

FOREWORD

This glossary is one in a series of reference works from the Foreign Broadcast Information Service.

All comments and suggestions, especially contributions for future editions, will be welcomed. Please send such comments and suggestions in writing only (no e-mail or calls, please) to:

Foreign Broadcast Information Service
P. O. Box 2604
Washington, D. C. 20013
Attn: Language Resources Officer

INTRODUCTION

The material that appears in this glossary was taken from publicly available works. If any user finds an instance where there appears to be an error and wishes to suggest a correction, the editors are eager to review all such comments. Most particularly, suggested new items will be most welcome. This glossary will be reworked periodically and new editions issued when there is sufficient material to warrant an update.

For some foreign abbreviations, there is a preferred English equivalent (e.g., UN for United Nations), and this English version will appear in brackets behind the English translation. FBIS asks all of its translators to use this preferred version and urges other users to do likewise.

NOTE TO USERS

Several conventions have been employed in this dictionary. The most notable is that when an English term can be rendered in two very similar ways, wherein the second is an addition to the first, parentheses are used:

desk - cuadro (de pupitre)

i.e., "desk" can be rendered as either "cuadro" or "cuadro de pupitre." In addition, three-letter subject codes have been added in cases where different Spanish terms are used in specific subject areas. These subject codes are as follows:

AAA--antiaircraft artillery

ARM--armor (tanks, armored vehicles, armored forces)

ART--artillery (guns, mortars, auxiliary equipment)

AUT--automotive (vehicles, maintenance, related equipment)

AVI--aviation (air forces, aircraft, aerospace, avionics)

COM--communications

ELT--electricity, power engineering

ENG--engineering (heavy equipment, maintenance, combat engineering)

NAV--naval (naval forces, naval equipment, ships, shipbuilding, navigation)

RAD--radar

RDO--radio

RIF--riflery (small arms, ammunition, ground forces)

ROC--rocketry (missiles, rockets, control systems, related equipment)

RRD--railroads

TOP--topography (cartography, terrain, surveying)

A

A maintenance
entretenimiento diario

AA fire
tiro antiaéreo tiro contra aviones

AA installation
montaje antiaéreo AAA

AA round
munición antiaérea AAA

abandon, to
desertar, abandonar

abandon a position, to
abandonar la posición

abandon a post, to
levantar el puesto

abandon a territory, to
ceder terreno

abandon an area, to
abandonar el terreno

abandon-ship ladder
escala de gato, escala de práctico NAV

abandon ship, to
abandonar el buque, abandonar la nave NAV

abandoning a position
abandono de posición

abandoning a post
abandono de puesto

abandoning a ship
abandono de buque NAV

abandoning an aircraft
abandono de avión AVI

abandonment
abandono

abatement
reducción; supresión RDO

abatis
tala, barrera de árboles, empalizada ENG

abdominal wound
herida abdominal

abduct, to
secuestrar

abduction
secuestro

abeam
por el través NAV

abiding (by value, etc.)
observación

ability to attack
posibilidades ofensivas

ability to climb
trepabilidad ARM

ability to defeat armor
capacidad de penetración, capacidad de perforación, penetración en blindaje, perforación ARM

ability to deliver fire
posibilidades en la ejecución de los fuegos

ability to exploit surprise
posibilidades de sorpresa

ability to move by air
movilidad aérea

ability to pierce
penetración ARM

ability to recover
posibilidades de recuperación

ability to survive
capacidad de resistencia (de personal)

ability to use armored forces
posibilidad de empleo de los medios blindados ARM

ability to work
capacidad de trabajo

ablative coating (of reentry vehicle)
revestimiento ablativo ROC

ablative rocket nozzle
tobera de cohete ablativa ROC

ABM
misil antimisil balístico ROC

ABM base
base de misiles antimisiles

ABM defense
defensa antiohete, defensa antioheteril, defensa antiohetera,
defensa antiproyectil, defensa contra cohetes, defensa contra
ingenios balísticos, defensa contra misiles, defensa contra
proyectiles-cohetes

aboard (a ship, an aircraft)
a bordo

abort
vuelo abortado AVI

aborted
incumplido

aborted landing
aterrizaje frustrado AVI

aborted launch
lanzamiento incumplido ROC

about face
giro de media vuelta

About face (a command)
Media vuelta, mar

above-ground structure
obra terrestre ENG

above-water portion of a ship
acastillaje NAV

above-water surface
alto NAV

above-water torpedo tube
tubo lanzatorpedos de superficie NAV

abrasion
desgaste

abrasive decontamination
descontaminación abrasiva

abreast
yuxtapuesto

abrogate a voluntary military service contract, to
rescindir el compromiso del servicio voluntario

abrupt change
variación brusca

abrupt change of frequency
salto de frecuencia

abrupt step of frequency
salto de frecuencia

abscissa
línea abscisa

absence
ausencia

absence of discipline
indisciplina

absence of organization
desorden

absence without leave
ausencia ilegal, ausencia sin permiso

absent
ausente

absent without leave
ausente sin permiso

absolute aerodynamic ceiling
techo aerodinámico teórico AVI

absolute altimeter
altímetro absoluto AVI

absolute altitude
altura absoluta

absolute angle of incidence
ángulo absoluto de ataque

absolute barometer
barómetro absoluto

absolute calibration
calibración absoluta ART

absolute ceiling
techo absoluto, techo máximo, techo teórico AVI

absolute coordinates
coordenadas absolutas

absolute deviation
desviación absoluta, error sistemático; desvío sistemático,
descentrado del tiro ART

absolute error
desvío absoluto, error absoluto

absolute level
nivel absoluto

absolute manometer
manómetro absoluto ENG

absolute measurement
medida absoluta

absolute number
número absoluto

absolute orbit
órbita absoluta AVI

absolute perturbation
perturbación absoluta

absolute position
posición absoluta TOP

absolute pressure
presión absoluta

absolute radioactivity
actividad absoluta

absolute temperature
temperatura absoluta

absolute war
guerra total

absolute wear (of gun barrel)
régimen absoluto de desgaste ART

absolute weight
peso absoluto

absorbed dose
dosis absorbida

absorbent
absorbedor (de olores), material absorbente

absorbent filter
filtro absorbente, cartucho de filtro

absorber
absorbedor

absorber valve
válvula amortiguadora

absorbing rod (of a nuclear reactor)
barra absorbente

absorption band
banda de absorción RDO

absorption characteristics
característica de absorción

absorption curve
curva de absorción

absorption modulation
modulación por absorción

abstract, to
resumir

abuse (of rights, authority)
extralimitación

abuse of authority
abuso de autoridad, abuso de poder

abuse of command authority
extralimitación en el ejercicio del mando

abutment
contrafuerte ENG

abutment (of bridge)
estribo ENG

abutment sill
muerto ENG

ac generator
alternador, alternogenerador ELT

academic course
curso académico

academy
academia, escuela de cadetes

accelerate, to
acelerar (la velocidad)

accelerated combustion
combustión acelerada

accelerated flight
vuelo acelerado AVI

accelerated promotion
ascenso extraordinario

accelerated rate
cadencia acelerada

accelerated tempo
cadencia acelerada

accelerated turn
viraje acelerado AVI

accelerating chamber
cámara de aceleración

accelerating force
fuerza de aceleración AVI

acceleration
aceleración, fuerza de aceleración

acceleration distance
distancia de aceleración

acceleration error
error de aceleración

acceleration nozzle
tobera aceleratriz

acceleration tube
cámara de aceleración

acceleration vector
vector de la aceleración

accelerator
acelerador; motor acelerador; multiplicador ROC

accelerator pedal
pedal de mando de gases, pedal de suministro de combustible, pedal
del acelerador AUT

accelerometer
acelerómetro, registrador de aceleración

accentuation
refuerzo

accept battle, to
aceptar el combate

acceptance (of goods, products)
recepción

acceptance firing
tiro de aceptación, tiro de recepción de la pieza ART

acceptance flight
vuelo de recepción AVI

acceptance region
región de aceptación

acceptance test
prueba de aceptación, prueba de recepción

acceptance trial(s)
prueba de aceptación, prueba de recepción

access
acceso, entrada

access board
escala de cubierta NAV

access panel
panel de control ROC

access ramp
rampa ENG

access road
camino de acceso, itinerario de acceso, carretera de acceso

access route
vía de acceso, camino de acceso

accessible area
zona accesible, zona practicable, zona viable TOP

accessible to tanks
accesible a los tanques TOP; practicable para los tanques ARM

accession to office
toma de posesión

accessories
accesorios; armamento; aparatos

accessory
aparato

accessory defenses
defensas accesorias

accessory hanger
portaaccesorios

accessory works
obra(s) accesorias ENG

accident
avería, incidencia; acción choque; accidente (de aviación en vuelo), accidente en vuelo AVI; acción choque AUT

accident at sea
accidente de mar, accidente marítimo NAV

accident of the ground
repliegue del terreno, resalto TOP

accident of the terrain
repliegue del terreno TOP

accident on the ground
accidente en tierra AVI

accident prevention
prevención de accidentes

accident report
informe sobre el accidente; certificado de avería

accidental cover
cortina natural TOP

accidental discharge
disparo accidental

accidental error
error accidental

accidental launch
lanzamiento accidental ROC

accidental line of operation
línea eventual de operaciones

accidental screen
cortina natural TOP

accidental shot
disparo accidental

accidental target
objetivo eventual

accidents of the ground
relieve del terreno TOP

accommodation
acantonamiento, aposentamiento, colocación, dislocación;
alojamiento (a bordo)

accommodation deck
cubierta de alojamiento, cubierta de pasaje, cubierta habitable

accommodation ladder
escala principal, escala real NAV

accommodation ramp
rampa de acceso

accompaniment
escolta

accompany, to
acompañar, convoyar, escoltar

accompanying fire
tiro de acompañamiento

accompanying gun
cañón de acompañamiento (de infantería), pieza de acompañamiento
ART

accompanying guns
material de acompañamiento ART

accompanying means
medios de acompañamiento

accompanying mortar
mortero de acompañamiento ART

accompanying platoon
sección de acompañamiento

accompanying tank
tanque de acompañamiento ARM

accompanying unit
unidad de acompañamiento

accompanying weapon

arma de acompañamiento

accompanying weapons

material de acompañamiento ART; medios de acompañamiento

accomplish, to

cumplir, realizar, ejecutar, llevar a cabo, lograr

accomplish a mission, to

cumplir la misión, ejecutar la misión, llevar a cabo la misión, realizar la misión, lograr la misión, cumplir el cometido, desempeñar el cometido

accomplishment

realización

account

cuenta

account register

relación

accountability

responsabilidad

accountable officer

oficial cuentante

accountable person

cuentante

accounting department

jefatura de contabilidad

accounting officer

oficial de cuentas

accounting platoon

sección de contabilidad

accounts department

ordenación de pagos, servicio de contabilidad

accumulate, to

acumular

accumulated dose

dosis cumulativa

accumulated error

error acumulado

accumulation of reserves

almacenaje, almacenamiento

accuracy
precisión, exactitud, certería, certeza

accuracy in measuring angles
precisión en la medida de ángulos

accuracy index (of an observer)
índice de exactitud

accuracy life
vida, vida de precisión ART

accuracy of aim
encaro

accuracy of fire
precisión de(l) tiro, acierto en el fuego

accuracy of practice
exactitud del tiro

accurate
certero, preciso, atinado

accurate fire
fuego certero, fuego de precisión, fuego preciso

accurate reversed plan (on a plotting board)
esquema opuesto preciso AVI

accurate shot
disparo preciso

accustom to gunfire, to
foguear

acetylene beacon
faro de acetileno

acetylene buoy
boya de acetileno NAV

acetylene light
faro de acetileno

achieve accuracy, to
adquirir la certeza

achieve precision, to
adquirir la certeza

achieve success, to
lograr el éxito, obtener el éxito, alcanzar éxitos

achieve superiority, to
adquirir la superioridad, ganar la superioridad

achievement
realización

achromatic map
mapa acromático TOP

acid battery
acumulador ácido ELT

acid-proof paint
pintura a prueba de ácido, pintura acidorresistente

acid-proof varnish
barniz antiácido

acid-resistant paint
pintura resistente al ácido

acid-type oxidizer
oxidante de ácido nítrico ROC

acid-vapor canister
cartucho para vapores ácidos

ack-ack
artillería antiaérea AAA

ack-ack gun
cañón antiaéreo AAA

acknowledge receipt, to
acusar recibo

acknowledgement (in communications)
recibo

aclinic line
línea aclínica, ecuador magnético TOP

acoustic action
efecto acústico

acoustic action fuze (of a mine)
espoleta de audiofrecuencia

acoustic altimeter
altímetro acústico ART

acoustic bearing
marcación acústica

acoustic blanking
enmascaramiento acústico

acoustic ceiling
techo acústico AVI

acoustic chamber
cámara acústica

acoustic communications equipment
medios de transmisión acústicos COM

acoustic communications means
medios de transmisión acústicos COM

acoustic correction
corrección acústica ART

acoustic corrector
corrector acústico ART

acoustic depthfinder
eco-sonda NAV

acoustic detection
detección acústica

acoustic devices
medios activos de detección COM

acoustic dispersion
dispersión acústica

acoustic effect
efecto acústico

acoustic efficiency
rendimiento acústico

acoustic feedback
regeneración acústica

acoustic fuze
espoleta acústica

acoustic homer
dispositivo acústico de autodirección ROC

acoustic homing head
cabeza autobuscadora acústica, cabeza buscadora acústica,
dispositivo acústico de autodirección ROC

acoustic homing system
dispositivo acústico de autodirección ROC

acoustic homing torpedo
torpedo buscador acústico NAV

acoustic jamming equipment
aparato perturbador acústico

acoustic load
carga acústica

acoustic loading
carga acústica

acoustic memory
memoria acústica

acoustic mine
mina acústica, mina sónica

acoustic minesweeping gear
rastra acústica NAV

acoustic orientation
orientación acústica

acoustic pressure
presión acústica

acoustic pulse
impulso acústico, impulso sonoro NAV

acoustic radiation
radiación acústica

acoustic rangefinder
telémetro acústico

acoustic relief
relieve acústico

acoustic resistance
resistencia acústica

acoustic scale
escala de fones, escala de sonido

acoustic scattering
dispersión acústica

acoustic seeker
cabeza autobuscadora acústica, cabeza buscadora acústica

acoustic shield
pantalla acústica

acoustic sounding
sondeo acústico

acoustic sweep
rastra acústica NAV

acoustic telegraph
telégrafo acústico

acoustic telegraphy
telegrafía acústica

acoustic telemetry
telemetría acústica ART

acoustic telephone
teléfono acústico

acoustic telephony
telefonía acústica

acoustic torpedo
torpedo acústico NAV

acoustic underwater surveillance
exploración hidroacústica NAV

acoustic wave
onda sonora

acoustic wind
viento acústico

acoustical
acústico

acoustical disturbance
perturbación acústica

acoustical oscillation
oscilaciones acústicas

acoustical test
prueba acústica

acoustics
acústica

acquire a target, to
adquirir el objetivo, adquirir el blanco

acquire data, to
adquirir los datos, adquirir las informaciones, obtener los datos,
obtener las informaciones

acquire intelligence data, to
adquirir las informaciones

acquire practical skills, to
adquirir los hábitos prácticos

acquisition
adquisición

acquisition and tracking of a target
adquisición (del objetivo, del blanco) RAD

acquisition line
línea de contacto; AVI línea de detección RAD

acquisition radar
radar buscador, radar de adquisición, radar de alerta, radar de alarma, radar de alarma aérea, radar de aviso, radar de búsqueda, radar de descubierta, radar de detección, radar de exploración, radar de localización, radar de vigilancia, radar detector, radar explorador, radar para localización RAD

acquittal
descargo

acrobatic flight
vuelo de acrobacia AVI

acrobatic flying
alto pilotaje, vuelo acrobático AVI

acrobatic maneuver
figura acrobática AVI

acrobatic maneuvers
evolución de alta escuela AVI

acrobatics
acrobacia (aérea) AVI

acrolein (CW agent)
acroleína

across broken country
a campo traviesa, en campo través

across broken terrain
a campo traviesa, en campo través

across rough country
a campo traviesa, en campo través

across rough terrain
a campo traviesa, en campo través

act
ley

act of sabotage
acto de sabotaje, acto diversionista

act on, to
decidir

acting
interino, provisional, en funciones, accidental

acting captain
capitán provisional

acting chaplain
capellán provisional

acting commander
comandante interino, jefe interino

acting head
jefe interino

acting officer
oficial en funciones

acting official
oficial en funciones

action
acción; campaña; liza, lucha, batalla; pugna; trabajo, trance de
armas; combate; funcionamiento; ENG

action
¡En batería! ART

action addressee
destinatario para cumplimiento

action copy
ejemplar para cumplimiento

action drill
entrenamiento de combate de un puesto aislado NAV

action information (and speaker)
altavoz de órdenes ART

action photography
fotografía de movimiento

action spring
muelle antagonista, muelle de disparo, muelle de percusión, muelle

del disparador, muelle real RIF

action station
puesto de combate NAV

action training
ejercicio de combate NAV

action turbine
turbina de acción

actions of one soldier
táctica individual

activate, to
poner en marcha, activar

activate a mine, to
activar la mina

activate mines, to
activar el campo de minas

activated antitank mine
mina antitanque activada

activated carbon filter
filtro de carbón activado

activated charcoal
carbón activado, carbón activo

activated charcoal canister (of gas mask)
cartucho de carbón activado

activated mine
mina activada, mina de guerra

activation
activación, puesta en marcha, puesta en acción

activation of a mine
activación de la mina

activator (of mine)
activador

activator setting device
equipo de activación

active
activo; valedero

active air defense

defensa aérea activa

active antenna
antena activa, antena directamente excitada

active antitank means
medios activos contracarro

active area
zona activa

active army
ejército activo, ejército en campaña, ejército permanente

active base dynamite
dinamita de base activa ENG

active combat operations
acción activa

active combustion
combustión activa

active combustion zone
zona de combustión activa ROC

active communications satellite
satélite de comunicación activo AVI

active countermeasure
contramedida activa

active defense
defensa activa, protección activa

active detection
detección activa

active dipole
dipolo activo

active duty
servicio activo, servicio en filas; en activo

active-duty personnel
personal activo

active-duty unit
unidad activa, unidad de actividad

active echo-ranging system
radar acústico submarino NAV

active electronic countermeasures

contramedidas electrónicas activas

active fleet
flota activa NAV

active flight
vuelo activo ROC

active force
fuerza(s) viva(s)

active fuze
espoleta activa

active guidance
conducción activa ROC

active homer
dispositivo de autoconducción activa, dispositivo de autodirección activa, dispositivo de autoguiado activa

active homing
guiado (radar) activo ROC;
autodirección activa, conducción por recalada activa

active homing head
cabeza autobuscadora activa, cabeza buscadora activa, dispositivo de autoconducción, dispositivo de autodirección activa, dispositivo de autoguiado activo

active homing system
dispositivo de autoconducción activa, dispositivo de autodirección activa, dispositivo de autoguiado activa

active infrared device
aparato de visión nocturna activo

active jamming
radiointerferencia activa RDO; ataque electrónico (de las transmisiones enemigas)

active means
medios activos

active military service
servicio militar activo, servicio militar en filas, servicio militar activo obligatorio, servicio militar (obligatorio)

active mission
misión activa

active naval reserve
reserva naval activa NAV

active nuclear environment
ambiente nuclear activo

active observation
vigilancia activa

active proximity fuze
espoleta activa de proximidad

active radar jamming
neutralización del radar activa RAD

active radar surveillance beacon
radiofaro de vigilancia de radar activo RAD

active radiosonobuoy
boya radiohidroacústica activa NAV

active runway
pista activa, pista en servicio, pista utilizable AVI

active satellite
satélite activo AVI

active section of the front
frente activo

active sector
sector activo

active seeker
cabeza autobuscadora activa, cabeza buscadora activa

active service
servicio en activo

active shelter (a shelter from which one can fire)
abrigo activo

active sonar
dispositivo sonar, equipo sonar NAV

active sonar system
estación hidroacústica de hidrolocalización NAV

active stabilization
estabilización activa

active table of organization and equipment
plantilla vigente

active weapon
arma de reglamento, arma reglamentaria

active zone
zona activa

activity
acción, actividad; negociado, elemento

activity at the front
actividad general en el frente

activity in line of duty
acto de servicio

actual
activo, real

actual battle
combate real

actual flight conditions
condiciones de vuelo reales AVI

actual ground zero
punto cero real

actual orbit
órbita actual AVI

actual range in bombing
alcance actual AVI

actual speed
velocidad con relación al viento AVI

actual strength
efectivo práctico, efectivo real, fuerza presente

actual target
blanco verdadero

actual temperature
temperatura real

actual tests
prueba de explotación ENG

actual time of arrival
hora verdadera de llegada

actuate, to
responder, maniobrar

actuating charge (for solid propellant)
cartucho propulsor, cartucho impulsor ROC

actuating gear
mecanismo de mando, mecanismo de maniobra, mecanismo de transmisión

actuating lever
gacheta de tiro RIF

actuating mechanism
mecanismo accionador

actuating shaft
árbol del accionamiento ART

actuating spring
muelle accionador

actuating system
mecanismo de transmisión

actuation
puesta en acción, puesta en marcha; respuesta

actuator
actuador, órgano de ejecución; mando; impulsor del disparador

actuator mechanism
mecanismo de accionamiento

AD
defensa antiaérea, defensa aérea

adamsite (CW agent)
cloruro de difenilaminarsina, adamsita

adapt to the terrain, to
adaptarse al terreno, plegarse al terreno

adaptation to ground
adaptación al terreno

adapter
adaptador; boquilla; tronco de cono de unión, tubo de ánima ART;
cañón reductor ART

adapter-booster
adaptador-multiplicador, tapón portamultiplicador, canal de fuego,
canal de inflamación ART

Adcock range
radioestación Adcock RDO

added dose
dosis adicional

added safety range (from ground zero)

distancia de amortiguamiento

adding of personnel
encuadramiento

additional instructions
indicaciones complementarias

additional load
sobrecarga

additional minefield
campo de minas complementario

additional pay
sobrehaber, sobresueldo, sobrepaga

additional ration
suplementos de alimentación

additional training
instrucción complementaria

address
dirección

addressee
destinatario

adhesive tape
esparadrapo

adiabat
línea adiabática

adiabatic atmosphere
atmósfera adiabática

adiabatic chart
diagrama adiabático

adiabatic combustion
combustión adiabática

adiabatic curve
línea adiabática, curva adiabática

adiabatic diffuser
difusor adiabático AVI

adiabatic efficiency
rendimiento adiabático

adiabatic flow

corriente adiabática

adiabatic line
línea adiabática

adjacent area
zona contigua, zona colindante, zona circunvecina

adjacent bracket
horquilla adyacente ART

adjacent command
mando lateral, mando vecino

adjacent company
compañía lateral

adjacent ship (in a formation)
matalote NAV

adjacent troops
tropas contiguas

adjacent unit
unidad colateral, unidad contigua, unidad inmediata, unidad lateral, unidad vecina

adjacent zone
zona contigua, zona colindante

adjourn, to
retirarse

adjust, to
ajustar, inscribir, controlar, reglar; graduar; comprobar; poner a punto

adjust a gas mask, to
ajustar la máscara (antigás)

adjust fire, to
ajustar el tiro, corregir el tiro, reglar el tiro ART

adjust pitch, to
reglar el paso

adjust propeller pitch, to
reglar el paso

adjustable front sight
punto de mira ajustable, punto de mira regulable RIF

adjustable in flight
regulable en vuelo AVI

adjustable peep sight
mira dióptrica ajustable

adjustable rate of fire
cadencia de tiro variable

adjustable ring
anillo graduador

adjustable seat
asiento ajustable, asiento graduable

adjustable sight
alza ajustable, alza de corredera, alza móvil

adjustable thrust
empuje controlado AVI

adjustable trimming tab
aleta compensadora regulable AVI

adjustable velocity
velocidad graduable

adjustable ventilation
ventilación regulable ENG

adjustable wrench
llave inglesa ENG

adjusted
compensado

adjusted (in rank, position)
asimilado

adjusted angle of elevation
ángulo de tiro reglado, ángulo de tiro regulado

adjusted checkpoint
punto base ajustado ART

adjusted compass
brújula reglada

adjusted data
datos reglados ART

adjusted elevation
elevación reglada, elevación regulada, altura corregida, elevación tabular corregida, alza reglada ART

adjusted quadrant elevation
ángulo de elevación reglado, ángulo de elevación regulado ART

adjusted range
alcance reglado, alcance regulado, alcance corregido ART

adjusted-range correction
corrección de alcance, corrección en alcance ART

adjusted time
tiempo reglado

adjuster
compensador magnético; ajustador; dispositivo de ajuste

adjusting
ajuste

adjusting ballast tank
tanque de lastre auxiliar NAV

adjusting collar
anillo de ajuste

adjusting device
dispositivo de compensación, dispositivo de regulación

adjusting fire
tiro de corrección ART

adjusting lath
estadia TOP

adjusting lath (on a rangefinder)
mira de corrección

adjusting nut
tuerca de reglaje ENG

adjusting point
punto de ajuste, punto de corrección, punto de reglaje ART

adjusting ring of time fuze
anillo de ajuste

adjusting rod
varilla de reglaje

adjusting screw
tornillo de ajuste

adjusting tank (of a submarine)
tanque auxiliar, tanque de nivelación, tanque de regulación, tanque de balance NAV

adjusting valve
válvula piloto

adjustment
puesta en punto; regulación ENG; reglaje (de tiro) ART; centrado, centraje; ajuste; control; compensación, comprobación; compensación de la desviación radio RDO

adjustment board
calculador de distancias AAA

adjustment bullet
bala de corrección

adjustment by graph
reglaje por el gráfico ART

adjustment by staking out the plane of fire
reglaje por el trazado del plano de tiro ART

adjustment correction
corrección de reglaje ART

adjustment curve
curva de transición

adjustment directly on the target
reglaje directo sobre el blanco ART

adjustment fire
período de ajuste, período de reglaje, período de tiro, tiro de reglaje ART

adjustment gear
mecanismo de ajuste

adjustment incendiary round
bala incendiaria de reglaje de tiro ART

adjustment of artillery fire
observación de artillería, observación del tiro artillero ART

adjustment of distribution
reglaje del haz ART

adjustment of fire
reglaje de tiro, observación del fuego, observación del tiro ART

adjustment on the target
reglaje sobre el blanco ART

adjustment phase
fase de corrección ART

adjustment round
bala de reglaje ART

adjustment speed
velocidad de regulación

adjutant
ayudante, edecán; ayudante de órdenes NAV

adjutant general
ayudante general

administer, to
administrar, mandar

administer an oath, to
juramentar, obligar con juramento, tomar juramento

administration
jefatura, gerencia, gobierno

administration of military justice
procedimiento militar

administrative
administrativo, de retaguardia

administrative agency
órgano administrativo

administrative and supply board
junta económica

administrative and supply platoon
sección de servicios y administración

administrative and supply service
servicio de detall

administrative authority
autoridad administrativa

administrative authorization
autorización administrativa

administrative branch
jefatura administrativa, jefatura de detall, sección de
organización, negociado de organización

administrative communications
comunicaciones de retaguardia

administrative company
compañía de servicios administrativos

administrative court
juzgado de expedientes administrativos

administrative department
sección de administración

administrative directorate
jefatura administrativa, jefatura de detall

administrative discharge
licenciamiento administrativo

administrative division of the coastline
división administrativa del litoral

administrative duties
función administrativa

administrative flight
vuelo administrativo AVI

administrative function
función administrativa

administrative group
grupo administrativo

administrative leadership
supervisión

administrative march
marcha estratégica, marcha lejos del enemigo

administrative message
mensaje administrativo

administrative officer
oficial administrativo

administrative order
orden administrativa, orden de servicios, orden logística

administrative organization
organización administrativa

administrative plan
plan administrativo, plan de servicios

administrative procedures
táctica administrativa

administrative report
informe sobre la situación logística

administrative section
sección administrativa, sección de administración

administrative service
servicio administrativo, servicio de administración, servicios
administrativos

administrative staff
plana mayor administrativa

administrative structure
organización administrativa

administrative tactical unit
unidad táctica y administrativa

administrative unit
jefatura administrativa, jefatura de detall, unidad administrativa,
unidad de apoyo de retaguardia, unidad de mando, unidad de
servicios, unidad logística

administrative vehicle
vehículo administrativo

administrative work
trabajo administrativo, servicio de faenas, servicio de fajina(s)

admiral
almirante NAV

admiral's barge
falúa del almirante NAV

admiral's bridge
puente de almirante NAV

admiral's flag
pabellón del almirante, insignia del almirante NAV

admiral's saloon
cámara del almirante NAV

admiralty
almirantazgo NAV

admiralty anchor
ancla de cepo NAV

admiralty law
derecho marítimo NAV

admission
lunbrera de admisión ENG

admission application (to e.g., school)
solicitud de ingreso

admission pipe
tubo de admisión, tubo de entrada

admission rate
régimen de admisión

admission section
sección de admisión

admission stroke
tiempo de admisión, tiempo de aspiración ENG

admission valve
válvula de admisión, válvula de aspiración

admixture
suciedad; mezcla

admonish, to
reprender

admonition
reprensión

adopt (in the military), to
poner en servicio

adopt the combat formation, to
adoptar la formación, adoptar la disposición

adopt the march formation, to
adoptar la formación

adopted into service
reglamentario

adopted missile
cohete en servicio ROC

advance
ofensiva; progresión; movimiento de avance, movimiento ofensivo;
avance; acercamiento; anticipo; avanzado

advance, to
ganar terreno, progresar, avanzar; adelantar(se); ascender (en
servicio)

advance against a pension
anticipo de haberes pasivos

advance against pay
anticipo de paga(s)

advance against per diem ration allowances

anticipo de dieta en comisión de servicio

advance base
base avanzada

advance base dock
dique flotante para bases avanzadas NAV

advance by bounds, to
pasar de línea

advance column
columna de vanguardia

advance depot
depósito avanzado

advance detachment
columna de vanguardia

advance echelon
escalón avanzado

advance escort
escolta avanzada

advance guard
vanguardia, avanzada

advance guard action
acción de vanguardia, combate de vanguardia

advance guard point
punta de vanguardia

advance guard reserve
reserva de vanguardia

advance neutralization
neutralización preventiva

advance off-road, to
marchar fuera de caminos

advance party
destacamento avanzado, destacamento de vanguardia

advance pay for travel expenses
anticipo de pasaje

advance position
posición avanzada

advance post

puesto avanzado

advance preparation of fire
predicción AAA; preparación preliminar de tiro ART

advance range
alcance predicho

advance reconnaissance group
grupo de exploración avanzado

advance to the assault line
avance hacia la línea de ataque

advance unit
unidad avanzada

advance warning
alarma previa, alarma temprana

advanced academic courses
curso académico superior

advanced acrobatics
acrobacia de alta escuela AVI

advanced aerobatics
alto pilotaje AVI

advanced aerobatics zone
zona de acrobacia AVI

advanced course
curso avanzado, curso de perfeccionamiento

advanced covering force
fuerza de protección avanzada

advanced guard support
grueso de vanguardia

advanced jet trainer
reactor de entrenamiento avanzado AVI

advanced military training
instrucción superior, enseñanza militar superior

advanced piloted strategic airplane
avión estratégico tripulado avanzado AVI

advanced position
posición de vanguardia

advanced short-range air-to air missile (ASRAAM)

misil aire/aire avanzado de corto alcance AVI

advanced tactical fighter (ATF)
caza táctico avanzado AVI

advanced technical school
escuela superior técnica

advanced trainer
avión de entrenamiento avanzado, avión escuela de
perfeccionamiento, aeroplano de entrenamiento avanzado AVI

advanced training
instrucción complementaria, entrenamiento avanzado, entrenamiento
superior

advanced training course
curso avanzado, curso de capacitación

advanced training courses
cursos de actualización, cursos de perfeccionamiento

advanced units
fuerzas de vanguardia

advanced work
obra avanzada, fortín exterior ENG

advanced zone of protection
seguridad a distancia, seguridad a vanguardia, seguridad avanzada

advancement
adelantamiento; acenso; adelanto ART; promoción

advancing
movimiento hacia adelante

advancing by bounds
avance por saltos

advancing by rushes
avance por saltos cortos

advancing by rushing from cover to cover
avance de cubierta en cubierta

advancing fire
tiro de asalto, tiro desde la marcha, tiro desde vehículos, tiro
marchando, fuego desde la marcha, fuego sobre la marcha ARM

advantage
superioridad, ventaja

advantageous ground

terreno favorable TOP

advantageous position
posición favorable, posición ventajosa

advantageous route
itinerario propenso

advection
corriente de advección, advección

adversary
adversario

adverse meteorological conditions
condiciones meteorológicas desfavorables

adverse terrain
terreno desfavorable, terreno difícil, terreno impracticable TOP

adverse weather
tiempo desfavorable

adverse wind
viento adverso, viento contrario, viento de frente, viento en
contra

advice
consejo

advisor
asesor

aerial
aéreo AVI

aerial acrobatics
alto pilotaje AVI

aerial acrobatics zone
zona de acrobacia AVI

aerial antenna
antena aérea, antena múltiple

aerial battle
duelo entre aviones AVI

aerial bomb
bomba aérea, bomba de aviación, bomba de avión AVI

aerial bombardment
bombardeo aéreo, bombardeo de aviación AVI

aerial bombardment protection
protección contra el bombardeo aéreo AVI

aerial bombing
bombardeo aéreo AVI

aerial bridge
transbordador aéreo

aerial cable
cable aéreo

aerial cable line
línea de cable aérea

aerial cable line squad
pelotón de líneas aéreas

aerial cableway
cable aéreo

aerial camera
cámara aerofotogramétrica, cámara vertical, cámara aerofotográfica,
cámara aérea, cámara de aviación, cámara fotogramétrica AVI

aerial cartographer
aerocartógrafo AVI

aerial cartography
aerocartografía AVI

aerial chemical attack
guerra aeroquímica AVI

aerial chemical spray attack
riego aéreo, riego desde avión AVI

aerial combat
lucha aérea AVI

aerial combat
combate aéreo, batalla aérea AVI

aerial combat zone
zona de las acciones combativas de la aviación AVI

aerial correction
corrección aérea AVI

aerial cover
cobertura aérea, protección aérea AVI

aerial dart
dardo aéreo AVI

aerial delivery (adj.)
aerolanzable AVI

aerial delivery parachute
paracaídas de reaprovisionamiento AVI

aerial envelopment
desembarco aéreo, desembarco por aire

aerial fairing
carenado de la antena AVI

aerial ferry
transbordador aéreo

aerial firing range
polígono de tiro aéreo AVI

aerial gunfire
fuego aéreo, tiro aéreo AVI

aerial gunner
tirador aéreo AVI

aerial gunnery
tiro aéreo, tiro contra objetivos aéreos, fuego aéreo, fuego contra
objetivos aéreos, tiro desde un avión, fuego desde un avión,
artillería aérea AVI

aerial gunnery practice
prácticas de artillería aérea AVI

aerial gunnery range
polígono de tiro aéreo AVI

aerial gunnery trainer
aparato de instrucción de tiro aéreo AVI

aerial gunnery training
ejercicio de tiro aéreo AVI

aerial intelligence
información aérea AVI

aerial maneuver
maniobra aérea, maniobra de vuelo, maniobra en vuelo AVI

aerial mapping
fotogrametría aérea AVI

aerial mast
torre de antena

aerial medevac

evacuación aeromedical AVI

aerial mine

mina aérea, mina desde avión, mina desde el aire AVI

aerial minelaying

minado aéreo, minado desde el aire, minado desde avión AVI

aerial mining

minado aéreo, minado desde el aire, minado desde avión AVI

aerial mobility

movilidad aérea

aerial mosaic

cinta de aerofotografías AVI

aerial oblique photograph

fotografía (aérea) oblicua AVI

aerial oblique photography

fotografía (aérea) oblicua AVI

aerial observation

observación aérea AVI

aerial observation post

observatorio aéreo AVI

aerial observer

observador aéreo AVI

aerial operations

acción de aviación, acción aérea AVI

aerial photo

fotografía aérea AVI

aerial photo interpretation

interpretación de fotografías (aéreas), descifrado de las aerofotografías

aerial photogrammetric

aerofotogramétrico

aerial photograph

fotografía aérea, aerofotografía, aerofotograma, aerograma AVI

aerial photograph mosaic

mosaico aerofotográfico

aerial photographer

fotógrafo de aviación AVI

aerial photographic equipment
aparato de fotografía aérea AVI

aerial photographic exercise
ejercicio de fotografía (aérea) AVI

aerial photographic interpretation
descifrado de las aerofotografías

aerial photographic interpretation detachment
destacamento de interpretación fotográfica

aerial photographic mission
misión fotográfica AVI

aerial photographic mosaic
cinta de aerofotografías AVI

aerial photographic plane
plano fotográfico, avión fotográfico AVI

aerial photographic service
servicio fotográfico

aerial photography
aerofotografía, fotografía aérea AVI; levantamiento
aerofotográfico, levantamiento aéreo TOP

aerial photography area
región de fotografía aérea AVI

aerial photography diagram
esquema de la fotografía aérea AVI

aerial photography equipment
equipo de fotografía aérea AVI

aerial photography equipment and materials
material aerofotográfico AVI

aerial photography plan
esquema de la fotografía aérea AVI

aerial photography specialist
fotógrafo de aviación AVI

aerial photoreconnaissance
exploración aerofotográfica, exploración fotográfica,
fotoreconocimiento AVI

aerial phototopographer
fototopógrafo de aviación AVI

aerial phototopography

fototopografía (aérea), aerofototopografía, AVI

aerial picket
vigilancia aérea NAV

aerial radiologic survey
exploración radi(o)activa aérea AVI

aerial reconnaissance
reconocimiento aéreo, exploración aérea AVI

aerial reconnaissance flight
vuelo de reconocimiento aéreo AVI

aerial reconnaissance mission
misión de reconocimiento aéreo AVI

aerial reconnaissance patrol
descubierta aérea AVI

aerial reconnaissance platoon
sección de fotografía AVI

aerial reconnaissance regiment
regimiento de aviación de reconocimiento AVI

aerial review
revista aérea AVI

aerial ropeway
transbordador aéreo

aerial rudder
timón aéreo, timón externo AVI

aerial shooting
tiro aéreo, tiro contra objetivos aéreos, reacción antiaérea

aerial siege
bloqueo aéreo AVI

aerial sound ranging
fonolocalización de aeromóviles AVI

aerial spotting
observación aérea del tiro ART

aerial spraying of chemical warfare agents
riego aéreo, riego desde avión AVI

aerial supply mission
misión de abastecimiento aéreo AVI

aerial survey

aerolevantamiento TOP; fototopografía AVI

aerial target

objetivo aeronáutico, objetivo aéreo, objetivo de aviación, blanco aéreo, blanco volante, avión blanco AVI

aerial target detection radar picket

buque de vigilancia con radar NAV

aerial target interception

interceptación aérea, interceptación de los objetivos aéreos AVI

aerial target tracking

seguimiento del blanco aéreo AVI

aerial testing

prueba en el aire

aerial torpedo

torpedo aerotransportado, torpedo aéreo, torpedo de aviación AVI

aerial track

vía aérea

aerial traffic

tráfico aéreo AVI

aerial triangulation

aerotriangulación TOP

aerial view

vista aérea

aerial weather station

estación meteorológica de aviación AVI

aerial wire

hilo aéreo ELT

aeroballistic trajectory

trayectoria aerobalística

aeroballistics

aerobalística

aerobatic flying

alto pilotaje, vuelo acrobático AVI

aerobatic maneuver

figura acrobática AVI

aerobatic maneuvers

evolución de alta escuela AVI

aerodynamic
aerodinámico

aerodynamic balance
equilibrio aerodinámico, compensación aerodinámica

aerodynamic brake
freno aerodinámico AVI

aerodynamic ceiling
techo aerodinámico AVI

aerodynamic coefficient
coeficiente aerodinámico AVI

aerodynamic configuration
esquema aerodinámico

aerodynamic control
control aerodinámico, control atmosférico, guiado aerodinámico AVI

aerodynamic control surface
timón aéreo, timón externo AVI

aerodynamic cooling
enfriamiento aerodinámico

aerodynamic data
datos aerodinámicos, características aerodinámicas AVI

aerodynamic dispersion
dispersión aerodinámica AVI

aerodynamic disturbance
disturbio aerodinámico AVI

aerodynamic drag
resistencia aerodinámica

aerodynamic drag of a projectile
resistencia aerodinámica del proyectil

aerodynamic effectiveness
efectividad aerodinámica

aerodynamic efficiency
rendimiento aerodinámico, cualidades aerodinámicas, eficacia
aerodinámica, calidad aerodinámica AVI

aerodynamic flight
vuelo aerodinámico AVI

aerodynamic force
fuerza aerodinámica AVI

aerodynamic force application point
centro aerodinámico AVI

aerodynamic force vector
vector de la fuerza aerodinámica

aerodynamic glide
planeo aerodinámico AVI

aerodynamic glide maneuver
maniobra de planeo aerodinámico AVI

aerodynamic gliding
planeo aerodinámico AVI

aerodynamic laboratory
laboratorio aerodinámico

aerodynamic lift
sustentación AVI

aerodynamic load
carga aerodinámica AVI

aerodynamic loading
carga aerodinámica AVI

aerodynamic maneuvering
maniobra aerodinámica AVI

aerodynamic missile
misil aerodinámico ROC

aerodynamic moment
momento aerodinámico

aerodynamic pressure
presión aerodinámica AVI

aerodynamic properties
características aerodinámicas AVI

aerodynamic range
autonomía aerodinámica AVI; alcance aerodinámico (del misil)

aerodynamic shield
pantalla aerodinámica AVI

aerodynamic spark range
polígono de tiro fotográfico aerodinámico

aerodynamic stability
estabilidad aerodinámica AVI

aerodynamic stabilization
estabilización aerodinámica

aerodynamic surface
plano aerodinámico, superficie aerodinámica AVI

aerodynamic testing
pruebas aerodinámicas AVI

aerodynamic trajectory
trayectoria aerodinámica

aerodynamic turbulence
turbulencia aerodinámica

aerodynamic vehicle
vehículo aerodinámico

aerodynamic wave drag
resistencia a la formación de ondas

aerodynamically stabilized missile
cohete aerodinámico estabilizado ROC

aerodynamics
características aerodinámicas, aerodinámica AVI

aeroelastic vibration
vibración aeroelástica AVI

aerogram
aerograma

aerograph
aerógrafo AVI

aerological chart
diagrama aerológico, mapa aerológico

aerological correction
corrección aerológica ART

aerological data
datos aerológicos

aerological navigation
navegación aerológica

aerological pointing correction
corrección aerológica ART

aerological sounding
sondeo aerológico AVI

aeromagnetic chart
carta aeromagnética AVI

aeromechanics
mecánica aérea

aeromedical laboratory
laboratorio de medicina aeronáutica AVI

aerometeorograph
meteorógrafo de aviación AVI

aerometer
aerómetro AVI

aerometrics
aerometría AVI

aeronaut
aeronauta, aerostata, aeróstero AVI

aeronautical
aeronáutico AVI

aeronautical approach chart
carta aeronáutica de acercamiento AVI

aeronautical beacon
faro aeronáutico, faro de ruta aérea AVI

aeronautical cartography
cartografía aeronáutica, cartografía aérea AVI

aeronautical chart
mapa aeronáutico, mapa aéreo, mapa de vuelo, mapa para navegación
aérea, carta aeronáutica AVI

aeronautical data
datos aeronáuticos

aeronautical engineer
ingeniero aeronáutico AVI

aeronautical engineering
ingeniería aeronáutica, técnica aeronáutica AVI

aeronautical engineering service
servicio ingeniero de aviación AVI

aeronautical equipment
técnica aeronáutica AVI

aeronautical ground light
luz aeronáutica de superficie AVI

aeronautical information
información aeronáutica AVI

aeronautical laboratory
laboratorio aeronáutico AVI

aeronautical law
derecho aéreo AVI

aeronautical light beacon
faro de ruta aérea AVI

aeronautical meteorology
meteorología aeronáutica AVI

aeronautical planning chart
carta aeronáutica de itinerarios AVI

aeronautical route chart
carta aeronáutica de ruta AVI

aeronautical strip chart
carta aeronáutica de ruta AVI

aeronautical technique
técnica aeronáutica AVI

aeronautical training
preparación aérea AVI

aeronautics
aeronáutica, aviación AVI

aeronautics industry
industria aeronáutica AVI

aeronomics
aeronomía AVI

aerophotogrammetric map
plano aerofotogramétrico TOP; mapa aerofotográfico, mapa
aerofotogramétrico AVI

aerophotographic map
mapa aerofotográfico, mapa aerofotogramétrico AVI

aerophotographic reconnaissance
reconocimiento aerofotográfico AVI

aerophototopography
topografía aerofotográfica AVI

aerosol
aerosol

aerosol bomb
bomba de aerosol AVI

aerospace attack
ataque aéreo espacial AVI

aerospace biomedicine
biomedicina aeroespacial

aerospace computer
calculador aeroespacial

aerospace defense shield
barrera anticohete, barrera antimisil ROC

aerospace engineer
ingeniero espacial AVI

aerospace ground equipment (AGE)
equipo de tierra AVI

aerospace medicine
medicina aeroespacial AVI

aerospace medicine laboratory
laboratorio de medicina aeroespacial AVI

aerospace navigation
navegación aeroespacial AVI

aerospace reconnaissance
reconocimiento aeroespacial, exploración aeroespacial AVI

aerospace research
investigación aeroespacial AVI

aerospace research satellite
satélite de investigación aeroespacial AVI

aerospace search
búsqueda aeroespacial

aerospace support
apoyo aeroespacial AVI

aerospace target
blanco aéreo espacial AVI

aerospace vehicle
vehículo aeroespacial, vehículo cósmico AVI

aerospace warfare
guerra aérea espacial AVI

aerospace weapons
medios de ataque aéreo y espacial AVI

aerostatic force
fuerza ascensional

aerostation
aeroestación AVI

aerothermodynamics
aerotermodinámica

aerotow
remolque aéreo AVI

aerotow flight
vuelo a remolque, vuelo para remolque, vuelo remolcado AVI

aerotowing
remolque por avión AVI

affirmative flag
bandera afirmativa

afloat
a flote

aft compartment
compartimiento de popa NAV

aft hold
bodega de popa NAV

aft propeller
hélice propulsora de cola NAV

aft torpedo tube
tubo lanzatorpedos de popa NAV

aft tourelle
trasera

aft wind
viento de popa

after bridge
puente de popa, puente de reserva NAV

after conning position
estación de gobierno a popa NAV

after deadwood
macizo de popa NAV

after effect
efecto retardado

after fuel bunker (of ship)
tanque de combustible de popa NAV

after hatch
escotillón de popa, escotilla de popa NAV

after mast
palo de popa, palo mesana NAV

after rope
codera NAV

after turret
torre de popa NAV

afterburner
postquemador, cámara de post-combustión AVI

afterburner on-off valve
válvula de la cámara de postcombustión AVI

afterburner power
régimen de postcombustión AVI

afterburner valve
válvula de la cámara de postcombustión AVI

afterburning
postcombustión AVI

afterburning engine
reactor de postcombustión, motor de postcombustión AVI

afterburning turbojet
turborreactor con postcombustión AVI

aftercastle
cubierta de la toldilla, cubierta de popa, toldilla NAV

aftercastle (without raised quarterdeck)
alcázar (de popa) NAV

afterdeck
cubierta de popa NAV

afternoon watch (from 1200 to 1600 hours)
cuarto de la tarde, guardia de la tarde

agency
organismo, órgano, departamento, unidad, dependencia

agenda
temario

agent
agente; ejecutor; substancia

agent detection
indicación de gas

agent indication
indicación de gas

agent reports
datos de (la) información de los agentes

agent used to mask the use of CW agents
gas inofensivo

aggregate
agregado

aggregate error
error total

aggregate output
rendimiento total

aggregate tonnage
tonelaje total

aggression
agresividad, agresión

aggressive
agresivo, agresor

aggressive defense
defensa ofensiva

aggressive spirit
espíritu ofensivo

aggressiveness
espíritu ofensivo

aggressor
asaltador

aggressor (adj.)
atacante

agility
manejabilidad

agonic line
línea agónica

agreement
contrata, coordinación; contrato, convenio, tratado

aggressor
agresor

aggressor forces
fuerzas invasoras

aground
varado NAV

ahead-thrown charge
carga arrojada por la proa NAV

aid
ayuda; refuerzo; socorro; medio

aid, to
socorrer; ayudar

aid and triage station
puesto de socorro y clasificación

aid area (during rescue operations)
zona de socorro

aid kit
bolsa de curación

aid man
practicante de sanidad militar

aid packet
bolsa de curación

aid station
puesto de curación, puesto de socorro, puesto médico, puesto sanitario, enfermería

aide
auxiliar del mando, ayudante de campo, edecán; ayudante de órdenes NAV

aide-de-camp
oficial de órdenes, auxiliar del mando, ayudante de campo, edecán

aide-de-camp general
ayudante general

aided tracking

persecución compuesta, seguimiento automático con corrección suplementaria ART; seguimiento compuesto, seguimiento de puntería ayudada

aiguillette
cordones, cordón de ayudante

aileron
alerón, flap AVI

aileron angle
ángulo (de giro) del alerón AVI

aileron area
superficie del alerón AVI

aileron cable
cable de mando del alerón AVI

aileron control
mando de alabeo, mando de (los) alerones, mando de flaps, timón lateral AVI

aileron control handle
palanca del alerón AVI

aileron hinge
charnela de alerón AVI

aileron roll
tonel lento AVI

aileron surface
superficie alerón AVI

aileron tab
aleta compensadora del alerón AVI

aim
intención; idea; designio, objetivo, puntería ART

aim, to
apuntar, colimar, conducir, encañonar, poner la mira, visar, asestar, dirigir la puntería, efectuar la puntería, ejecutar la puntería, hacer la puntería; asestar ART

aim along the barrel bore, to
abocar ART

aim approximately, to
abocar ART

aim at the enemy, to
apuntar al enemigo

aim by remote control, to
apuntar por telemando ART

aim corrector
corrector de puntería ART

aim-off
corrección principal, corrección sobre el objetivo, paralaje de la referencia de puntería, paralaje del punto de puntería, decalaje, predicción AAA

aim through the barrel, to
visar por el ánima, apuntar el ánima ART

aimed fire
fuego de precisión, fuego preciso

aiming
puntería, apuntamiento, encaro, asestadura ART

aiming allowance
corrección de puntería

aiming and sighting exercise
instrucción de puntería ART

aiming circle
instrumento goniométrico, goniómetro brújula ART; aguja acimutal
NAV

aiming circle deviation
error de la brújula

aiming circle release lever
palanca de desembrague del goniómetro-brújula ART

aiming correction
corrección de puntería

aiming curve
curva de puntería

aiming device
dispositivo de puntería, aparato de puntería

aiming disk
disco de puntería

aiming drill
instrucción de puntería ART; ejercicio(s) de puntería

aiming error
error de puntería ART

aiming field
campo de puntería

aiming group
triángulo de puntería

aiming line
eje de puntería, línea de puntería ART

aiming mechanism
mecanismo de puntería; aparato de puntería NAG

aiming mechanism of a torpedo tube
aparato de puntería NAV

aiming off
ángulo de margen ART; paralaje de la referencia de puntería

aiming off allowance
corrección de puntería angular ART

aiming off in direction
corrección-blanco en dirección

aiming picket
piquete de puntería ART

aiming point
punto de puntería, punto de referencia, referencia del tiro ART

aiming point error
error del punto de puntería

aiming point offset
paralaje del punto de puntería

aiming post
jalón de puntería ART; mira de puntería

aiming radar
visor electrónico, visor radar, mecanismo de puntería radar RAD

aiming radar indicator
indicador del visor radar AVI

aiming rest
caballete de puntería, caballete para tiro al blanco, tope, cajón de puntería RIF

aiming rest for night firing
cajón de puntería nocturna RIF

aiming rifle
tubo de puntería

aiming rule
regla de puntería, alidada ART

aiming rule sight
goniómetro de regla de puntería

aiming stake
jalón de mira TOP; jalón de puntería, piquete de puntería ART

aiming stand
cajón de puntería RIF

aiming stand for night firing
cajón de puntería nocturna RIF

aiming stick
jalón de puntería ART

aiming tolerance
tolerancia de puntería ART

aiming tube
tubo de puntería

aiming velocity
velocidad de puntería

air
aire AVI

air (adj.)
neumático; aéreo

air abort
misión aérea abortada AVI

air activities
actividad de vuelo AVI

air alert
alerta aérea, alerta en vuelo; guardia en el aire AVI

air alert discipline
disciplina de alarma aérea

air-alert method
método de la horquilla ART

air ambulance
ambulancia aérea, avión de sanidad, avión hospital AVI

air and naval fire support plan
plan de fuego(s) de apoyo naval(es) y aéreo(s)

air and warning service network
comunicación de aviso

air annex (supplement to an operation order)
orden particular de aviación AVI

air antisubmarine assets
medios aéreos de búsqueda de los submarinos NAV

air approach navigation
navegación de acercamiento, navegación de aproximación AVI

air arm
arma aérea AVI

air arm of the navy
sección de arma aérea (de la armada) NAV

air armament
armamento aéreo AVI

air armament workshop
maestranza aérea AVI

air armament workshop personnel
maestranza aérea AVI

air-assault force
fuerza de desembarco aéreo AVI

air-assault subgroup
subagrupación aerotransportada

air attaché
agregado aeronáutico, agregado aéreo AVI

air attack
raid aéreo, golpe aéreo, ataque aéreo, agresión aérea, intervención
aérea AVI

air-attack alert
aviso de ataque aéreo

air bag
saco inflable

air balloon
globo (aerostático) AVI

air barrage
barrera antiaérea AVI

air-based
instalado en avión AVI

air battle
batalla aérea, lucha aérea, acción aérea, acción de aviación AVI

air-battle area
zona de las acciones combativas de la aviación, zona de operaciones aéreas AVI

air beacon
baliza de aeronavegación, aerofaro AVI

air blockade
bloqueo aéreo AVI

air bomb
bomba aérea, bomba de aviación, bomba de avión AVI

air box
cámara de aire NAV

air brake
freno aerodinámico; freno de picado AVI; freno aéreo, freno de aire, freno de aire comprimido, freno neumático AUT

air brigade
brigada aérea, brigada de aviación AVI

air burst
explosión aérea, explosión en el aire

air-burst bomb
bomba de la explosión aérea AVI

air-burst shell
granada a tiempo, granada a tiempos, granada de alto explosivo, granada de tiempos, proyectil a tiempos ART

air bus
aerobús AVI

air cadet
cadete de aviación AVI

air-call net
red de alarma de aviación AVI

air cargo net
red para cargamento aéreo AVI

air cavalry
caballería aeromóvil, caballería aérea, fuerzas aeromóviles

air chamber
cámara de aire NAV

air channel
canal de ventilación, tronco

air chemical ammunition
munición química de aviación AVI

air cleaner
purificador de aire, filtro aéreo, filtro de aire, depurador de aire

air combat
combate aéreo AVI

air command
mando aéreo, mando de la aviación AVI

air-command group
unidad estratégica AVI

air-command net
red de transmisiones aeroterrestres AVI

air communications
comunicación aérea AVI

air compartment
compartimiento de ventilación AVI

air compressor
compresor de aire

air-condition, to
acondicionar

air-conditioned cabin
cabina acondicionada

air conditioner
acondicionador (de aire), aerocondicionador, instalación de aire acondicionado ENG

air-conditioning
acondicionamiento, aerocondicionamiento

air-conditioning equipment
equipo de acondicionamiento de aire

air-conditioning unit
instalación de aire acondicionado ENG

air conditions
régimen aéreo

air control and direction post

equipo de contacto de aire AVI

air-control center
centro de control aéreo AVI

air-control officer
coordinador aéreo AVI

air-control team
equipo de control aéreo AVI

air-control tower
torre de control, torre de control de vuelos, torre de control de la circulación aérea, torre de gobierno, torre de regulación de vuelos, torre de regulación del tráfico aéreo AVI

air controller
controlador aéreo, oficial controlador aéreo, oficial de tráfico, oficial de vuelos AVI

air-cooled air cooler
radiador de aire por aire

air-cooled engine
motor enfriado, motor refrigerado por aire

air-cooled machine-gun
ametralladora enfriada al aire RIF

air-cooled reactor
reactor aerorefrigerado

air-cooled weapon
arma enfriada por aire

air cooling
refrigeración por aire

air cooling
enfriamiento aerodinámico, enfriamiento por aire

air-core reactor
reactor con núcleo de aire

air corridor
corredor aéreo, corredor de vuelos AVI

air-corridor traffic control center
centro de dirección del tráfico de las rutas aéreas AVI

air courier
estafeta aviador, estafeta aéreo AVI

air-courier service

servicio de estafeta aéreo AVI

air cover

apoyo aéreo, apoyo de aviación, seguridad aérea, seguridad contra las acciones aéreas AVI

air crash

catástrofe aérea AVI

air crew

personal de vuelo, equipo de vuelo AVI

air current

corriente aérea

air curtain

cortina de aire

air cushion

colchón de aire

air-cushion ship

vehículo deslizante sobre cojín de aire

air-cushion shock absorber

amortiguador de aire

air-cushion vehicle

aeromóvil

air cylinder

tanque aéreo, tanque receptor de aire, balón

air data (speed, altitude, for example)

datos aéreos AVI

air defense

defensa antiaérea, defensa aérea, defensa contraaérea, protección contra el bombardeo aéreo

air defense

antiaéreo

air-defense action

acción antiaérea

air-defense airplane

avión de defensa aérea AVI

air-defense area

zona de defensa antiaérea

air-defense armament

armamento antiaéreo

air-defense assets
antiaéreas

air-defense aviation
aviación de defensa antiaérea, aviación de defensa aérea, fuerzas
aéreas de defensa aérea AVI

air-defense command
mando de la defensa aérea AVI

air-defense control center
centro de control aéreo, centro de control de la defensa aérea

air-defense element
pequeña unidad antiaérea

air-defense exercise
ejercicio de defensa aérea

air-defense fighter
caza antiaérea, caza de defensa aérea AVI

air-defense forces
fuerzas de defensa aérea

air-defense forces commander
jefe de la defensa antiaérea

air-defense grid
cuadrículado de defensa antiaérea

air-defense grid system
cuadrículado de defensa antiaérea

air-defense headquarters
cuartel general de la defensa aérea

air-defense identification zone
zona de identificación (de la defensa) aérea

air-defense installation
instalación de la defensa aérea

air-defense means
medios de defensa antiaérea, medios de defensa aérea AVI

air-defense measures
medidas de defensa antiaérea

air-defense missile unit
unidad de defensa coheteril antiaérea ROC

air-defense mission
misión de defensa aérea

air-defense observer
vigía aéreo

air defense of a target
defensa antiaérea del objetivo

air defense of individual targets
defensa local

air defense of specific targets
defensa antiaérea local

air-defense operations center
centro de operaciones antiaéreas, centro de operaciones antiaéreo de la defensa, centro de operaciones de combate de la defensa aérea, centro operativo de combate de la defensa aérea AVI

air-defense post
puesto de la defensa antiaérea

air-defense radar detection system
red de descubierta antiaérea radar

air-defense region
región de defensa antiaérea

air-defense sector
sector de defensa aérea

air-defense sector control center
centro de mando del sector

air-defense sector operations center
centro de operaciones de sector

air-defense ship
buque de barrera NAV

air-defense subsector
subsector de defensa aérea

air-defense tactics
táctica antiaérea

air-defense troops
tropas de defensa aérea

air-defense unit
unidad antiaérea, unidad de defensa (anti)aérea

air-defense weapons
medios de defensa antiaérea, medios de defensa aérea AVI

air delivery

aerotransporte AVI

air density
densidad de aire

air department (on an aircraft carrier)
departamento aéreo NAV

air depot
depósito de aviación AVI

air-direction frigate
fragata de dirección de tiro antiaérea NAV

air disaster
catástrofe aérea AVI

air discipline
disciplina de manejo de un avión AVI

air-distance recorder
corredera de aviación AVI

air district
región aérea AVI

air district commander
jefe de región aérea AVI

air district staff
estado mayor de la región aérea AVI

air division
división aérea, división de aviación AVI

air doctrine
doctrina aérea AVI

air drop
lanzamiento aéreo, lanzamiento en vuelo, aprovisionamiento aéreo
AVI; ataque con fuerzas aerotransportadas AVI

air-drop cargo platoon
sección de cargas paracaidistas AVI

air-droppable
aerolanzable AVI

air-droppable emergency ration
ración lanzable de socorro

air-droppable equipment
material lanzable desde avión AVI

air-dropped
aerolanzable, aerotransportable AVI

air-dropped ammunition
municiones paracaídas AVI

air-dropped depth charge
bomba aérea de profundidad AVI

air-dropped equipment
equipo paracaídizado AVI

air-dropped supplies
abastecimientos con paracaídas

air dropping
echazón desde avión AVI

air duct
tronco, tubo de aire, tubería de aire

air ejector
eyector de aire, aeroeyector

air electronic reconnaissance
exploración aérea radiotécnica AVI

air-embarkation center
aeródromo de embarco, aeródromo de embarque AVI

air enemy
enemigo aéreo AVI

air engagement
acción aérea, acción de aviación AVI

air-escape valve
válvula de escape del aire

air escort
escolta aérea AVI

air evacuation
evacuación por avión, aeroevacuación AVI

air-evacuation flight
vuelo de evacuación aérea AVI

air-evacuation unit
unidad de evacuación aérea

air exercise
ejercicio aéreo, ejercicio de aviación AVI

air-ferry service
servicio de transporte aéreo AVI

air filter
filtro aéreo, filtro de aire

air fire plan
plan de fuego aéreo, plan de fuegos aéreos AVI

air firing
tiro desde un avión AVI

air-firing zone
zona de tiro aéreo AVI

air flask
cámara de aire, cámara de torpedo NAV

air flask (of a torpedo)
depósito de aire (comprimido), depósito de aire de un torpedo NAV

air fleet
parque de aviación AVI

air flight
vuelo aéreo AVI

air flow
corriente aérea, corriente de aire, flujo de aire AVI; estela turbulenta AVI

air flow mechanics
mecánica aérea

air force
fuerza aérea, fuerzas aéreas, aviación, arma aérea, arma de aviación, arma de tropas de aviación, fuerza aérea militar, tropas de aviación AVI

air force airfield maneuver
maniobra de aviación con aeródromos AVI

air force armament
armamento de aviación AVI

air force base
base aeronáutica, base de las fuerzas aéreas, aerobase AVI

air force command
mando aéreo, mando de la aviación AVI

air force commander
general jefe de la fuerza aérea AVI

air force detachment
destacamento aéreo, destacamento de aviación AVI

air force exercises
maniobras aéreas AVI

air force formation
gran unidad de aviación AVI

air force general
general de aviación AVI

air force group
destacamento aéreo AVI

air force hospital
hospital aeronáutico AVI

air force infrastructure
infraestructura aeronáutica, infraestructura aérea AVI

air force liaison party
destacamento aéreo de enlace AVI

air force liaison team
destacamento aéreo de enlace AVI

air force maneuver
maniobra aérea AVI

air force mission
misión aérea AVI

air force organizational structure
organización de las fuerzas aéreas AVI

air force personnel
personal de la aviación militar AVI

air force postal service
servicio postal aéreo AVI

air force range of action
alcance de la aviación AVI

air force rear installation
instalación logística del aire AVI

air force school
escuela de aviación (militar) AVI

air force sector
sector aéreo AVI

air force station
base aeronáutica AVI

air force storage depot
arsenal de fuerza aérea AVI

air force strength
efectivos del arma de aviación AVI

air force task force
agrupación de aviación AVI

air force troops
tropas del arma de aviación AVI

air force unit
unidad aérea AVI

air force weather service
servicio meteorológico aéreo, servicio meteorológico para el aire
AVI

air forces
fuerzas aéreas AVI

air forces' combat capabilities
poder aéreo AVI

air freedom
libertad de volar AVI

air freighter
avión carguero AVI

air-fuel combustion
combustión de la mezcla de aire y combustible

air gate
válvula atmosférica

air ground
aeroterrestre

air-ground attack
asalto aeroterrestre, ataque aeroterrestre

air-ground battle
batalla aeroterrestre, combate aeroterrestre

air-ground cooperation
cooperación aeroterrestre, cooperación aire-tierra

air-ground cooperation mission
misión de cooperación aérea AVI

air-ground coordination
conjunto aeroterrestre

air-ground coordination procedure
procedimientos para la cooperación aeroterrestre

air-ground exercise
ejercicio aeroterrestre

air-ground intelligence service
servicio de información aeroterrestre

air-ground liaison
enlace aeroterrestre

air-ground liaison code
código de enlace aeroterrestre

air-ground liaison group
sección operativa aeroterrestre

air-ground liaison panel
panel de señales aeroterrestres

air-ground liaison section
sección de aire, sección de superficie

air-ground-naval cooperation
cooperación aeroterrestre naval, cooperación aire-mar-tierra,
cooperación entre los tres ejércitos

air-ground observation screen
techado contra la observación aérea y terrestre

air-ground operation
operación aeroterrestre

air-ground operations
guerra aeroterrestre

air-ground operations group
sección de operaciones aeroterrestres, sección de operaciones
aire-tierra

air-ground unit
unidad aeroterrestre

air group
grupo aéreo, grupo de aviación, grupo de aviones, escuadrón aéreo,
escuadrón de aviación, escuadrón de fuerzas aéreas, agrupamiento
aéreo, agrupamiento de la fuerza aérea, grupo de fuerzas aéreas
AVI; grupo de aviación de combate en portaaviones NAV

air-group commander

comandante del grupo aéreo AVI

air gunner
ametrallador aéreo; artillero aéreo AVI

air heater
recalentador del aire, calorífero, calentador de aire AVI

air holding area
zona de espera aérea AVI

air hose
manguera neumática ENG

air humidity
humedad del aire

air hunt
caza aérea AVI

air hunter-killer group
grupo aéreo de choque y búsqueda AVI

air information
información aeronáutica AVI

air inlet
tubo de aire, admisor de aire, entrada de aire

air inlet case
cuerpo de la toma de aire AVI

air inlet efficiency
rendimiento de la toma de aire

air intake
toma de aire, entrada de aire, tubo de aire, admisor de aire

air intake efficiency
rendimiento de la toma de aire

air intelligence support
apoyo aéreo de información AVI

air interception radar
radar aerotransportado para interceptación de aviones AVI

air intruder
avión incursor AVI

air inventory
parque de aviación AVI

air jacket

camisa de circulación de aire

air jet
soplado NAV

air jet pump
eyector de aire

air-landing troops
tropas de desembarco aéreo

air lane
ruta aérea AVI

air launch
lanzamiento en vuelo ROC

air-launched antisubmarine missile
cohete de aire contra submarinos ROC

air-launched torpedo
torpedo de aviación AVI

air law
derecho aéreo AVI

air legislation
legislación aeronáutica, legislación aérea AVI

air letter
aerograma

air level
nivel de aire, nivel de burbuja

air liaison
enlace aéreo AVI

air liaison element
unidad de enlace con aire AVI

air-liaison group
núcleo aéreo de enlace AVI

air-liaison officer
oficial de aire, oficial de enlace de aire, oficial de enlace de aviación AVI

air-liaison officer in the navy
representante de la aviación en la marina de guerra AVI

air-liaison team
destacamento de aire, destacamento de aviación, destacamento de enlace con aire AVI

air line
tubería de aire; línea aérea, línea recta; vía aérea

air line distance
distancia aérea

air lock
esclusa de aire NAV; antecámara de compresión ENG

air-lock chamber
esclusa de aire NAV

air-lock of a shelter
antecámara hermética

air log
registrador de alcances, registrador de distancia, corredera de aviación, aparato registrador de la distancia AVI

air logistics
logística aérea AVI

air maneuver
maniobra en vuelo AVI

air manifold
toma de aire AUT; tubería de aire

air materiel department
negociado de material de vuelo AVI

air materiel service
servicio de tierra AVI

air mattress
colchón de aire

air means
medios aéreos AVI

air means of destruction
medios aéreos de destrucción AVI

air messenger
estafeta aviador AVI

air-mileage unit
registrador de alcances, registrador de distancia AVI

air mission
misión aérea, vuelo AVI

air monitor
monitor de aire

air mosaic
fotografía aérea AVI

air movement
transporte por vía aérea AVI

air movement plan
tabla de movimiento aéreo AVI

air naval
aeronaval

air-naval attack
asalto aeronaval, ataque aeronaval

air-naval battle
batalla aeronaval, combate aeronaval

air-naval cooperation
cooperación aeronaval, cooperación aire-mar

air-naval cooperation squadron
escuadrilla de cooperación aeronaval

air-naval operations
guerra aeronaval, operación aeronaval

air-naval strike
choque aeronaval

air-naval superiority
superioridad aeronaval

air-naval support
apoyo aeronaval

air-naval unit
unidad aeronaval NAV

air navigation
navegación aérea, aeronavegación AVI

air-navigation aid
ayuda a la navegación aérea, ayuda para la navegación aérea AVI

air-navigation bomb
bomba de aeronavegación AVI

air-navigation broadcasting service
servicio de radiodifusión aeronáutica mapa para navegación aérea,
mapa aéreo, carta aeronáutica, carta de navegación aérea, mapa
aeronáutico, mapa de vuelo AVI

air-navigation computer

calculador de navegación aérea AVI

air-navigation data
datos aeronáuticos

air-navigation equipment
equipo de navegación aérea AVI

air-navigation instrument
instrumento de aeronavegación, instrumento de navegación aérea,
instrumento para la navegación aérea AVI

air-navigation radio
estación aeronáutica AVI

air-navigation service
servicio de navegación (y maniobra) AVI

air navigator
navegante aéreo, aeronauta AVI

air observation
observación aérea AVI

air-observation sector
zona de observación aérea

air-observation service
servicio de observación aérea AVI

air observer
observador aéreo, vigía aéreo AVI

air offensive
ofensiva aérea AVI

air-oil shock absorber
amortiguador hidroneumático

air-operated controller
regulador neumático

air-operated valve
válvula neumática

air operation
operación aérea AVI

air operations
actividad aérea AVI

air operations control
control de las acciones aéreas AVI

air operations control group
sección operativa aérea AVI

air operations log
cuaderno de operaciones aéreas AVI

air operations officer
oficial de operaciones aéreas AVI

air operations plan
plan de operaciones aéreas AVI

air operations zone
zona de operaciones aéreas AVI

air opposition
reacción aérea AVI

air patrol
patrulla aérea, patrulla de aviación AVI

air-patrol zone
zona de patrullaje, zona de patrullamiento, zona patrullada por aviones AVI

air photo transfer
restitución AVI

air piping
tubería de aire

air plot
gráfico aéreo AVI

air pocket
bolsillo de aire, bache AVI

air police
policía aérea AVI

air pontoon
pontón neumático

air-position indicator
indicador de posición aérea, indicador de posición de vuelo,
indicador de posición en el aire AVI

air postal service
servicio postal aéreo AVI

air power
poder aéreo, potencia aérea AVI

air preparation

preparación aérea AVI

air pressure
presión de aire

air-pressure brake
freno aéreo, freno de aire, freno de aire comprimido

air-pressure gauge
manómetro de(l) aire ENG

air priority
prioridad de transporte aéreo AVI

air pump
bomba de aire ENG

air radio navigation service
servicio de radionavegación aeronáutica AVI

air radioactivity monitor
monitor de la radi(o)actividad atmosférica

air raft
balsa inflatable, balsa neumática

air raid
acción aérea, acción de aviación, agresión aérea, incursión aérea, intervención aérea, golpe aéreo, golpe de bombardeo, raid (aéreo), esfuerzo aéreo AVI

air-raid density
densidad de la incursión AVI

air-raid drill
ejercicio antiaéreo

air-raid effectiveness
efecto del ataque aéreo AVI

air-raid shelter
abrigo a prueba de bombas, abrigo antiaéreo, abrigo contra aeronaves, abrigo contra bombardeos, abrigo contra bombas, refugio contra bombas, refugio contra incursiones aéreas

air-raid warning
alarma antiaérea, alarma de incursión aérea, alerta aérea, aviso de ataque aéreo

air-raid warning center
centro de alarma aérea, centro de alarma militar, centro de alerta y control, centro de difusión de alarma

air-raid warning distance

distancia de alarma aérea AVI

air-raid warning system
red de vigilancia y acecho

air reaction
reacción aérea AVI

air reconnaissance
reconocimiento aéreo, exploración aérea AVI

air reconnaissance flight
vuelo de exploración aérea AVI

air-reconnaissance group
escuadrón de reconocimiento AVI

air-reconnaissance party
descubierta aérea AVI

air-reconnaissance squadron
escuadrilla de aviación de exploración, escuadrilla de aviación de
reconocimiento AVI

air refueling
repostado en vuelo AVI

air regeneration
regeneración del aire

air regenerator
regenerador del aire

air regiment
regimiento de aviación AVI

air region
región aérea AVI

air regulator
regulador de suministro de aire

air release valve
válvula de escape del aire

air rendezvous area
zona de reunión de aviones en el aire AVI

air rescue operation
salvamento aéreo, salvamento por medios aéreos AVI

air rescue service
servicio aéreo de socorro, servicio de salvamento aéreo AVI

air reservist
reservista de aviación

air resistance
resistencia del aire

air resupply
reabastecimiento desde el aire, abastecimiento aéreo AVI

air route
ruta aérea, aerorruta, aerolínea AVI

air route network
red de transporte aéreo AVI

air route radar
radar para el tránsito aéreo AVI

air safety
seguridad de vuelo, seguridad de vuelos AVI

air safety service
servicio de protección de vuelo AVI

air scoop
tolva de aire, toma de aire, entrada de aire AVI; tubo de aire

air-scoop efficiency
rendimiento de la toma de aire

air screen
vigilancia aérea NAV

air scrubber
depurador de aire, filtro de aire

air sea rescue
salvamento aeromarítimo

air search
búsqueda aérea, vigilancia aérea AVI

air search and rescue service
servicio de búsqueda y salvamento aéreo

air-search radar
radar de exploración aérea, radar de vigilancia aérea, radar de localización de objetivos aéreos, radar para localización de objetivos antiaéreos, radar para localización de objetivos aéreos
RAD

air security
seguridad aérea AVI

air security police
policía de aviación AVI

air sentinel
vigía antiaéreo

air service
comunicación aérea AVI

air-service network
red de comunicaciones aéreas AVI

air shaft
tronco

air shipment
transporte aéreo AVI

air shock wave
onda de choque aérea (de la explosión nuclear)

air signal intelligence
exploración aérea por radio y radares AVI

air situation
situación en el aire, ambiente aéreo AVI

air-situation map
mapa de situación aérea AVI

air-situation plotting board
mesa de la situación aérea AVI

air-situation radar
radar meteorológico y anticolidión AVI

air-situation report processing center
centro de filtrado

air-situation warning
información de vuelos AVI

air sounding
sondeo atmosférico AVI

air spraying
fumigación aérea

air squadron
escuadrilla aérea, escuadrilla de aviación, escuadrilla de vuelo
AVI

air squadron commander
jefe de escuadrilla aérea AVI

air station
base aeronáutica AVI

air steam torpedo
torpedo a vapor y gas NAV

air storage tank
acumulador hidroneumático ENG

air strategy
estrategia aérea AVI

air stream
corriente aérea

air striking force
fuerza aérea de ataque

air superiority
poderío en el aire, predominio aéreo, superioridad aérea, ventaja aérea, dominio aéreo, dominio del aire AVI

air supply
suministro de aire

air supply regulator
regulador de suministro de aire

air support
aseguramiento de aviación AVI

air support
apoyo aéreo, apoyo de aviación, soporte aéreo, aseguramiento de aviación, acción de apoyo aéreo AVI

air support command post
centro operativo de apoyo aéreo

air-support communication unit
unidad de transmisiones para el apoyo aéreo

air-support force
fuerza de apoyo aéreo AVI

air-support group
fuerza de apoyo aéreo AVI

air-support net
red de apoyo aéreo AVI

air support of offensive operations
apoyo aéreo ofensivo AVI

air-support plan

plan de apoyo aéreo, plan de fuego aéreo AVI

air-support request
petición de apoyo aéreo

air-support section
sección de apoyo aéreo AVI

air-supported raid
golpe de mano aeroterrestre

air supremacy
supremacía en el aire, supremacía aérea AVI

air surface (of radiator)
superficie de enfriamiento ENG

air-survey map
plano aerofotogramétrico TOP

air tactical reconnaissance
exploración aérea táctica AVI

air tactics
táctica aérea AVI

air tank
tanque aéreo, tanque receptor de aire, balón de aire

air target
blanco aéreo, vehículo aéreo, objetivo aeronáutico, objetivo aéreo,
objetivo de aviación AVI

air target detection
localización de objetivos aéreos AVI

air target identification
identificación aérea AVI

air target intercept exercise
ejercicio de interceptación aérea, ejercicio del blanco aéreo AVI

air target interception area
región de intercepción de los blancos aéreos AVI

air task force
aviación táctica de misión especial AVI

air temperature
temperatura del aire

air terminal
cabeza de etapa aérea

air test
prueba en el aire; prueba en vuelo AVI

air testing
prueba en el aire

air-to-air combat
combate aéreo, lucha aérea AVI

air-to-air firing
tiro de avión a avión AVI

air-to-air guided missile
cohete dirigido aire-aire, cohete guiado aire-aire ROC

air-to-air gunnery area
zona de tiro aéreo AVI

air-to-air heat exchanger
radiador de aire por aire

air-to-air missile
cohete aire-aire, cohete de aviación de combate aéreo, proyectil de avión a avión, proyectil aire-aire, proyectil de aire a aire ROC

air-to-air recovery
recuperación aérea ROC

air-to-air refueling
repostado aéreo de un avión AVI

air-to-air search
búsqueda aérea AVI

air-to-air weapon
arma de aire a aire, arma de avión a avión AVI

air-to-ground communications
comunicación aeroterrestre AVI

air-to-ship detection radar
radar de avión para vigilancia de la superficie, radar de vigilancia de la superficie del mar AVI

air-to-ship missile
cohete aire-barco, cohete aire-buque, cohete aire-mar, cohete aire-superficie, cohete de avión a buque ROC; proyectil de aire a superficie AVI

air-to-ship radar
radar de exploración de superficie AVI

air-to-ship weapon
arma de aire a superficie AVI

air-to-space missile
cohete aire-espacio ROC

air-to-space weapon
arma de aire a espacio, arma de avión a espacio AVI

air-to-surface missile
cohete aire-superficie, cohete aire-tierra, cohete aire a tierra,
cohete de avión a tierra, cohete de avión a suelo ROC; proyectil de
aire a superficie, proyectil aire-tierra, proyectil de avión a
tierra AVI

air-to-surface rocket
cohete de avión al suelo ROC

air-to-surface weapon
arma de aire a superficie, arma de aire a tierra, arma de avión a
tierra AVI

air-to-underwater missile
cohete aire-bajo el agua cohete aire-profundidades submarinas,
cohete de aire contra submarinos, cohete de avión a submarino ROC

air traffic
tráfico aéreo AVI

air traffic and warning control
control de tráfico aéreo y alarma AVI

air-traffic control
control de la circulación aérea, control de tráfico aéreo, control
del tráfico aéreo, regulación de la circulación aérea AVI

air-traffic control agency
organismo de control de la circulación aérea

air-traffic control area
área de control (de vuelo) AVI

air-traffic control center
centro de control aéreo, centro de control del tráfico aéreo AVI

air-traffic control clearance
permiso de tránsito aéreo, permiso del control de la circulación
aérea AVI

air-traffic control department
sección de circulación aérea AVI

air-traffic control radar
radar de control (del tránsito) aéreo AVI

air-traffic control radio aid
radioayuda para el control de tránsito aéreo AVI

air-traffic control region
espacio aéreo controlado AVI

air-traffic control route
itinerario controlado, ruta controlada AVI

air-traffic control rules
derecho de tráfico aéreo AVI

air-traffic control service
servicio de control (de la circulación aérea), servicio de control del tráfico aéreo, servicio de rutas aéreas y transmisiones aéreas AVI

air-traffic control service line
circuito de control de vuelo AVI

air-traffic control ship
buque de control aéreo NAV

air-traffic control tower
torre de control de la circulación aérea, torre de control de vuelos, torre de gobierno, torre de mando, torre de regulación de vuelos, torre de regulación del tráfico aéreo AVI

air-traffic control zone
región de información de vuelo AVI

air-traffic controller
controlador de circulación aérea AVI

air-traffic law
derecho de tráfico aéreo AVI

air-traffic plotting board
gráfico aéreo, plancheta de la situación, plancheta de control de los vuelos AVI

air-traffic regulations
reglas generales de circulación aérea AVI

air-traffic safety control
control de seguridad del tráfico aéreo AVI

air train
tren aéreo AVI

air transport
transporte aéreo, transporte por vía aérea, aerotransporte AVI

air-transport base
base de aviación de transporte (militar) AVI

air-transport command

mando de transporte aéreo AVI

air-transport company
compañía de transporte aéreo

air-transport net
red de transporte aéreo AVI

air-transport of troops
transporte aéreo de tropas AVI

air-transport request form
formulario para petición de transporte aéreo

air-transport service
servicio de transporte aéreo, servicio de transporte por aire,
servicio de transporte por vía aérea AVI

air-transport support
apoyo aéreo de transporte AVI

air-transportable
aerotransportable, aeroportado AVI

air-transportable artillery
artillería aerotransportable ART

air-transportable equipment
cargamento aéreo AVI

air-transportable load
cargamento aéreo AVI

air-transportable weapon
arma aerotransportable, arma aerotransportada

air transportation
transporte aéreo, movimiento aéreo, apoyo aéreo logístico AVI

air transportation mission
misión de transporte aéreo AVI

air transportation request
petición de transporte aéreo

air-transported artillery unit
unidad de artillería aerotransportada ART

air-transported vehicle
vehículo aerotransportado

air turbine
turbina atmosférica

air umbrella
protección aérea, cobertura aérea AVI

air umpire
árbitro aéreo, árbitro de maniobras aéreas AVI

air unit
unidad aérea, unidad de aviación, elemento aéreo AVI

air valve
válvula atmosférica

air vane
timón aéreo, timón externo AVI

air vane control
mando de frenos aerodinámicos AVI

air vehicle
vehículo aéreo AVI

air warfare
guerra aérea, guerra en el aire AVI

air warfare plan
plan de guerra aérea AVI

air warning
alarma aérea, alarma aérea previa

air-warning net
red de alarma antiaérea

air-warning network
red de vigilancia antiaérea, red de vigilancia del aire

air-warning service
servicio de acecho y alarma, servicio de observación y aviso, red de vigilancia antiaérea

air wave
onda aérea

air weapons
medios aéreos de destrucción, medios de ataque aéreo AVI

air wing (air unit)
ala aérea, ala de aviación AVI

air wing commander
comandante del ala AVI

air wire
hilo aéreo ELT

air zone
zona aérea AVI

air zone commander
jefe de zona aérea AVI

airbase
base aeronáutica, base aérea, base de aviación, base de las fuerzas aéreas, estación de aviones, aerobase AVI

airbase service group
escuadrón de servicios de aeródromo AVI

airbase service squadron
escuadrilla de servicios de aeródromo AVI

airborne
aeroportado, aerotransportado AVI; instalado en avión AVI

airborne acoustic radar
radar de avión para montañas AVI

airborne action
acción aerotransportada

airborne air-situation radar
radar anticollisión y meteorológico, radar meteorológico y anticollisión AVI

airborne anticollision radar
radar de exploración a proa del avión AVI

airborne artillery
artillería aerotransportable, artillería aerotransportada ART

airborne artillery regiment
regimiento de artillería aerotransportada ART

airborne artillery unit
unidad de artillería aerotransportada ART

airborne assault
ataque aerotransportado, desembarco aéreo, lanzamiento, lanzamientos simultáneos en paracaídas, operación de desembarco aéreo

airborne assault force
desembarco por aire

airborne assault landing
desembarco aéreo

airborne assault landing far from friendly bases
desembarco a gran distancia de las bases

airborne attack
asalto aerotransportado, ataque con fuerzas aerotransportadas AVI

airborne battalion
batallón aerotransportado, batallón paracaidistas, batallón de infantería aerotransportable, batallón de infantería aerotransportada

airborne beacon
radiofaro de a bordo AVI

airborne brigade
brigada aerotransportable, brigada aerotransportada, brigada de desembarco aéreo, brigada paracaidista, brigada de infantería aerotransportable, brigada de paracaidistas

airborne collision-warning radar
radar de exploración a proa del avión AVI

airborne command post
puesto aéreo de mando, puesto de mando aéreo AVI

airborne communication unit
unidad de transmisiones aerotransportada

airborne company
compañía aerotransportada, compañía de paracaidistas, escuadrón de desembarco aéreo

airborne division
división aerotransportada, división de desembarco aéreo

airborne dose
dosis al aire, dosis aérea

airborne drop
lanzamiento de (tropas) paracaidistas

airborne drop
desembarco de paracaidistas

airborne drop deployment
despliegue de los aviones con paracaidistas

airborne early-warning radar
radar de alarma aérea prematura AVI

airborne electronic equipment
equipo electrónico de a bordo AVI

airborne elements
escalón de paraciadistas

airborne engineer unit

unidad de ingenieros aerotransportada ENG

airborne fire-control radar
radar aerotransportado para dirección del tiro ART

airborne force
fuerza aerotransportada, aerotropas

airborne forces
fuerzas aerotransportables, fuerzas aerotransportadas, infantería
paracaidista, aerotropas

airborne forces exercise
ejercicio de las tropas aerotransportadas

airborne forces maintenance company
compañía de mantenimiento de material paracaidista

airborne group
grupo de tropas paracaidistas, agrupación aerotransportada

airborne gun-laying radar
radar de a bordo director de tiro ART

airborne gunsight radar
radar de a bordo director de tiro ART

airborne illuminating radar
transmisor de radar ROC

airborne infantry
infantería aerotransportada, infantería paracaidista

airborne infantry unit
unidad de infantería aerotransportada

airborne instrument
instrumento de a bordo AVI

airborne interception radar
radar de a bordo para interceptación de aviones enemigos AVI

airborne invasion
invasión aerotransportada

airborne landing
desembarco por aire

airborne landing area
zona de desembarco aéreo, zona de salto

airborne landing commander
jefe de desembarco

airborne landing force
fuerza de desembarco aéreo AVI

airborne magnetic detection
detección magnética aérea

airborne magnetic detector
detector aéreo magnético, detector magnético aerotransportado AVI

airborne magnetometer
detector magnético aerotransportado AVI

airborne missile
cohetes aerotransportables ROC

airborne mountain infantryman
cazador paracaidista RIF

airborne mountain-ski company
compañía de esquiadores escaladores paracaidistas

airborne mountain-ski unit
unidad de escaladores-esquiadores-paracaidistas

airborne observation point
puesto aéreo de observación AVI

airborne observation post
puesto de observación aérea AVI

airborne officer
oficial paracaidista

airborne operation
operación aerotransportada, operación de asalto aéreo, operación de desembarco aéreo, acción paracaidista

airborne pay
sobrehaber de paracaidista(s) AVI

airborne platoon
sección aerotransportada, sección de paracaidistas

airborne radar
radar aerotransportado, radar de a bordo, radar de avión AVI

airborne raid
golpe de mano aeroterrestre

airborne rangefinder
telémetro (de) a bordo AVI

airborne receiver
receptor de avión AVI

airborne regiment
regimiento aerotransportado, regimiento de paracaidista

airborne rifleman
escalador-paracaidista

airborne rocket
cohetes aerotransportables ROC

airborne school
escuela (militar) de paracaidistas

airborne sea-search radar
radar de avión para vigilancia de la superficie del mar, radar de exploración de superficie, radar de vigilancia de la superficie del mar AVI

airborne sea-target-search radar
radar de avión para vigilancia del mar AVI

airborne search radar
radar de visión del terreno sobrevolado AVI

airborne sonar
estación hidroacústica de aviación AVI

airborne sonar system
estación hidroacústica de aviación AVI

airborne squad
pelotón de paracaidistas

airborne squadron
escuadrón de desembarco aéreo

airborne surveillance post
puesto de observación aérea AVI

airborne tank
tanque aerotransportado, carro (de combate) aerotransportado, carro de desembarco ARM

airborne target
objetivo aeronáutico, objetivo aéreo, objetivo de aviación AVI

airborne team
escalón de paracaidistas

airborne test
prueba de vuelo AVI

airborne time
hora de vuelo AVI

airborne training base
base de entrenamiento de paracaidistas

airborne transmitter
transmisor de a bordo AVI

airborne trials
prueba de vuelo AVI

airborne troop
paracaidista AVI

airborne troop base
base de las tropas aerotransportadas, base paracaidista

airborne troops
tropas aerotransportadas, tropas de desembarco aéreo, fuerzas aerotransportables, fuerzas aerotransportadas, tropas (de) paracaidistas, cuerpo de paracaidistas

airborne unit
unidad aerotransportada, unidad de aerodesembarco, unidad de desembarco aéreo, unidad paracaidista, unidad paracaidista

airborne vehicle
vehículo aerotransportado

airborne weight
peso de vuelo AVI

airborne wings
alas de paracaidista

airburst fuze
espoleta de concusión AVI

airburst ranging
reglaje por explosiones en el aire ART

aircraft
avión, aeromóvil, aeronave, aparato aéreo, aparato de aviación, aparato volante, vehículo aéreo, aviación AVI

aircraft accident
accidente de vuelo AVI

aircraft accident report
informe sobre el accidente AVI

aircraft allocation table (of a landing force)
cuadro de asignación de aviones AVI

aircraft ammunition
munición de aviación, munición para aviones AVI

aircraft antenna
antena de avión AVI

aircraft antishipping missile
cohete aire-barco, cohete aire-buque, cohete aire-mar ROC

aircraft antitank missile
cohete anticarro aéreo, cohete anticarro lanzado por aviones ROC

aircraft armament
armamento del avión AVI

aircraft armor
blindaje de aviación AVI

aircraft arresting gear
dispositivo de frenado, dispositivo de retención, dispositivo para facilitar el aterrizaje, red de aterrizaje AVI

aircraft ascent (in meteorology)
sondeo por aeronave AVI

aircraft ballistic missile
cohete balístico de aviación ROC

aircraft base
base aérea, base de aviación AVI

aircraft basing
dislocación de la aviación AVI

aircraft camera
máquina de fotografía aérea, fotoametralladora AVI

aircraft cannon
cañón aviónico AVI

aircraft carrier
(buque) portaaviones

aircraft carrier catapult
catapulta de portaaviones NAV

aircraft carrier force
fuerza de portaaviones, gran unidad de portaaviones NAV

aircraft carrier landing control radar
radar para aterrizaje en portaaviones NAV

aircraft carrier strike group
grupo de choque de portaaviones NAV

aircraft carrier-based sub hunter-killer group
grupo de portaaviones antisubmarinos de choque NAV

aircraft catapult
catapulta de avión, catapulta lanzaaviones NAV

aircraft classification
clasificación de los aviones AVI

aircraft cloth
tela de aviones AVI

aircraft commander
capitán de aeronave, capitán-piloto, comandante de aeronave,
comandante del avión, primer piloto AVI

aircraft compass
brújula celestial, brújula de aviación, brújula de avión AVI

aircraft computer
calculador de aviación AVI

aircraft controller
coordinador aéreo, coordinador táctico navegante, controlador,
conductor AVI

aircraft detection
detección de aviones AVI

aircraft detection radar
radar de exploración aérea, radar de localización de objetivos
aéreos, radar para localización de objetivos antiaéreos, radar para
localización de objetivos aéreos RAD

aircraft direction ship
buque conductor de aviación, buque de conducción de aviones NAV

aircraft dope
barniz de recubrimiento AVI

aircraft engine
motor aeronáutico, motor de aviación, motor de avión AVI

aircraft engine factory
fábrica de motores de aviación AVI

aircraft engine mechanic
mecánico motorista de avión AVI

aircraft equipment
equipo aéreo, equipo de aviación AVI

aircraft fabric
tela de aviones, tela para aviación AVI

aircraft factory
fábrica de aviones AVI

aircraft fire correction
corrección aérea AVI

aircraft flare
bengala con paracaídas, bengala de aviación AVI

aircraft formation
orden de vuelo AVI

aircraft fragmentation bombs
munición rompedora AVI

aircraft ground control
control de aviones en el suelo AVI

aircraft guided missile
cohete aéreo dirigido ROC

aircraft gun
cañón aéreo, cañón de aviación, cañón de avión AVI

aircraft heading
rumbo del avión AVI

aircraft identification
identificación de los aviones AVI

aircraft identification card
tarjeta de reconocimiento AVI

aircraft illumination flare
bengala AVI

aircraft instrument
instrumento de aviación AVI

aircraft interception
interceptación del avión AVI

aircraft-laid mine
mina aérea, mina de aviación, mina de aviones, mina de avión, mina
fondeada desde avión AVI

aircraft landing priority
prioridad de aterrizaje AVI

aircraft-launched antimissile missile
cohete antiohete aéreo ROC

aircraft-launched guided missile
cohete dirigido de aviación ROC

aircraft-launched missile
cohete lanzado desde avión ROC

aircraft lift
ascensor de aviones AVI

aircraft light
luz de aeronave AVI

aircraft machine-gun
ametralladora aérea, ametralladora de aviación, ametralladora de avión AVI

aircraft manufacturing industry
industria de construcciones aeronáuticas AVI

aircraft mechanic
mecánico de aviación, mecánico de avión AVI

aircraft minelaying
fondeo de minas desde aviones NAV

aircraft mining
fondeo de minas desde aviones NAV

aircraft missile
cohete aeronáutico, cohete de aviación AVI

aircraft not assigned to an airfield
aviación sin aeródromos AVI

aircraft observer
observador aéreo, piloto-observador AVI

aircraft picket
vigilancia antiaérea NAV

aircraft pilot
piloto de aeronave, piloto de avión AVI

aircraft position-finding by sound ranging
fonolocalización de aviones

aircraft production
industria aeronáutica, construcción aeronáutica AVI

aircraft projectile
proyectil aéreo AVI

aircraft propeller
hélice aviónica

aircraft radar equipment
equipo de radar aerotransportado AVI

aircraft rangefinder
telémetro a bordo, telémetro de a bordo, telémetro para aviones AVI

aircraft readiness
disponibilidad de fuerzas y medios AVI

aircraft receiver
receptor de avión AVI

aircraft refueling base
base de recuperación AVI

aircraft repair base
base aérea de reparación AVI

aircraft repair shop
taller de aviación AVI

aircraft rescue dinghy
lancha de salvamento aeronáutico AVI

aircraft rocket
cohete aeronáutico, cohete de aviación AVI

aircraft rocket launcher
lanzacohetes de avión, rampa de lanzamiento aérea AVI

aircraft searchlight
proyector de avión, aerofaro AVI

aircraft servicing
mantenimiento corriente del avión AVI

aircraft shelter
abrigo para aviones AVI

aircraft smoke tank
depósito fumígeno de avión AVI

aircraft sound ranging
fonolocalización de aviones

aircraft spotting
reglaje con avión AVI

aircraft sprayer
aparato lanzalíquidos, rociador de aviación AVI

aircraft sweep
rastra de aviación AVI

aircraft tail unit
cola de avión AVI

aircraft technician
técnico de aviación AVI

aircraft telemeter
telémetro para aviones AVI

aircraft telemetry
telemetría por medio de aeroplanos AVI

aircraft test
prueba del avión AVI

aircraft thermal direction-finding set
estación de goniometría térmica de aviación AVI

aircraft torpedo
torpedo para aviones AVI

aircraft transport
buque transporte de aviones NAV

aircraft turbine
turbina de aviación AVI

aircraft unguided missile
cohete aéreo no dirigido ROC

aircraft warning radar
radar detector de aviones RAD

aircraft with rigid construction
aeronave rígida AVI

aircrew
tripulación aérea, tripulación del avión AVI

aircrew information service
servicio de información de vuelo AVI

aircrew members
personal del servicio en vuelo AVI

airdrop (by parachute), to
arrojar con [en] paracaídas, lanzar con [en] paracaídas, tirar con
[en] paracaídas AVI

airfield
aeródromo, aeropuerto, área de aterrizaje, aerobase, zona de
aterrizaje, campo de aterrizaje, campo de aviación AVI

airfield air traffic control (service)
control del aeródromo AVI

airfield approach area
sector de acercamiento, sector de aproximación AVI

airfield approach course

rumbo de aproximación, rumbo de acercamiento AVI

airfield approach route
ruta de acercamiento, ruta de aproximación AVI

airfield approach sector
sector de acercamiento, sector de aproximación AVI

airfield approach surface
superficie de aproximación AVI

airfield approach zone
sector de acercamiento, sector de aproximación AVI

airfield area
zona de aeródromos AVI

airfield beacon
faro de aeropuerto, faro de aeródromo, faro de balizamiento aéreo,
faro de situación AVI

airfield blockade
bloqueo de aeródromo AVI

airfield capacity
capacidad del aeródromo AVI

airfield commander
jefe de aeródromo AVI

airfield complex
nudo de aeródromos AVI

airfield control
control de aeródromo AVI

airfield control radar
radar de control de aeropuerto, radar para control de aeropuerto
AVI

airfield control service
servicio de control de aeródromo AVI

airfield control zone
zona de control de aeródromo AVI

airfield direction-finder
radiogoniómetro de aeródromo AVI

airfield engineer support
aseguramiento ingeniero de aeródromos AVI

airfield equipment
equipo de aeródromo AVI

airfield extinguisher
extintor de pista AVI

airfield facility
equipo de aeródromo AVI

airfield fire extinguisher
extintor de pista AVI

airfield floodlight
proyector de aeródromo, faro de aeropuerto, faro de aeródromo, faro de balizamiento aéreo, faro de situación, luz de localización AVI

airfield for light aircraft
aeroparque AVI

airfield installation
obra de aeródromo AVI

airfield light beacon
luz de indicativo de aeródromo AVI

airfield lighting
iluminación del campo de aviación AVI

airfield lighting service
servicio de iluminación de aeropuerto AVI

airfield lights
luces de aeródromo AVI

airfield maintenance support
aseguramiento técnico de aeródromos AVI

airfield manager
comandante del aeródromo AVI

airfield maneuver
maniobra de aeródromo AVI

airfield maneuvering area
área de movimiento AVI

airfield network
red de aeropuertos, red de aeródromos AVI

airfield network capacity
capacidad de la red de aeródromos AVI

airfield performance
datos de despegue y aterrizaje AVI

airfield radar
radar de aeropuerto, radar de aeródromo, radar de control de

aeródromo, radar de vigilancia de aeródromo AVI

airfield radio beacon
radiobaliza de aeródromo AVI

airfield radius
radio aerodrómico AVI

airfield reference point
punto de referencia del aeródromo AVI

airfield service
servicio de aeródromo AVI

airfield service team
grupo de servicio de aeródromo AVI

airfield signal range
área de señales AVI

airfield surveillance radar
radar de vigilancia de aeródromo AVI

airfield under construction
aeródromo en construcción AVI

airfield with air traffic control
aeródromo controlado AVI

airfield with dispersed parking
aeródromo de dispersión AVI

airfield with short runway
aeródromo STOL AVI

airfield zone
radio aerodrómico AVI

airfoil
superficie de sustentación, superficie sustentadora, superficie aerodinámica, parte sustentadora, plano, plano aerodinámico, plano de sustentación, aerodino

airfoil profile
perfil aerodinámico AVI

airfoil section
sección currentilínea, perfil aerodinámico AVI

airframe
caja (de cohete), caja de avión, célula, planeador AVI

airframe magnetic detection
detección por MAD AVI

airhead
cabeza de puente aéreo, cabeza de etapa aérea, aeródromo de desembarco, aeródromo de desembarque, zona ocupada por paracaidistas

airing hole
orificio de ventilación

airlift
operación de transporte aéreo, acción aeromóvil; evacuación aérea; transporte aéreo, transporte por vía aérea, puente aéreo, apoyo aéreo logístico, aerotransporte AVI

airlift command
mando de transporte aéreo, fuerzas aéreas de transporte AVI

airlift mission
misión de transporte aéreo AVI

airlift operation
operación de transporte aéreo AVI

airlift request
petición de transporte aéreo

airlift service
servicio de transporte de tropas AVI

airlift wing (air unit)
ala de transporte AVI

airline
aerolínea AVI

airline communications service
servicio de rutas aéreas y transmisiones aéreas AVI

airline stewardess
auxiliar de vuelo AVI

airline traffic
tráfico de la ruta aérea AVI

airliner
avión de línea, avión de pasaje, avión de pasajeros AVI

airmail
correo aéreo

airmen
tropas del arma de aviación AVI

airmobile
aeromóvil

airmobile action
acción aeromóvil

airmobile assault
ataque aeromóvil

airmobile bridge
puente aerotransportable ENG

airmobile forces
fuerzas aeromóviles, aerotropas

airmobile operation
operación aeromóvil, acción helitransportada

airmobile unit
unidad helitransportada

airmobility
aeromovilidad AVI

airplane
avión, aeronave, aeroplano, aparato aéreo, aparato de aviación AVI

airplane airframe
célula del avión AVI

airplane attitude
posición del avión en el aire AVI

airplane brake
freno de avión AVI

airplane cabin
cabina de avión AVI

airplane combat formation
formación aérea, formación de vuelo, formación en vuelo, orden de vuelo AVI

airplane control
mando del avión AVI

airplane controls
mandos de un avión AVI

airplane covering
revestimiento del avión AVI

airplane defense zone
zona de defensa por aviones AVI

airplane electrician
montador electricista de avión AVI

airplane flutter
flameo del avión AVI

airplane formation
formación de los aviones AVI

airplane landing
toque del avión con la pista AVI

airplane landing light
faro de aterrizaje AVI

airplane launching equipment
equipo de lanzamiento de aviones AVI

airplane maintenance
mantenimiento del avión AVI

airplane maneuver
maniobra del avión AVI

airplane mock-up
maqueta del aparato AVI

airplane navigation
navegación aérea AVI

airplane position
posición del avión en el aire AVI

airplane radio beacon
radiobaliza de avión AVI

airplane range
radio de acción del avión AVI

airplane rendezvous point
lugar de reunión de aviones AVI

airplane repair
mantenimiento del avión AVI

airplane service life
recursos del avión AVI

airplane serving a local airline
avión de servicio auxiliar AVI

airplane serving an air force base
avión de servicio auxiliar AVI

airplane skin
revestimiento del avión AVI

airplane structure
estructura del avión AVI

airplane testing
prueba del avión AVI

airplane touchdown
toque del avión con la pista AVI

airplane tow bar
mando de dirección en tierra AVI

airplane vibration
vibración del avión AVI

airplane wing
ala de aeroplano, ala de avión AVI

airport
aeropuerto (civil, comercial), aeródromo (civil)

airport danger beacon
radiofaro de espera de aterrizaje con mala visibilidad AVI

airport engineering
técnica de aeropuertos AVI

airport lighting
alumbrado del aeropuerto AVI

airport lighting equipment
balizamiento de aeropuerto AVI

airport lights
alumbrado del aeropuerto AVI

airport radar
radar de aeropuerto, radar de aeródromo, radar de control de aeródromo AVI

airport surface detection radar
radar detector de la superficie del aeropuerto AVI

airport technique
técnica aeroportuaria AVI

airport traffic
tráfico del aeropuerto AVI

airproof
hermético (al aire), estanco al aire

airscrew
hélice (aérea) AVI

airscrew slip
retroceso de hélice aérea AVI

airship
nave aérea, aeronave, dirigible AVI

airship base
base de dirigibles AVI

airspace
espacio aéreo, aire AVI

airspeed
velocidad con relación al aire, velocidad relativa, velocidad respecto al aire AVI

airspeed indicator
indicador de velocidad de aire AVI

airstream
flujo de aire AVI

airstrike
ataque de bombardeo, esfuerzo aéreo, golpe aéreo, agresión aérea, incursión aérea AVI

airstrike effectiveness
efecto del ataque aéreo AVI

airstrip
pista de aviación, pista de despegue(s), pista de vuelo AVI

airtight
hermético, impermeable al aire

airtight capsule
cápsula de presión, cápsula hermética

airtight sealing
obturación hermética

airtightness
presurización, hermeticidad, impermeabilidad ENG

airway
ruta aérea AVI; canal de ventilación ENG; canal de radiocomunicaciones COM

airway beacon
faro de ruta, farol de ruta AVI

airway lighting equipment
balizamiento de rutas aéreas AVI

airworthiness certificate
certificado de aeronavegabilidad AVI

aisle
pasadizo ENG

alarm
alarma, alerta; generala, llamada a los puestos de combate; aparato
avisador, avisador ENG

alarm circuit
circuito de alarma

alarm post
puesto de alarma

alarm signal
toque de alarma, alarma, alerta

alarm signal frequency
frecuencia de alarma

alcohol compass
aguja de alcohol

alcoholic aviation fuel
combustible alcohólico para aviación AVI

alcove
nicho ENG

alert
alarma (de combate), alerta; generala, llamada a los puestos de
combate; puesta en vigilancia ART; toque de alarma; avisador; aviso
NAV

alert, to
alarmar, alertar, avisar

alert and guidance network
red de alerta y control ROC

alert assembly area
puesto de alarma

alert communications net
enlace de alerta

alert condition
estado de alarma, estado de alerta

alert condition no. 1
estado de alerta número uno

alert condition no. 2
estado de alerta número dos

alert crew
tripulación alertada

alert flight
patrulla de guardia AVI

alert launch pad
plataforma de alerta ROC

alert launcher
plataforma de alerta ROC

alert network
red de alerta, red de información, red de servicio de información

alert pad
plataforma de alerta ROC

alert pilot
piloto de guardia AVI

alert position
posición de alerta AVI

alert position (for gas mask)
posición preventiva, posición de alarma

alert shelter
abrigo de alerta

alert signal
alarma, alerta

alert station
posición de alerta AVI

alert status
estado de alarma, estado de alerta

alert system
red de alerta

alerted sector
sector alertado

alerting post
puesto de alerta, punto de alerta

alertness
vigilancia

alidadade
alidadada

alidadade rangefinder
telémetro de alidadada

alien enemy
enemigo extranjero

align, to
ajustar, reglar ART; alinear TOP

aligned target
blanco alineado

alignment
puesta en punto, alineación ENG; centrado, centraje, alineamiento;
colimación ART

alignment lights
luces de enfilación AVI

alignment sight
indicador de nivel, nivel

alkaline battery
acumulador alcalino ELT

all-around defense
defensa circular, defensa perimétrica

all-around fire
tiro circular

all-around fire
fuego en redondo

all-around parapet
parapeto circular ENG

all-around security
seguridad periférica

all astarboard
estribor a todo, todo a estribor NAV

All back full (command)
Atrás toda NAV

all-band antenna
antena de toda onda

all clear (after an air raid)
fin de alarma

All clear on combat alert! stand down! (command)
Alto la alerta!

all-clear signal (after an air raid)
fin de alarma, cese de alarma (aérea)

all-flying tail
estabilizador ajustable AVI

all-hands evolution
zafarrancho, llamada general NAV

All hands on deck (command)
Arriba NAV

all-moving tail
plano fijo ajustable, plano fijo reglable, estabilizador ajustable
AVI

all-moving wing
ala giratoria AVI

all of a sudden
por sorpresa

all-out nuclear war
guerra nuclear ilimitada

all-out offensive
ofensiva en todo el frente

all-out war
guerra total

all-purpose
polivalente, universal

all-purpose computer
calculadora universal

all-purpose rocket
cohetes universal ROC

all-round field-of-fire emplacement
trincheras de tiro en redondo ENG

all-round field-of-fire trench
trincheras de tiro en redondo ENG

all-round fire
puntería en redondo, tiro en redondo

all-round looking radar
radar de adquisición perimétrica, radar panorámico de vigilancia,

radar topográfico RAD

all-round observation
observación en redondo

all-round protection
seguridad circular NAV

all-round scanning
exploración circular RAD

all-round traverse
puntería en redondo

all-terrain (adj)
todo terreno

all-terrain tank truck
autoaljibe todo terreno AUT

all-terrain vehicle
automóvil de todo terreno AUT

all-up weight
peso en orden de vuelo, carga bruta AVI

all-ways fuze
espoleta de acción en cualquier posición

all-weather aircraft
aeronave todo tiempo AVI

all-weather airplane
avión todo tiempo AVI

all-weather airport
aeropuerto de todo tiempo AVI

all-weather fighter
avión de caza todo tiempo AVI

all-weather fighter
caza todo tiempo AVI

all-weather fighter wing (air unit)
ala de caza todo tiempo AVI

all-weather flight equipment
equipo para vuelos de todo tiempo AVI

all-weather flying
vuelo de todo tiempo AVI

all-weather helicopter

helicóptero todo tiempo AVI

all-weather homing head
cabeza (auto)buscadora todo tiempo

all-weather interceptor
caza de interceptación todo tiempo, (caza-)interceptor todo tiempo
AVI

all-weather interceptor group
escuadrón de caza de interceptación todo tiempo AVI

all-weather navigation
navegación de todo tiempo

all-weather radar
radar de todo tiempo RAD

all-weather road
camino siempre transitable

all-weather rocket
cohetes todo tiempo ROC

all-weather seeker
cabeza (auto)buscadora todo tiempo

all-wheel drive
propulsión a cada rueda AUT

all-wheel drive, all-wheel traction
tracción y dirección a todas las ruedas AUT

allied
aliado

allied army
ejército aliado

allied forces
fuerzas aliadas

allied troops
fuerzas aliadas

allocate, to
asignar, destacar, adscribir, repartir

allocate equipment, to
asignar los medios

allocate forces, to
dosificar las fuerzas

allocation
distribución, dotación; asignación (de créditos), repartición,
crédito

allocation of fire support
dosificación del apoyo de fuego

allocation of forces
dosificación de los medios, asignación de los medios

allocation of forces at the front
distribución de la potencia en el frente

allocation of frequencies
asignación de frecuencias RDO

allocation of fuel and lubricants
distribución de los carburantes

allocation of missions
distribución de las misiones

allocation of personnel
asignación del personal

allocation of recruits
distribución del contingente

allocation of targets
repartición de los objetivos, repartición de los blancos,
distribución de los blancos, distribución de los objetivos

allocation of terrain
distribución del terreno

allocation of traffic routes
asignación de itinerarios

allocation of transportation assets
distribución de los medios de transporte

allocation of transportation vehicles
distribución de los medios de transporte

allot, to
destacar, asignar, distribuir, dosificar

allot a mission, to
asignar la misión

allot forces, to
dosificar las fuerzas

alloted amount

crédito

alloted amount of ammunition
crédito de pertrechos

alloted amount of equipment
crédito de material

alloted number
crédito

allotted number of nuclear bombs
crédito de bombas nucleares

allotment
distribución, dotación, repartición, crédito

allow, to
sancionar

allow to re-enlist, to
admitir en el servicio de reenganche

allowable limit
margen de tolerancia

allowance
rebaje, abono, complemento, refacción, gratificación; corrección

allowance for dependents
complemento familiar

allowance for target speed
corrección en velocidad del blanco

allowance in direction
corrección de dirección, corrección lateral ART

allowance increment
paga extraordinaria

allowance of equipment
dotación de equipo, dotación de material

allowance per head
ración por persona

allowed time
tiempo concedido

ally
cobeligerante, aliado

along side

al bordo NAV

alpha and beta radiation detector
detector de radiaciones alfa y beta

alpha decay
desintegración alfa

alpha emitter
emisora alfa

alpha particle
partícula alfa

alpha radiation
radiación alfa, emisión de rayos alfa

alpha radiation detector
detector de radiaciones alfa

alpha rays
rayos alfa

alphabet
alfabeto

alphabet flag
bandera de señales (alfabéticas)

alphabet strip
tira alfabética

alphabetic code
código alfabético

alphabetical order
orden alfabético

alphabetical sequence (in cryptography)
orden alfabético

alphanumeric display
pantalla de información alfanumérica

alpine infantry company
compañía de cazadores de alta montaña

alpine infantry regiment
regimiento de cazadores de alta montaña

alpine infantryman
escalador-montañero

alpine regiment

regimiento de alta montaña

alpine rifleman
escalador-montañero

alter course, to
alterar el rumbo, cambiar el rumbo

alter the situation, to
invertir la situación

alteration
variación, refacción

alternate
suplente

alternate air defense control center
centro de control alternativo de la defensa aérea

alternate airfield
aeródromo alternativo, aeródromo de urgencia, aeródromo eventual,
campo de aterrizaje de emergencia, campo para aterrizajes forzosos,
campo de socorro AVI

alternate airport
aeropuerto de emergencia AVI

alternate command post
puesto de mando alternativo, puesto de mando de reserva, puesto de
mando optativo

alternate communication net
red de reserva

alternate communications center
centro de comunicaciones de reserva COM

alternate crossing
travesía de reserva

alternate emplacement
posición de cambio, posición de reserva

alternate fire position
asentamiento complementario, asentamiento optativo, asentamiento
suplementario, posición eventual de fuego

alternate firing position
posición alternada de tiro, posición complementaria, posición
optativa, posición de cambio, posición optativa de tiro,
emplazamiento de reserva, emplazamiento optativo ART

alternate frequency

frecuencia alterna, frecuencia de reserva

alternate gun position
emplazamiento de reserva ART

alternate landing strip
apeadero aéreo AVI

alternate machine-gun emplacement
plataforma de reserva para la ametralladora RIF

alternate machine-gun position
plataforma de reserva para la ametralladora RIF

alternate observation post
observatorio de reserva, observatorio optativo, puesto de observación de reserva

alternate point
puesto de reserva, puesto optativo, puesto complementario

alternate position
posición complementaria, posición de cambio

alternate post
puesto de reserva

alternate rallying point
punto de reagrupación optativo

alternate route
itinerario reservado, itinerario secundario, rodeo, vía de reserva

alternate runway
pista de reserva AVI

alternate target
blanco alterno, blanco optativo, blanco secundario, blanco de emergencia, blanco suplementario, objetivo alterno, objetivo complementario, objetivo de circunstancia

alternating bounds
saltos alternados

alternating current generator
generador de corriente alterna, alternador, alternogenerador ELT

alternating flashing light
luz fija alternativa

alternating light
luz alternativa

alternating load

carga alternativa

alternator

generador de corriente alterna, alternador, alternogenerador ELT

altimeter

altímetro, indicador de altura

altimeter lag

retardo de altímetro, pereza del altímetro AVI

altimeter setting

reglaje del altímetro AVI

altimetric chart

mapa hipsográfico

altimetric point

altura del terreno TOP

altimetry

altimetría TOP

altitude

altura, elevación; eminencia TOP

altitude above sea level

altura sobre el nivel del mar TOP

altitude barrier

barrera de altura AVI

altitude chamber

cámara barométrica, cámara de altura, barocámara

altitude control

control de altura, corrector altimétrico, calculador de corrección de altura, interruptor altimétrico, regulador de altura AVI

altitude correction

corrección de altitud, corrección de altura, corrección en altura

altitude deviation

desviación en altura, desviación vertical, error de altura, error en altura; desvío vertical

altitude difference

corrección en situación ART; desnivel, diferencia de alturas

altitude error

desviación en altura, error de altura, error en altura

altitude in barochambers

altura barométrica

altitude indicator
indicador de altura AVI

altitude of nuclear burst
altura de explosión nuclear

altitude point
punto de control vertical TOP

altitude prediction board
plancheta de predicción de altura AAA

altitude prediction indicator
indicador de predicción de altura

altitude pressure table
tabla hipsométrica AVI

altitude range
diapasón de alturas; alcance vertical AAA

altitude rate
régimen de altura AVI

altitude rudder
timón de altura AVI

altitude scale
escala de altura, escala de alturas ART

altitude setting
inscripción de alturas

altitude sickness
mal de altura, soroche AVI

altitude test
prueba de (gran) altura AVI

altitude testing
prueba de gran altura AVI

altitude transmitter
transmisor de alturas

amateur station
estación de aficionado

amatol
amatol

ambient air
atmósfera inmediata

ambient temperature
temperatura ambiente

ambulance
ambulancia, ambulancia automóvil, ambulancia de campaña, camión
ambulancia, vehículo sanitario, autoambulancia AUT

ambulance airplane
avión de sanidad AVI

ambulance aviation
aviación sanitaria AVI

ambulance boat
lancha ambulancia, lancha de sanidad NAV

ambulance group
grupo de autoambulancias AUT

ambulance helicopter
helicóptero ambulancia, helicóptero sanitario AVI

ambulance loading point
puesto de evacuación de heridos

ambulance plane
avión hospital, avión de sanidad, aeroambulancia AVI

ambulance shuttle
enlace de ambulancias AUT

ambulance station
puesto de ambulancias, puesto de autoambulancias

ambulance train
tren ambulancia RRD

ambush
asechamiento, asecho, acecho, emboscada, emboscadura, asechanza,
celada, zalagarda

ambush, to
desemboscarse

ambushed troops
tropas emboscadas

American pontoon
pontón americano

ammonal
dinamita amoniaca ENG

ammoniacal solution (for decontamination)

agua amoniacal

ammonium nitrate
amotal

ammonium picrate
picrato amónico ENG

ammotal
amotal

ammunition
municiones, munición (de combate), munición de guerra RIF;
pertrechos

ammunition allocation
asignación de municiones

ammunition allotment
crédito de municiones

ammunition allowance
dotación de municiones

ammunition allowance per gun
dotación por pieza ART

ammunition and arms depot
almacén de armamento y municiones

ammunition and arms dump
almacén de armamento y municiones

ammunition and spare parts depot
depósito de municiones y piezas de recambio

ammunition bag
saco de municiones, cartuchera RIF

ammunition bearer
portador de municiones, proveedor, servidor de municionamiento,
amunicionador

ammunition belt
cinta alimentadora (de la recámara), banda de cartuchos RIF; cinta
de alimentación

ammunition box
guardiacartuchos, empaque de municiones, caja de cartuchos, caja de
municiones, caja portacartuchos; cofre NAG

ammunition box for field gun
caja de armón ART

ammunition car
vagón de municiones RRD

ammunition carrier
transporte de municiones, buque para transporte de municiones NAV;
carro de municiones AUT; servidor de municionamiento; proveedor;
vehículo de municiones, proveedor móvil; carretilla de municiones,
carretilla portaproyectiles

ammunition chamber
pañol de municiones, pañol de proyectiles NAV

ammunition chest
guardiacartuchos, caja de municiones

ammunition chief
jefe de municionamiento, jefe de proveedores

ammunition claim
petición de municiones

ammunition classification
clasificación de las municiones

ammunition clip
peine RIF

ammunition column
columna de municiones

ammunition consumption
débito de municiones, gasto de municiones

ammunition consumption
consumo de municiones

ammunition container
empaque de municiones

ammunition convoy
convoy de municiones

ammunition crane (for heavy guns)
grúa para municiones ART

ammunition crate
empaque de municiones

ammunition data card
ficha de municiones

ammunition demand
petición de municiones

ammunition depot
depósito de municiones, parque de municiones, almacén de municiones

ammunition detail
destacamento de municionamiento

ammunition distribution
distribución de las municiones

ammunition distribution point
punto de distribución de municiones

ammunition drum
tambor de cartuchos, tambor de municiones RIF

ammunition dump
depósito (provisional) de municiones, parque de municiones, almacén de municiones

ammunition exchange point
centro de entrega de municiones

ammunition expenditure
débito de municiones, gasto de municiones, consumo de municiones

ammunition factory
fábrica de cartuchos

ammunition filling
amunicionamiento

ammunition handler
portador de municiones, amunicionador, transportador de municiones

ammunition handling
manipulación de municiones

ammunition hoist
ascensor de municiones, grúa de armamento ART

ammunition lot
lote de cartuchos, lote de municiones

ammunition magazine
pañol de municiones, pañol de proyectiles, polvorín

ammunition marking
marcación de las municiones

ammunition niche
pozo de municiones, pozo para municiones, pozo para munición

ammunition party
escuadra de municionamiento

ammunition passing scuttle
escotilla de municionamiento NAV

ammunition pit
pozo de municiones, foso de municiones, abrigo de municiones

ammunition plant
fábrica de cartuchos

ammunition platoon
sección de proveedores

ammunition pouch
saco de municiones, bolsa mochila de dos cananas, cacerina,
cartuchera RIF

ammunition production program
programa de fabricación de municiones

ammunition rack
portamuniciones, bastidor de municiones, chillera de municiones

ammunition recess
nicho para municiones, pozo de municiones, pozo para municiones,
pozo para munición

ammunition record
registro de municiones

ammunition refilling point
punto de remunicionamiento ART

ammunition relayer
proveedor fijo

ammunition replenishment ship
transporte de municiones NAV

ammunition requisition
petición de municiones

ammunition reserve
reserva de municiones

ammunition room
pañol de municiones, pañol de proyectiles

ammunition schedule
horario de municionamiento

ammunition section
sección de proveedores

ammunition service

servicio de abastecimiento de municiones, servicio de municionamiento

ammunition ship
buque para transporte de municiones NAV

ammunition shop
cartuchería RIF

ammunition sling
paracaídas portamuniciones AVI

ammunition stock
reserva de municiones

ammunition storage
almacenaje de munición

ammunition storage point
depósito de municiones de vanguardia

ammunition stowage
estiba de municiones

ammunition supply
suministro de municiones, municionamiento, abastecimiento de municiones, amunicionamiento

ammunition supply battery
batería de municionamiento, batería de municiones ART

ammunition supply company
compañía de municionamiento

ammunition supply echelon
escalón de municionamiento

ammunition supply element
órgano de municionamiento

ammunition supply plan
plan de municionamiento

ammunition supply platoon
sección de municionamiento, sección de municiones

ammunition supply point
puesto de amunicionamiento, puesto de remunicionamiento, puesto de municionamiento, centro de abastecimiento de municiones, centro de municionamiento

ammunition supply schedule
horario de municionamiento

ammunition supply train
tren de municiones

ammunition team
escuadra de municionamiento

ammunition trailer
remolque de municiones

ammunition transport
tren de municiones

ammunition transport column
escalón de municionamiento

ammunition tray
teja de carga, teja de la pólvora, teja de pólvora, teja ART

ammunition truck
camión para transporte de municiones

ammunition vehicle
vehículo de municiones, carretilla de municiones

amonal (CW agent)
amonal

amount
número, magnitud

amount of supplies
nivel de abastecimiento

amount of time
plazo

amount of time allotted for completing a march
crédito de movimiento

amphibian
hidroavión anfibia AVI

amphibian tank
tanque anfibia ARM

amphibious
anfibia

amphibious airplane
avión anfibia AVI

amphibious armored personnel carrier
transporte blindado anfibia ART

amphibious assault
desembarco a viva fuerza, desembarco anfibio, asalto a una playa,
asalto anfibio, ataque anfibio, combate de playa, golpe de mano
anfibio, acciones de asalto anfibio NAV

amphibious assault craft
bote de asalto, buque anfibio NAV

amphibious assault craft
elemento naval de asalto NAV

amphibious assault landing
desembarco de asalto anfibio; fuerza de desembarco naval NAV

amphibious assault party
desembarco anfibio

amphibious assault ship
unidad de desembarco, (unidad) portacomandos, unidad portacomandos
de asalto anfibio, elemento naval de asalto NAV

amphibious assault vessel
buque anfibio NAV

amphibious beachhead
cabeza de desembarco

amphibious bridge
puente anfibio, puente de compuertas móviles anfibia, ingenio
puente anfibio automotor ENG

amphibious cargo carrier
camión anfibio

amphibious carrier
transportador anfibio, transporte anfibio

amphibious craft
embarcación anfibia NAV

amphibious craft crossing site
punto de travesía en transporte anfibio

amphibious crossing equipment
medios discontinuos ENG

amphibious crossing means
medios de paso discontinuos

amphibious element
elemento anfibio

amphibious engineer reconnaissance vehicle
vehículo anfibio de reconocimiento de ingenieros ARM

amphibious exercise
ejercicio anfibia NAV

amphibious fire support ship
barco de apoyo inmediato de desembarco, embarcación de apoyo NAV

amphibious fleet
flota anfibia NAV

amphibious force
fuerza anfibia, tropas anfibias NAV

amphibious group
agrupación anfibia

amphibious helicopter
helicóptero anfibia AVI

amphibious landing
desembarco marítimo, desembarco naval, acciones de asalto anfibia

amphibious landing exercises
maniobras anfibias NAV

amphibious landing support missile
cohetes de asalto ROC

amphibious operation
operación anfibia, operación de desembarco marítimo, operación naval, operación combinada, ofensiva anfibia NAV

amphibious raid
golpe de mano anfibia NAV

amphibious seaplane
hidroavión anfibia AVI

amphibious ship
buque de asalto anfibia, unidad de desembarco, unidad portacomandos, unidad portacomandos de asalto anfibia NAV

amphibious tank
carro (de combate) anfibia, tanque anfibia ARM

amphibious tracked armored personnel carrier
transporte oruga blindado anfibia ARM

amphibious tractor
tractor anfibia AUT

amphibious transport
transportador anfibia

amphibious transport dock

dique (transporte) de desembarco NAV

amphibious truck
camión (de carga) anfibia AUT

amphibious unit
unidad anfibia NAV

amphibious vehicle
automóvil anfibia, anfibia, vehículo anfibia AUT

amphibious vehicles
medios anfibios NAV

amphibious vessel
buque de asalto anfibia, buque de desembarco, unidad de desembarco
NAV

amphibious war
guerra anfibia NAV

amphibious warfare
guerra anfibia NAV

amplification
definición

amplified
reforzado

amplifier
reforzador, repetidor

amplify, to
reforzar

amplitude
amplitud, escala

amplitude factor
relación de amplitud

amplitude modulation (AM)
modulación en amplitud

anabatic wind
viento ascendiente, viento anabático

anaglyph
anáglifo, mapa anaglífico

anaglyphic map
mapa anaglífico

analog computer
calculador analógico

analysis
análisis; escudriñamiento; examen; juicio crítico; resumen;
interpretación, investigación, apreciación; lectura, interpretación
(de fotografías)

analysis and assessment of a situation
juicio de la situación

analysis of a mission
estudio de la misión

analysis of data
análisis de datos

analysis of intelligence data
análisis de datos

analysis of meteorological data
análisis del tiempo

analysis of mission
esclarecimiento de la misión

analysis of powders and explosives
análisis de pólvoras y explosivos

analysis of the mission
análisis de la misión

analysis officer
oficial fotointerpretador

analysis specialist
interpretador

analyst (of aerial photos, etc.)
interpretador

analyze, to
interpretar; resumir; examinar

analyze a decision, to
precisar la decisión

analyze data, to
interpretar informaciones

analyze the situation in detail, to
precisar la situación

analyze the situation, to

aclarar la situación, puntualizar la situación

analyzer
analizador

anamoscope
cataviento

anchor
ancla, uña de ancla, dispositivo de anclaje; aparato de fondeo NAV

anchor, to
echar anclas, fondear con el ancla, anclar, surgir NAV

anchor arrangement
dispositivo de fondear NAV

anchor beacon
boyarín del ancla, boyarín marcador de las anclas NAV

anchor bed
varadero de ancla NAV

anchor bill
uña del ancla NAV

anchor blade
brazo de ancla, pata de ancla, uña de ancla, pestaña del ancla NAV

anchor bolt
perno de anclaje

anchor buoy
boya de amarre, boya de anclaje, boyarín de muerto de amarre NAV

anchor cable
cable de anclaje NAV

anchor catch
arganeo

anchor chain
cadena de ancla NAV

anchor chain cable stopper
boza de cadena NAV

anchor chain locker
caja de cadenas NAV

anchor crown
cuello de ancla NAV

anchor equipment

instalación de anclas NAV

anchor escapement
escape de áncora NAV

anchor flue
brazo de ancla NAV

anchor fluke
brazo de ancla, pata de ancla, uña de ancla, pestaña del ancla NAV

anchor gear
dispositivo de fondear, equipo de fondeo, instalación de anclas NAV

anchor ground
tenedero, zona de fondeo NAV

anchor-handling arrangement
dispositivo de fondear, equipo de fondear NAV

anchor-handling equipment
instalación de anclas NAV

anchor-handling gear
dispositivo de fondear NAV

anchor hook
arganeo

anchor lashing
trinca del ancla NAV

anchor lever escapement
escape de áncora NAV

anchor light
luz de ancla, luz de anclaje NAV

anchor lights
luces de fondeo, luces de posición, luces de situación NAV

anchor line
cuerda de anclaje NAV

anchor mine
mina fondeada NAV

anchor palm
brazo de ancla NAV

anchor pea
uña del ancla NAV

anchor picket

piquete de anclaje

anchor pile
pilote de anclaje ENG

anchor plate
macizo de anclaje ENG

anchor post
estaca de anclaje ENG; poste de anclaje NAV

anchor release mechanism
disparador del ancla NAV

anchor rope
cable de anclaje NAV

anchor shaft
caña del ancla NAV

anchor shank
caña del ancla NAV

anchor shoe
varadero de ancla NAV

anchor span (of bridge)
tramo de anclaje ENG

anchor stake
estaca de anclaje

anchor stock
cepo del ancla NAV

anchor watch
guardia de fondeo, guardia de puerto, guardia de puesto atracado,
guardia de puesto fondeado NAV

anchor windlass
cabrestante de ancla NAV

anchor wire
retenida, trapa; viento de antena, faldón ENG

anchorage
atracadero, fondeadero, ancladero, anclaje, surgidero, tenedero,
parque, paradero, parada, zona de fondeo NAV

anchorage buoy
boya NAV

anchored antenna mast
mástil arriostrado

anchored mine
mina anclada, mina de amarre, mina fondeada

anchored mine minefield
campo de minas fondeadas NAV

anchored wire entanglement
alambrada con faldones ENG

anchored wire obstacle
alambrada con faldones ENG

anchoring location
aportadero NAV

anchoring pile for moorings
pilote de anclaje NAV

anechoic chamber
surdocámara

anemometer
anemómetro

anemometric terrain evaluation
apreciación anemométrica del terreno TOP

aneroid altimeter
barómetro altimétrico, altímetro aneroide

aneroid altimeter
altímetro aneroide

aneroid manometer
manómetro de diafragma

aneroid-operated parachute
paracaídas barométrico

anfractuous wound
herida anfractuosa

angle
ángulo

angle between zero line and axis to fire position
ángulo de observación ART

angle between zero line and fire position direction
ángulo de referencia de la dirección de vigilancia ART

angle brace
contrafuerte ENG

angle gauge setting
ángulo de dirección

angle measuring
goniometría

angle of actual fire
ángulo eficaz

angle of approach
ángulo de acercamiento, ángulo de aproximación AVI

angle of approach to a target
ángulo de acercamiento, ángulo de aproximación AVI

angle of arrival in the trajectory
ángulo de descenso

angle of attack
ángulo de ataque, ángulo de vuelo, incidencia AVI

angle of bank
ángulo de balanceo AVI

angle of burble
ángulo de turbulencia AVI

angle of charging
ángulo de carga

angle of climb
ángulo de subida, ángulo de toma de altura, ángulo de cabreo,
ángulo ascensional, ángulo cabreo AVI

angle of concentration
ángulo de convergencia, corrección de convergencia ART

angle of convergence
declinación de coordenadas polares TOP

angle of convergence (to form a convergent sheaf)
corrección de convergencia ART

angle of correction
ángulo de corrección ART

angle of declination
ángulo de declinación

angle of deflection
ángulo de deflexión ART; ángulo de desviación

angle of departure
ángulo de proyección

angle of depression
ángulo de deflexión, ángulo de descenso ART; ángulo de depresión,
ángulo de inclinación

angle of descent
ángulo de caída ART

angle of dispersion
ángulo de dispersión, abertura del haz de explosión ART

angle of dive
ángulo de picado AVI

angle of drift
ángulo de derivación ART

angle of drift correction
ángulo de corrección de deriva

angle of elevation
ángulo de altura, elevación de tiro ART; ángulo (de posición),
ángulo de subida; ángulo vertical ROC

angle of elevation mark
elevación

angle of elevation mechanism
mecanismo de ángulos de elevación, mecanismo de ángulos de puntería
ART

angle of emission
ángulo de radiación RDO

angle of fire
ángulo de tiro, elevación de tiro ART

angle of fire scale
escala de ángulos de tiro ART

angle of fragmentation of shrapnel
ángulo de abertura ART

angle of glide
ángulo de planeo

angle of impact
ángulo de arribada, ángulo de choque, ángulo de entrada, ángulo de
impacto ART; ángulo de llegada, ángulo de incidencia

angle of incidence
ángulo de incidencia AVI; ángulo de arribada

angle of intersection
ángulo de intersección

angle of lag
ángulo de retardo, ángulo de retraso AVI

angle of laying deflection
ángulo de deflexión, ángulo de deriva ART

angle of loading
ángulo de carga

angle of lock
anchura del haz RAD

angle of magnetic deviation
ángulo de declinación magnética

angle of nutation
inclinación de la tangente ART

angle of observation
ángulo de observación

angle of parallax (to form a convergent sheaf)
corrección de convergencia ART

angle of parallax error of a bomb
ángulo de derivación AVI

angle of pitch
inclinación longitudinal, ángulo de cabeceo AVI; ángulo de inclinación longitudinal ROC

angle of position
situación del objetivo

angle of precession
ángulo de precesión

angle of quadrant elevation
elevación de tiro ART

angle of radiation
ángulo de radiación

angle of reflection
ángulo de reflexión

angle of repose
talud natural, ángulo de talud natural TOP

angle of rifling
paso, paso de las rayas ART; inclinación de las estrías, ángulo (de inclinación) del rayado

angle of roll

ángulo de escora, ángulo de inclinación, ángulo de ladeo, ángulo de inclinación lateral, inclinación lateral, inclinación transversal

angle of shift

ángulo de transporte, cambio de deriva, ángulo de transporte de tiro ART

angle of shrapnel dispersion

ángulo de emisión ART

angle of sideslip

ángulo de deslizamiento AVI; ángulo de resbalamiento ROC

angle of sight

ángulo de posición, ángulo de visión, ángulo de vista, situación del objetivo

angle-of-sight scale

graduación de puntería, graduación de ángulos de elevación ART

angle of sighting

ángulo de la visual, ángulo del campo

angle of site

ángulo de situación, ángulo de posición

angle of site measurement

medición del ángulo de situación ART

angle of site scale

escala del ángulo de situación ART

angle of site scale index

índice de la escala del ángulo de situación ART

angle of slide

ángulo de deslizamiento AVI; ángulo de resbalamiento ROC

angle of slope

ángulo de declive, ángulo de inclinación

angle of stall

ángulo de incidencia crítica, ángulo de turbulencia, ángulo de pérdida de velocidad AVI

angle of superelevation

ángulo de alza, ángulo de mira ART

angle of surfacing (of submarine)

ángulo de subida NAV

angle of sweepback

ángulo de flecha AVI

angle of tail unit
ángulo de ajuste de cola AVI

angle of target elevation
ángulo de posición

angle of train
ángulo de dirección, ángulo de puntería azimutal, ángulo de puntería en dirección, ángulo goniométrico ART

angle of traverse
ángulo de giro, ángulo de rotación, ángulo de giro horizontal, campo de tiro lateral, sector de tiro horizontal, sector de tiro lateral ART

angle of trim
ángulo de compensación AVI

angle of turn
ángulo de viraje AVI

angle of twist
ángulo (de inclinación) del rayado, inclinación de las estrías

angle of view
ángulo de la visual, ángulo de visión, ángulo de vista, ángulo del campo, ángulo visual

angle of visibility
sector de visibilidad

angle of yaw
ángulo de derrape, ángulo de guiñada AVI; inclinación de la tangente ROC

angle of yawing
inclinación de la tangente ROC

angle of zero lift
ángulo de resistencia nula AVI

angle off
ángulo de demora NAV

angle offset method
método de ángulo y paralaje ART

angle target
mira angular

angle tracking
persecución en elevación, persecución en ángulo, persecución omnidireccional, seguimiento omnidireccional, seguimiento angular

angled flight deck
cubierta de vuelo oblicua, pista oblicua NAV

angled gearbox (of a helicopter)
reductor angular AVI

angular accelerometer
acelerómetro angular

angular correction
corrección angular ART

angular deflection
desviación angular ART; variación angular

angular deviation
desviación angular ART

angular difference
diferencia angular

angular dispersion
dispersión angular

angular displacement
desplazamiento angular, ángulo de desviación, ángulo de giro

angular displacement of target
recorrido angular

angular distance
distancia angular

angular error
error angular

angular error of launch
error de lanzamiento angular

angular lead
predicción angular, ángulo de predicción ART

angular measurement
medida angular

angular moment
momento de la cantidad de movimiento

angular parallax
paralaje angular

angular rate
régimen angular

angular surveying
medición de ángulos TOP

angular travel computer
calculador de recorrido angular ART

animal transport
transporte a lomo

animal transport company
compañía de transporte a lomo

animal transportation
transporte hipomóvil

ankle boot
zapata

annex (of a field order)
orden parcial

annihilate, to
demoler, derrotar, derrumber, deshacer, exterminar, destruir,
aniquilar

annihilation
aniquilación, acción destructiva, demolición, exterminación,
liquidación, acción de demolición, acción de destrucción, acción
destructora, derribo, derrumbamiento, exterminio, aniquilamiento

annihilation fire
fuego de destrucción, fuego exterminador ART

announce, to
poner a conocimiento

announce a punishment, to
notificar el castigo

announce a sentence, to
notificar el castigo

announcement
bando

announcement of mobilization order
bando de movilización

annual call-up
alistamiento anual

annual certification
clasificación anual

annual check
revista anual

annual draft contingent
contingente anual

annual inspection
revista anual

annual maximum
máximo anual

annual minimum
mínimo anual

annual pay
sueldo anual

annual qualification
clasificación anual

annual recruitment
alistamiento anual, reemplazo anual

annual variance
variación anual

annual variation
variación anual

annual wage
sueldo anual

annular diffuser
difusor anular

annular flame stabilizer
estabilizador anular de llamas

annular sight
alza circular, alza de anillo, mira circular, mira de anillo, alza
telemétrica anular

annular sight with circular front sight
mira de anillo y perla

annular wing
ala anular, ala circular AVI

annular-wing airplane
avión coleóptero, avión de ala circular AVI

anode unit
bloque de anodos ELT

anodic voltage regulator
regulador de la tensión anódica ELT

answer
solución; respuesta

answer a challenge, to
rendir el santo y seña

answer the helm, to
responder (al timón); gobernar; obedecer a los mandos AVI

answer the rudder, to
responder (al timón)

answering cord (of telephone)
cordón de contestación COM

answering frequency
frecuencia de respuesta

answering wave
onda de respuesta RDO

antenna
antena

antenna aperture
apertura

antenna assembly
bloque de antenas

antenna attachment
acoplamiento de antena

antenna band
anchura de banda de antena

antenna bearing
marcación de la antena

antenna compartment
compartimiento de antena

antenna cover
bolsa de antena, funda de antena

antenna directivity
directividad de antena

antenna effect
efecto de antena

antenna effectiveness
eficacia de la antena

antenna efficiency
rendimiento de la antena, eficacia de la antena

antenna equipment
equipo de antena(s)

antenna fairing
domo de la antena AVI; alojamiento de la antena

antenna feeder
línea de alimentación, alimentador de antena

antenna frequency range
anchura de banda de antena

antenna guy wire
viento de antena

antenna housing
alojamiento de la antena, bolsa de antena

antenna input
entrada de antena

antenna jack
toma de antena

antenna lead
entrada de antena, bajada de antena

antenna lead-in
bajada de antena

antenna lead-out
salida de antena

antenna mast
torre de antena

antenna mine
mina de antena, mina de varilla, mina eléctrica

antenna mounted under a vehicle
antena bajo bastidor

antenna network
red de antenas

antenna orientation
orientación de antena

antenna pointing
puntería de la antenna

antenna reflector
reflector de varillas

antenna support
soporte de antena

antenna switch
interruptor de antena, conmutador de antena

antenna switch panel
panel de conmutación de antena

antenna unit
bloque de antenas

antenna with a magnetic core
antena con núcleo magnético

antenna with narrow conical beam
antena con haz filiforme

antenna with triangular dish
antena a reflector triédrico

anti-AA fire maneuver
maniobra antiaérea AVI

anti-G suit
traje anti-G, mono anti-G AVI

anti-ICBM missile
cohetes anti-ICBM ROC

anti-icer
eliminación de hielo

anti-icing device
descongelador

anti-icing fluid
líquido anticongelante, líquido antihielo

anti-icing valve
válvula del sistema descongelador

anti-incendiary defense
defensa contra ataques con agentes incendiarios, defensa
contraincendios

anti-incendiary protection
defensa contra las sustancias incendiarias

anti-infantry
antipersonal

anti-insurgency
antiguerrillero

anti-insurgency forces
tropas antiguerrilleras

antiairborne
contradesembarco(s)

antiairborne defense
defensa antiaertransportada, defensa contra (acciones)
paracaidistas

antiairborne operation
acción contra desembarcos aéreos, acción contra paracaidistas

antiaircraft
antiaéreo

antiaircraft ammunition
munición antiaérea AAA

antiaircraft artillery
(arma de) artillería aérea AAA

antiaircraft artillery battalion
grupo de artillería antiaérea AAA

antiaircraft artillery battery
batería de artillería antiaérea AAA

antiaircraft artillery defense
defensa artillera AAA

antiaircraft artillery fire control
dirección de tiro antiaéreo AAA

antiaircraft artillery fire control center
centro de operaciones de artillería antiaérea, puesto de dirección
del tiro antiaéreo AAA

antiaircraft artillery fire control radar
radar director de tiro antiaéreo AAA

antiaircraft artillery fire zone
zona de fuego antiaéreo AAA

antiaircraft artillery liaison officer
oficial de enlace de artillería antiaérea AAA

antiaircraft artillery materiel

material antiaéreo ART

antiaircraft artillery of air defense forces
artillería antiaérea de la defensa de las tropas AAA

antiaircraft artillery officer
oficial de artillería antiaérea AAA

antiaircraft artillery protection area
zona de protección de la artillería antiaérea AAA

antiaircraft artillery radar
radar antiaéreo ART

antiaircraft artillery regiment
regimiento de artillería antiaérea AAA

antiaircraft artillery unit
unidad de artillería antiaérea AAA

antiaircraft artillery zone
zona de acción de artillería antiaérea AAA

antiaircraft assets
antiaéreas

antiaircraft battalion
grupo antiaéreo AAA

antiaircraft battery
batería de antiaéreos, batería antiaérea AAA

antiaircraft computer
calculador antiaéreo, calculador de defensa aérea

antiaircraft cruiser
crucero antiaéreo NAV

antiaircraft defense
defensa antiaérea

antiaircraft element
pequeña unidad antiaérea

antiaircraft emplacement
asentamiento antiaéreo

antiaircraft escort
escolta antiaérea NAV

antiaircraft fire
tiro antiaéreo, tiro contra aviones, fuego antiaéreo, fuego contra aviones, fuego vertical, tiro vertical, fuego de tierra al avión, tiro de tierra al avión, reacción antiaérea

antiaircraft fire control computer
calculador del director de tiro antiaéreo AAA

antiaircraft fire control device
instrumento de mando para una batería antiaérea, predictor de tiro antiaéreo, calculador de fuego antiaéreo, calculador de la dirección de tiro antiaéreo AAA

antiaircraft fire control equipment
equipo director de tiro antiaéreo ART

antiaircraft fire effect diagram
gráfico de eficacia antiaérea AAA

antiaircraft frigate
fragata antiaérea NAV

antiaircraft guided missile
cohete antiaéreo de alcance intermedio, cohete antiaéreo de alcance medio, cohete antiaéreo dirigido (tierra-aire), cohete guiado antiaéreo, cohete guiado tierra-aire ROC

antiaircraft guided missile battery
batería de cohetes guiados antiaéreos ROC

antiaircraft gun
pieza antiaérea, armamento antiaéreo, cañón antiaéreo AAA

antiaircraft gun mount
montaje de cañón antiaéreo, afuste antiaéreo AAA

antiaircraft gunnery drill
ejercicios de artillería antiaérea AAA

antiaircraft intelligence service
servicio de información antiaérea

antiaircraft lookout
vigía antiaéreo

antiaircraft machine-gun
ametralladora antiaérea RIF

antiaircraft machine-gun company
compañía de ametralladoras antiaéreas RIF

antiaircraft machine-gun crew
escuadra de ametralladora(s) antiaérea(s)

antiaircraft machine-gun detachment
unidad de ametralladoras antiaéreas RIF

antiaircraft machine-gun fire emplacement
asentamiento de ametralladora antiaérea, asentamiento (para) AAA

RIF

antiaircraft machine-gun fire position
asentamiento de ametralladora antiaérea, asentamiento AAA,
asentamiento para AAA RIF

antiaircraft machine-gun group
agrupación de ametralladoras antiaéreas RIF

antiaircraft machine-gun mount
montaje antiaéreo de ametralladora RIF

antiaircraft machine-gun platoon
sección de ametralladoras antiaéreas RIF

antiaircraft machine-gun squad
pelotón de ametralladoras antiaéreas RIF

antiaircraft machine-gun unit
unidad de ametralladoras antiaéreas RIF

antiaircraft mine
mina antiaérea, mina contra aeronaves

antiaircraft missile
cohete de defensa aérea, cohete de tierra a aire, cohete de tierra
a avión, cohete tierra-aire, proyectil cohete antiaéreo, proyectil
de tierra a avión ROC

antiaircraft missile area
zona de destrucción con los cohetes antiaéreos dirigidos ROC

antiaircraft missile battery
batería de cohetes antiaéreos ROC

antiaircraft missile cover
defensa coheteril antiaérea

antiaircraft missile guidance station
estación de dirección de los cohetes antiaéreos ROC

antiaircraft missiles
cohetería antiaérea ROC

antiaircraft mount
montaje antiaéreo, montaje de arma antiaérea, dispositivo antiaéreo
AAA

antiaircraft observation post
puesto de observación antiaéreo

antiaircraft operation
operación antiaérea

antiaircraft picket
vigilancia antiaérea NAV

antiaircraft projectile
proyectil antiaéreo AAA

antiaircraft protection
protección antiaérea

antiaircraft radar
radar de defensa (anti)aérea RAD

antiaircraft reconnaissance
descubierta antiaérea

antiaircraft reconnaissance party
descubierta antiaérea

antiaircraft searchlight
proyector antiaéreo, proyector de exploración, reflector antiaéreo

antiaircraft security
seguridad antiaérea

antiaircraft shell
proyectil antiaéreo AAA

antiaircraft ship
buque antiaéreo, buque de barrera NAV

antiaircraft sight
mira antiaérea, alza antiaérea AAA

antiaircraft smoke shell
proyectil antiaéreo fumígeno AAA

antiaircraft system
dispositivo antiaéreo AAA

antiaircraft tactics
táctica antiaérea

antiaircraft tank
tanque antiaéreo ARM

antiaircraft thermal direction-finding set
estación de goniometría térmica antiaérea

antiaircraft tower
torre de tiro antiaéreo

antiaircraft unit
unidad antiaérea, unidad de defensa antiaérea, unidad de defensa aérea

antiaircraft units
tropas antiaéreas

antiaircraft warning service
servicio de alarma antiaérea

antiaircraft weapon
arma de artillería antiaérea, arma antiaérea, arma de tiro
vertical, armamento antiaéreo, armamento de defensa antiaérea

antiaircraft weapons density
densidad de los medios antiaéreos

anti amphibious defense plan
plan de defensa contradesembarco NAV

anti amphibious mine
mina antianfibia, mina contra desembarcos, mina contra
embarcaciones, mina contra desembarco NAV

anti amphibious minefield
campo de minas contra desembarcos, campo de minas contradesembarco
NAV

anti amphibious obstacle
obstáculo antidesembarco, obstáculo contra desembarco, obstáculo
costero, obstáculo de playa NAV

anti amphibious operation
operación contra el desembarco, operación contradesembarcos NAV

anti amphibious operation
acción contra desembarcos marítimos

anti amphibious plan
plan de defensa contradesembarco NAV

anti antisatellite
anti antisatélite

anti artillery zigzag
zigzag antiartillero AAA

anti assault battalion
batallón contradesembarco

anti assault landing company
compañía contradesembarco

anti atomic
anti atómico

anti ballistic missile
misil antimisil balístico, cohete antibalístico ROC

antiballistic missile battery
batería de antiohetes, batería de antimisiles ROC

antiballistic missile defense
defensa antiohete, defensa antioheteril, defensa antiohetera,
defensa contra ingenios balísticos, defensa contra misiles, defensa
contra proyectiles, defensa antimisil, defensa antiproeytil

antiballistic missile defense satellite
satélite defensivo AVI

antiballistic missile system satellite
satélite antiohete AVI

antiballistic missile system warning satellite
satélite de alarma AVI

antiblackout suit
traje anti-G AVI

antiboat artillery
artillería contralanchas ART

antiboat obstacle
obstrucción antilancha NAV

antichemical
antigás, antiquímico, antitóxico

antichemical defense and fire-fighting platoon
sección de defensa química y contra incendios

antichemical defense company
compañía de defensa química

antichemical defense program
programa de defensa antiquímica

antichemical equipment
equipo antigás

antichemical protection
protección antigás

antichemical protection kit
completo antigás

antichemical protective measures
medidas de protección contra gases

anticollision radar
radar anticolisión AVI

anticoncrete fuze

espoleta contrahormigón

anticorrosion coating
capa anticorrosiva

anticorrosion lining
revestimiento anticorrosivo

anticorrosion varnish
barniz anticorrosivo

anticorrosive
anticorrosivo, antiherrumbre

anticorrosive compound
compuesto antiherrumbre

anticorrosive mixture
compuesto antiherrumbre

anticorrosive oil
compuesto antiherrumbre

anticorrosive paint
pintura antioxidante

anticyclone
región de altas presiones

antidestroyer
contracazatorpedero NAV

antidetector fuze
espoleta de inducción de frecuencia, espoleta antidetector

antidetoning compound
antidetoador, antidetoadante

antidetonation compound
compuesto antidetoadante

antidim compound
compuesto antiempañante

antidisturbance fuze
espoleta ultrasensible AVI

antidisturbance setting device
equipo de activación

antidote
antidoto, antiasfixiante

antidrag wire

tirante de retenida AVI

antiepidemic measures
medidas antiepidémicas

antiepidemic squad
pelotón epidemiológico

antiepidemic status (of an area)
estado antiepidémico

antiflak maneuver
maniobra antiaérea AVI

antiflutter
antigolpeteante

antifogging effect
efecto antiempañante

antifreeze
mezcla anticongelante, mezcla incongelable, solución anticongelante

antifreeze solution
solución anticongelante

antigas
antigás, antiquímico, antitóxico

antigas apron
delantal antivesicante

antigas cape
lona antiiperítica, lona protectora

antigas clothing
vestimenta antigás

antigas cover
capa antiiperítica

antigas defense
defensa antigás, defensa contra gases, defensa química, protección
antigás, protección contra agentes químicos, protección contra
ataque químico, protección contra gases de guerra, protección
contra los gases (de guerra)

antigas defense regiment
regimiento de defensa química

antigas defense service
servicio de protección contra los gases de guerra

antigas equipment

equipo antigás

antigas ointment
ungüento antivesicante

antigas protection
protección antigás, protección contra agentes químicos, protección
contra ataque químico, contra gases de guerra, protección contra
los gases (de guerra)

antigas protection regiment
regimiento de defensa química

antigas protection service
servicio de defensa química

antigas shelter
refugio contra agresivos ABQ

antiguerrilla
antiguerrillero

antiguerrilla battalion
batallón antiguerrillero

antiguerrilla company
compañía antiguerrillera

antiguerrilla defense
defensa contra guerrillas

antiguerrilla operation
operación antiguerrillera, operación contra guerrillas, acción
antiguerrillera, acción contra guerrillas, acción contra
guerrilleros, acción contra guerrillera, acción de contraguerrilla

antiguerrilla tactics
táctica antiguerrillera, táctica de contraguerrillas

antiguerrilla troops
tropas antiguerrilleras

antiguerrilla warfare
lucha antiguerrillera, lucha contra las guerrillas, lucha de
contraguerrillas, contraguerrilla

antihandling fuze
espoleta contramanipulación

antijamming
antiparasitario

antijamming apparatus
aparato antiinterferencias

antijamming devices
medios de anti-perturbación RDO

antiknock
antigolpeteante

antiknock component
antidetonador, antidetonante

antiknock compound
antidetonador, antidetonante

antiknock fuel
combustible antidetonante, supercarburante

antiknock rating of fuel
índice antidetonante

antiknock value
resistencia a la detonación, grado antidetonate, valor antidetonate

antilandings
contradesembarco(s)

antilandings craft mine
mina contra embarcaciones NAV

antilandings defense
defensa contra desembarcos, defensa contradesembarco, defensa
contra desembarcos marítimos, defensa contra desembarcos navales
NAV

antilandings obstacle
obstáculo antidesembarco, obstáculo contra desembarco, obstáculo
costero, obstáculo de playa NAV

antilandings operation
acción contra desembarcos, acción de rechazar el desembarco

antilift fuze
espoleta contramanipulación

antimagnetic
antimagnético

antimechanized
anticarro, antitanque, contracarro

antimechanized fire
tiro anticarro, tiro antitanque, tiro contra carros, tiro contra
tanques

antimechanized protection
lucha contracarro

antimechanized security
seguridad antitanque ARM

antimechanized sighting equipment
equipo de puntería anticarro

antimechanized tactics
táctica antitanque

antimine defense
defensa contra minas, acción antimina

antimissile
anticohete, antimisil, anticoheteril, anticohetero ROC

antimissile base
base de misiles antimisiles

antimissile defense
defensa anticohete, defensa anticoheteril, defensa anticohetera,
defensa antimisil, defensa contra ingenios balísticos, defensa
contra misiles, defensa contra proyectiles-cohetes

antimissile defense center
centro de defensa del misil antimisil, centro de la defensa
anticohete

antimissile defense line
barrera anticohete, barrera antimisil ROC

antimissile defense radar
radar de defensa antimisil RAD

antimissile maneuver
maniobra anticohete, maniobra antimisil, contra cohetes AVI

antimissile missile
misil antimisil, cohete antimisil balístico, cohete contra misil,
cohete antiantiaéreo, cohete anticohete, cohete antimisil, cohete
anti-ICBM, cohete antianticohete, cohete anticohete, proyectil
antiproyectil, proyectil antiproyectil balístico, proyectil
contraproyectil, antiproyectil ROC

antimissile missile base
base de misiles antimisiles

antimissile missile battery
batería de anticohetes, batería de antimisiles ROC

antimissile missile launcher
lanzador de cohetes anticohetes ROC

antimissile radar
radar contra cohetes, radar contra misiles RAD

antimissile satellite
satélite antiohete AVI

antimissile weapon
arma antiohete, arma antioheteril, arma contra ohetes, misil
contra misiles

antimisting glass
cristal antiempañante

antimortar battle
acción contramortero

antimortar radar
radar antimorteros, radar contramortero ART

antinoise
antiparasitario

antinuclear
antiatómico, antinuclear

antinuclear dispersal
dispersión antiatómica, dispersión atómica

antinuclear shelter
abrigo a prueba de bombas atómicas, abrigo antiatómico, refugio
contra agresivos nucleares

antinuclear trench
trinchera antiatómica ENG

antipathfinder device
dispositivo contra misiles buscadores ROC

antipersonal bomb
bomba contra personal, bomba contra tropas AVI

antipersonnel
antipersonal

antipersonnel bomb
bomba bola AVI

antipersonnel bounding mine
mina de rebote, mina de salto

antipersonnel charge
carga contra personal

antipersonnel fire
fuego contra personal

antipersonnel fragmentation bomb

bomba de fragmentación contra tropas AVI

antipersonnel fragmentation grenade
granada rompedora contra personal RIF

antipersonnel fragmentation rifle grenade
granada rompedora de fusil contra personal RIF

antipersonnel grenade
granada contra personal, granada contra tropas

antipersonnel hand grenade
granada de mano contra personal

antipersonnel mine
mina antipersonal, mina contra personal, mina contra tropas, carga
contra personal

antipersonnel minefield
campo de minas antipersonal, campo de minas contra personal

antipersonnel minelaying
colocación de minas contra personal

antipersonnel napalm fougasse
fogata de napalm contra personal ENG

antipersonnel obstacle
obstáculo antipersonnel, obstáculo contra personal

antipersonnel projectile
proyectil contra personal

antipersonnel rifle grenade
granada de fusil contra personal RIF

antipersonnel shell
proyectil contrapersonal ART

antipersonnel weapon
arma contra personal

antiradar
antirradar RAD

antiradar airplane
avión antirradar AVI

antiradar coating
revestimiento antirradar, cobertura antirradar RAD

antiradar maneuver
maniobra antirradar AVI

antiradar measures
medidas antirradar RAD

antiradar missile
cohete antirradar ROC

antiradar operation
acciones antirradar RAD

antiradiation screen
barrera de radiación

antirolling gyroscope
giroscopio estabilizador

antirolling tank (of submarine)
tanque de estiba NAV

antirunway bomb
bomba antipista AVI

antirust agent
antioxidante

antirusting paint
pintura antioxidante

antisabotage defense
defensa contra sabotajes

antisatellite
satélite antisatélite, antisatélite AVI

antisatellite missile
cohete antisatélite ROC

antisatellite satellite
antisatélite AVI

antiship torpedo
torpedo contra buques de superficie NAV

antiskid chain
cadena antideslizante

antismoke filter
algodón absorbente

antispin parachute
paracaídas antibarrena AVI

antistall gear
mecanismo contra la pérdida de velocidad AVI

antistatic antenna
antena antiparasitaria

antistatic loop direction-finder
radiogoniómetro direccional antiestático RDO

antisub patrol
búsqueda de submarinos NAV

antisubmarine
antisubmarino NAV

antisubmarine aircraft carrier
portaaviones (de apoyo) antisubmarino, portaaviones de defensa
antisubmarina NAV

antisubmarine airplane
avión antisubmarino, avión cazasubmarinos, avión de defensa
antisubmarina, avión de lucha antisubmarina AVI

antisubmarine aviation
aviación antisubmarina, fuerzas aéreas antisubmarinas, fuerzas
aéreas de descubierta antisubmarina, fuerzas aéreas de
reconocimiento antisubmarino AVI

antisubmarine barrier
obstrucción antisubmarina, barrera submarina, barrera antisubmarina
NAV

antisubmarine bomb
carga (anti)submarina NAV

antisubmarine corvette
corbeta antisubmarina NAV

antisubmarine cruiser
crucero antisubmarino NAV

antisubmarine defense
defensa antisubmarina, lucha antisubmarina, acción antisubmarina,
protección antisubmarina NAV

antisubmarine defense zone
zona de defensa antisubmarina NAV

antisubmarine depth bomb
bomba antisubmarina AVI

antisubmarine depth-charge launcher
lanzabombas antisubmarino NAV

antisubmarine destroyer
destructor cazasubmarinos, destructor antisubmarino NAV

antisubmarine destroyer division
escuadrilla de destructores antisubmarinos NAV

antisubmarine escort
escolta antisubmarina; vigilancia antisubmarina, seguridad
antisubmarina NAV

antisubmarine fighter
caza antisubmarino AVI

antisubmarine fire control
director de tiro antisubmarinos NAV

antisubmarine fire control equipment
equipo director de tiro antisubmarinos NAV

antisubmarine force
fuerza antisubmarina, fuerza cazasubmarinos NAV

antisubmarine frigate
fragata antisubmarina NAV

antisubmarine group
agrupación antisubmarina NAV

antisubmarine helicopter
helicóptero antisubmarino AVI

antisubmarine helicopter carrier
portahelicópteros antisubmarino, portahelicópteros de lucha
antisubmarina NAV

antisubmarine homing torpedo cargo net
canasta de torpedos buscadores antisubmarinos NAV

antisubmarine hunter-killer team
grupo de búsqueda y choque de la defensa antisubmarina NAV

antisubmarine launcher
lanzacohetes antisubmarino NAV

antisubmarine mine
mina antisubmarina NAV

antisubmarine minefield
campo de minas antisubmarinas NAV

antisubmarine missile
cohete antisubmarino, proyectil antisubmarino NAV

antisubmarine missile (fired rearward from a plane) retrobomba AVI

antisubmarine mortar
mortero antisubmarino, mortero caza submarinos, mortero

lanzacargas, mortero para carga de profundidad NAV

antisubmarine motor torpedo boat
lanzatorpedos antisubmarino NAV

antisubmarine net
red antisubmarina, red contrasubmarinos NAV

antisubmarine operations
acción submarina NAV

antisubmarine patrol
vigilancia antisubmarina, descubierta antisubmarina

antisubmarine picket
vigilancia antisubmarina NAV

antisubmarine radar
radar antisubmarino, radar de búsqueda de los submarinos NAV

antisubmarine reconnaissance
reconocimiento antisubmarino, exploración antisubmarina NAV

antisubmarine reconnaissance patrol
descubierta antisubmarina

antisubmarine rocket launcher
lanzacohetes antisubmarino NAV

antisubmarine screen
cortina antisubmarina NAV

antisubmarine search
búsqueda antisubmarina, búsqueda de submarinos NAV

antisubmarine searchlight
proyector antisubmarino NAV

antisubmarine ship
caza submarino NAV

antisubmarine ship base
base de lanchas antisubmarinas NAV

antisubmarine submarine
submarino cazasubmarinos NAV

antisubmarine torpedo
torpedo antisubmarino NAV

antisubmarine torpedo tube
lanzatorpedos antisubmarino NAV

antisubmarine training center

centro de adiestramiento de lucha antisubmarina, centro de instrucción de lucha antisubmarina

antisubmarine torpedo tube
tubo lanzatorpedos antisubmarino NAV

antisubmarine unit
unidad antisubmarina NAV

antisubmarine warfare (ASW)
guerra antisubmarina, lucha antisubmarina, acción antisubmarina, protección antisubmarina NAV

antisubmarine warfare and torpedo personnel
cuerpo de defensas submarinas y torpedistas

antisubmarine warfare assets
medios antisubmarinos NAV

antisubmarine warfare attack
ataque antisubmarino NAV

antisubmarine warfare exercise
ejercicio antisubmarino NAV

antisubmarine warfare facilities
medios de defensa antisubmarina NAV

antisubmarine warfare operation
operación antisubmarina NAV

antisubmarine warfare patrol
patrulla antisubmarina NAV

antisubmarine warfare patrol aircraft
patrullero antisubmarino NAV

antisubmarine warfare reconnaissance
reconocimiento antisubmarino NAV

antisubmarine warfare system
dispositivo antisubmarino NAV

antisubmarine warfare tactics
táctica antisubmarina NAV

antisubmarine weapon
armamento antisubmarino, arma antisubmarina, arma cazasubmarinos

antisubmarine weapons and equipment depot
depósito de armamentos y equipos antisubmarinos NAV

antisubmarine zigzag course
zigzag antisubmarino NAV

antisurface vessel torpedo
torpedo contra buques de superficie NAV

antisweep mine
mina antidragante

antitank
contracarro, antitanque, anticarro

antitank abatis
barrera antitanque de árboles ENG

antitank airplane
avión antitanque, avión contracarro(s) AVI

antitank artillery
artillería antitanque, artillería contracarro(s), artillería anticarro, artillería antitanque ART

antitank artillery battalion
grupo antitanque, grupo de artillería contracarro, grupo de cañones antitanque, grupo de cañones contracarro ART

antitank artillery materiel
material antitanque ART

antitank artillery reserve
reserva antitanque de artillería, reserva contracarro de artillería ART

antitank artillery unit
unidad de artillería antitanque ART

antitank barricade
barricada anticarros ENG

antitank barrier
barrera antitanque ENG

antitank barriers
defensas antitanque, defensas contracarro

antitank battalion
batallón de cañones antitanque, batallón de cañones contracarro(s), grupo antitanque, grupo de artillería antitanque, grupo de defensa contracarro ART

antitank battery
batería de artillería antitanque, batería de cañones antitanque ART

antitank battle
combate antitanque, combate contracarro, acción contracarro

antitank bomb

bomba antitanque, bomba contracarro(s) AVI

antitank combat
acción antitanque

antitank company
compañía antitanque

antitank defense
defensa anticarro, defensa antitanque, defensa contra carros,
protección antitanque, protección contracarro, lucha antitanque,
lucha contracarro, acción antitanque, acción contracarro

antitank defense plan
cuadro de defensa contratanque

antitank ditch
foso antitanque, foso contra carros de combate, foso contracarro,
zanja anticarro, zanja antitanque, zanja contracarro ENG

antitank fire
tiro anticarro, tiro antitanque, tiro contra carros

antitank fire capabilities card
tarjeta de fuego antitanque

antitank fire zone
zona de fuego antitanque

antitank fortified area
región antitanque

antitank grenade
granada anticarro, granada contracarro, granada antitanque

antitank grenade (hand or rifle)
granada antitanque, granada contracarro, granada anticarro

antitank grenade launcher
lanzagranadas antitanque, lanzagranadas contracarro, lanzacohetes
antitanque, lanzacohetes contracarro, proyector antitanque RIF

antitank ground
terreno impracticable para los carros (de combate), terreno
inaccesible a los tanques, terreno inaccesible para los tanques TOP

antitank guided missile
cohete antitanque dirigido, cohete dirigido contracarro, cohete
guiado antitanque, cohete guiado contracarro, proyectil antitanque
reactivo dirigido ROC

antitank guided missile company
compañía de cohetes contracarros ROC

antitank guided missile vehicle
vehículo antitanque ROC

antitank gun
cañón anticarro, cañón antitanque, cañón contracarro, pieza antitanque, pieza anticarro, pieza contracarro ART

antitank gun battery
compañía de cañones contracarro(s), batería de cañones antitanque ART

antitank gun company
compañía de cañones contracarro(s) ART

antitank gun crew
escuadra de cañones contracarro

antitank gun fire emplacement
asentamiento antitanque, asentamiento contracarro(s), asentamiento de cañones antitanque, asentamiento de cañón antitanque, asentamiento de cañones contracarro(s) ART

antitank gun platoon
sección de cañones antitanque, sección de cañones contracarros ART

antitank gun squad
pelotón de cañones antitanque(s)

antitank gun team
escuadra antitanque, escuadra de cañones contracarro, escuadra contracarro ART

antitank gun unit
unidad de cañones antitanque, unidad de cañones contracarro ART

antitank gunner
apuntador anticarro, apuntador antitanque ART

antitank hand grenade
granada de mano antitanque

antitank hedgehog
erizo antitanque ENG

antitank layout
plan de defensa antitanque, plan de defensa contracarro

antitank means
medios antitanques, medios contracarro

antitank mine
mina anticarro, mina antitanque, mina contra carros, mina contracarro, mina matacarros

antitank mine (which smashes tank tracks)
mina de detención

antitank minefield
campo de minas antitanque, campo de mines contracarro, campo de minas contracarros

antitank minelaying
colocación de minas contracarro(s)

antitank missile
cohete anticarro, cohete antitanque, cohete contracarro, cohete perforante, proyectil a reacción antitanque ROC

antitank missile company
compañía de cohetes contracarros ROC

antitank missile launcher crewman
cohetero antitanquista ROC

antitank mission
misión contra carro

antitank obstacle
obstáculo antitanque, obstáculo contracarro, obstáculo anticarro, barrera antitanque, barrera contracarro, campo de pipaedros ENG

antitank obstacles
pilar antitanque, pilar contracarro, defensas antitanque, defensas contracarro

antitank pit
pozo de lobo, trampa antitanque, trampa anticarro, trampa contracarro

antitank pit area
faja de pozos de lobo ENG

antitank pit belt
faja de pozos de lobo ENG

antitank platoon
sección antitanque, sección de cañones antitanques, sección de cañones contracarros ART

antitank position
posición antitanque, posición contracarro

antitank projectile
proyectil antitanque, proyectil contracarro ART

antitank protection
protección antitanque, seguridad antitanque, seguridad contracarro

antitank regiment
regimiento antitanque

antitank reserve
reserva antitanque, reserva contracarro

antitank rifle
fusil anticarro, fusil antitanque, contracarro RIF

antitank rifle grenade
granada antitanque, granada contra carros de combate, granada de fusil antitanque, granada de fusil contracarro RIF

antitank rocket launcher
lanzacohetes antitanque, lanzacohetes contracarro, lanzagranadas antitanque, lanzagranadas contracarro, proyector antitanque ROC

antitank rocket launcher crew
escuadra de lanzagranadas contracarro ROC

antitank rocket launcher team
escuadra de lanzagranadas contracarro ROC

antitank safety
seguridad antitanque, seguridad contracarro

antitank security
seguridad antitanque, seguridad contracarro

antitank shaped-charge shell
granada de carga hueca antitanque

antitank shell
proyectil antitanque, proyectil contracarro ART

antitank squad
pelotón antitanque, pelotón contracarro

antitank strongpoint
punto de apoyo antitanque

antitank support
seguridad antitanque, seguridad contracarro

antitank system
dispositivo antitanque, dispositivo contracarro

antitank team
partida de antitanquistas

antitank teeth
pilares antitanque, pilares contracarro ENG

antitank trap

trampa antitanque, trampa anticarro, trampa contracarro

antitank unit
unidad antitanque, unidad contracarro

antitank warning service
servicio de alarma antitanque

antitank weapon
arma cazacarros, arma contracarro, arma anticarro, arma antitanque

antitank weapons
medios antitanques, medios contracarro

antitank weapons battalion
batallón de cañones antitanque ART

antitank weapons density
densidad antitanque

antitanker
carro cazacarros(s), cazador (de carros) de combate; cazatanque,
cazatanques

antitipping moment
momento contra el vuelco

antitipping moment (in ship launching)
momento contra la arfada NAV

antitorpedo
antitorpedo NAV

antitorpedo artillery
artillería antitorpedera NAG

antitorpedo defense unit
unidad antitorpedera NAV

antitorpedo net
red antitorpedera, red antitorpedos, red de defensa contra torpedos
NAV

antitorque rotor
hélice trasera AVI

antitoxin
antitoxina

antitransport mine
mina antitransporte, mina contra vehículos

antitransport obstacle
obstáculo antitransporte

antityphoid vaccination
vacunación antitífica

antivehicular mine
mina antitransporte, mina contra vehículos

anvil
yunque

APC
vehículo blindado para transporte de personal, vehículo de infantería, transporte blindado

aperiodic antenna
antena aperiódica

aperiodic compass
brújula aperiódica

aperture
abertura, apertura, holgura, orificio; boca ART; lumbrera ENG

aperture angle
ángulo de abertura, anchura del lóbulo, abertura del haz RAD

aperture front sight
guión circular RIF

aperture of an antenna
abertura de antena

aperture sight
mira abierta, mira de pínula, mira dióptrica, alza dióptrica

aperture time
hora de apertura

apex of the trajectory
vértice de la trayectoria

API ammunition
munición incendiaria perforante

apocynthion
apolune

apogee
apogeo AVI

apolune
apolune

apparatus
instalación, planta, técnica, máquina, mecanismo, medio, equipo,

aparato, conjunto

apparatus room
sala de aparatos AVI

apparent altitude
altura aparente

apparent angle
ángulo aparente

apparent angle of climb
ángulo aparente de toma de altura AVI

apparent angle of dive
ángulo aparente de picado AVI

apparent angle of impact
ángulo de impacto aparente NAV

apparent curvature
curvatura aparente

apparent efficiency
rendimiento aparente

apparent error
desvío aparente

apparent height
altura aparente

apparent horizon
horizonte aparente, horizonte imaginario, horizonte natural,
horizonte visible

apparent orbit
órbita aparente AVI

apparent position
posición aparente

apparent sidereal time
hora sidereal aparente, tiempo sidéreo aparente

apparent solar time
tiempo solar aparente, hora solar aparente

apparent temperature
temperatura efectiva

apparent time
hora aparente, hora verdadera, tiempo aparente, tiempo real, tiempo
solar verdadero

apparent time of arrival
hora verdadera de llegada

apparent trajectory
trayectoria aparente

appliance
instalación; adaptador

appliance technician
aparatista

applicant
solicitante, aspirante

application
solicitud, reclamación; utilización, uso, empleo

application of fire
ejecución del tiro

application of security measures
aplicación de las medidas de seguridad

applied tactics
táctica aplicada

apply, to
solicitar; emplear

apply a bandage, to
vendar

apply a correction, to
inscribir la corrección, meter la corrección

apply a dressing, to
vendar

apply fire, to
efectuar el tiro, ejecutar el tiro

apply for retirement, to
presentar la dimisión

apply for, to
solicitar

apply the brake, to
frenar

appoint, to
nombrar, destinar

appointment
nombramiento, destino; destinación, asignación

appointment document (for generals and officers)
despacho de empleo

appointment of a military attaché
agregación militar

appointment of naval attaché
agregación naval NAV

apportion, to
prorratear

appraisal
evaluación; mención

appreciation
evaluación

apprentice seaman
marinero aprendiz NAV

approach
aproximación; marcha de aproximación; itinerario de acceso;
rendezvous; avenida; solución; acceso, acercamiento; arremetadero;
pasada, reunión; entrada, vuelo de aproximación AVI; arribada TOP;
vía de acceso, vía de aproximación

approach, to
acercar, arribar, cerrar

approach aid
ayuda a la aproximación, ayuda al acercamiento, ayuda para el
acercamiento, ayuda para la aproximación AVI

approach angle
ángulo de acercamiento, ángulo de aproximación AVI

approach area
superficie de aproximación, área de acercamiento, área de
aproximación, zona de acceso aéreo, zona de acercamiento, zona de
aproximación AVI

approach beacon
baliza de acercamiento, baliza de aproximación NAV

approach beam
haz de aproximación AVI

approach buoy
baliza de acercamiento NAV

approach chart
carta de acercamiento, carta de aproximación AVI

approach clearance
permiso para el acercamiento, permiso para la aproximación AVI

approach clearance
autorización de acercamiento AVI

approach control
control de aproximación, control de cercamiento AVI

approach control office
oficina de control de aproximación (de aeródromo) AVI

approach control procedure
procedimiento de control de aproximación AVI

approach control service
servicio de control de aproximación AVI

approach control zone
zona de control de aproximación AVI

approach course
rumbo de acercamiento, rumbo de aproximación NAV

approach course (in surface torpedo control)
rumbo de ataque NAV

approach curve
curva de acercamiento, curva de aproximación

approach direction
rumbo de acercamiento, rumbo de aproximación NAV

approach glide
planeo de acercamiento, planeo de aproximación AVI

approach leg
tramo de acercamiento, tramo de aproximación AVI

approach light
luz de acercamiento AVI

approach lighting
iluminación de acceso AVI

approach lights
luces de acercamiento, luces de aproximación AVI

approach maneuver
maniobra de acercamiento, maniobra de aproximación

approach march
marcha al enemigo, marcha de aproximación, marcha hacia el enemigo

approach march formation
orden de aproximación, dispositivo de aproximación, orden precombativo AVI; formación de acercamiento, formación de aproximación

approach marker beacon
radiofaro de acercamiento, radiofaro de aproximación AVI

approach marker beacon transmitter
radiofaro de acercamiento AVI

approach navigation
navegación de acercamiento, navegación de aproximación AVI

approach on armored personnel carriers
aproximación acorazada, aproximación mecanizada ARM

approach on tanks
aproximación acorazada, aproximación mecanizada ARM

approach path
trayectoria de aproximación AVI

approach period (to an airfield)
período de aproximación AVI

approach radar
radar de acercamiento, radar de aproximación AVI

approach ramp
rampa de acceso

approach reference point
punto de acercamiento al objetivo, punto de aproximación al objetivo AVI

approach road
itinerario de acceso, camino de acceso, carretera de acceso

approach route
itinerario de acercamiento, itinerario de aproximación, ruta de acercamiento, ruta de aproximación AVI; ruta de acceso, vía de aproximación, camino de acceso

approach seaway
canal navegable NAV

approach sequence
orden de aproximación AVI; secuencia de acercamiento, secuencia de aproximación

approach shore, to
aterrarse NAV

approach span (of a bridge, floating bridge)
tramo de acceso ENG

approach speed
velocidad de acercamiento, velocidad de aproximación

approach to shore
aterrada

approach toward shore
recalada NAV

approach trench
trinchera de aproximación ENG

approach zone
zona de acceso aéreo, zona de acercamiento, zona de aproximación,
área de acercamiento AVI

approaching leg
trayecto de aproximación ART

approaching target
blanco convergente

appropriateness of an action
oportunidad de la acción

approval
visada

approve, to
visar, aprobar, adoptar

approve a decision, to
adoptar la decisión, aprobar la decisión

approximate
aproximado

approximate bracket
horquilla aproximada ART

approximate calculation
cálculo aproximado, cálculo a ojo

approximate coordinates
coordenadas aproximadas

approximate fix
marcación aproximativa

approximate fix of a target
marcación aproximativa (del objetivo)

approximate reading
lectura aproximada

apron
plataforma de hangar, faja AVI; rampa, faldón ENG

apron floodlight
proyector de rampa AVI

apron shield
escudo blindado, escudo de pieza, escudo de pieza protector,
pantalla blindada ART

aptitude test
prueba de aptitud

aqualung
escafandra autónoma para la inmersión NAV

aquatory
acuatorio NAV

aqueous homogeneous reactor
reactor homogéneo acuoso

arbitrary control
referencia arbitraria

arbitrary grid
cuadrículado arbitrario TOP

arc
arco dentado ENG; sector

arc of fire
sector de tiro, franja de fuego, zona de fuego

arc of responsibility (of armored vehicle)
sector de tiro

arc of sight
sector graduado del alza ART

arc of visibility
sector de visibilidad, ángulo de visibilidad

arc on train
giro en azimut, giro en dirección ART

arc sight
alza de cuadrante

arch bridge
puente abovedado ENG

arched-span bridge
puente de hierro de vigas longitudinales ENG

archives
archivo

arctic airfield
aeródromo ártico AVI

arctic warfare
guerra ártica

area
área, tierra, localidad; explanada; plaza, posición; región;
superficie; zona; centro; espacio; sector; terreno; explanación ENG

area aerial photography
fotografía (aérea) de áreas AVI

area air traffic control
control de área AVI

area bombing
bombardeo concentrado, bombardeo de zona, bombardeo en zona AVI

area capacity
capacidad del área

area covered by fire
zona batida por el tiro

area decontamination
desactivación del terreno, descontaminación del terreno

area defense
defensa de puntos

area fire
tiro de zona, tiro sobre zonas, tiro por áreas ART; fuego de zona,
fuego sobre zonas

area for decontamination of materiel and vehicles
plaza de tratamiento de la técnica y el transporte

area hospital
hospital de la zona

area near the front
zona de vanguardia

area of active operations

sector activo

area of authority
jurisdicción

area of combat operations
terreno de la acción, área de combate

area of contact
superficie de contacto

area of contamination
sector contaminado, zona contagiada, zona contaminada, zona de
contaminación

area of coverage
agrupamiento

area of dangerous contamination
zona de contaminación peligrosa

area of defense
área de resistencia, zona de responsabilidad

area of departure
zona de partida AVI

area of deployment
zona de dislocación

area of destination
zona de destino

area of dispersion
área de dispersión, zona de dispersión ART

area of effectiveness
zona de eficacia

area of halt
paradero

area of high contamination
zona de contaminación fuerte

area of industrial mobilization
zona de movilización industrial

area of low altitude flights
zona de vuelos a baja altura AVI

area of low pressure
depresión atmosférica, depresión barométrica

area of main effort
zona de esfuerzo

area of moderate contamination
zona de contaminación moderada

area of movement
zona de marcha

area of observation
sector de vigilancia, zona de observación; área de control RAD

area of offensive operations
zona de avance

area of possible combat operations
zona de acción eventual

area of precipitation
área de precipitaciones

area of radioactive contamination
obstáculo radi(o)activo

area of responsibility
zona de responsabilidad

area of responsibility
línea de responsabilidad

area of stability
zona de estabilidad

area of war
teatro de la guerra

area protection
protección de zona

area reconnaissance
reconocimiento de (la) zona, reconocimiento del terreno,
reconocimiento de accidentes geográficos naturales y artificiales
TOP

area reconnaissance party
grupo de reconocimiento

area security
protección de zona

area shoot
tiro de zona, tiro sobre zonas, tiro por áreas ART

area sketch

esquema del terreno TOP

area target

blanco de gran extensión, objetivo de zona, objetivo extenso

area under fire

radio peligro, espacio batido

arm

jalón ART; uña

arm, to

armar, dar armas, poner en armas; amartillar; pertrechar; espoletar, montar, armar con espoleta, equipar, poner espoleta

arm of service

arma

arm oneself, to

armarse

arm stripe

galón de bocamanga

arm track link

zapata ARM

arm with a gun, to

artillar ART

armament

armamento; equipo ENG

armament and equipment repair shop

taller de armamento y material

armament and materiel supply service

servicio de armamento y material

armament division

negociado de armamentos

armament of engineers

armamento ingeniero ENG

armament officer

oficial de armamento

armament program

programa de armamentos

armament repair shop

taller de armamento RIF

armament service
servicio de armamento

armament service laboratory
laboratorio de armamento ENG

armament train
tren de armamentos, tren de combate RRD

armaments
material de armamento

armaments industry
industria de armamentos

armband
venda

armed
armado

armed aggression
agresión armada

armed attack
asalto armado, ataque armado

armed clash
conflicto (armado), encuentro armado

armed conflict
lucha armada, conflicto (armado)

armed contact
contacto activo

armed forces
fuerzas armadas, ejército

armed forces center
centro de las fuerzas armadas

armed forces organization development plan
plan de fuerzas armadas

armed forces organizational structure
organización de las fuerzas armadas

armed forces postal system
centro de correo militar

armed forces standardization service
servicio de normalización militar

armed forces training center
centro de las fuerzas armadas

armed fuze
espoleta armada, espoleta montada

armed helicopter
helicóptero armado AVI

armed insurrection
insurrección armada

armed intervention
intervención armada, intervención militar, guerra de intervención

armed might
poderío armado

armed mine
mina armada, mina cargada

armed rebellion
insurrección armada

armed revolt
insurrección armada

armed services
servicios del ejército

armed warfare
lucha armada

arming delay
retraso en el armado

arming mechanism (of a fuze)
mecanismo de armar el percutor

arming pin
chaveta (anillo) de seguridad, seguro de transporte, alambre de seguridad (de espoleta), clavija de seguridad (de espoleta)

arming range (of fuze)
trayectoria de seguridad ART

arming rest
cajón de apoyo

arming screw (for fuze)
tornillo de armado, tornillo de montado

arming sleeve (of fuze or detonator)
aleta de seguro, aleta del seguro ART

arming stand
cajón de apoyo

arming wire
cable de armar AVI

armistice
armisticio, suspensión de armas, suspensión de hostilidades, tregua

armor
blindaje, coraza; tropas acorazadas, tropas blindadas, técnica blindada; medios acorazados, medios blindados; fuerzas blindadas, material blindado ARM

armor, to
blindar, acorazar(se)

armor backing
almohadillado de coraza NAV

armor belt
cintura acorazada NAV

armor casting
blindaje fundido

armor column
columna blindada ARM

armor command
gran unidad acorazada ARM

armor division
división acorazada, división blindada ARM

armor element
pequeña unidad acorazada ARM

armor forces
arma blindada ARM

armor group
agrupación blindada ARM

armor infantry regiment
regimiento de infantería de carros de combate

armor officer
oficial de tanques ARM

armor penetration
penetración en blindaje, perforación ARM

armor piercer

granada perforante ART

armor-piercing
perforante ARM

armor-piercing ammunition
munición perforante

armor-piercing bomb
bomba perforante AVI

armor-piercing cap
cofia perforante ART

armor-piercing capped projectile
proyectil cofiado perforante, proyectil perforante cofiado ART

armor-piercing cartridge
cartucho perforante

armor-piercing core
núcleo duro ART

armor-piercing discarding sabot projectile
proyectil perforante del tipo de casquillo desprendible ART

armor-piercing discarding sabot round
granada perforante de núcleo duro ART

armor-piercing incendiary ammunition
munición incendiaria perforante

armor-piercing incendiary round
bala perforante-incendiaria

armor-piercing incendiary shell
proyectil perforante incendiario ART

armor-piercing incendiary tracer
bala perforante-incendiaria-trazadora

armor-piercing incendiary tracer round
bala perforante-incendiaria-trazadora

armor-piercing incendiary tracer shell
proyectil perforante incendiario trazador ART

armor-piercing mine
mina perforante

armor-piercing projectile
proyectil perforante ART

armor-piercing round

bala perforante

armor-piercing shaped-charge projectile
proyectil perforante de carga hueca ART

armor-piercing shell
granada perforante ART

armor-piercing subcaliber shell
proyectil perforante subcalibrado ART

armor-piercing tracer cartridge
cartucho perforante trazador

armor-piercing tracer round
proyectil perforante-trazador, ART

armor-piercing tracer round
bala perforante-trazadora

armor-piercing warhead
cabeza perforante

armor plate
blindaje, chapa blindada, chapa de blindaje, placa de blindaje,
plancha de blindaje, plancha de coraza ARM

armor-plated
blindado

armor-plated cab
cabina blindada

armor plating
blindaje, acorazamiento ARM

armor protection
blindaje ARM

armor sheet
plancha de blindaje, plancha de coraza ARM

armor steel
acero de blindaje, acero de coraza ARM

armor thickness
espesor de coraza ARM

armor training area
tancódromo ARM

armor unit
unidad acorazada ARM

armored
blindado, acorazado

armored airplane
avión blindado AVI

armored all-terrain vehicle
vehículo blindado todo terreno ARM

armored ambulance
ambulancia acorazada, ambulancia blindada, vehículo ambulancia
acorazada, transporte oruga acorazado ambulancia ARM

armored amphibious unit
unidad anfibia acorazada NAV

armored amphibious vehicle
anfibia acorazado, anfibia blindado

armored attack
ataque acorazado, ataque blindado, ataque con fuerzas acorazadas,
ataque mecanizado ARM

armored battalion
batallón blindado, grupo blindado

armored boat
lancha blindada, lancha acorazada, embarcación blindada,
embarcación acorazada NAV

armored bridgelayer
carro (de combate) puente, carro de puente(s), carro lanzador de
puente, carro pasarela, carro tiendepuentes, carro-puente ARM

armored brigade
brigada acorazada, brigada blindada, brigada de caballería, brigada
blindada de caballería, brigada de caballería blindada ARM

armored bulkhead
mamparo blindado

armored cab
cabina blindada

armored cable
cable acorazado, cable armado, cable blindado

armored car
auto blindado, automóvil blindado, camión blindado, carro blindado,
coche blindado; autoametralladora AUT; vagón blindado RRD

armored car company
escuadrón de autoametralladoras

armored car platoon
sección de vehículos acorazados, sección de vehículos blindados

armored car squadron
escuadrón de autoametralladoras

armored cargo carrier
vehículo de carga blindado, carro blindado de carga

armored carriage
montaje blindado, afuste blindado ART

armored cavalry
caballería acorazada, caballería blindada

armored cavalry brigade
brigada (blindada) de caballería, brigada de caballería blindada

armored cavalry company
escuadrón de caballería de carros de combate ARM

armored cavalry division
división de caballería ARM

armored cavalry group
agrupación (blindada) de caballería, agrupación de caballería blindada, grupo blindado de caballería ARM

armored cavalry school
academia de caballería ARM

armored cavalry squadron
escuadrón de caballería de carros de combate ARM

armored cavalry unit
unidad de caballería, unidad de caballería acorazada, unidad de caballería blindada ARM

armored coach
vagón blindado RRD

armored command
fuerzas blindadas del ejército ARM

armored command post
puesto de mando acorazado ARM

armored communications vehicle
carro centro de transmisiones ARM

armored company
escuadrón blindado, escuadrón de caballería de carros de combate ARM

armored conning tower
torre de mando blindada NAV

armored corps
cuerpo acorazado, cuerpo blindado, cuerpo de ejército blindado,
cuerpo de ejército acorazado ARM

armored cupola
cúpula acorazada, cúpula blindada, cúpula de acero, domo blindado
ARM

armored deck
cubierta horizontal blindada, cubierta protectora NAV

armored defensive installation
obra blindada (de defensa)

armored division
división acorazada, división blindada, división de caballería ARM

armored element
elemento acorazado, elemento blindado ARM

armored engine
motor acorazado

armored engineers
zapadores blindados ENG

armored equipment specialist
especialista de carros de combate ARM

armored fighting reconnaissance vehicle
vehículo blindado de asalto y de reconocimiento ARM

armored fighting vehicle
vehículo de combate acorazado, vehículo de combate blindado,
vehículo de combate, camión táctico

armored force
fuerza blindada ARM

armored fortification
fortificación blindada

armored glass
vidrio armado, cristal armado, cristal blindado, cristal de
seguridad

armored gun carriage
cureña blindada ART

armored half-track
vehículo blindado semioruga ARM

armored half-track vehicle
vehículo blindado semioruga ARM

armored hatch cover
tapa blindada de escotilla

armored helicopter
helicóptero blindado AVI

armored hood
torre (blindada) ARM

armored infantry brigade
brigada de infantería acorazada

armored installation
obra blindada (de defensa)

armored machine-gun nest
nido de ametralladora blindado RIF

armored materiel
material blindado ARM

armored means
medios acorazados, medios blindados ARM

armored minefield-sweeping vehicle
tanque barreminas ARM

armored missile launcher
vehículo acorazado portador de cohetes ROC

armored observation shelter
abrigo blindado del observador

armored off-road vehicle
vehículo blindado todo terreno ARM

armored personnel carrier
vehículo acorazado, vehículo blindado, vehículo acorazado de infantería, vehículo blindado para transporte de personal, transporte blindado, transporte oruga acorazado, carro blindado (portatropas), camión blindado ARM

armored personnel carrier company
compañía de camiones oruga blindados ARM

armored personnel carrier platoon
sección de transporte oruga acorazada, sección de transporte oruga blindada, sección de vehículos blindados ARM

armored reconnaissance vehicle
vehículo blindado de exploración, vehículo blindado de

reconocimiento ARM

armored regiment
regimiento (de caballería) blindado ARM

armored reserve
reserva blindada ARM

armored rocket launcher
vehículo acorazado portador de cohetes ROC

armored shelter
abrigo blindado

armored shield
escudo blindado ART

armored spearhead
punta de fuerzas acorazadas ARM

armored squadron
escuadrón blindado, escuadrón de caballería de carros de combate
ARM

armored subgroup
subagrupación blindada ARM

armored tank hunter
cazacarro acorazado, cazacarros

armored target
objetivo blindado ARM

armored train
tren blindado RRD

armored transport
vehículo de carga blindado ARM

armored troops
tropas acorazadas, tropas blindadas, fuerzas acorazadas, fuerzas
blindadas, arma blindada (de caballería) ARM

armored turret
torre (blindada), torreta blindada ARM

armored unit
unidad (de caballería) blindada, unidad de caballería acorazada ARM

armored vehicle
vehículo acorazado, vehículo blindado, automóvil blindado,
automóvil acorazado

armored vehicles

técnica blindada ARM

armored weapon emplacement
casamata blindada ENG

armorer
(especialista) mecánico ajustador de armas, maestro armero, armero
RIF

armorer pyrotechnical specialist
armero artificiero

armorer's shop
taller de armamento RIF

armorer's shop
maestranza RIF

armory
depósito de armamento

armory platoon
sección de armería

armpit height
altura del antepecho ENG

arms
equipo; armamento, medios activos, medios de campaña, medios de
combate, medios de guerra, pertrechamiento, pertrechos

arms chest
caja de armas

arms factory
fábrica de armas, fábrica de material de guerra

arms industry
industria de armamentos

arms production
producción de armamentos

arms race
carrera de armamentos

arms stores
arsenal

army
ejército, fuerzas terrestres; castrense

army administrative service
administración de ejército, administración del ejército

army air corps company
compañía de aviación (del ejército)

army air corps helicopter
helicóptero del ejército

army air support section
sección de apoyo aéreo del ejército

army air unit
unidad aérea del ejército de tierra

army archives
archivo general militar

army area
región militar, zona (de acción) de ejército

army artillery
artillería de ejército ART

army artillery depot
parque de ejército ART

army artillery group
agrupación artillera de ejército ART

army artillery headquarters
jefatura de artillería de ejército ART

army aviation
aviación de ejército, aviación del ejército de tierra, aviación ligera de ejército de tierra AVI

army aviation airplane
avión de cooperación con el ejército AVI

army aviation battalion
batallón de aviación del ejército

army aviation platoon
sección de aviación

army aviation unit
unidad de aviones del ejército

army base
base del ejército

army branch
arma de las tropas terrestres

army civilian
funcionario civil de la administración militar

army civilian employees
personal civil militarizado

army cloth
pañó de uniformes

army combat zone
zona de operaciones terrestres

army command
comando de ejército, comando de fuerzas terrestres, jefatura de ejército

army commander
general (jefe) del ejército

army correction center
centro de rehabilitación del ejército

army court
jurisdicción de guerra

army depot
parque de ejército, almacén de ejército, depósito de ejército ART

army disciplinary barracks
centro de rehabilitación del ejército

army dog
perro de guerra, perro estafeta

army echelon
escalón de ejército

army encampment
parada, paradero

army engineer headquarters
jefatura de ingenieros de ejército ENG

army engineer park
parque de ingenieros de ejército ENG

army engineer regiment
regimiento de ingenieros de ejército ENG

army engineer service chief
jefe de ingenieros del ejército ENG

army estimates
presupuesto del ejército

army evacuation hospital
hospital de evacuación de ejército

army exercises
maniobras terrestres

army facility
establecimiento de ejército

army field artillery depot
depósito artillero de campaña de ejército ART

army group
grupo de ejércitos, agrupación de ejército

army group commander
general (en jefe) de(l) grupo de ejércitos

army group headquarters
estado mayor del grupo de ejércitos

army group staff
estado mayor del grupo de ejércitos

army hospital
hospital de ejército

army laboratory
laboratorio de ejército

army liaison officer
oficial (de enlace con el ejército) de tierra AVI

army logistic support group
grupo de intendencia de ejército

army logistics center
centro logístico de ejército

army mail section
oficina colectora de ejército

army maneuvers
maniobras terrestres

army map service
servicio cartográfico del ejército TOP

army medical depot
parque de sanidad de ejército

army morale
espíritu moral del ejército

army movements
transportes del ejército

army net
red de ejército

army network
red de ejército

army nuclear battlefield tactics
táctica atómica terrestre

army of liberation
ejército libertador

army of national liberation
ejército de liberación nacional

army of occupation
ejército de ocupación

army on active duty
ejército activo

army on active service
ejército de operaciones, ejército en campaña

army operation
operación de(l) ejército

army ordnance repair shop
taller de reparación de artillería del ejército ART

army organizational structure
organización de las fuerzas terrestres

army pay office
pagaduría de ejército

army pharmaceutical laboratory
laboratorio farmacéutico del ejército

army post office
base de correo militar

army quartermaster group
grupo de intendencia de ejército

army quartermaster service headquarters
jefatura de intendencia del ejército

army rear area
zona de retaguardia del ejército

army rear services
retaguardia del ejército

army recovery detachment
destacamento de recuperación de ejército

army recovery point
centro colector de ejército

army recovery point for property [materiel]
centro colector de ejército

army regulations
ordenanzas militares

army reserve
reserva de ejército

army reserve depot
almacén de reserva de ejército

army road
camino militar

army service area
zona de servicios de ejército

army service time
tiempo de permanencia en filas

army strategy
estrategia terrestre

army supply center
centro de suministro de ejército

army tactics
táctica terrestre

army transportation facilities
transportes del ejército

army troops
tropas terrestres

army unit
unidad de tierra, unidad terrestre

army unit accounting
contabilidad interior de los cuerpos del ejército

army veterinary service headquarters
jefatura de veterinaria del ejército

army zone of advance
zona de acción de ejército

arrange, to
estacionar; situar

arrangement
instalación

array
conjunto

arrayed antenna
antena de capas

arrest
arresto, detención; prisión, captura

arrest, to
arrestar, imponer el arresto, poner el arresto, detener

arrest for servicemen
arresto común

arrest log
libro de arrestados

arrestee
detenido

arresting barrier
barrera de emergencia NAV

arresting gear
dispositivo de frenado, dispositivo de retención, cable de
detención, cable detenedor, dispositivo para facilitar el
aterrizaje NAV; red de aterrizaje AVI

arresting gear on aircraft carrier
calabrote de frenado NAV

arresting unit of an aircraft carrier
cable detenedor, cable de detención NAV

arrestor
recuperador ART; mecanismo de fijación, limitador de carrera, tope

arrival at a harbor [port]
arribada NAV

arrival line
vía de llegada RRD

arrival of reserves
llegada de las reservas

arrival yard

playa de llegada RRD

arrive (with a document, a report), to
presentarse

arrive in port, to
aportar NAV

arrow
flecha; avisador; aguja (de brújula) NAV

arsenal
maestranza, armería ART; arsenal, arsenal militar de la marina NAV

arsenal guard units
guardias arsenales

arsenic gas (CW agent)
compuesto de arsénico

arsenic trichloride (CW agent)
cloruro arsénico

arsine (CW agent)
arsina

arson
incendio premeditado

art of air warfare
arte de la guerra aérea AVI

art of waging war on land
arte de la guerra terrestre

art of war
arte de la guerra (militar)

arterial navigation
navegación fluvial NAV

artesian well
pozo surgente

article
objeto; producto

article (of clothing)
prenda (de vestuario)

articulated trail coupling
articulación del mástil ART

articulated wing

ala articulada AVI

artificer
mecánico, técnico

artificial atmosphere
atmósfera artificial

artificial barrier
obstrucción, barrera

artificial camouflage
camuflaje artificial

artificial concealment
encubrimiento artificial

artificial cover
cobertura artificial

artificial delay line
línea de retardo artificial RAD

artificial earth satellite
satélite artificial de la tierra AVI

artificial fill
relleno artificial ENG

artificial fuel
combustible artificial

artificial harbor
puerto artificial NAV

artificial horizon
horizonte artificial (giroscópico) AVI

artificial landmark
punto artificial de referencia TOP; punto de referencia artificial
ART

artificial line
línea artificial COM

artificial lunar satellite
satélite artificial de la luna AVI

artificial noise
perturbación artificial

artificial obstacle
obstrucción, barrera; obstáculo (artificial)

artificial obstacle assembly area
explanada para montar obstrucciones ENG

artificial obstacles battalion
batallón de obstáculos ingenieros ENG

artificial radio noise
perturbación artificial de radiocomunicación RDO

artificial radioactivity
radioactividad artificial, radioactividad inducida, radioactividad
provocada

artificial respiration
respiración artificial

artificial satellite
satélite (artificial) AVI

artificial screen
pantalla artificial, máscara artificial

artificial slope
talud artificial TOP

artificial smoke
humo artificial

artificial smoke (screen)
niebla artificial ENG

artificial surface airfield
aeródromo con revestimiento artificial AVI

artificial terrain features
accidentes del terreno artificiales TOP

artificial ventilation
ventilación artificial ENG

artificial word
palabra convencional

artillery
artillería, arma de artillería ART

artillery (adj.)
artillero ART

artillery ammunition
munición artillera, munición de artillería ART

artillery ammunition depot
depósito de municiones de artillería

artillery and air preparation
bombardeo de preinvasión AVI

artillery and mortar shelling
bombardeo terrestre ART

artillery annex (supplement to an operation order)
orden particular de artillería ART

artillery armament
armamento de artillería ART

artillery arsenal
polvorín ART

artillery arsenal officer
capitán de llaves, capitán de parque ART

artillery attack support
apoyo artillero del ataque ART

artillery availability
dotación de artillería ART

artillery availability status
dotación de artillería ART

artillery barrage
barrera (de fuego(s)) de artillería ART

artillery battalion
grupo artillero, grupo de artillería ART

artillery battalion column
columna de grupo de artillería ART

artillery battalion commander
comandante de grupo de artillería ART

artillery battery
batería de artillería ART

artillery battle
combate artillero ART

artillery board
cartera de oficial de artillería ART

artillery brigade
brigada de artillería ART

artillery cart
remolque de artillería ART

artillery command
mando artillero, mando de la artillería ART

artillery commander
jefe de artillería ART

artillery concentration
concentración de artillería ART

artillery counterpreparation fire plan
plan de fuego(s) para la contrapreparación ART

artillery density
densidad de artillería ART

artillery deployment
despliegue de la artillería ART

artillery depot
depósito artillero, depósito de artillería ART

artillery division
división de artillería ART

artillery duel
duelo artillero, duelo de artillería, combate artillero ART

artillery electrical engineering center
centro electrotécnico de artillería ART

artillery element
pequeña unidad de artillería ART

artillery emplacement
asentamiento de artillería ART

artillery engineer
ingeniero de artillería ART

artillery equipment
material de artillería ART

artillery exchange
combate artillero ART

artillery fire
fuego artillero, fuego de artillería, acción artillera, acción de artillería, actividad artillera, actividad de la artillería, actuación de la artillería ART

artillery fire capabilities
posibilidades de fuego de la artillería ART

artillery fire control

dirección del tiro de artillería, dirección del fuego de artillería
ART

artillery fire correction
corrección ART

artillery fire direction center
puesto de dirección de la artillería ART

artillery fire emplacement
asentamiento de artillería ART

artillery fire mission table
tabla de distribución de las tareas de fuego de la artillería

artillery fire on call from the infantry
tiro de artillería a petición de la infantería ART

artillery fire on surprise targets
tiro de artillería sobre objetivos imprevistos ART

artillery fire plan
plan de fuego(s) de artillería, tabla de fuego de artillería ART

artillery fire position
asentamiento de artillería, asentamiento del cañón ART

artillery fire preparation
fuego de preparación ART

artillery fire table
tabla de distribución de las tareas de fuego de la artillería

artillery firepower
potencia de fuego de la artillería ART

artillery firing
tiro de artillería ART

artillery firing position area
zona de asentamiento(s) de artillería, zona de emplazamientos de
artillería ART

artillery for airborne forces
artillería paracaidista ART

artillery for airborne forces
artillería aerotransportada ART

artillery group
agrupación artillera, agrupación de artillería ART

artillery headquarters
jefatura de artillería ART

artillery instrumental observation service
servicio de información de artillería, servicio de información
instrumental ART

artillery instruments
instrumentos de artillería ART

artillery instruments and materiel
equipo de artillería ART

artillery maneuver
maniobra artillera, maniobra de artillería ART

artillery map
plano director (artillero) ART

artillery materiel
material de artillería ART

artillery means
medios de artillería ART

artillery mechanic
artificiero de armamento ART

artillery meteorological support
meteorología artillera ART

artillery mil
milésima angular, milésima artillera ART

artillery mission
misión de artillería ART

artillery mount
montaje de cañón ART

artillery munitions depot
depósito de armamento de artillería ART

artillery observation
observación artillera, observación de artillería, observación
instrumental ART

artillery observation airplane
avión corrector de artillería ART

artillery observation battalion
grupo de (información y) localización ART

artillery observation post
observatorio artillero, observatorio de artillería ART

artillery observation posts

observación artillera, observación de artillería ART

artillery observation regiment
regimiento de artillería de información y localización ART

artillery observer
observador artillero, observador de artillería, observador de
desvíos, corrector ART

artillery offensive
esfuerzo de tiro ART

artillery officer
oficial de artillería ART

artillery order
orden de operaciones de artillería ART

artillery ordnance service
servicio de material ART

artillery panorama
croquis panorámico ART

artillery park
parque artillero, parque de artillería ART

artillery park (guns, workshops, depots etc.)
tren de artillería ART

artillery patrol
patrulla de artillería ART

artillery personnel
personal de artillería ART

artillery piece
pieza artillera, pieza de artillería ART

artillery plan
plan artillero ART

artillery pool
tren de artillería ART

artillery position
posición artillera, posición de artillería ART

artillery precision shop
taller de precisión de artillería ART

artillery preparation
preparación artillera, preparación de artillería, fuego de
preparación, tiro de preparación, bombardeo preliminar ART

artillery preparation chart
gráfico de la preparación artillera ART

artillery preparation for the attack
preparación artillera del ataque ART

artillery prime mover
tractor para artillería, tractor de artillería, tractor para
cañones ART

artillery problem
misión de artillería ART

artillery projectile
proyector artillero, proyectil de artillería ART

artillery range
campo de tiro de artillería, campo de experiencias de artillería,
polígono de artillería ART

artillery ranging devices
óptica de artillería ART

artillery reconnaissance
reconocimiento artillero, reconocimiento de artillería, exploración
artillera ART

artillery reconnaissance and observation
exploración artillera ART

artillery regiment
regimiento de artillería ART

artillery reprisal fire
tiro de represalia ART

artillery request
petición de la artillería ART

artillery reserve
artillería de reserva ART

artillery reserves
reserva de artillería ART

artillery retaliation fire
tiro de represalia ART

artillery return fire
tiro de represalia ART

artillery rocket
cohete artillero, cohete de artillería ROC

artillery rocket launcher
lanzacohetes de artillería ART

artillery round
disparo de artillería ART

artillery salvo
salva de artillería ART

artillery school
escuela de artillería ART

artillery section
pieza ART

artillery service
servicio de artillería ART

artillery service detachment
destacamento de parque de artillería, destacamento de servicio de artillería ART

artillery shell
granada de artillería ART

artillery softening-up
preparación artillera, preparación de artillería, fuego de preparación ART

artillery sound ranging
escucha artillera ART

artillery sound-ranging post
puesto de observación instrumental ART

artillery spotting
observación de artillería, observación del tiro artillero ART

artillery strike
asalto de artillería, asalto de fuego, ataque de artillería, ataque de fuego ART

artillery supply
abastecimiento artillero, abastecimiento de armas ART

artillery supply depot
depósito artillero, depósito de artillería ART

artillery supply items
material bélico, material de combate, material de guerra, material militar ART

artillery supply point
punto de remunicionamiento ART

artillery supply service
servicio de artillería ART

artillery support
apoyo artillero, apoyo de artillería, aseguramiento artillero,
acompañamiento artillero, acompañamiento de artillería ART

artillery support battery
batería de acompañamiento ART

artillery support of an offense
apoyo artillero de la ofensiva ART

artillery survey
levantamiento artillero ART

artillery survey service
servicio de información de artillería, servicio de información
instrumental ART

artillery system
máquina de tiro ART

artillery target
objetivo artillero, blanco de artillería ART

artillery task table
tabla de fuego de artillería ART

artillery technical service
servicio de artillería ART

artillery technical service unit
unidad de servicio de material ART

artillery tractor
tractor para artillería, tractor de artillería, tractor para
cañones ART

artillery train
tren de artillería ART

artillery unit
unidad artillera, unidad de artillería, unidad de cañones ART

artillery weapons
medios de artillería, artillería ART

artillery weapons depot
depósito artillero, depósito de artillería ART

artillery workshop
maestranza ART

artillery workshop personnel
maestranza ART

artilleryman
artillero ART

artillerymen
personal de artillería ART

as required report
parte urgente

As you were (command)
Posición anterior

ascending branch (of a trajectory)
rama ascendiente

ascending current
corriente ascendiente

ascending orbit
órbita ascendiente, órbita ascendiente AVI

ascending speed (of submarine)
velocidad de emersión NAV

ascent
rasante TOP; subida

ask for the password, to
pedir el santo

asparagus
pilar antitanque, pilar contracarro ENG

asphalt
hormigón asfáltico ENG

asphalt placer
asfaltadora ENG

asphalt road
carretera asfaltada, carretera asfáltica, carretera bituminosa

asphalt runway
pista asfáltica AVI

asphalt spreader
asfaltadora ENG

asphalt storage tank
tanque de almacenamiento de asfalto

asphalt varnish
barniz bituminoso

asphaltic concrete
hormigón asfáltico ENG

asphaltum varnish
barniz de asfalto

asphyxiant
agresivo asfixiante, agresivo cáustico del pulmón, agresivo
sofocante, gas sofocante, asfixiante, sustancia tóxica sofocante

asphyxiating
sofocante, asfixiante

asphyxiating action
efecto asfixiante

asphyxiating effect
efecto asfixiante, acción asfixiante

asphyxiating gas
gas asfixiante

asphyxiating projectile
proyectil asfixiante ART

asphyxiator
sustancia tóxica sofocante

aspiration nozzle
tobera de aspiración

aspirator pump
bomba aspirante ENG

assault
ataque, asalto, acometimiento, incursión, acometida

assault, to
ir al asalto, sostener el asalto, asaltar, atacar, arremeter,
acometer

assault agent
agresivo de asalto

assault amphibian
anfíbio de asalto, transporte anfíbio NAV

assault amphibians
medios anfíbios NAV

assault artillery

artillería de asalto ART

assault battalion
batallón de asalto

assault boat
bote de asalto, lancha (motora) de desembarco, lancha de asalto NAV

assault bridge
pasadera (de asalto), pasarela de asalto, puente de asalto ENG

assault bridge on floats
pasadera sobre flotantes ENG

assault company
compañía de asalto

assault course
pista de aplicación militar, pista de combate, línea de obstáculos

assault craft
lancha de desembarco y asalto, embarcación de asalto, embarcación de desembarco, buque de asalto anfibio, medios de desembarco, medios de desembarque NAV

assault craft unloading point
punto de descarga de botes

assault crossing
paso ofensivo

assault crossing vehicle
transporte anfibio, anfibio de asalto NAV

assault crossing vehicles
medios anfibios NAV

assault detachment
destacamento de asalto, unidad de asalto

assault echelon
primer escalón

assault echelon forces
fuerzas de primera línea

assault fire
fuego de asalto

assault force rendezvous
área de reunión del desembarco

assault forces
fuerzas de ataque

assault formation
formación de asalto

assault from the flank
asalto de flanco

assault from the rear
asalto de revés

assault group
grupo de ataque NAV; equipo de asalto, agrupación atacante, agrupación de choque ART; grupo de choque, grupo de ruptura, escuadra de asalto, fuerza de penetración

assault groups of the first landing wave
vanguardia del primer escalón de desembarco NAV

assault gun
cañón automotriz, cañón automóvil, cañón autopropulsado, cañón de asalto, pieza de asalto ART

assault helicopter
helicóptero de asalto AVI

assault howitzer
obús de asalto ART

assault howitzer section
sección de obuses de asalto

assault landing area
lugar de embarco NAV

assault landing craft
buque portacomando(s), transporte anfibio, vehículo anfibio, medios de asalto, medios de desembarco, medios de desembarque NAV

assault landing exercise
ejercicio de desembarco NAV

assault landing sector
dirección de desembarco

assault landing unit
unidad anfibia NAV

assault landing vehicle
transporte anfibio, vehículo anfibio NAV

assault landing vehicles
medios de desembarco, medios de desembarque NAV

assault line
línea de asalto, línea de ataque

assault missile
cohetes de asalto ROC

assault operation
operación de asalto, operación de desembarco, acción de asalto

assault party
grupo de asalto NAV

assault plan
plan de asalto

assault platoon
sección asaltante, sección de asalto

assault position
posición de asalto

assault preparations
preparativos del ataque

assault ration
ración de asalto

assault rifle
fusil de asalto, subfusil RIF

assault ship
buque de asalto (anfibia), portacomandos, nave de asalto NAV

assault squad
pelotón asaltante, pelotón atacante

assault tank
carro (de combate) de asalto, tanque de asalto ARM

assault team
grupo de asalto NAV; destacamento de asalto, equipo de asalto, comando, grupo de ruptura, escuadra de asalto

assault the enemy, to
asaltar al enemigo

assault transport
avión de carga de asalto AVI

assault transport airplane
avión de carga de asalto, avión de transporte de tropas, avión transporte de asalto AVI

assault trench
trincheras de asalto ENG

assault troop crossing

paso de asalto

assault troops
tropas de asalto

assault unit
unidad asaltante, unidad de desembarco

assault vessel
buque de asalto anfibio NAV

assault wave
ola de asalto, ola de ataque, escalón de asalto

assault wave division
división de asalto

assault weapon
arma de asalto

assaulting
arremetedor, asaltante, atacante

assaulting distance
distancia de asalto

assaulting echelon
escalón de asalto

assaulting infantry
infantes atacantes

assay, to
ensayar, examinar

assayer's certificate
certificado de ensayo

assaying
ensayo, examen

assemble a rifle, to
armar el fusil RIF

assemble in a column, to
ponerse en columna

assemble, to
juntar, montar; armar

assembled fuze
detonador completo ENG

assemblies

período de prácticas

assembling
montaje

assembly
asamblea; instalación; recogida; unidad; reunión; bloque; montaje;
rendezvous; juego; agregado, armado, arme; completo; conjunto;
operación de armado (del arma); armazón, equipo

assembly airfield
aeródromo de concentración AVI

assembly area
zona de asamblea, zona de concentración, zona de espera, zona de
reunión; región de espera; puesto de concentración; lugar de
concentración, área de espera, área de reunión AVI

assembly call
toque de asamblea

assembly jig
útil de montaje ENG

assembly of a rifle
arme del fusil RIF

assembly of a weapon
armado, arme, armazón

assembly point
punto de reunión

assembly position
posición de espera

assembly shop
taller de armar

assembly signal
asamblea

assembly time
tiempo de montaje

assembly workshop
taller de montaje

assess damage, to
evaluar daños

assess the situation, to
apreciar la situación

assess the terrain, to
apreciar el terreno

assessment
evaluación; mención; apreciación ART

assessment of data
evaluación de datos

asset
artificio; medio

asset utilization plan
plan de empleo de los elementos de maniobra

assign, to
afectar, agregar; nombrar (a un puesto), destacar, destinar,
designar, asignar

assign (e.g., to a unit), to
causar alta, dar de alta

assign (to a post), to
proveer

assign a base line (to a gun), to
establecer en vigilancia, establecer un cañón, establecer una
unidad de artillería en vigilancia ART

assign a mission, to
asignar [encomendar, fijar, imponer, plantear] la misión [la tarea,
el cometido]

assign a position, to
determinar la posición, determinar el asentamiento

assign a section of the front, to
designar el frente

assign a sector, to
asignar el sector

assign a target, to
asignar el objetivo, asignar el blanco

assign a task, to
asignar la tarea, encomendar la tarea, plantear la tarea, plantear
el cometido

assign equipment, to
asignar los medios

assign extra duty, to
imponer recargo de servicio (fuera de turno), imponer recargo en el

servicio mecánico, imponer recargo en servicio (fuera de turno)

assign reserves, to
asignar la reserva

assign sections of the front, to
distribuir el frente

assign to a command position, to
conferir el mando

assign to a mission, to
asignar a una misión

assign to a position, to
asignar a un empleo

assign to defense, to
dedicar a la defensa

assign to the reserve, to
reservar

assigned
asignado, afectado, afecto, agregado

assigned area
zona (de acción) asignada

assigned artillery
artillería afecta, artillería afectada, artillería agregada,
artillería asignada ART

assigned battery
batería afecta, batería afectada, batería agregada ART

assigned forces
medios asignados

assigned route
itinerario autorizado

assigned sector
sector asignado, zona de acción asignada

assigned target
objetivo asignado

assigned to the navy
sujeto a la inscripción marítima NAV

assigned troops
tropas asignadas

assigned zone
zona de acción asignada

assigning a base line to a gun
establecimiento de vigilancia ART

assigning a zero line to a gun
establecimiento de vigilancia ART

assigning of maneuver missions
planteamiento de la maniobra

assigning of the defensive mission
planteamiento de la misión defensiva

assignment
asignación, comisión, designación, destinación, agregación,
comisión, misión, destino

assignment of frequencies
asignación de frecuencias RDO

assignment of personnel
asignación del personal

assignment of replacements
asignación de reemplazos

assignment of traffic routes
asignación de itinerarios

assignment to a disciplinary detachment
destino al cuerpo de disciplina

assimilated rank
rango asimilado

assist, to
prestar auxilio, ayudar, socorrer

assistance
asistencia, ayuda, acción de socorro, refuerzo, socorro, auxilio

assistant
asistente, auxiliar, ayudante, lugarteniente, adjunto

assistant automatic rifleman
fusilero ametrallador auxiliar RIF

assistant chief of staff
subjefe de estado mayor

assistant cipher clerk
ayudante de cifra

assistant commander
ayudante del jefe

assistant driver
ayudante de chofer, ayudante del conductor AUT

assistant general manager
subdirector general

assistant guard commander
auxiliar del comandante de la guardia

assistant gunner of a machine-gun crew
fusilero ametrallador auxiliar RIF

assistant helmsman
ayudante de timonel NAV

assistant inspector
subinspector

assistant loader
ayudante cargador

assistant machine-gunner
ametrallador auxiliar

assistant manager's office
subdirección

assistant medical instructor
enfermero auxiliar

assistant military attaché
agregado militar adjunto

assistant navigating officer
ayudante de derrota NAV

assistant navigation officer
oficial ayudante de derrota NAV

assistant navigator
auxiliar del controlador, ayudante de derrota, auxiliar del controlador aéreo AVI; oficial ayudante de derrota NAV

assistant paymaster
subcomisario NAV

assistant professor
profesor auxiliar

assistant quartermaster general
subintendente

assistant specialist (category, specialty)
ayudante de especialista

assistant to air control post commander
auxiliar del controlador (aéreo) AVI

assistant to air traffic control post commander
auxiliar del controlador (aéreo) AVI

assistant to depot foreman
auxiliar de almacén

assistant to military attache
ayudante del agregado militar

assisted-takeoff rocket
cohetes para despegue (ayudado) AVI

assume a position, to
adoptar la posición

assume combat formation, to
adoptar la disposición, tomar la formación

assume command, to
asumir el mando

assume march formation, to
tomar la formación

assume responsibility, to
responsabilizarse

assume the combat formation, to
adoptar la formación

assume the march formation, to
adoptar la formación

assume the ready position, to
apuntar

assumed azimuth
azimut supuesto

assumed dispersion
dispersión standard, dispersión tipo, dispersión racional

assumed enemy
enemigo supuesto

assumed longitude
longitud de estima, longitud estimada

astigmatizer
astigmatizador

astroballistics
astrobalística AVI

astrocompass
brújula astronómica, brújula estelar

astrocompass
astrocompás

astrodome
cúpula de observación AVI

astroinertial guidance
guiado astroinercial, conducción por inercia con referencia estelar

astronaut
astronauta, piloto cosmonauta

astronaut training
instrucción de vuelo espacial AVI

astronaut's compartment
compartimiento de cosmonauta AVI

astronautics
astronáutica

astronavigation
navegación astronómica, navegación aérea astronómica, navegación cósmica, navegación celeste, navegación espacial

astronavigation instrument
instrumento de navegación astronómica AVI

astronomic bearing
rumbo astronómico

astronomical clock
reloj astronómico

astronomical coordinates
coordenadas astronómicas

astronomical day
día astronómico

astronomical horizon
horizonte astronómico, horizonte celeste, horizonte celeste teórico, horizon racional

astronomical instrument

instrumento astronómico AVI

astronomical latitude
latitud astronómica, latitud celeste TOP

astronomical longitude
longitud astronómica, longitud celeste

astronomical measurement
medida astronómica AVI

astronomical meridian
meridiano astronómico

astronomical observation
observación astronómica

astronomical observatory
observatorio astronómico

astronomical orientation
orientación astronómica, orientación celeste, orientación por la
situación de los astros AVI

astronomical table
tabla astronómica

astronomical time
hora astronómica, tiempo astronómico

astronomical triangle
triángulo astronómico AVI

astronomy
astronomía AVI

astroorientation
orientación astronómica, orientación celeste AVI

astroorientation
astroorientación

ASW
acción antisubmarina NAV

ASW air support
apoyo aéreo antisubmarino NAV

ASW assets
medios de defensa antisubmarina NAV

ASW base
base de lanchas antisubmarinas NAV

ASW escort ship
buque patrullero antisubmarino NAV

ASW fighter
caza antisubmarino AVI

ASW frigate
fragata antisubmarina, buque patrullero antisubmarino NAV

ASW resources
medios antisubmarinos NAV

ASW scout
patrullero antisubmarino NAV

ASW ship
buque antisubmarino, buque cazasubmarinos, caza submarino NAV

ASW surface ship
buque de superficie antisubmarino NAV

ASW tactics
táctica antisubmarina NAV

ASW weapon
armamento antisubmarino NAV

ASW weapons and equipment depot
depósito de armamentos y equipos antisubmarinos NAV

asymmetric load
carga asimétrica

asymmetric loading
carga asimétrica

asymmetric surveying
exploración asimétrica NAV

asymmetrical flutter
flameo asimétrico AVI

asymptotic plotting
trazado asintótico

At ease (command)
Descanso!

at sea
mar adentro NAV

ATGM
proyectil antitanque reactivo dirigido ROC

athodyn
estatorreactor AVI

atmosphere
atmósfera

atmospheric characteristics
datos atmosféricos

atmospheric conditions
condiciones aerológicas, condiciones atmosféricas

atmospheric correction (to thrust)
corrección atmosférica ROC

atmospheric density
densidad atmosférica

atmospheric disturbance
parásitos atmosféricos, parásitos naturales, disturbio atmosférico,
perturbación atmosférica

atmospheric front
frente atmosférico MET

atmospheric humidity
humedad del aire

atmospheric maneuvering
maniobra atmosférica AVI

atmospheric measurements
medición atmosférica AVI

atmospheric noise
interferencias atmosféricas, ruido ambiente

atmospheric oscillation
oscilaciones atmosféricas

atmospheric parameters
datos atmosféricos

atmospheric pressure
presión atmosférica

atmospheric radiation
radiación atmosférica

atmospheric recovery
recuperación atmosférica AVI

atmospheric scattering
dispersión atmosférica

atmospheric sounding
sondeo atmosférico AVI

atmospheric static
parásitos atmosféricos, parásitos naturales, disturbios
electrostáticos

atmospheric station
estación atmosférica

atmospheric temperature
temperatura atmosférica

atmospheric turbulence
turbulencia atmosférica

atmospheric vortex
torbellino atmosférico

atmospheric wave
onda atmosférica

atmospheric window
región de transmisiones atmosféricas RDO

atmospherics
disturbios electrostáticos, perturbación atmosférica, parásitos
atmosféricos, parásitos naturales, interferencias atmosféricas,
ruido ambiente

atom
átomo

atomic
atómico

atomic air attack
ataque aéreo atómico AVI

atomic air burst
explosión atómica aérea

atomic ammunition depot
depósito de municiones atómicas

atomic antisubmarine weapon
arma atómica antisubmarina NAV

atomic artillery
artillería atómica, medios de fuego nuclear

atomic artillery battery
batería atómica, batería nuclear ART

atomic artillery fire
fuego atómico, acción de fuego atómico ART

atomic artillery piece
pieza nuclear ART

atomic artillery shelling
bombardeo atómico ART

atomic attack
empleo del arma atómica, ataque atómico, agresión atómica

atomic barrier
barrera atómica

atomic battle
combate atómico, combate nuclear

atomic blast
soplo atómico

atomic blast load
carga por rebufo atómico

atomic bomb
bomba atómica, bomba de fisión, bomba fisioatómica AVI

atomic bomb burst
explosión de la bomba atómica

atomic bomb detonator (in a hydrogen bomb)
bomba-detonador AVI

atomic bomb explosion
explosión de la bomba atómica

atomic bomb used as a detonator
bomba de fisión-cebo AVI

atomic bomb with reduced critical mass
bomba de masa crítica reducida AVI

atomic bomber
bombardero atómico, bombardero de bomba atómica, bombardero de bomba nuclear AVI

atomic bombing
bombardeo atómico AVI

atomic burst
explosión atómica

atomic cannon
cañón atómico, pieza atómica, pieza nuclear ART

atomic charge
carga explosiva atómica, carga explosiva nuclear

atomic clock
reloj atómico

atomic cloud
nube atómica

atomic combat
combate atómico, combate nuclear

atomic countermeasures
defensa antiatómica, defensa atómica, defensa nuclear, defensa
contra las armas atómicas

atomic cruiser
crucero atómico NAV

atomic defense
defensa antiatómica, defensa contra los armas atómicas

atomic deployment
despliegue antiatómico

atomic depth charge
carga de profundidad atómica NAV

atomic device
dispositivo atómico, artefacto atómico

atomic disarmament
desarme atómico

atomic doctrine
doctrina atómica

atomic energy
energía atómica

atomic engine
motor atómico; propulsión atómica; propulsor atómico AVI

atomic environment
ambiente atómico

atomic explosive
explosivo atómico

atomic fire
tiro atómico, tiro nuclear, fuego atómico, fuego nuclear

atomic fleet
flota atómica NAV

atomic force
fuerza atómica

atomic infantry weapon
arma atómica de infantería

atomic irradiation
irradiación atómica

atomic laboratory
laboratorio atómico

atomic might
poderio atómico

atomic missile
cohete de cabeza atómica, proyectil atómico, proyectil de carga atómica, proyectil nuclear ROC

atomic orbital bombing
bombardeo atómico orbital AVI

atomic particle accelerator
acelerador de partículas atómicas

atomic piece
pieza nuclear ART

atomic pile
pila atómica

atomic potential
potencial atómico

atomic power
poder atómico, potencia atómica, potencia nuclear, energía atómica, energía nuclear

atomic power plant
propulsión atómica; reactor de energía atómica

atomic power reactor
reactor de energía atómica, reactor de potencia

atomic-powered cruiser
crucero atómico, crucero de propulsión atómica NAV

atomic powered ship
buque atómico, buque de propulsión atómica, barco propulsado por energía atómica, barco propulsado por energía nuclear NAV

atomic preparation
preparación atómica

atomic propulsion
propulsión atómica

atomic radiation
radiación atómica, radiación de la bomba atómica, radiación nuclear

atomic reactor
reactor atómico, reactor nuclear, pila atómica

atomic shell
proyectil atómico, proyectil con cabeza atómica, proyectil nuclear,
proyectil de carga atómica ART

atomic ship
barco propulsado por energía atómica, barco propulsado por energía
nuclear NAV

atomic situation
ambiente atómico

atomic strategy
estrategia atómica

atomic strike
agresión atómica, acción atómica

atomic support
apoyo atómico

atomic target
objetivo (de ataque) atómico

atomic target analysis
análisis del objetivo atómico, análisis del objetivo nuclear

atomic test
prueba atómica

atomic trigger
detonador atómico

atomic trigger (in thermonuclear bomb)
carga iniciadora atómica

atomic war
guerra atómica, conflicto atómico

atomic warfare
guerra atómica

atomic warhead
cabeza atómica, carga atómica, ojiva de combate atómica, ojiva de
combate nuclear

atomic weapon
arma atómica, arma de efecto atómico, arma de efecto nuclear,
armamento atómico

atomic weapon detonator
detonador de arma atómica

atomic weapons base
base de armas atómicas, base de armas nucleares

atomic weight
peso atómico

atomic, bacteriological, chemical weapon
arma atómica, bacteriológica [biológica], química

atomization
rociamiento, pulverización, diseminación, dispersión

atomize, to
pulverizar, rociar, diseminar, dispersar

atomizer
pulverizador, difusor

atomizing
pulverización

atropine
atropina

atropine injection
inyección de atropina

attach, to
asignar, destinar, adscribir, afectar, agregar; conectar

attach a mine, to
anclar la mina NAV

attached
adaptado, afectado, asignado

attached air transport
aerotransporte afecto

attached artillery
artillería afecta, artillería afectada, artillería agregada,
artillería asignada, artillería de refuerzo ART

attached battalion
grupo agregado, grupo afecto ART

attached battery

batería afecta, batería afectada, batería agregada, batería de refuerzo ART

attached elements
tropas afectas, tropas agregadas

attached forces
medios afectados, medios afectos, medios agregados

attached officer
oficial en comisión

attached squadron
escuadrilla afecta

attached unit
unidad afecta, unidad agregada

attached units
tropas afectas, tropas agregadas

attached weapon
arma agregada ART

attached weapons
medios de fuego agregados

attachment
acoplamiento, aditamento; aparato, artificio ENG; agregación; secuestro

attaché
agregado

attack
asalto, ataque, choque, embate, esfuerzo, intervención, invasión, irrupción, ofensiva, acción de asalto, acometida, embestida, incursión, batalla ofensiva, combate ofensivo, acometimiento, operación de ataque, operación de incursión, operación ofensiva, movimiento ofensivo, golpe; ofensivo, de ataque

attack, to
asaltar, atacar, embestir, agredir, arremeter, intervenir, invadir; ganar terreno, hacer el ataque, lanzar el ataque, montar el ataque, realizar el ataque, sostener el asalto, sostener el ataque, efectuar el ataque, emprender el ataque

attack according to sonar data
ataque hidroacústico NAV

attack again, to
reiterar el ataque

attack against a prepared position

ataque a posición fuerte

attack aircraft carrier
portaaviones de asalto, portaaviones de ataque, portaaviones de combate NAV

attack airplane
avión de asalto, avión de ataque, avión de ataque bajo, avión de ataque terrestre AVI

attack area
zona de partida

attack aviation unit
unidad de asalto AVI

attack bomber
bombardero de asalto, avión ligero de bombardeo AVI

attack by elements
ataque por parejas AVI

attack by fire, to
efectuar el tiro, ejecutar el tiro

attack by flights
ataque por escuadrillas, ataque por patrullas AVI

attack cargo ship
transporte (de asalto) de material, transporte desembarco con material de guerra NAV

attack column
columna de ataque

attack curve
curva de ataque

attack echelon
escalón de ataque, escalón de primera línea

attack formation
dispositivo de ataque, dispositivo de avance, dispositivo de ofensiva, dispositivo ofensivo, formación de ataque, formación para el ataque

attack from above
ataque por arriba AVI

attack from ambush
ataque desde la emboscada

attack from astern
ataque de cola, ataque desde atrás, ataque por atrás, ataque por la

cola AVI

attack from below
ataque por abajo AVI

attack from medium altitude
ataque de mediana altura AVI

attack from out of the sun
ataque con el sol de cola AVI

attack from the flank, to
atacar por el flanco AVI

attack from the front, to
atacar de frente

attack from the move
ataque desde la marcha

attack from the rear
asalto por la retaguardia, ataque por la retaguardia

attack from the rear, to
atacar por la retaguardia

attack frontage
frente de ataque

attack helicopter carrier
portahelicópteros de asalto, portahelicópteros de ataque NAV

attack in the depths of the enemy position
ataque en profundidad

attack on a hastily prepared position
ataque a posición ligera, ataque a posición ligeramente organizada

attack on a low-flying aircraft
ataque al objetivo aéreo en vuelo bajo

attack on a populated area
ataque a poblado, ataque a un poblado, ataque a una localidad

attack on a secondary axis
ataque de apoyo

attack on an aerial target
ataque al objetivo aéreo, ataque contra el objetivo aéreo

attack on foot
ataque a pie

attack on secondary axis

ataque auxiliar

attack on the enemy's front
ataque al borde delantero enemigo

attack order
orden (de combate) para la ofensiva, orden para el ataque

attack phase
fase de ataque

attack plan
plan de asalto, plan de ataque

attack position
posición de ataque AVI; posición de partida

attack preparation
preparación del ataque

attack preparations
preparativos del ataque

attack sector
punto de ataque, terreno de ataque

attack ship
unidad de asalto NAV

attack submarine
submarino cazasubmarinos, submarino de asalto, submarino de ataque,
submarino antisubmarino(s) NAV

attack the enemy by surprise, to
sorprender al enemigo

attack the enemy with great force, to
cerrar sobre el enemigo, abalanzarse sobre el enemigo

attack the enemy, to
asaltar al enemigo, atacar al enemigo, combatir al enemigo, caer
sobre el enemigo

attack towards the center (of a populated area)
ataque al centro

attack transport
transporte de desembarco NAV

attack troop transport
buque de transporte de ataque, barco de tropa, transporte de
asalto, transporte de desembarco con tropas, transporte de ataque,
barcaza de desembarco de tropas NAV

attack unit
unidad de asalto, unidad de ataque, unidad ofensiva

attack units
fuerzas de asalto

attack with torpedos, to
torpedear NAV

attacker
asaltador, atacante, atacador, agresor

attacking
atacante, asaltante, arremetedor

attacking battalion
batallón asaltante, batallón atacante, batallón de ataque

attacking battle
batalla ofensiva, combate ofensivo

attacking forces
fuerzas asaltantes, fuerzas atacantes

attacking infantry
infantes asaltantes, infantes atacantes

attacking platoon
sección atacante

attacking side
bando atacante

attacking speed
velocidad de ataque AVI

attacking troops
tropas asaltantes, tropas de ataque

attacking unit
unidad atacante

attain superiority, to
adquirir la superioridad

attendance list
lista de presentes

Attention (a command)
Firmes! Bandera, saludo!

Attention (command for eyes front)
Alerta! NAV

attention signal
toque de atención

attenuated wave
onda amortiguada

attenuation
amortiguación, reducción RDO

attenuation band
banda de atenuación

attenuation coefficient
coeficiente de atenuación

attitude
actitud; posición en vuelo; orientación angular AVI; postura (del misil) ROC

attitude angle
ángulo de cabeceo AVI; ángulo de inclinación longitudinal, ángulo de orientación ROC

attitude angle in space
ángulo de cabeceo AVI

attitude control (system)
control de posición (de vuelo) AVI

attitude control system assembly
conjunto del sistema de orientación

attitude control unit
bloque de orientación AVI

attitude indicator
indicador de horizonte giroscópico, indicador de vuelo, indicador de posición aérea, horizonte artificial (giroscópico) AVI

attitude of flight
posición de vuelo AVI

attrit, to
hostigar

attrition
deterioro, desgaste, agotamiento

attrition of enemy forces
agotamiento de las tropas enemigas

attrition of the enemy
extenuación del enemigo

audibility
audición

audibility threshold
umbral auditivo

audible frequency
frecuencia acústica

audible indication
indicación acústica, indicación audible

audible presentation
indicación acústica, indicación audible

audio communications
transmisión acústica

audio devices
medios activos de detección COM

audio frequency
frecuencia acústica, frecuencia audible

audio-frequency fuze
espoleta de audiofrecuencia

audio-frequency telegraphy equipment
equipo de telegrafía tonal

audiogram
audiograma

audiovisual aid (e.g., for combat training)
ayuda audiovisual

audiovisual aids
medios audiovisuales

audit
revisión, revista, intervención, auditoria, verificación, visita de inspección, control (administrativo), chequeo; arqueo (de tonelaje)
NAV

audit, to
controlar, revisar, intervenir, inspeccionar

audit department
negociado de control

auditing department
sección de intervención de cuentas

auditing of accounts

censura de cuentas

auditor's office
auditoria

augerhole charge
carga barrenada ENG

augment fire, to
aumentar el fuego

augmented engine
reactor de postcombustión, motor de postcombustión AVI

augmented turbojet
turborreactor con postcombustión AVI

aural damping
disciplina de los ruidos, disciplina de ruidos, disciplina de
sonido

aural masking
enmascaramiento de(1) sonido

aural radio range
radiofaro (direccional) acústico

aural reception
recepción al oído, recepción al sonido

authenticate, to
autenticar, refrendar

authenticate a transmitted message, to
autenticar un mensaje COM

authentication
refrendador RDO

authentication code
código de identificación

authentication signal
autenticador COM

authenticator
autenticador, contraseña, radiocontraseña COM

authority
autoridad, autorización; instancia; licencia; conducción,
dirección, jefatura, trámite

authorization
paso; dotación; otorgación

authorization to obtain equipment
dotación de equipo

authorize leave, to
autorizar la ausencia, otorgar permiso

authorize to fly solo (for an officer cadet), to
dar doble mando AVI

authorized
reglamentario, orgánico

authorized allowance
dotación autorizada

authorized ammunition
munición reglamentaria

authorized ammunition allowance
dotación de municiones reglamentaria

authorized area
banda permitida

authorized armament
armamento orgánico

authorized box crib trestle
caballete reglamentario ENG

authorized consumption
consumo autorizado

authorized demolition block
petardo reglamentario ENG

authorized explosive
explosivo reglamentario

authorized field ration
ración de campaña reglamentaria

authorized items of issue
equipo de plantilla, equipo orgánico, material reglamentario

authorized landing field
aeródromo autorizado AVI

authorized launch
lanzamiento autorizado ROC

authorized machine-gun
ametralladora reglamentaria RIF

authorized personnel
efectivo orgánico, efectivo reglamentario, efectivo teórico,
constitución orgánica, fuerza orgánica, efectivos orgánicos

authorized quantity
dotación

authorized rifle
fusil orgánico RIF

authorized route
itinerario autorizado, itinerario fijado

authorized slab charge
petardo reglamentario ENG

authorized strength
fuerza orgánica

authorized weapon
arma orgánica

auto crane
motogrúa ENG

auto repair shop
taller de automovilismo, taller de reparación de automóviles,
taller de reparación de vehículos AUT

autocollimation
autocolimación

autocollimator
autocolimador

autocrane
grúa camión AUT

autodestruction fuze
espoleta autodestructora

autofollow radar
radar autoseguidor RAD

autofrettage (in gun production)
autozunchado ART

autofrettaged barrel
tubo autozunchado ART

autograder
niveladora automotriz AUT

autoignition temperature

temperatura de autoignición

automated military communication system
canal automatizado de comunicaciones militares

automatic
automático

automatic
ametrallador

automatic adjustment
reglaje automático, autocontrol, regulación automática

automatic aerostat
globo automático AVI

automatic aiming
puntería automática

automatic alarm
autoalarma de señal de peligro, avisador automático

automatic alarm equipment
equipo automático de alarma

automatic alarm signal apparatus
aparato automático de señal de alarma

automatic antiaircraft gun
cañón antiaéreo automático, cañón automático antiaéreo, pieza
automática antiaérea AAA

automatic antiaircraft weapon
arma antiaérea automática

automatic approach
aproximación automática AVI

automatic approach (of spacecraft)
rendezvous automático AVI

automatic balloon
globo automático AVI

automatic balloon
aeróstato automático AVI

automatic beacon
faro automático

automatic blocking
seccionamiento (eléctrico) automático RRD

automatic bombsight computer
calculador automático de bombardeo AVI

automatic brake
freno automático

automatic breech mechanism
mecanismo de cierre automático, cierre automático ART

automatic cannon
cañón de carga automática, pieza automática ART

automatic carbine
carabina automática, mosquetón automático RIF

automatic celestial navigation
navegación automática celeste

automatic charging
carga automática

automatic compass navigation
navegación automática con brújula giroscópica

automatic compensation
compensación automática

automatic computer
calculador automático

automatic control
control automático, autocontrol, regulación automática, conducción automática, gobierno automático, mando automático, manejo automático

automatic control channel
canal de dirección automática COM

automatic control equipment
equipo de mando automático

automatic correction
corrección automática

automatic course device
estabilizador de dirección, indicador automático de rumbo AVI

automatic course plotter
trazador automático

automatic cruising flight
vuelo de crucero automático AVI

automatic device

dispositivo automático, mecanismo automático ROC

automatic direction-finder
radiobrújula automática, radiocompás automático RDO

automatic display
indicación automática

automatic dropping gear
lanzabombas automático AVI

automatic ejector
eyector automático

automatic equipment
equipo automático

automatic feed
autoalimentador; alimentación automática

automatic feed system
autoalimentador

automatic fire
tiro ametrallador, tiro automático, fuego ametrallador, fuego automático

automatic fire control
dirección automática del fuego

automatic fire extinguisher
extintor automático

automatic firing mechanism
disparador automático

automatic flamethrower
lanzallamas automático

automatic flap
flap automático, aleta de hipersustentación automática AVI

automatic flight
vuelo automático AVI

automatic flight control
control de vuelo automático AVI

automatic following (of gun to target)
seguimiento automático AAA

automatic gas detector
analizador de gases automático

automatic ground position indicator
globo de navegación AVI

automatic guidance
guiado automático, conducción automática

automatic gun
cañón automático, cañón de carga automática ART

automatic gun turret
torre con cañones automáticos NAG

automatic height measurement
medición de altitud automática

automatic helmsman
timonel automático NAV

automatic hunting
selección automática RDO

automatic ignition
ignición automática

automatic indication
indicación automática

automatic interception
interceptación automática

automatic interplanetary station
estación automática interplanetaria AVI

automatic jamming station
estación automática de radiointerferencias

automatic joining
acoplamiento automático

automatic keying
transmisión automática

automatic landing
aterrizaje automático AVI

automatic landing equipment
equipo de aterrizaje automático AVI

automatic launch
lanzamiento automático ROC; arranque automático

automatic launch sequence
secuencia automática de lanzamiento ROC

automatic launcher
rampa de lanzamiento automática ROC

automatic laying
apuntamiento automático ROC; puntería automática

automatic loading
carga automática

automatic loading tray
teja automática ART

automatic locking
cierre automático ART

automatic lubrication
lubricación automática

automatic lunar station
estación automática lunar, estación lunar automática AVI

automatic mechanism
mecanismo de automatismo

automatic military communication system
canal automatizado de comunicaciones militares

automatic mine
mina automática

automatic mode
régimen automático

automatic navigation
navegación automática

automatic navigation instrument
dispositivo de navegación automática

automatic navigation lights
luces automáticas para el tránsito AVI

automatic navigator (in a Decca radar system)
trazador de derrota AVI

automatic opening parachute
paracaídas de apertura automática

automatic order to open fire
orden de fuego automática

automatic orientation
orientación automática

automatic parachute
paracaídas de apertura automática

automatic pistol
pistola automática RIF

automatic plotting board
plancheta automática ART

automatic pressure control device (in a pressure suit)
control automático de presión AVI

automatic pressure regulator
regulador automático de presión

automatic propeller
hélice (de regulación) automática AVI

automatic protection
protección automática

automatic pump
bomba automática ENG

automatic radar
radar automático RAD

automatic radio beacon
radiofaro automático RDO

automatic radio compass
radiobrújula automática, radiocompás automático RDO

automatic radio control
autocontrol por radio RAD

automatic radio direction-finder
radiogoniómetro automático RDO

automatic radio transmitter
radiotransmisor automático RDO

automatic ranging
medición de distancia automática

automatic receiver
receptor automático

automatic recorder
registrador automático, trazador

automatic recovery (of an object from space)
recuperación automática AVI

automatic regime
régimen automático

automatic regulation
control automático

automatic regulator
regulador automático

automatic relay
retransmisión automática

automatic relaying
retransmisión automática

automatic remote control
teleguiado automático

automatic repair
reparación automática ENG

automatic restoration of serviceability
reparación automática ENG

automatic rifle
fusil ametrallador, fusil automático RIF

automatic rifleman
fusilero ametrallador RIF

automatic rocket launcher
lanzador automático ROC

automatic run to battery
vuelta en batería automática ART

automatic safety
seguro automático RIF

automatic safety fuze
mecanismo de seguridad automática

automatic satellite
satélite automático AVI

automatic search
búsqueda automática

automatic separation
separación automática

automatic setting
regulación automática

automatic sight
alza automática

automatic signaling device
avisador automático

automatic signalling equipment
equipo automático de alarma

automatic signalling mechanism
mecanismo de señalización automática

automatic space station
estación automática cósmica

automatic splashdown
amarizaje automático AVI

automatic spotter
localizador automático AAA

automatic stabilization
estabilización automática

automatic stabilizer
equipo de estabilización automática

automatic starter
arrancador automático, autoarrancador, aparato de arranque
automático, puesta en marcha automática

automatic station
estación automática

automatic steering system
timonel automático NAV

automatic supply (of food)
abastecimiento automático

automatic target recognition
reconocimiento automático del blanco

automatic target tracking
persecución automática

automatic telegraph
telégrafo automático

automatic telegraph communications
comunicación telegráfica automática

automatic telegraphy
telegrafía automática

automatic telephone
teléfono automático

automatic telephony
telefonía automática

automatic temperature control unit
control automático de temperatura

automatic tracking
persecución automática, seguimiento automático

automatic tracking channel
canal de persecución automática COM

automatic tracking of a target
apuntamiento automático

automatic tracking radar
radar buscador automático, radar de persecución automática RAD;
radar de seguimiento automático ART

automatic transmission
transmisión automática

automatic transmitter
(radio)transmisor automático RDO

automatic tuning
ajuste automático RDO

automatic undocking
desacoplamiento automático AVI

automatic valve
válvula automática

automatic variable-pitch propeller
hélice de paso reglable automáticamente

automatic water landing
amarizaje automático AVI

automatic weapon
arma automática, arma de carga y expulsión automática, arma de
fuego automática, arma de tiro ametrallador, arma de tiro
automático, subfusil RIF

automatic weapon mount
afuste del arma automática RIF

automatic weather station
estación meteorológica automática

automatically executed maneuver
maniobra automática

automatically operated breechblock
cierre de funcionamiento automático ART

automatics
automatización, mecanismo de automatismo

automation
automatización

automation of command and control
automatización en las operaciones militares

automation of troop command and control
automatización del mando de las tropas

automaton
mecanismo automático

automobile
auto, automóvil, coche, máquina

automobile mechanic
mecánico auto, mecánico auto de transporte, mecánico automovilista
AUT

automobile plant
fábrica de automóviles AUT

automobile winch
torno de automóvil AUT

automotive materiel
material automóvil, material de automovilismo AUT

automotive mechanic
especialista en automovilismo AUT

automotive mechanics school
escuela de automovilismo AUT

automotive officer
oficial automovilista AUT

automotive platoon
sección de automovilismo, sección de automóviles, sección de
transporte automóvil AUT

automotive repair
reparación automóvil AUT

automotive repair truck

camión de auxilio, camión de recuperación, camión de reparaciones,
camión de salvamento AUT

automotive training schedule
programa de instrucción de automóviles AUT

autonavigator
registrador de derrota, calculador navegacional, calculador
navígrafo

autonomous
independiente

autonomous control
automatización

autonomous navigation
navegación autónoma

autonomous radio-navigation aids
medios autónomos de navegación

autonomy
autonomía

autopilot
piloto automático, piloto electrónico, autopiloto, dispositivo
automático de mando, control de vuelo automático AVI

autopilot control
pilotaje automático AVI

autopilot gyroscope
giroscopio de posición

autoreduction-type rangefinder
telémetro autorreductor

autoregulator
regulador automático

autosafety
gacheta automática RIF

autospotter
localizador automático AAA

autostabilization
estabilización automática

autostabilizer
estabilizador automático, dispositivo automático de estabilización

autotrack

persecución automática RAD

auxiliaries
tropas auxiliares

auxiliary aiming point
punto de puntería complementario, referencia de puntería ART; punto
auxiliar de puntería (en bombardeo) AVI

auxiliary air base
base aérea auxiliar AVI

auxiliary aircraft carrier
portaaviones auxiliar NAV

auxiliary airfield
aeródromo avanzado AVI

auxiliary antenna
antena auxiliar

auxiliary assets
medios auxiliares

auxiliary azimuth scale
escala de derivas del goniómetro-brújula

auxiliary ballast tank
tanque de lastre auxiliar NAV

auxiliary battery
batería auxiliar, batería complementaria

auxiliary bevel pinion (in elevation gear)
piñón menor ART

auxiliary bevel pinion worm (in traversing gear)
piñón menor del tornillo sin fin ART

auxiliary boat
bote auxiliar NAV

auxiliary chart
mapa auxiliar

auxiliary combustion chamber
cámara auxiliar AVI

auxiliary command post
puesto de mando auxiliar

auxiliary communications center
centro auxiliar de comunicaciones, centro de comunicaciones
auxiliar COM

auxiliary components
accesorios

auxiliary control
órgano auxiliar de control

auxiliary control center
centro auxiliar de conducción

auxiliary control post
centro de conducción auxiliar

auxiliary cruiser
crucero auxiliar NAV

auxiliary data
datos auxiliares

auxiliary devices
accesorios

auxiliary distance control station
estación telemétrica secundaria NAV

auxiliary engine
motor auxiliar ENG

auxiliary equipment
equipo auxiliar

auxiliary fighter direction center
centro de conducción complementaria de la aviación de caza AVI

auxiliary fuel
combustible auxiliar

auxiliary fuel tank
tanque complementario de combustible, depósito auxiliar (de combustible), depósito de gasolina auxiliar

auxiliary guidance center
centro de conducción auxiliar

auxiliary headphone
casco telefónico auxiliar

auxiliary headset
casco telefónico auxiliar

auxiliary hospital
hospital auxiliar

auxiliary hydrographic ship
buque auxiliar hidrográfico NAV

auxiliary jet engine
reactor auxiliar AVI

auxiliary laying
puntería auxiliar

auxiliary light beacon
baliza (de ocultaciones) auxiliar, faro auxilio

auxiliary machinery
mecanismos auxiliares NAV

auxiliary machinery room
cámara de mecanismos auxiliares NAV

auxiliary machinery space
cámara de mecanismos auxiliares NAV

auxiliary marker
jalón auxiliar

auxiliary means
medios auxiliares

auxiliary mission
objetivo complementario

auxiliary mobilization agency
órgano de movilización secundario

auxiliary naval air base
base aeronaval secundaria NAV

auxiliary naval air station
base aeronaval secundaria NAV

auxiliary naval base
base naval secundaria NAV

auxiliary observation post
observatorio auxiliar, puesto de observación auxiliar

auxiliary obstacles
defensas accesorias

auxiliary orbit
órbita auxiliar AVI

auxiliary organizational element
elemento auxiliar

auxiliary parachute
paracaídas de retardo

auxiliary pontoon
pontón de maniobra

auxiliary post
puesto auxiliar

auxiliary power plant
grupo motor auxiliar ENG

auxiliary power unit
grupo motor auxiliar ENG

auxiliary prisoner of war camp
campo secundario para prisioneros de guerra

auxiliary propelled gun
pieza semoviente ART

auxiliary radio gear (on a submarine)
mecanismos auxiliares del servicio radiotécnico NAV

auxiliary repair shop
taller secundario

auxiliary rib
costilla falsa AVI

auxiliary road
carretera secundaria

auxiliary rotor
hélice trasera AVI

auxiliary service
servicio auxiliar

auxiliary service airplane
avión de servicio auxiliar, avión para servicios secundarios AVI

auxiliary services personnel
personal auxiliar

auxiliary ship
buque auxiliar NAV

auxiliary spar
larguero auxiliar AVI

auxiliary submarine
submarino auxiliar NAV

auxiliary tank
tanque auxiliar, depósito auxiliar (de combustible), depósito desprendible, depósito lanzable AVI

auxiliary target
objetivo auxiliar, blanco auxiliar ART

auxiliary transport
convoy auxiliar

auxiliary troops
tropas auxiliares

auxiliary unit
unidad auxiliar

auxiliary vessel
buque auxiliar NAV

auxiliary view-finder
alza entallada

auxiliary weather station
oficina meteorológica auxiliar

auxiliary winglet (in slotted wing)
ala auxiliar AVI

auxiliary workshop
taller secundario

availability
disponibilidad

availability of ammunition
disponibilidad de municiones

availability of atomic weapons
disponibilidad de armas atómicas

available
disponible

available (for military service)
de reemplazo

available forces
medios disponibles

available forces and assets
fuerzas disponibles

available materiel
material disponible

available resources
recursos disponibles

available status
situación de disponibilidad, situación de disponible, situación en
disponibilidad

available stocks
existencias (disponibles)

available stores
existencias (disponibles), inventario

available strength
fuerza efectiva

available supply
nivel de utilización

avalanche wind
viento de alud

avenue of approach
avenida de acceso, avenida de acercamiento, avenida de aproximación

average efficiency
rendimiento medio

average muzzle velocity
velocidad media inicial ART

average radiation dose
promedio de la intensidad

average rate of march
velocidad de marcha

average speed
velocidad media

average time
tiempo medio

averting
prevención

aviagraph
aparato registrador del rumbo AVI

aviation
aviación, arma aérea, arma de aviación, aeronáutica AVI

aviation (adj.)
aeronáutico, aéreo AVI

aviation accident
accidente aéreo, accidente de aviación AVI

aviation astronomy
astronomía aeronáutica AVI

aviation cartography
cartografía aeronáutica, cartografía aérea AVI

aviation channel
banda para aviación AVI

aviation compass
aguja aérea AVI

aviation computer
calculador de aviación AVI

aviation control post
puesto de control aéreo, puesto de mando aéreo AVI

aviation engine
aeromotor AVI

aviation engineer
ingeniero de aviación AVI

aviation engineer support
aseguramiento ingeniero de aviación AVI

aviation equipment
aerotecnia, aerotécnica AVI

aviation equipment repair shop
taller de material aéreo AVI

aviation fabric
tela para aviación AVI

aviation force
fuerza ascensional

aviation fuel
gasolina de aviación, aerogasolina, aeronafta, combustible de
aviación AVI

aviation gasoline
gasolina de aviación, aeronafta AVI

aviation group
agrupación aérea, agrupación de aviación AVI

aviation hygiene
higiene aérea AVI

aviation industry
industria aeronáutica AVI

aviation kerosene
keroseno de aviación AVI

aviation maneuver
maniobra aérea AVI

aviation materiel
material aéreo, material de aviación, técnica aeronáutica AVI

aviation matters
técnica aeronáutica AVI

aviation mechanics
aeromecánica AVI

aviation medicine
medicina aérea, aeromedicina AVI

aviation meteorology
meteorología aeronáutica AVI

aviation nuclear reactor
reactor de aviación AVI

aviation platoon
sección de aviación

aviation repair ship
barco para reparaciones de material aeronáutico NAV

aviation resources
medios aéreos AVI

aviation restricted area
zona prohibida para la navegación aérea AVI

aviation restricted zone
zona prohibida para la navegación aérea AVI

aviation school
escuela aeronáutica AVI

aviation storage depot
arsenal de fuerza aérea AVI

aviation supply transport
transporte de repuestos de aviación AVI

aviation technician
técnico de aviación, aerotécnico AVI

aviation technology
aerotecnia, aerotécnica AVI

aviation weapon
arma de aviación AVI

aviator
piloto aviador, aviador AVI

avionics
aeroelectrónica AVI

avoid battle, to
evitar el combate, rehuir el combate, rehusar el combate

avoid service, to
postergar

avoidance action
maniobra de escape

award
condecoración, citación, recompensa

award, to
condecorar, recompensar

award a medal, to
conceder una condecoración, condecorar, conferir una condecoración

award a rank, to
promover al empleo

award honors, to
rendir honores

awards section
sección de recompensas

awning
tapacete NAV; tienda; toldo, cobertizo

awning deck
cubierta de abrigo NAV

AWOL
ausente sin permiso

axial diffuser
difusor axial AVI

axial fire
tiro axial

axial flow compressor
compresor axial

axial flow jet engine
motor a chorro de flujo axial, reactor axial AVI

axial flow turbine
turbina axial

axial flow turbojet (engine)
turborreactor axial

axial lateral conduct of fire
corrección (del tiro) con observación central ART

axial observation
observación axial, observación central ART

axial percussion bracket
horquilla axial a percusión ART

axial road
camino frontal, camino perpendicular al frente

axial rotor
rotor axial AVI

axial route
camino frontal

axial tension
tensión axial

axial time bracket
horquilla axial a tiempos ART

axial torque
momento axial

axial velocity
velocidad axial

axis
curso, eje, itinerario; dirección, línea

axis for moving the command post
eje de desplazamiento del puesto de mando

axis of advance
dirección general del avance, eje de avance, eje de progresión, eje del avance

axis of attack
eje de ataque, eje de progresión, eje del ataque

axis of communications
eje de transmisión, eje de transmisiones

axis of effort
línea de operaciones

axis of evacuation
eje de evacuación

axis of fire
eje de tiro ART

axis of gun
eje de la pieza ART

axis of main strike
eje del esfuerzo principal

axis of maneuver
eje de maniobra

axis of operations
dirección operacional

axis of secondary strike
eje del esfuerzo secundario

axis of strike
eje de esfuerzo

axis of supply
eje de abastecimiento

axis of supply and evacuation
itinerario de abastecimiento y evacuación

axle
eje; rodillo; árbol AUT; pivote ENG

axle pin
pivote de dirección ENG

azimuth
azimut, acimut, ángulo azimutal, ángulo horizontal, marcación;
guiado azimutal (antes de lanzar) ROC; azimutal, acimutal

azimuth adjustment
reglaje en dirección ART

azimuth and elevation indicator
indicador en elevación y en dirección ART

azimuth angle
ángulo azimutal

azimuth bearing
dirección azimutal, dirección del azimut

azimuth circle
círculo azimutal, círculo de marcar, círculo graduado, graduación
azimutal, limbo azimutal, cuadrante azimutal ART

azimuth compass
brújula azimutal, brújula de azimut

azimuth computer
calculador azimutal

azimuth control
control azimutal, regulación azimutal

azimuth correction
corrección azimutal

azimuth corrector
corrector azimutal

azimuth data
datos azimutales

azimuth determination
medición del azimut

azimuth deviation
desvío azimutal, ángulo de desviación azimutal, ángulo de
desviación lateral

azimuth dial
cuadrante azimutal ART; escala de azimutes

azimuth dial scale
escala de azimutes

azimuth difference
paralaje binocular ART

azimuth difference chart
gráfico de paralajes

azimuth direction
dirección azimutal

azimuth discrimination
capacidad por el ángulo RAD

azimuth disk
círculo azimutal, círculo de marcar, graduación azimutal ART

azimuth display
indicador azimutal ARM; indicador de acimut, indicador de azimut,
indicador de ángulos horizontales ART

azimuth display board
tablero de datos azimutales

azimuth error
error azimutal

azimuth graduation
graduación azimutal ART

azimuth guidance
guiado azimutal ROC; control azimutal

azimuth gyroscope
giro-azimut, girodireccional, giroscopio azimutal, giroscopio de
dirección, giroscopio direccional

azimuth indicator
indicador azimutal ARM; indicador de acimut, indicador de azimut,
indicador de ángulos horizontales ART

azimuth laying
puntería horizontal ART

azimuth mechanism
goniómetro, gonio ART

azimuth micrometer
micrómetro azimutal ART

azimuth micrometer scale
escala (exacta) del tambor de derivas ART

azimuth offset
desviación azimutal ART; desviación en dirección

azimuth plane
plano horizontal

azimuth pointed gun
cañón apuntado en azimut, cañón apuntado en dirección ART

azimuth power drive
mando mecánico de puntería horizontal ART

azimuth rangefinder
telémetro acimutal, telémetro azimutal

azimuth reading
lectura azimutal

azimuth readout
lectura azimutal

azimuth resolution

definición en dirección, capacidad por el ángulo RAD

azimuth rule
regla de puntería ART

azimuth scale
medidor de ángulos, escala aproximada de derivas, escala de correcciones de derivas, goniómetro, gonio, graduación del goniómetro, graduación goniométrica ART

azimuth scale index
indicador de la escala aproximada de derivas, índice de la escala azimutal ART

azimuth sensing
apreciación del desvío lateral ART

azimuth setting
ajuste de azimut; inscripción de azimutes

azimuth tracker
perseguidor en dirección, seguidor azimutal, seguidor de orientación ART

azimuth tracking
persecución en azimut, persecución en dirección, seguimiento en azimut, seguimiento en dirección

azimuth unit
bloque azimutal

azimuth velocity
velocidad de puntería azimutal ART

azimuthal
azimutal, acimutal

azimuthal control
regulación azimutal

azimuthal map
mapa de proyección acimutal

azimuthal plane
plano azimutal TOP

azimuthal velocity
velocidad azimutal

azon bomb
azón AVI

b h curve
característica magnética

baby submarine
submarino de bolsillo NAV

bachelor officer quarters (BOQ)
residencia de oficiales

Back (command)
Atrás!

back azimuth
azimut antecedente, azimut inverso

back bearing
marcación contraria, marcación invertida, marcación recíproca

back course
rumbo posterior

back lobe
lóbulo posterior

back motion
retroceso

back plate
placa posterior

back signal
eco de atrás

back slope
talud exterior TOP

back step
paso atrás

back-swept wing
ala en flecha positiva AVI

back-type parachute
paracaídas de espalda

back water, to
ciar NAV

backblast
fogonazo por la culata ART

backblast (of a recoilless rifle)
rebufo de culata, fogonazo de retroceso ART

backbone of the defense
reducto de la defensa

backfill
relleno ENG

backfilling
relleno ENG

backflash
fogonazo por la culata ART

background
segundo plano

backhoe
retroexcavador, retroexcavadora ENG

backlash
paso muerto ENG

backload, to
evacuar

backloading
evacuación (de salvamento)

backpack parachute
paracaídas de espalda, paracaídas de mochila

backscatter
reflexión de las ondas, retrodispersión

backscattered radiation
radiación retrodispersada

backsight
retrovisada, alza, mira; regleta del blanco ART; visual aditiva,
visual atrás, visual inversa TOP; visor

backsight blade
cabeza, cresta

backsight leaf
chapa, centro del alza RIF

backsight slide
cursor del alza RIF

backsight, to
retrovisar

backsighting line
visual inversa, visual atrás

backstay
retenida, viento NAV; patarráez

backtracking
carreto AVI

backup
bloque de reserva, instrumento de reserva, planta de emergencia

backup equipment
equipo de reserva ENG

backup force
fuerza de apoyo, fuerza de socorro

backup frequency
frecuencia de reserva

backup fuel
combustible auxiliar

backup lamp
lámpara de reserva

backup parachute
paracaídas auxiliar

backup team
grupo de reserva

backup telemetry system
telemetría de emergencia

backup unit
bloque de reserva, planta de emergencia ENG

backups
medios de reserva ENG

backward motion
retroceso

backward movement
movimiento contrario, retroceso

backward running
movimiento contrario

backwardness
atrazo

backwash
torbellino (de la hélice) AVI

backwater
brazo de mar NAV

bacteria
bacteria

bacterial aerosol
aerosol bacterial

bacterial formula
recetario bacterial

bactericidal agent
bactericida

bactericide
bactericida

bacteriological
bacteriológico, biológico

bacteriological agent
agente bacteriano, agente bacteriológico, agente biológico,
agresivo patológico, agresivo patógeno

bacteriological agents
medios bacteriales, medios bacteriológicos, material
bacteriológico, material biológico

bacteriological alert
alarma de peligro bacteriológico, alarma de peligro biológico

bacteriological and chemical defense
defensa NBQ, defensa ABC, defensa ABQ

bacteriological attack
agresión bacteriológica, agente biológica

bacteriological bomb
bomba bacteriológica, bomba biológica AVI

bacteriological danger
peligro bacteriológico, peligro biológico

bacteriological laboratory
laboratorio bacteriológico

bacteriological materials
medios bacteriales, medios bacteriológicos

bacteriological preparation
preparación bacteriológica

bacteriological training
preparación biológica

bacteriological warfare

guerra bacteriológica, guerra bacteriana, guerra biológica, guerra microbiana

bacteriological warfare ammunition
munición bacteriológica, munición biológica

bacteriological warfare attack
ataque bacteriológico, ataque biológico

bacteriological warfare operation
operación bacteriológica

bacteriological warfare shell
proyectil de infección ART

bacteriological warfare weapon
arma bacteriológica

bacteriological warhead
cabeza biológica, cabeza de combate bacteriológica

bacteriological weapon
agresivo bacteriológico, agresivo biológico, arma bacteriológica,
arma biológica, arma microbiana

bacteriological weapons
medios bacteriales, medios bacteriológicos, medios biológicos,
material bacteriológico, material biológico

bacteriophage
bacteriófago

bad marking sector (in radiogoniometry)
sector de marcación errónea RDO

bad-visibility landing
aterrizaje con mala visibilidad AVI

bad-weather flight
vuelo con mal tiempo AVI

bad-weather landing
aterrizaje con mal tiempo AVI

bad-weather shelter
abrigo contra la intemperie

badge
divisa; emblema; insignia; placa;

badge (pennant of senior officer at roadstead)
distintivo NAV

badge of rank

distintivo de grado, insignia

baffle
deflector, tabique; pantalla acústica

baffle painting
pintura de camuflage

baffle plate
placa desviadora ENG

baffle wall (in shelter)
tabique interceptor

bag
saco; estuche; carga en saquete; saquete ART; bolsa de costado

bag ammunition
munición con carga separada en saquetes, munición de saquete ART

bag cartridge
saquete de carga, saquete de pólvora, carga en saquete ART

bag-type tank
depósito de combustible flexible AVI

baggage
equipaje; bagaje, impedimenta

baggage supply platoon
sección de vestuario, sección de vestuario y equipo, sección de vestuario y material, sección de vestuario-material

baggage train
tren de bagaje, tren de impedimenta

bail out, to
abandonar el avión AVI

Bailey bridge
puente (de tipo) Bailey ENG

bailout
salto de emergencia AVI

bakery center
centro de panificación

bakery platoon
sección de panadería

bakery service
servicio de panificación

bakery unit
unidad de panificación

baking of bread
panificación

balance
balance, centrado, centraje; balanceo NAV

balance, to
balancear, equilibrar NAV; neutralizar RDO

balance beam
balancín

balance chamber
cámara de regulación de la inmersión del torpedo NAV

balance chamber of a torpedo
cámara del regulador de profundidad (del torpedo), cámara hidrostática NAV

balance of forces
correlación de fuerzas y medios, equilibrio de fuerzas

balance rudder
timón compensado AVI; timón de balance

balance tab
aleta compensadora articulada, aleta servoaccionada, aleta de servomando, aleta compensadora, aleta compensadora auxiliar, aleta compensadora de mando AVI

balance valve
válvula equilibradora

balance wheel
rueda catalina, volante ENG

balanced
compensado

balanced antenna
antena equilibrada

balanced antenna array
antena compensada

balanced load
carga equilibrada

balanced profile
perfil compensado

balanced ration
ración equilibrada

balanced reserves
reservas equilibradas

balanced rudder
timón compensado, timón de balance AVI

balanced supply
abastecimiento equilibrado

balanced valve
válvula equilibradora

balancer
balancín, compensador

balancer (in torpedo)
péndulo NAV

balancing
romaneo; equilibrio; compensación; neutralización RDO; compensador

balancing angle
ángulo de compensación AVI

balancing gear
mecanismo de nivelación, mecanismo equilibrador ART

balked landing
aterrizaje frustrado AVI

ball
bala redonda

ball ammunition
munición de bala RIF

ball bearing bomb
bomba bola AVI

ball cartridge
cartucho de bala, cartucho con bala

ball firing
tiro con bala RIF

ball joint
junta esférica, pivote de rótula ENG

ball mount
montaje de rótula, montaje esférico

ball powder
pólvora de grano esférico RIF

ball safety
seguro de bolas (de la espoleta)

ball turret
torreta esférica, torreta semiesférica AVI

ballast
lastre, balasto NAV

ballast, to
cargar

ballast compartment of the double bottom (in a submarine)
lastre principal NAV

ballast control panel
panel de control de lastres NAV

ballast control panel (of a submarine)
pupitre de mando de inmersión y emersión NAV

ballast displacement
desplazamiento en rosca NAV

ballast pump
bomba de lastre NAV

ballast sack
saco de lastre

ballast tank
tanque de lastre, balasto NAV

ballast tank
balasto NAV

ballast tank (on a submarine)
lastre NAV

ballasted fascine mattress
fajina lastrada ENG

ballasted fascine waffle
fajina lastrada ENG

ballistic
balístico

ballistic air density table
tabla de densidad balística ART

ballistic area
zona balística ART

ballistic ascent
subida balística

ballistic cam
leva balística ART

ballistic camera
cámara balística

ballistic cap
capacete balístico, caperuza balística, ojiva balística, ojiva
falsa ART

ballistic ceiling
techo balístico AVI

ballistic characteristics
datos balísticos

ballistic chart
gráfico de correcciones balísticas ART

ballistic coefficient
coeficiente balístico

ballistic conditions
condiciones balísticas

ballistic cone
cono balístico ART; nariz balística ROC

ballistic contact
contacto balístico NAV

ballistic correction
corrección balística ART

ballistic correction chart
gráfico de correcciones balísticas ART

ballistic course of a target
curso balístico

ballistic curve
curva balística

ballistic data
datos balísticos; características aerodinámicas AVI

ballistic data computer
calculador balístico, calculador de datos balísticos ART

ballistic density
densidad balística

ballistic density table
tabla de densidad balística ART

ballistic dispersion
dispersión balística

ballistic effectiveness
eficacia balística

ballistic efficiency
eficacia balística; rendimiento balístico

ballistic error
error balístico

ballistic flight
vuelo balístico ROC

ballistic launch
lanzamiento balístico ROC

ballistic limit
límite balístico ART

ballistic means of communications
medios de transmisión balísticos COM

ballistic measurement
medición balística ART

ballistic missile
cohete balístico (de trayectoria libre), proyectil balístico, misil balístico, bomba cohete ROC

ballistic-missile base
base de proyectiles balísticos, base de cohetes balísticos ROC

ballistic-missile ship
buque lanzacohetes, buque lanzador de cohetes, buque lanzamisiles, buque portacohetes, buque portamisiles NAV

ballistic-missile submarine
submarino armado de proyectiles balísticos, submarino con proyectiles balísticos, submarino lanzador de misiles balísticos NAV

ballistic-missile unit
unidad de cohetes balísticos ROC

ballistic motion
movimiento balístico

ballistic movement
movimiento balístico

ballistic point
punto balístico ART

ballistic powers
propiedades balísticas, potencia balística

ballistic projectile
proyectil balístico ROC

ballistic properties
propiedades balísticas, potencia balística

ballistic range
distancia balística; alcance balístico

ballistic recovery
recuperación balística

ballistic reentry (into the atmosphere)
reentrada balística AVI

ballistic sensitivity
sensibilidad balística

ballistic shock
choque balístico

ballistic shock resistance
resistencia al choque balístico, resistencia balística ARM

ballistic stability
estabilidad balística

ballistic table
tabla balística

ballistic temperature
temperatura balística ART

ballistic test
prueba balística

ballistic trajectory
trayectoria balística, curso balístico

ballistic velocity
velocidad balística

ballistic wave
onda balística

ballistic weapon
arma balística

ballistic wind
viento balístico

ballistician (specialty)
balístico

ballistics
balística, propiedades balísticas, potencia balística

ballistite (smokeless powder)
balistita

ballonet
globo compensador AVI

balloon
globo (aerostático), aeróstato AVI

balloon ascent
sondeo por globo AVI

balloon barrage
barrera de globos, barrera de globos antiaérea, barrera de globos
cautivos, obstrucción aérea AVI

balloon basket
nacela AVI

balloon borne radiosonde
globo radiosonda RDO

balloon car
barquilla de globo AVI

balloon company
compañía de globos AVI

balloon curtain
barrera de globos (cautivos) AVI

balloon equipment
tren aerostático AVI

balloon fleet
tren aerostático AVI

balloon harness
cables de sustentación AVI

balloon nacelle
barquilla de globo AVI

balloon net
red de globos (cautivos) AVI

balloon observer
observador del globo cautivo

balloon pad
aeródromo de globos AVI

balloon pilot
aeronauta, aerostata, aerósteros, piloto de globo libre AVI

balloon tether anchor
ancla de globo AVI

balloonist
aerostata, aerósteros AVI

balloons and balloon equipment
tren aerostático AVI

ban
interdicción, prohibición, consigna

band
posición; tira; zona; faja; línea; cinta; gama, diapasón RDO;
abrazadera RIF; zuncho de lanzamiento ROC; collar; banda de música,
banda de músicos

band allocated for telemetry
banda telemétrica

band brake
freno de banda, freno de cinta

band leader
maestro de banda

band of fire
zona de acción, franja de fuego ART; zona de aplicación de los
fuegos

band of heavy fire
franja de fuego denso

band player
músico

band seat
cono de forzamiento (del proyectil)

band selector
selector de banda RDO

band selector switch
conmutador de gamas de ondas, conmutador de longitudes de ondas RDO

band switch
conmutador de banda, conmutador de gamas de ondas, conmutador de longitudes de ondas RDO

bandage
venda, banda, vendaje

bandage, to
vendar

bandit
avión enemigo AVI

bandolier
fornituras, canana

bandolier
canana RIF

bandwidth
anchura de faja RDO

bang
estampido

bangalore cartridge
cartucho largo

bangalore torpedo
carga alargada, carga prolongada

bank
terraplén, talud, costa TOP; trimado AVI

bank, to
virar, escorar AVI

bank and pitch indicator
indicador de vuelo, indicador de horizonte giroscópico AVI

bank and slip indicator
indicador de viraje y resbalamiento AVI

bank and turn indicator
indicador de inclinación y viraje

bank indicator
inclinómetro, indicador de inclinación lateral AVI

bank sill (of a pontoon bridge)
muerto ENG

banked angle turn
ladeo AVI

banked turn
viraje con banqueo, viraje con inclinación lateral, viraje
inclinado AVI

banket
banqueta de tiro; lisera ENG

banking angle
ángulo de viraje AVI

banner
pabellón militar, bandera

baptism of fire
bautismo de fuego

bar
parrilla, varilla; barra NAV; perno, vástago; dique de embalse,
dique de represa ENG

bar code scanner
sistema de identificación por código de barras

bar lever
gacheta de tiro RIF

bar scale
escala lineal

bar sight
alza de vástago

barbed wire
alambre de espino, alambre de púas, alambre espinoso, espino
artificial, espino metálico ENG

barbed wire cutters
tijera cortaalambradas

barbed wire entanglement
alambrada (de púas) ENG

barbed wire obstacle
alambrada (de púas) ENG

barbed wire obstacle post
piquete de alambrada ENG

barbette
barbeta ART

barbette carriage
montaje a barbata, montaje de barbata ART

barbette gun
cañón en barbata ART

barbette gun mount
torre de barbata ART

barbette mount
afuste a barbata ART; afuste de barbata RIF

bare pump
bomba de trasiego, bomba de trasvase ENG

bare reactor
reactor sin reflector

bare terrain
terreno desnudo TOP

bare wire
hilo desnudo

barely perceptible obstacle
obstáculo poco visible ENG

barge
barcaza, gabarra, lanchón NAV

barge tug
remolcador costero NAV

bark orders, to (colloquial)
sargentear

barochamber
barocámara, cámara de presión

barograph
barógrafo, barómetro registrador

barometer
barómetro

barometric altimeter
altimétrico barométrico

barometric altimetry
altimetría barométrica

barometric altitude
altura de presión AVI

barometric coefficient
coeficiente barométrico ART

barometric control
control barométrico

barometric correction
corrección barométrica

barometric fuze
espoleta barométrica, espoleta de presión

barometric height
altura barométrica

barometric height measurement
altimetría barométrica

barometric minimum
mínimo barométrico

barometric peak
máximo barométrico

barometric pressure
presión barométrica

barometric scale
escala barométrica

barothermometer
barotermógrafo

barracks
cuartel

barracks (usually for one platoon)
cuartelillo

barracks bag (for storing equipment)
saco petate

barracks building
cuartel, cuadra

barracks door
salida del cuartel

barracks duty officer
clase de cuartel

barracks exit
salida del cuartel

barracks night-time orderly
imaginaria

barracks routine
régimen cuartelero

barrage
fuego de cortina ART; barrera (de minas)

barrage balloon
globo de barraje, globo de barrera, globo de protección AVI

barrage balloon mine
mina antiaérea, mina contra aeronaves

barrage belt
barrera de minas

barrage chart
gráfico de fuego de barrera ART

barrage delivery mission
misión de barrera ART

barrage fire
tiro de barrera, tiro de cortina móvil, fuego de barrera, fuego de cortina ART

barrage jamming
perturbación de multifrecuencias

barrage line
línea de fuego de barrera

barrage of interdiction
cortina de fuego(s) ART

barrage plan
plano de fuegos de barrera ART

barrage point
punto de fuego de barrera ART

barrel
tambor; ánima, cañón, tubo ART

barrel band
anillo NAG

barrel bed
fuste RIF

barrel buoy
boya barril, boya barriliforme, boya de barrilete, boya-barril NAV

barrel burster
explosión en el tubo, explosión en el ánima ART

barrel casing
manguito de cañón ART

barrel casing (of an automatic weapon)
camisa de enfriamiento, camisa de refrigeración RIF

barrel erosion
desgaste balístico, desgaste del cañón, desgaste del tubo, erosión del ánima del cañón ART

barrel extension
mecanismo del cañón ART

barrel extension (of a automatic weapon)
corredera del cañón RIF

barrel guard
manguito de cañón ART

barrel guard (of an automatic weapon)
camisa de enfriamiento, camisa de refrigeración RIF

barrel jump
reelevamiento ART

barrel latch
tapa-guía del cañón ART

barrel mouthpiece
forro de boca

barrel mouthpiece
compensador (de fuego), compensador de tiro ART

barrel nut
acoplamiento

barrel reflector
reflector del ánima ART

barrel roll
tonel abierto AVI

barricade
barricada

barrier
barrera, barricada, obstáculo

barrier light
proyector de barrera

barrier lights
luces de la pista de despegue y aterrizaje AVI

barrier line
línea de obstáculos; línea demarcadora

barrier minefield
campo de minas de barreamiento

barrier net-laying ship
buque portarredes NAV

barrier system
red de barreras

barrier zone
zona de barreras, faja de obstáculos, franja de obstáculos

barycentric orbit
órbita baricéntrica AVI

bascule bridge
puente de báscula ENG

base
base; cama; parque; pie; fundamento, fondo; centro; apostadero, arsenal naval NAV; población militar; plano de culote (de granada) ART; base de levantamiento TOP; batalla (entre ejes) AUT

base, to
asignar a una base, dislocar, estacionar, ubicar

base airfield
aeródromo (de) base AVI

base airfield (for airborne operations)
aeródromo de dislocación AVI

base angle
ángulo de vigilancia ART

base axis
eje de referencia

base boat
lancha de base NAV

base burster
carga de base

base burster of mine
carga base

base charge

carga de base, carga principal

base charge in ammunition
carga principal

base clothing and materiel depot
almacén base de vestuario y material

base clothing and materiel store
almacén base de vestuario y material

base course
rumbo base, rumbo fundamental, derrota fundamental

base deflection
deriva base, deriva principal, deriva de referencia, deriva de
vigilancia ART

base depot
depósito (de) base, parque base, almacén base

base detonating fuze
espoleta de percusión de culote ART

base ejection
expulsión por el culote ART

base element
elemento de base

base end station
puesto conjugado, puesto de observación conjugada ART

base file
hilera base

base frequency
frecuencia fundamental

base fuzed shell
proyectil con espoleta en el culote ART

base gun
pieza directriz ART

base harmonization (of machine-gun)
enfilación fundamental RIF

base hospital
hospital básico, hospital de base

base ignition
inflamación por el culote

base in outer space
base extraterrestre AVI

base leg
trayectoria básica AVI

base maintenance
mantenimiento de base

base map
mapa base

base of a projectile
culote

base of a sight
pie de alza

base of operations
base de operaciones ROC; base operativa

base pay
sueldo básico, sueldo regulador

base piece (in a battery)
pieza directriz, pieza de comparación ART

base plate (for a mortar)
placa base ART

base plate (in construction)
placa de asiento ENG

base platoon
sección base

base plug (in ammunition)
tapón de culote

base point
punto de vigilancia

base rations depot
almacén base de víveres

base refrigeration depot
almacén base frigorífico

base repair
reparación en la base ENG

base ring of a fixed gun mount
arnés de asentamiento ART

base rocket
cohete básico ROC

base scale
graduación de base

base shop
taller de base

base spray (of shrapnel)
haz de culote ART

base squad
pelotón base

base stake
piquete de referencia ART

base supply depot
almacén base de víveres

base surge (of nuclear blast)
onda básica, onda de base

base transit depot
almacén base de tránsito

base type rangefinder
telémetro de base

base unit
unidad de dirección, unidad de la cabeza, elemento de base

base workshop
taller de base

baseline
base de levantamiento, dirección (de) referencia TOP; línea de base
COM; línea de vigilancia

baseline of fire
dirección de vigilancia de tiro, directriz ART

basic administrative-tactical unit
unidad principal táctica y administrativa

basic airspeed
velocidad relativa calibrada, velocidad relativa indicada AVI

basic command
gran unidad básica

basic course at an officer school
curso básico para oficiales

basic course for higher command personnel
curso básico para mandos superiores

basic data
datos básicos; datos de la preparación, datos iniciales ART

basic deflection
deriva base, deriva de referencia, deriva de vigilancia, deriva principal ART

basic doctrine
doctrina básica

basic equipment depot
almacén de productos básicos

basic factor
factor principal

basic field ration
ración básica de campaña

basic fire unit
unidad de tiro elemental

basic firing
tiro básico

basic firing position area
zona general de despliegue de la artillería ART

basic flight training school
escuela de vuelo sin visibilidad y básica de pilotos AVI

basic front
frente esencial

basic group
núcleo

basic landing area
zona general de desembarque

basic landing zone
zona general de desembarque

basic large strategic unit
gran unidad estratégica fundamental

basic large tactical unit
gran unidad táctica básica, gran unidad táctica elemental

basic line
base geodésica TOP

basic load
crédito de material, dotación autorizada, carga básica

basic load of ammunition
unidad de fuego

basic loading area
zona general de embarque

basic location (in the field)
zona general de estacionamiento

basic loop
rizo AVI

basic map
mapa de referencia TOP

basic military training
formación militar elemental

basic mine
mina fabricada

basic planning directives (indicating authorized strength and weapons)
guía-base para la planificación

basic private
soldado no especializado

basic regulations and rules
cuerpo de doctrina (militar)

basic report
informe fundamental

basic section of the front
frente esencial

basic source
fuente principal

basic tactical command
gran unidad básica

basic tactical group
unidad táctica fundamental

basic tactical unit
unidad fundamental, unidad táctica elemental, unidad táctica fundamental

basic torpedo course

rumbo medio de torpedo NAV

basic training
instrucción de los reclutas, instrucción elemental, período obligatorio de formación, período de formación, período inicial de instrucción

basic training area
campo de detención

basic training battalion
batallón de instrucción de reclutas

basic unit
unidad base, unidad básica, unidad de base, unidad de pertenencia, unidad fundamental

basin
hondonada, laguna TOP; dársena NAV

basing
dislocación; estacionamiento; lugar de estacionamiento AVI

basing area
zona de estacionamiento

basing zone
zona de estacionamiento

basis
base, fundamento

bastion
baluarte

batch
lote, serie; masada (de hormigón) ENG

batch concrete mixer
mezcladora por cargas ENG

batch mixer
mezcladora por cargas ENG

batch number
número de serie

batch of ammunition
lote de cartuchos, lote de municiones

batch production
fabricación en serie

bath and laundry platoon

sección de baños, sección de lavaderos y duchas

bath and laundry unit
remolque lavadero

bath and laundry unit trailer
remolque lavadero

bath lubrication
lubricación por inmersión

bath unit trailer
remolque ducha

bathhouse and laundry squad
pelotón de lavaderos

bathhouse squad
pelotón de duchas

bathing and laundry company
compañía de lavaderos y duchas

bathymetric contour
isobata NAV

bathymetric curve
línea de sonda NAV

bathyscaphe
batiscafo NAV

battalion
batallón; grupo ART

battalion adjutant
capitán de batallón

battalion aid station
puesto de socorro de batallón, puesto médico de batallón

battalion aide
ayudante de batallón

battalion ammunition point
puesto de municionamiento de batallón

battalion ammunition supply point
puesto de (a)municionamiento de batallón

battalion antitank base
centro antitanque de batallón

battalion area

zona de batallón

battalion artillery
artillería de batallón ART

battalion artillery headquarters
jefatura de artillería divisionaria ART

battalion column
columna de batallón; columna de grupo ART

battalion combat train
tren de combate de batallón

battalion commander
comandante de batallón, jefe de batallón; comandante de grupo ART

battalion headquarters
plana mayor de batallón, plana mayor de grupo

battalion in column formation
batallón en columna

battalion in line formation
batallón en línea

battalion observation post
observatorio del grupo ART

battalion quartering detachment
comisión instaladora de batallón

battalion rations center
centro de aprovisionamiento de batallón

battalion reserve
reserva de batallón

battalion sector
sector de batallón

battalion staff
plana mayor de batallón, plana mayor de grupo

battalion supply center
centro de aprovisionamiento de batallón

battalion tactical command post
observatorio de mando del batallón

battalion tactical exercise
ejercicio táctico de batallón

battalion train

tren de batallón

batten
listón NAV

batten down the hatches, to
trincar escotillas NAV

batten the hatches, to
trincar escotillas NAV

batter (in bridging)
talud TOP

batter-curved wall
muro de defensa de talud ENG

battered
maltrecho

battering charge
carga completa de pólvora, carga de guerra ART

battering train
tren de sitio

battering wall
muro de parapeto ENG

battery
batería; pila

battery acid
ácido sulfúrico para acumuladores ELT

battery artillery director station
punto director ART

battery charging set
cargadora de acumuladores ELT

battery chart
plancheta de fuego, plancheta de reglaje del tiro ART

battery column
columna de batería ART

battery commander
jefe de batería, capitán de batería ART

battery commander's telescope
anteojo de antena, anteojo estereoscópico, goniómetro de batería
ART

battery compartment of submarine
cámara de acumuladores NAV

battery computer
calculador de datos de batería ART

battery control post
central de control de batería ART

battery directing point
punto director de batería ART

battery driven submarine
submarino con propulsión por acumuladores NAV

battery elevation
cota de la batería ART

battery fire
fuego de batería, tiro por salvas ART

battery fire position
asentamiento de batería ART

battery firing chart (on an artillery board)
cuadro de datos de batería ART

battery front
frente de una batería ART

battery log
libro de carga de los acumuladores ELT

battery number
número de batería ART

battery observation post
observatorio de la batería ART

battery of launchers
batería lanzacohetes ROC

battery on mechanized prime mover
batería móvil con tracción mecánica ART

battery operated blaster
explosor de pilas ENG

battery operated exploder
explosor de pilas ENG

battery parallax
paralaje de la batería ART

battery plotting board
plancheta de batería ART

battery powered vehicle
vehículo de tracción por acumuladores

battery room (on a submarine)
sala de acumuladores, cámara de acumuladores NAV

battery salvo
ráfaga de batería, salva batería ART

battery switch box
caja de empalmes del cañón ART

battery training
instrucción de batería ART

battle
batalla, brega, pelea, pugna, liza, lucha, acción bélica, acción de combate, acción de fuerzas, acción de guerra, combate, trance de armas; combativo, de combate

battle, to
bregar, pelear, luchar, combatir

battle alarm
llamada a los puestos de combate

battle area
sector del combate, lugar de la acción, campo de acción, campo de batalla, campo de batalla táctico, zona de combate, zona de las acciones combativas, zona operacional, zona operativa, zona táctica de combate, campo de combate, campo táctico, teatro de acciones militares

battle casualties
bajas combativas, bajas de combate, bajas en combate

battle casualty
herido de guerra, baja en combate, baja combativa, baja de combate

battle chart (in coastal arty.)
plano director

battle conditions
condiciones de combate

battle damage repair ship
barco para reparaciones provisionales NAV

battle deployment
despliegue naval NAV

battle dress
traje de combate NAV; uniform de combate

battle drill exercise
clase táctica de infantería, clase de táctica en formación

battle fatigue
neurosis bélica, neurosis de guerra, psicosis de guerra

battle fleet
flota de batalla, flota de combate NAV

battle for a bridgehead
combate de playa

battle formation
orden (de batalla), formación de combate

battle front
frente de batalla, frente de combate

battle group aid station
puesto de socorro de grupo de combate

battle group commander
jefe de grupo de combate

battle-harden, to
aguerrir

battle in a built-up area
combate de localidades

battle in a wooded area
combate en bosque

battle in an encirclement
combate en condiciones de cerco

battle in rough terrain
acción en terreno quebrado, acción en terrenos quebrados

battle in the mountains
combate en montaña

battle injury
herida de guerra

battle map
plano director, plano director general

battle message
parte de combate

battle of annihilation
batalla de aniquilamiento

battle of attrition
batalla de desgaste

battle of local significance
acción local

battle outposts
seguridad combativa, seguridad de combate, seguridad en el combate;
tropas de seguridad

battle pattern
cuadro de un combate

battle picture
cuadro de un combate

battle planning
planificación del combate

battle position
posición de combate, posición de resistencia, posición táctica

battle practice target
blanco de artillería NAG

battle problem
ejercicio de combate a bordo NAV

battle range
alcance del fuego eficaz, alcance efectivo, alcance eficaz (de tiro), distancia de tiro directo

battle readiness
estado de preparación militar

battle reserve
reserva de combate

battle service practice
tiro combativo, tiro de escuela de combate, tiro de escuela de guerra

battle sight
alza abatida, alza de combate, alza fija RIF

battle speed
velocidad táctica

battle squadron
escuadra de combate NAV

battle station(s)
puestos (de zafarrancho) de combate NAV

Battle stations (command)
A bordo NAV

battle support
sostenimiento de combate

battle tank (versus training tank)
tanque de batalla ARM

battle weary troops
tropas debilitadas

battle while forcing a watercourse
combate en curso de agua

battle within a defensive position
combate en el interior de la posición

battle wound
herida de guerra

battle zone
zona de las acciones combativas

battlefield
campo de acción, campo de batalla, campo de batalla táctico, campo de combate, campo táctico

battlefield air superiority fighter
caza de frente AVI

battlefield dispersion
división táctica

battlefield electronic intelligence
vigilancia electrónica de combate

battlefield illumination
iluminación del campo de batalla

battlefield maneuver
maniobra en el campo de combate

battlefield maneuvering
maniobra en el campo de combate

battlefield observation
observación del campo de combate

battlefield promotion
ascenso en el campo de batalla

battlefield radar
radar de campaña RAD

battlefield rangefinder
telémetro de campaña

battlefield surveillance
observación del campo de combate, vigilancia del campo de combate

battleground
sector del combate

battleship
buque de línea, acorazado NAV

battleworthy
apto para el combate

baulked approach
aproximación frustrada AVI

bay
golfo, seno TOP; bahía, cala, rada NAV; compartimiento AVI; cámara,
tramo (de puente) ENG

bayonet
bayoneta

bayonet attack
ataque a la bayoneta RIF

bayonet barrel socket
cubo

bayonet cap
casquillo de bayoneta

bayonet catch
cierre de bayoneta

bayonet charge
ataque a la bayoneta, carga a la bayoneta RIF

bayonet drill
ejercicio de bayoneta

bayonet fencing
esgrima de bayoneta RIF

bayonet fighting
combate a la bayoneta

bayonet thrust
bayonetazo

bayonet wound
herida de arma blanca

bazooka
bazuca

bazooka antitank rocket
granada de bazuca

bazooka crewman
bazuquero

be a marksman, to
manejar el arma, manejar las armas

be alert, to
estar sobre aviso, andar sobre aviso

be ambushed, to
caer en la emboscada, estar en la emboscada, emboscarse

be armed, to
estar en arma(s)

be assigned (to a unit, to duty), to
ser alta

be assigned a mission, to
recibir la misión

be at equal intervals, to
equidistar

be at readiness, to
estar en disposición

be at the ready, to
alistarse

be at war, to
hacer la guerra, librar la guerra

be attacked, to
sufrir un ataque

be awarded a rank, to
obtener el grado (militar)

be barracks orderly, to
estar de cuartel

be billeted, to
alojarse

be busted, to
perder los galones

be called up for military service, to
incorporarse a filas, filiarse, alistarse

be cast ashore (by the wind or current), to
aconchar(se) NAV

be closer, to
acercarse

be combat-ready, to
andar alerta, estar en alerta, mantenerse en alerta, estar en pie
de guerra, ponerse en guardia, estar en guardia

be commissioned, to
ascender a oficial

be conscripted, to
incorporarse a filas

be damaged, to
sufrir una avería, sufrir daños

be defeated, to
sufrir la derrota

be deferred, to
obtener el aplazamiento

be demoted, to
perder los galones

be discharged from the hospital, to
tomar el alta

be drafted, to
filiarse, incorporarse a filas, enlistarse

be dropped from the rolls, to
darse de baja

be equidistant (from one another), to
equidistar

be excused from duty because of illness, to
darse de baja, estar de baja por enfermo

be fit (for military service), to
superar cuadro de aptitud

be granted a deferment, to
obtener el aplazamiento

be harassed, to
desgastarse

be hit, to
recibir el impacto

be in a firefight, to
escaramucear

be in active military service, to
hacer el servicio militar activo, prestar servicio (militar)
obligatorio

be in charge of, to
encabezar

be in contact with the enemy, to
estar en contacto, mantener el contacto

be in effect, to
estar en vigor

be in force, to
estar en vigor

be in military service, to
hacer el servicio militar, estar en las filas, estar sobre las
armas; militar; servir en filas, estar de servicio, prestar (el)
servicio

be in proper dress, to
estar (correctamente) uniformado

be in service (a vehicle, a weapon, etc.), to
estar en servicio

be in service, to
hacer el servicio, prestar servicio (militar)

be in the front, to
estar de cabeza

be in uniform, to
encontrarse de completo uniforme, uniformar, estar (correctamente)
uniformado

be insubordinate, to
insubordinarse

be interrogated, to
sufrir un interrogatorio

be killed, to
perder la vida, caer

be left with a command and no troops, to
quedar en cuadro

be moored, to
barloar NAV

be on a war footing, to
estar en pie de guerra

be on active duty, to
hacer el servicio military activo, prestar servicio en filas,
prestar servicio militar

be on active service, to
prestar servicio activo

be on alert, to
andar alerta, estar en alerta, mantenerse en alerta

be on detail, to
estar de servicio

be on duty, to
hacer la guardia, montar (la) guardia, estar de facción, estar de
guardia, estar de servicio

be on guard, to
hacer la guardia, montar (la) guardia

be on guard, to
andar sobre aviso, estar sobre aviso, estar de guardia

be on leave, to
estar de pase

be on patrol, to
estar al acecho

be on post, to
estar de centinela

be on the alert, to
andar alerta, estar en alerta, mantenerse en alerta

be on the defense, to
estar a la defensiva

be on the enemy's heels, to
picar la retaguardia

be on the march, to
estar de jornada

be on watch, to

hacer la guardia, estar de guardia

be operative, to
estar en vigor

be organic (to), to
formar parte (de)

be out of control (a ship, for example), to
estar sin gobierno

be out of step, to
romper el paso

be part of, to
formar parte (de)

be promoted, to
ganar un ascenso, otorgar el ascenso

be properly dressed, to
encontrarse de completo uniforme, estar (correctamente) uniformado

be punished, to
sufrir la pena

be quartered, to
alojarse, posar

be questioned, to
sufrir un interrogatorio

be ready to sail, to
mantenerse en actividad

be ready, to
ponerse en guardia

be ready, to
estar en disposición

be reconditioned, to
repararse

be recruited, to
enlistarse, alistarse

be refueled in flight, to
reaprovisionar(se) en vuelo AVI

be relieved from duty because of illness, to
darse de baja, estar de baja por enfermo

be repaired, to

repararse

be responsible for, to
responsabilizarse

be responsible, to
incurrir en responsabilidad

be shelled, to
sufrir un bombardeo

be shipwrecked, to
dar de través NAV

be stationed, to
posar

be taken prisoner, to
quedar prisionero, caer prisionero

be uncontrolled (a ship, for example), to
estar sin gobierno

be under arms, to
estar sobre las armas

be under arrest, to
cumplir el arresto, estar arrestado, sufrir un arresto

be valid, to
estar en vigor

be wild (a ship, for example), to
estar sin gobierno

be worn down, to
desgastarse, gastarse

be worn out, to
gastarse

beach
playa NAV; playa, costa TOP

beach obstacle
campo de minas contra desembarcos NAV

beach sea defense works
trabajos de defensa de playas NAV

beach, to
tomar tierra, varar, zabordar NAV

beached

varado NAV

beachhead
cabeza de playa (del desembarco) NAV

beaching
varada NAV

beaching gear
carretilla de hidroavión, carrillo para hidroaviones, tren de varada AVI

beachmaster
jefe de desembarco, jefe de playa NAV

beacon
faro, torre faro, boyarín; faro con estación radio RDO

beacon buoy
boya baliza, boya de baliza, boya de asta, boya de castillete, boya de pilar, boya de pértiga; boya de amaraje (en base de hidroaviones) NAV

beacon course
rumbo por balizaje

beacon reception
recepción de radiofaro

beacon transmitter
transmisor de baliza

beading (of projectiles)
engarzado

beam
larguero; costado AVI; haz ART; bao, travesaño NAV; rayo, balancín; manga (del buque); travesa NAV; viga, vigueta ENG

beam, to
transmitir RDO

beam angle
abertura del haz RAD; ángulo de radiación

beam antenna
antena aérea

beam attack
ataque de costado AVI

beam guidance
guiado por haz incorporado

beam on waterline
manga de flotación NAV

beam rider
haz director, haz dirigido ROC

beam-rider radar
radar de dirección por haz RAD

beam-riding guidance
conducción por haz de radar, conducción por haz incorporado, guiado por haz dirigido ROC

beam transmission
transmisión dirigida RDO

beam width
ángulo de abertura RDO; anchura del haz RAD

beam wind
viento de costado, viento de través NAV

beamed radiation
radiación dirigida

beaming radiance
radiación

bear responsibility, to
incurrir en responsabilidad

bear the course, to
registrar el rumbo

bearer
soporte, sostén; montante; zapata

bearer of a flag of truce
parlamentario

bearing
rumbo (de proa), mareaje; demora, derrota, cuarta NAV; azimut (relativo); marcación, línea de marcación; orientación ART; chumacera, cojinete ENG

bearing area
superficie de apoyo ENG

bearing change
magnitud de variación de la marcación (verdadera) NAV

bearing deviation
cambio de marcación

bearing dial
cuadrante de orientación

bearing disk
disco de demoras ART

bearing error
error de marcación

bearing from land
marcación de tierra NAV

bearing grid angle
azimut cuadrado, azimut plano

bearing insert
cojinete ENG

bearing line
línea de marcación

bearing lining
cojinete ENG

bearing of the target
marcación relativa desde el blanco NAV

bearing per gyrocompass
marcación giroscópica

bearing projector
faro fijo aterrizaje AVI

bearing repeater
repetidor del rumbo

bearing repeater compass
compás repetidor del rumbo

bearing resolution
definición en dirección

bearing roller
rodillo de apoyo ARM

bearing surface
superficie de apoyo, superficie de contacto

bearing unit
bloque azimutal

beat
frecuencia de interferencia RDO; bordada, compás NAV; sector de
vigilancia de un centinela; tiempo; toque de tambor

beat, to
batir; bandear NAV

beat about, to
barloventear NAV

beat frequency
frecuencia de interferencia, frecuencia heterodina RDO

beat frequency oscillator (BFO)
oscilador heterodino RDO

beat off, to
rebatir, recapturar, repeler

beat the enemy, to
vencer al enemigo

beat the general salute, to
tocar generala

beat up, to
bandear NAV

beaten down earth
tierra apisonada TOP; terreno batido, zona de impactos ART

beaten zone
zona a batir, zona batida, zona batida por el tiro, espacio batido,
espacio peligroso, área de impactos ART

beating
voltejeo NAV

beating at retreat
toque de retreta

beating off of an attack
rechazo del ataque

become airborne, to
alzar el vuelo AVI

become disabled, to
averiarse

become effective, to
entrar en vigor

become ineffective, to (e.g., a manual)
dejar sin efecto

become misaligned, to
desalinearse

become surrounded, to
caer en el cerco

bed
bastidor, fundamento, sostén

bed charge
carga base (de municiones)

bed patient
paciente encamado

bed ridden patient
paciente encamado

bed truck
camión plataforma

bedding-in
regulación

beef cattle pen
parque de ganado

beef up, to
reforzar

begin (an attack), to
desencadenar, lanzar

begin a campaign, to
entrar en campaña

begin a counterattack, to
lanzar el contraataque

begin a firefight, to
escaramuzar

begin battle, to
comenzar el combate

begin fighting, to
empezar el combate

begin firing, to
empezar el fuego

begin military operations, to
llegar a las armas, llevar las arma

begin moving, to
comenzar el movimiento

begin to fire, to
empezar el fuego

begin to move, to
abrir marcha

beginning
iniciación; apertura; origen TOP

beginning work at an observation post
apertura del observatorio

being on duty (in reserves)
disponibilidad

bell
campana

bell buoy
boya con campana, boya de campana NAV

belligerent
beligerante; bando beligerante

belligerent (adj.)
beligerante

bellmouth
bocina NAV

belly landing
aterrizaje de panza, aterrizaje en fuselaje, aterrizaje sobre el
fuselaje AVI

belly tank
tanque ventral, depósito ventral AVI

belly turret
torreta debajo del fuselaje, torreta inferior AVI

belt
banda; faja, línea; sección; posición TOP; ceñidor, cinturón;
correa; cinta; correa

belt ammunition
munición en canana, munición en cinta

belt box
caja portacartuchos

belt brake
freno de banda, freno de cinta

belt buckle

hebilla de ceñidor

belt feed (of ammunition)
alimentación por cinta RIF

belt feed pawl
trinquete de alimentación de la cinta RIF

belt feed slide (of a machine-gun)
cuna RIF

belt magazine
cargador de cinta RIF

belt pull (in a machine-gun)
tracción en la cinta RIF

belt road
camino de circulación, camino lateral, camino paralelo al frente

belted ammunition
munición en cargador de cinta, munición en cinta

beltline
vía de circunvalación, camino de circulación, camino lateral AUT

beltway
camino de circulación, camino lateral, vía de circunvalación,
circunvalación AUT

bench
banca NAV; escalón ROC; lisera ENG

bench mark
número de cota, número de referencia, testigo, referencia TOP

bench rest accuracy (in a rifle test)
precisión en el potro de pruebas RIF

bench test
prueba en el banco ENG

bend
viraje AVI

bending
ladeo

bending deflection
flecha

bending moment
momento de flexión

bending radius
radio de curvatura

bending stress
esfuerzo de flexión ENG

benzene
benceno, benzol

benzene bromide (CW agent)
bromuro de benceno, bromuro de benzol

benzine
bencina, benzina

benzol
benzol

beret
boina

berm
berma, lisera ENG

berth
surtida, litera, camareta NAV

berthing hawser chain
cadena de amarre NAV

beryllium-moderated reactor
reactor con moderador de berilio

besiege, to
asediar, bloquear, cercar

besieger
asediador

besieging (adj.)
asediador

Bessel method
método de intersección directa TOP

beta decay
desintegración beta

beta particle
partícula beta

beta radiation
radiación beta, emisión de rayos beta

beta rays
rayos beta

between-deck space
entrepunte NAV

bevel gear
piñón cónico ENG

bevel pinion
piñón cónico ENG

bevel wheel
piñón cónico ENG

beyond the normal term
reenganchado

bias
tensión de polarización, tensión de desplazamiento ELT

bias voltage regulator
regulador de la tensión de desplazamiento

bicable ropeway
teleférico bicable

Bickford fuze
salchicha Bickford

biconcave lens
lente bicóncava

biconical antenna
antena bicónica

biconical buoy
boya bicónica NAV

biconvex lens
lente biconvexa

biconvex profile
perfil biconvexo

biconvex wing
ala biconvexa, ala lenticular AVI

bid
licitación

bidder
concurante

bidirectional antenna
antena bidireccional

bifilar line
línea bifilar COM

bifurcation
bifurcación de los caminos ENG

big repair
gran reparación, reparaciones grandes, grandes recuperaciones,
reparación a fondo, reparación general ENG

bilateral adjustment
reglaje bilateral ART

bilateral antenna
antena bidireccional

bilateral conduct of fire
corrección (del tiro) con observación bilateral ART

bilateral observation
observación combinada, observación conjugada, observación
bilateral, método de base horizontal ART

bilateral observed firing
tiro con observación bilateral

bilateral spotting
intersección directa desde dos puntos ART

bilge
pantoque, sentina, cala NAV

bilge keel
carenote, quilla de balance NAV

bilge keelson
vagra de pantoque NAV

bilge pump
bomba de carena, bomba de sentina NAV

bilge stringer
vagra de pantoque NAV

bilge suction pipes
tubería de achique de sentina NAV

bilge well
pozo colector de agua

bilgeway

sentina NAV

bill of health
patente de sanidad NAV

billet (troops), to
acuartelar, alojar, aposentar, acantonar

billeting
acantonamiento, acuartelamiento, alojamiento

billeting area
zona de acantonamiento, zona de acuartelamiento

billeting detail
destacamento de aposentadores

billeting officer
asentador

billeting party
grupo de exploración de aposentamiento

billetmaster
aposentador

bin
hucha

binacle compass
aguja de bitácora NAV

binding
valedero

binding post
tornillo de conexión ELT

binnacle
bitácora NAV

binnacle compass
compás de bitácora NAV

binocular parallax
paralaje binocular

binocular periscope
periscopio binocular

binocular rangefinder
telémetro binocular, telémetro bistático

binocular reticle

retículo de los gemelos

binoculars

binoculares, binóculo, prismáticos, gemelos, anteojos

bioastronautical data

datos bioastronáuticos AVI

biological

biológico

biological action

efecto biológico

biological agent

agresivo patológico, agresivo patógeno

biological agent cloud

niebla cargada de gérmenes

biological agents

medios biológicos, material bacteriológico, material biológico

biological alert

alarma de peligro bacteriológico, alarma de peligro biológico

biological and chemical weapons

arma BQ

biological attack

agresión bacteriológica, agresión biológica

biological decontamination

descontaminación biológica

biological decontamination equipment

equipo de desinfección

biological decontamination party

equipo de desinfección

biological decontamination squad

pelotón de desinfección

biological defense

defensa biológica, protección contra agentes biológicos

biological effect

efecto biológico

biological effects of radiation

acción biológica de la radiación

biological hazard

peligro bacteriológico, peligro biológico

biological materials
medios biológicos

biological reconnaissance
reconocimiento bacteriológico, exploración bacteriológica

biological satellite
satélite biológico AVI

biological security
seguridad bacteriológica, seguridad biológica

biological shield
blindaje biológico, pantalla biológica, protección biológica

biological shielding
blindaje biológico

biological training
preparación biológica

biological transmission
transmisión biológica

biological warfare
guerra biológica, guerra bacteriológica, guerra bacteriana, guerra microbiana

biological warfare attack
ataque bacteriológico, ataque biológico

biological warfare defense
protección contra agentes biológicos

biological warfare defense
defensa biológica

biological warfare operation
operación biológica

biological warfare service
servicio de guerra biológica

biological weapon
agresivo bacteriológico, agresivo biológico, arma biológica

biological weapons
medios bacteriales, medios bacteriológicos, medios biológicos,
material bacteriológico, material biológico

biomedical data
datos biológicos médicos

biomedical sensor
sensor biomédico

biosatellite
satélite biológico AVI

biplane
biplano AVI

bipod
(montaje) bípode, afuste bípode

bipod mount
bípode

bipod mounting (for a mortar)
bipié ART

bipod shoe
pata del bípode RIF

bipolar
bipolar

bipolar coordinates
coordenadas bipolares

bipropellant
mezcla bipropulsante ROC

bird shot
perdigón RIF

bird's eye view
vista a vuelo de pájaro, vista aérea

bispar wing
ala bilarguero AVI

bit
fresa

biting angle
ángulo mínimo de llegada

bitt
bita, bitón, tojino NAV

bituminous fuel
combustible bituminoso

bituminous road
carretera asfaltada, carretera asfáltica, carretera bituminosa

bituminous varnish
barniz bituminoso

bivouac
vivac, vivaque, área de vivaque

bivouac area
zona de estacionamiento, zona de vivaque, cantón vivac

bivouac guard
seguridad en alto, seguridad en estación, seguridad en reposo

bivouac outpost
puesto avanzado de vivac

bivouac, to
vivaquear

bivouacking (of troops)
acantonamiento-vivac

black and white map
mapa acromático TOP

black and white television
televisión en blanco y negro

black market
mercado negro

black out, to
oscurecer; sufrir pérdida de visión momentánea AVI

black powder
pólvora negra

black powder charge
carga de pólvora negra

blacking out
oscurecimiento, oscurecimiento, apagamiento de luces

blackout
enmascaramiento de luces, oscurecimiento (total), apagamiento de
luces, apagón

blackout conditions
régimen de oscurecimiento

blackout discipline
disciplina de (las) luces

blackout line
línea de luz

blackout procedure
régimen de oscurecimiento

blackout service
servicio de oscurecimiento

blacktop road
carretera bituminosa

blade
pala, paleta, pata ENG; aleta ROC; punto, punto en mirilla RIF; uña
NAV

blade ditcher
zanjadora de cuchilla ENG

blade propeller
propulsor de paletas AVI

blank
cartucho de fogueo

blank adapter
aditamento de fogueo RIF

blank ammunition
munición de fogueo

blank barrel
cañón no barrenado RIF

blank cartridge
cartucho de fogueo, cartucho de salvas, cartucho sin bala, carga de
salvas

blank cartridge powder
pólvora de ejercicios RIF

blank charge
carga de ejercicio, carga de ejercicios, carga de instrucción,
carga de salvas ART

blank file
hilera hueca

blank-fire powder
pólvora de débil humo, pólvora fumívora

blank firing
tiro de fogueo

blank form
ficha, formulario

blank map
mapa acromático, mapa en blanco, mapa mudo TOP

blanket
manta personal

blanket (chemical)
cortina

blanket door (in a shelter)
cortina antigás

blanketing cloud
cortina de humo cegadora

blanketing smoke
humo de cortina, humo de ocultación, humo de oscurecimiento, niebla de cegamiento ENG

blanks
segmentos lisos del cierre del cañón ART

blast
estallido, estallo, chorro; soplo; voladura, explosión

blast, to
dinamitar, demoler, estallar, explotar, volar

blast barrier
barrera de protección contra ondas de choque ENG

blast bomb
bomba de envuelta delgada AVI

blast damage radius
radio de acción de la onda explosiva

blast deflector
desviador de rebufo ENG

blast effect
efecto de choque, efecto de la onda explosiva, efecto de presión, efecto de soplo, efecto mecánico, efecto rompedor, efecto explosivo superficial

blast hole
barreno de voladura ENG

blast loading
carga instantánea por explosión

blast mark
marca del rebufo ART

blast mine
mina explosiva

blast proof
inexplosivo

blast protection
protección contra la onda explosiva ENG

blast screen
blindaje de protección contra explosiones

blast wall
muro contra explosiones

blast wave
onda de choque, onda de detonación, onda de explosión, onda explosiva, soplo

blast wave effect (from a nuclear weapon)
acción del soplo

blaster
explosor (de minas); dinamitero ENG

blaster fuze
mecha Bickford ENG

blaster material
explosivo de mina

blasting
dinamitación, demolición, voladura; acción de demolición, trabajos de demolición, trabajos de explosión ENG; demoledor, rompedor

blasting agent
explosivo, materia explosiva, sustancia explosiva

blasting cable
cable de zapador

blasting cap
deflagrador, encendedor, fulminante, carga de estopín, carga inflamable, cápsula, cápsula detonante, cápsula-cebo, cápsula-detonador(a), casquillo, cebo de inflamación, cebo de proyección, cebo fulminante, cebo-detonador

blasting cap in mining
cebo ENG

blasting cartridge
cartucho de voladura, cartucho explosivo ENG

blasting chamber

cámara de explosión, cámara de mina

blasting charge
carga de destrucción, carga de explosivo, carga de voladura, carga destructora, carga explosiva

blasting explosive
alto explosivo

blasting fuze
encendedor de mecha, mecha detonante, hilo de pólvora, cebo ENG

blasting gelatine
gelatina explosiva, gelatina fulminante ENG

blasting machine
explosor, máquina de voladuras ENG

blasting powder
pólvora de minas, pólvora para minas ENG

blasting unit
explosor ENG

blasting work
trabajos de demolición, trabajos de explosión ENG

bleaching powder
cloruro de cal

bleed (in mechanical system), to
purgar

bleeder valve
válvula de purga, válvula de seguridad

bleeding (of air, etc)
drenaje

bleeding valve
válvula de descarga, válvula de extracción

blend
mezcla

blind
visera

blind (of shell)
inexplosible

blind, to
cegar

blind alley
vía muerta AUT

blind angle cone
ángulo muerto

blind beacon
boya ciega NAV

blind bombing
bombardeo a ciegas, bombardeo sin visibilidad, bombardeo sin referencia visual del terreno AVI

blind bombing zone
zona de bombardeo a ciegas, zona reservada para operaciones aéreas AVI

blind buckler
tapa de escobén NAV

blind drain
pozo ciego

blind fire control
puntería ciega ART

blind firing
tiro contra objetivo no observado

blind flight
vuelo a ciegas AVI

blind flight equipment
equipo para vuelos a ciegas, equipo para vuelos sin visibilidad, instrumentos de vuelo a ciegas, instrumentos de vuelo sin visibilidad AVI

blind flying
navegación sin visibilidad, navegación instrumental, vuelo sin visibilidad AVI

blind flying instrument
instrumento de pilotaje sin visibilidad AVI

blind landing
aterrizaje instrumental, aterrizaje por instrumentos, aterrizaje sin visibilidad, aterrizaje automático AVI

blind landing instrument
instrumento de aterrizaje a ciegas AVI

blind navigation
navegación sin visibilidad, navegación instrumental AVI

blind point
punto vulnerable

blind sap
zapa ciega, zapa cubierta ENG

blind shell
granada inerte, proyectil inerte ART

blind spot
punto muerto, región de silencio RAD; ángulo muerto; campo de invisibilidad RDO; espacio protegido; punto vulnerable; espacio muerto (en balística)

blind time
tiempo muerto AAA

blind track
vía muerta RRD

blinding
cegamiento

blinding agents
medios cegadores

blinding fire
tiro de cegamiento, fuego de cegamiento

blinding smoke
niebla de cegamiento ENG

blindness
cegamiento

blinker
proyector de destellos

blinker light
proyector de destellos

blinking lamp
lámpara de destellos

blip
replica del blanco, respuesta, marca, marcación, presentación visual del eco, imagen en la pantalla del radar RAD

blister
torrecilla saliente del fuselaje, torreta AVI; doble fondo celular NAV

blister agent
agente vesicante, agresivo vesicante, agresivo cáustico de la piel

blister gas
sustancia tóxica vesicante

blistering action
efecto vesicante

blistering agent
gas vesicante

blistering effect
efecto vesicante

blistering effect (of CW agent)
acción vesicante

blitzkrieg
guerra relámpago

block
carga unida (de explosivo); petardo, petardo de munición; mina concentrada; pilar, obstáculo; campo de espárragos ENG; bloque de casas TOP

block, to
crear los obstáculos, bloquear

block and tackle
palanca, aparejo NAV

block carrier
portacierre ART

block coefficient
coeficiente de afinamiento, coeficiente de bloque NAV

block post
bloque RRD

block sight
alza fija

block signalling
seccionamiento RRD

block speed
velocidad media AVI

block station (of signal box)
bloque RRD

block system
seccionamiento RRD

block the enemy's advance, to

impedir avanzar al enemigo

block to block time
tiempo de vuelo AVI

block valve
válvula interceptadora

blockade
asedio, copo, bloqueo, cerco, cuarentena

blockade, to
bloquear, asediar, cercar

blockade area
zona de bloqueo NAV

blockade line
línea de bloqueo

blockade mine
mina de bloqueo, mina defensiva NAV

blockade running
forzamiento del bloqueo NAV

blockade zone
zona de bloqueo NAV

blockading
bloqueo, asedio

blockage
embotellamiento del tráfico AUT

blockbuster
bomba de gran potencia, bomba de superdemolición, bomba superpesada
AVI

blocked
impracticable, infranqueable

blockhouse
fortín

blocking
obstaculización, interdicción, acción de bloqueo

blocking fire
fuego de bloqueo

blocking force
tropas de contención

blocking position
posición de bloqueo, posición de enlace, línea de variación,
trincheras diagonales ENG

blocking section
seccionamiento RRD

blocking trench
línea de variación

blocks
estación ENG

blood agent
sustancia tóxica de la sangre

blood and nerve poison
tóxico sistemático

blood bank
depósito de sangre (y derivados)

blood count
hematimetría

blood donation point
banco de sangre

blood gas
gas sanguíneo, gas sistemático, gas tóxico, agente sistemático,
agente tóxico, agresivo fisiológico, agresivo sistemático, agresivo
tóxico, agresivo venenoso de la sangre, sustancia tóxica de la
sangre

blood supply service
servicio de aprovisionamiento sanguíneo

blow
golpe; percusión; soplado ENG

blow ballast (of a submarine), to
soplar los lastres NAV

blow general assembly, to
tocar generala

blow-off valve
válvula de extracción, válvula de purga, válvula de seguridad,
válvula de vaciado

blow-out pipe
tubería de extracción

blow-through valve

válvula de extracción

blow up, to
demoler, derrumbar, deshacer, destruir, estallar, volar, reventar,
petardear; explotar, hacer explosión

blow valve
válvula de seguridad

blowback
retroceso del cerrojo RIF

blower
ventilador ENG

blower tunnel
túnel aerodinámico abierto

blowing
soplado ENG

blowing head (of torpedo)
cabeza de soplado NAV

blowing of ballast
soplado de los lastres, soplado del lastre, soplado del lastre de
agua NAV

blowing of tanks
soplado de tanques NAV

blowing panel (of submarine)
cuadro de soplado NAV

blowing point of a fuse
temperatura de fusión de un fusible ELT

blowing up
voladura ENG

blowing weather
tiempo tempestuoso

blown flap
flap de soplado AVI

blown primer
cápsula expulsada, cebo caído, descapsulado

blown-up bridge
puente volado ENG

blowpipe
soplete

blowtorch
soplete

blues
uniforme de marina NAV

blunt an enemy attack, to
frenar los impulsos del atacante

bluntnose shell
proyector de cabeza plana ART

board
cuadro (de pupitre); escudo; tribunal; comisión; tabla, tablero,
panel ENG; bordada NAV

board of officers
junta de oficiales

board passing on efficiency reports
tribunal calificador

board-wood
tablazón ENG

boards
tablazón ENG

boat
nave, lancha, embarcación, barca, navío, bote, esquife, bastimento,
barco NAV

boat bench
bancada, banco NAV

boat bridge
puente de apoyos flotantes puente de barcas, puente sobre
flotantes, puente flotante ENG

boat cover
funda de bote NAV

boat deck
cubierta a la intemperie, cubierta al aire, cubierta de botes,
cubierta de intemperie, cubierta de botes salvavidas NAV

boat hoist
chigre para botes NAV

boat hoisted on davits
bote de pescante NAV

boat lashing
trinca de bote NAV

boat line
falsamara NAV

boat platoon (of a pontoon-bridge unit)
sección de lanchas rápidas ENG

boat sweep
rastra de bote NAV

boat unit
sección de lanchas rápidas NAV

boat unloading point
punto de descarga de botes

boat-tail base (of a projectile)
culote troncocónico

boat-tailed ammunition
munición de culote tronco cónico

boathook
bichero NAV

boatswain
contramaestre, especialista de maniobra NAV

body
cuerpo; envoltura; caja, envoltura; carrocería AUT

body armor
chaleco a prueba de bajas, chaleco antimetralla, chaleco de protección individual

body of an order
cuerpo de la orden

body of the yoke (of a mortar)
cuerpo del pivote (del mortero) ART

body panel
panel de la carrocería AUT

body(of a seaplane)
fuselaje AVI

bog down, to
abarrancar, abarrancarse

bogey
avión de identidad dudosa, avión desconocido AVI

bogie wheel
rodillo de rodaje, ARM

bogie wheel
rueda de carretón, rueda interior ARM

boiling point
punto de ebullición

boiling-water reactor
reactor de agua hirviente

bollard
bita, noray NAV

bolt
cerrojo, cierre, pasador RIF; tornillo, perno ENG

bolt assembly
cierre RIF

bolt cutter
cortapernos ENG

bolt cylinder
cerrojo RIF

bolt driving spring
resorte del cierre ART

bolt failure
bloqueo del cierre

bolt freezing
bloqueo del cierre

bolt guide groove
guía de cerrojo RIF

bolt handle
mango del cerrojo, mango del cierre, manipulador (del subametrallador), manivela de armar, manivela del cierre RIF

bolt head (of rotating bolt)
cabezal del cierre, cabeza de cerrojo RIF

bolt holding pawl
trinquete de retenida de la cinta, RIF

bolt knob
manija del cerrojo del fusil RIF

bolt lever
palanca del cierre ART

bolt lever (of a rifle)
palanca del cerrojo RIF

bolt locking
bloqueo del cierre

bolt lug
tetón del cierre RIF

bolt operated rifle
fusil de cerrojo RIF

bolt plunger
empujador RIF

bolt spring
resorte del cierre ART

bolt stop
retén del cerrojo, tope del retén del cerrojo, interruptor RIF

bomb
bomba AVI

bomb, to
bombear AVI

bomb armament
armas de lanzamiento simple AVI

bomb attack
ataque con bombas AVI

bomb attack
agresión explosiva

bomb ballistician
balístico especializado en bombas AVI

bomb bay
compartimiento de bombas, compartimiento para las bombas AVI

bomb bay door
puerta del compartimiento de bombas AVI

bomb blast
rebufo de la bomba, bombazo AVI

bomb blast effects
bombazo

bomb body
cuerpo de bomba AVI

bomb box
caja de bombas NAV

bomb burst
bombazo

bomb carpet
tapiz de bombardeo, tapiz de bombas AVI

bomb carrier
portabombas, soporte de bombas AVI

bomb carrying hook
gancho de sujeción, gancho para conducir bombas AVI

bomb carrying satellite
satélite de bombardeo, satélite ofensivo, bombardero satélite AVI

bomb case
caja de bombas NAV

bomb crater
embudo de bomba AVI

bomb depot
depósito de bombas, almacén de bombas AVI

bomb dispersion
dispersión de las bombas AVI

bomb dropping
lanzamiento de bombas AVI

bomb dump
depósito de bombas al aire libre AVI

bomb fragment
casco de bomba AVI

bomb fuze
espoleta de bomba AVI

bomb fuze striker
percutor de la bomba AVI

bomb hoist
montabombas, montacargas de bombas AVI

bomb injury
lesión por bomba, lesión por bombardeo aéreo

bomb load
carga de bombas AVI

bomb mine
bomba-mina AVI

bomb pattern
rosa de dispersión de bombas, rosa de impactos sobre el terreno AVI

bomb photo
fotografía (aérea) de bombardeo AVI

bomb photography
fotografía (aérea) de bombardeo AVI

bomb rack
portabombas, soporte de bombas, dispositivo portabombas AVI

bomb rack control
mecanismo lanzabombas AVI

bomb release
lanzamiento de bombas AVI

bomb-release gear
lanzabombas, disparador de bombas, teja-guía, disparador de lanzabombas, dispositivo lanzabombas, mecanismo de suelta AVI

bomb-release gear control
mando de lanzabombas AVI

bomb-release handle
palanca de lanzabombas, palanca de lanzamiento de bombas AVI

bomb-release line
línea de bombardeo, línea de lanzamiento AVI

bomb-release mechanism
aparato lanzabombas, mecanismo lanzabombas, teja-guía AVI

bomb-release point
punto de lanzamiento AVI

bomb release slip
disparador de bombas, disparador de lanzabombas AVI

bomb-release unit
lanzabombas, disparador de bombas, disparador de lanzabombas, equipo lanzador de bombas, teja-guía AVI

bomb-resistant shelter
abrigo resistente a las bombas

bomb ribs
trincabombas AVI

bomb run
recorrido de bombardeo, ruta de lanzamiento de bombas, pasada AVI

bomb safety line

línea de seguridad (de bombardeo), límite de seguridad AVI

bomb shelter

abrigo a prueba de bombas, abrigo antiaéreo, abrigo contra aeronaves, abrigo contra bombardeos, abrigo contra bombas, refugio contra bombas, refugio contra incursiones aéreas

bomb sight

alza para lanzabombas, mira para lanzabombas, visor de bombardeo AVI

bomb strike

(golpe de) bombardeo AVI

bomb strike camera

registrador de bombardeo AVI

bomb testing

prueba de una bomba explosiva AVI

bomb trailer

remolque portabombas AVI

bomb trajectory

trayectoria de caída AVI

bomb trajectory deflection

deflexión de la trayectoria (de la bomba) AVI

bomb trolley

remolque portabombas, camión portabombas AVI

bomb velocity

velocidad de la bomba AVI

bombard, to

bombardear, batir; disparar; acañonear ART

bombardier

bombardero AVI

bombardier-gunner

ametrallador-bombardero AVI

bombarding of ground targets

acción contra la tierra AVI

bombardment

bombardeo; bombeo AVI; fuego, tiro; acción de bombardeo AVI; bombardeo, bombardeo (de artillería), tiro ART

bombardment aircraft

aviación de bombarderos AVI

bombardment of ground targets
acción contra la tierra AVI

bomber
bombardero, avión bombardero, avión de bombardeo, aparato
bombardero, aparato de bombardeo AVI

bomber aircraft
aviación de bombardeo, fuerzas aéreas de bombardeo AVI

bomber aviation
aviación de bombardeo, aviación de bombarderos, fuerzas aéreas de
bombardeo AVI

bomber base
base de aviación de bombardeo AVI

bomber base
aeródromo para aviación de bombardeo AVI

bomber bomb rack
portabombas de bombardero AVI

bomber command
mando de bombardeo AVI

bomber escort
escolta de bombardeo, escolta de bombardeos AVI

bomber exercise
ejercicio de bombardeo AVI

bomber group
grupo de bombarderos, escuadrón de bombarderos AVI

bomber patrol
patrulla de bombardeo AVI

bomber regiment
regimiento de aviación de bombardeo AVI

bomber squadron
escuadrilla de bombardeo AVI

bomber strike
bombardeo AVI

bomber unit
unidad de bombardeo, unidad de bombarderos AVI

bomber wing (air unit)
ala de bombardeo, ala de bombarderos AVI

bomber-transport airplane

avión de bombardeo y transporte AVI

bombfall (pattern)
rosa de impactos sobre el terreno AVI

bombing
lanzamiento de bombas, bombardeo, bombeo, ataque con bombas, acción de bombardeo, proyección de bombas; de bombardeo AVI

bombing accuracy
precisión de bombardeo, exactitud de bombardeo AVI

bombing altitude
altura de bombardeo AVI; altura de lanzamiento ROC

bombing approach
pasada de bombardeo AVI

bombing area
área de bombardeo, zona de bombardeo, zona de lanzamiento AVI

bombing attack
raid de bombardeo AVI

bombing attack
ataque de bombardeo AVI

bombing control
mando de bombardeo AVI

bombing effectiveness
efectividad del bombardeo AVI

bombing equipment
equipo de bombardeo, equipo lanzador de bombas AVI

bombing error
error de bombardeo AVI

bombing exercise
entrenamiento de bombardeo, ejercicio de bombardeo AVI

bombing flying boat
hidroavión de bombardeo AVI

bombing from an orbital platform
bombardeo orbital AVI

bombing from orbit
bombardeo orbital AVI

bombing maneuver
maniobra de bombardeo AVI

bombing mission
misión de bombardeo, vuelo de bombardeo AVI

bombing mode
régimen de bombardeo AVI

bombing of fixed targets
bombardeo de objetivos fijos AVI

bombing of moving targets
bombardeo de objetivos móviles AVI

bombing operation
operación de bombardeo AVI

bombing plane
plano de bombardeo AVI

bombing radius
radio de acción de un bombardero AVI

bombing raid
raid de bombardeo AVI

bombing range
polígono de bombardeo, campo de bombardeo AVI

bombing report
parte de bombardeo aéreo AVI

bombing run
ruta de lanzamiento de bombas, recorrido de bombardeo AVI

bombing simulator
sala de bombardeo AVI

bombing strike
golpe de bombardeo AVI

bombing table
tabla de bombardeo AVI

bombing target
objetivo al bombardeo, objetivo de bombardeo AVI

bombing through clouds
bombardeo por encima de las nubes AVI

bombing timing control
intervalómetro AVI

bombing training
entrenamiento de bombardeo AVI

bombing zone
zona de lanzamiento, área de bombardeo AVI

bomblet
bombeta AVI

bombproof
a prueba de bomba(s)

bond
fianza

bonding
fijación

bonus
paga extraordinaria, recompensa, refacción, sobrepaga, sobrehaber, sobresueldo, plus, complemento de sueldo

booby hatch
tambucho NAV

booby trap
mina con trampa, mina disimulada, mina enmascarada, mina-trampa, trampa cazabobos, trampa para bobos, trampa explosiva

boobytrap a mine, to
activar la mina

boobytrap mines, to
activar el campo de minas

boobytrapped mine
mina activada, mina disimulada

boom
botalón NAV; barrera

boom defense
botalón NAV

boom defense
barrera

boom defense buoy
boya de red antisubmarinos NAV

boom defense ship
buque tiende-redes NAV

boom defense vessel
buque posaredes antisubmarinos NAV

boom ship

buque portarredes, buque sembrarredes NAV

booming
tiro de cañón ART

boost
postcombustión AVI

boost, to
reforzar

boost engine
impulsor-cohete (auxiliar), impulsor, impulsor-cohete de despegue
ROC

boost-glide aircraft
vehículo planeador impulsor AVI

boost-glide airplane
avión de propulsión cohete AVI

boost-glide reentry vehicle
vehículo de reentrada planeador impulsor AVI

boost motor
propulsor auxiliar, propulsor de despegue, propulsor de lanzamiento

boost motor
impulsor, impulsor-cohete (auxiliar), impulsor, impulsor-cohete de
despegue ROC

boost pressure indicator
indicador de la presión de admisión AVI

booster
repetidor RDO; motor acelerador, motor auxiliar de lanzamiento,
cohete portador (del satélite), elemento lanzador, vehículo cohete,
vehículo portador, vehículo de satélite, multiplicador (cohete)
ROC; multiplicador ART; impulsor, acelerador; reforzador, propulsor
auxiliar, propulsor de despegue, propulsor de lanzamiento

booster casing
tapón portamultiplicador, canal de fuego, canal de inflamación ART

booster charge
multiplicador ART; detonador-multiplicador ENG; carga de refuerzo,
carga iniciadora, carga reforzadora, encendedor auxiliar,
encendedor suplementario, cebo intensificador, cebo intermedio,
cebo multiplicadora

booster engine
motor (auxiliar) de lanzamiento, impulsor, propulsor auxiliar,
propulsor de despegue, propulsor de lanzamiento, cohete acelerador,
cohete auxiliar AVI

booster explosive
multiplicador ART; carga reforzadora, carga multiplicadora, carga de refuerzo

booster lead
carga de transmisión

booster motor
acelerador cohete, cohete acelerador, cohete auxiliar, cohete de lanzamiento, cohete impulsor(-acelerador), cohete multiplicador AVI; motor acelerador ART

booster pellet
carga adicional de pólvora

booster pellet (in ammunition)
reforzador de pólvora

booster rocket
cohete auxiliar, cohete de lanzamiento, cohete portador AVI; motor de lanzamiento, multiplicador cohete ROC; propulsor auxiliar, propulsor de despegue, propulsor de lanzamiento, motor auxiliar de lanzamiento; vehículo cohete, vehículo portador, vehículo de satélite

booster-rocket motor
cohete acelerador AVI

boosting
sobrealimentación

boosting charge
carga adicional ART

boot
zapata; pipiolo

booth
pagaduría

booty
botín, trofeo

border
línea de frontera, línea de separación, frontera; límite; linde; fronterizo

border area
espacio fronterizo

border authorities
autoridades de la frontera

border clashes

choques fronterizos

border conflict
conflicto fronterizo

border fighting
combate en protección de fronteras

border forces
fuerzas de guarda-fronteras

border guard
(soldado) guardafrontera

border guards
fuerzas de guarda-fronteras

border military district
región militar fronteriza

border patrol
policía de fronteras

border patrol post
puesto de guardafronteras, puesto de la guardia fronteriza

border patrol ship
buque de guardia NAV

border post
puesto de guardafronteras, puesto de la guardia fronteriza

border security
protección de fronteras, cobertura de las fronteras

border troops
fuerzas de guarda-fronteras

border troops and customs patrol
cuerpo de carabineros

border unit
unidad fronteriza

border violation
violación de la frontera

bore
tubo, interior, ánima ART; luz

bore axis
eje del ánima ART

bore brush

embarrador de ánima, baquetón, escobillón, rampiñete ART

bore burst
explosión en el tubo, explosión en el ánima ART

bore cleaner (with brush attached)
estiba ART

bore clear
ánima clara ART

bore clear interlock latch (of gun)
pestillo del ánima clara del cañón ART

bore clear switch
interruptor de ánima clara ART

bore diameter
calibre del ánima ART

bore erosion
deterioro del cañón, deterioro del tubo, deterioro del ánima ART

bore erosion gauge
topo, calibrador de desgaste del ánima ART

bore gauge
calibrador del ánima ART

bore impression
impresión del ánima ART

bore line
eje de cañón, eje del ánima ART

bore premature
explosión en el tubo, explosión en el ánima ART

bore rest
soporte del clinómetro ART

bore-safe fuze
espoleta a prueba de explosión en al ánima, espoleta de seguridad,
espoleta segura en el ánima ART

bore safety
seguro en el ánima ART

bore tube
tubo de ánima ART

borehole
pozo

borehole
barreno ENG

borehole charge
carga barrenada, carga del barreno

borehole loading
carga del barreno

boresight
visor de(l) ánima, anteojo de ánima ART

boresighted weapon
arma visada por el ánima ART

boresighting
puntería de ánima, visada por el ánima ART

boring rig
tren de sondeo

boring speed (into an obstacle)
velocidad de penetración, velocidad de perforación ART

boss
nervio, tetón, cubo ENG

bossule bridge
puente corredizo ENG

bottle
botella, balón

bottle with combustible mixture
botella de líquido inflamable

bottle with liquid fuel
botella de líquido inflamable

bottleneck
embotellamiento del tráfico

bottom
fondo

bottom carriage
bastidor ART

bottom dead center (BDC)
punto muerto inferior AUT

bottom mine
mina de fondo, mina durmiente NAV

bottom minefield
campo de minas de fondo NAV

bottom plating
forro de carena, forro de la carena, forro del fondo NAV

bottom rib (of a breechblock)
cremallera del cierre ART

bottom side girder
vagra lateral NAV

bottom sleighs
corredera del cañón ART

bottom sweeping
rastreo de minas de fondo NAV

boulder obstacle
pilar de pedregón ENG

bounce, to
rebotar

bounce (upon landing), to
aterrizar a salto AVI

bouncing Betty
mina de rebote, mina de salto

bound
límite; umbral; linde; objetivo; salto de avance, salto de distancia, salto; línea de frontera, línea de separación, línea; zunchado ART

bound, to
hacer un salto adelante

bound range (in statistics)
recorrido

bound shot
tiro de rebote ART

boundary
límite (lateral), termino; umbral; linde; límite de sector, punto de contacto, punto de enlace, punto límite; línea de separación, línea demarcadora, línea divisoria, línea de demarcación, línea de frontera; posición; frontera; fronterizo

boundary and flank protection
aseguramiento de los puntos de contacto y flancos

boundary area

espacio fronterizo

boundary layer
capa límite (de control) AVI

boundary light
luz de balizaje, luz limítrofe

boundary lights
luces de demarcación, luces de limitación AVI

boundary marker
limitador, hito; baliza de extremidad, baliza delimitadora, baliza limitadora, baliza limítrofe AVI

boundary marker beacon
radiobaliza interna

boundary radio beacon
radiobaliza de límite

boundary radio marker
marcador delimitador AVI

bounding mine
mina de rebote, mina de salto

bourettelet
banda de conducción, banda de ensanchamiento, banda de forzamiento
ART

bouyant
flotante

bow
proa

bow cable
amarra de proa NAV

bow chaser
cañón de caza NAG

bow fire
tiro en caza NAV

bow-fired depth charge
carga arrojada por la proa NAV

bow-first launching
lanzamiento de proa NAV

bow gun
cañón de proa NAG

bow-heavy
pesado de proa AVI

bow light
luz de proa NAV

bow line
amarra de proa NAV

bow lookout
vigía a proa NAV

bow-mounted machine-gun
ametralladora de proa ARM

bow on target
objetivo de frente NAV

bow painter
boza de proa NAV

bow rudder
timón de proa, timón delantero NAV

bow torpedo tube
tubo lanzatorpedos de proa NAV

bow trim tank
tanque de nivelación de proa NAV

bow wave
onda de cabeza, onda frontal NAV

bower anchor
ancla de leva, ancla de serviola NAV

bowsprit
bauprés NAV

box
estuche, cajón; manguita; caja

box barrage
barrera de encajonamiento, barrera de enjaulamiento, tiro de
barrera de encerramiento ART

box-body trailer
remolque caja cerrada

box-body truck
camión (de) caja cerrada

box crib trestle
caballete de puente ENG

box holder
portacaja

box in, to
encuadrar

box in by fire, to
enjaular ART

box magazine
depósito rectangular, cargador de caja, cargador de petaca

box trail
mástil de caja ART

boxcar
vagón cubierto RRD

boxcar truck
camión de caja cerrada

boxing
encuadramiento

boxing-in fire
tiro de tenaza ART

boyau (of fortification)
ramal de trinchera ENG

brace
riostra, pata; braza, guía; hembra del timón NAV; puntal, tensor, patarráez; faldón ENG; viento de refuerzo

braced wing
ala arriestrada AVI

bracing
montante, refuerzo, sostén ENG

bracing cable
viento de refuerzo, montante

bracing strut
montante de arriostamiento

bracket
horquilla, horquillaje ART; ménsula; consola; soporte, sostén; curva NAV; guádera (para mortero) ART

bracket, to
horquillar, ahorquillar, encuadrar ART

bracket adjustment

horquillado, horquillamiento, período de horquilla, tiro de horquilla, encuadramiento, encuadramiento del haz ART

bracket adjustment method
método de la horquilla ART

bracket clip
collar

bracket fire
tiro a horquilla, tiro de horquilla ART

bracket for deflection
horquillado en deriva ART

bracket mount
montaje del mensula

bracket ranging method
método de encuadramiento ART

bracket width
abertura de horquilla ART

bracketing
horquillado, horquillamiento, período de horquilla, tiro de horquilla, tiro a horquilla, encuadramiento (del haz) ART; zigzagueo AVI

bracketing correction
corrección de escalonamiento, corrección de horquilla, corrección de horquillado, corrección por horquilla ART

bracketing fire
tiro de horquilla, tiro a horquilla, horquillado ART

bracketing method
procedimiento de horquilla, método de la horquilla ART

bracketing method of adjustment
reglaje por encuadramiento, reglaje por horquillado, reglaje por observación de los estallidos, tiro por encuadramiento ART

bracketing of a target
ahorquillado, horquillamiento ART

bracketing period
período de serie ART

bracketing salvo
salva de horquillado, salva de horquillaje, grupo de cubrimiento, horquilla cero ART

bracketing turn

viraje de horquillado AVI

braid
galón (de empleo), sardineta

braid, to
aforrar NAV

brainwashing
acción psicológica, acción sicológica

brake
freno ART

brake, to
frenar

brake band
banda de freno, forro del freno AUT

brake button
botón de frenado

brake drum
tambor de freno

brake engine
propulsor de frenaje AVI

brake gear
mecanismo de frenado, mecanismo de freno

brake horsepower
potencia al freno AUT

brake lining
forro del freno, cinta de freno AUT

brake motor
propulsor de frenaje AVI

brake parachute
paracaídas de frenaje, paracaídas de frenado AVI

brake pedal
pedal de los frenos, pedal del freno de pie AUT; pedal de frenos
ARM

brake pull rod
varilla del freno

brake rod
varilla del freno

brake shoe
zapata del freno, calzo AUT

brake surface
superficie de contacto del freno

brake valve
válvula de frenado, válvula de freno

braking
frenado, frenaje, posición de frenado

braking distance
distancia de frenado, distancia de frenaje

braking effect
efecto de frenado

braking ellipse
elipse de frenado

braking gear
mecanismo de frenado, mecanismo de freno

braking length
distancia de frenado, distancia de frenaje

braking parachute
paracaídas-freno

braking rocket engine unit
planta propulsora de frenaje ROC

branch
ramo; ramal (de carretera); negociado, departamento

branch from a trench
ramal de trinchera

branch gallery
ramal de galería ENG

branch insignia
emblema del arma

branch line
ramal (de ferrocarril) RRD; línea de derivación

branch of aviation
arma de aviación

branch of the armed forces
ejército; fuerza NAV

branch-off station
estación de empalme RRD

branch pay office
subpagaduría

branch post office
estafeta de campaña, estafeta de correos

branch track
vía de derivación RRD

branching
ramal

branching point
punto de bifurcación RRD

brass
casquillo vacío de munición, vacía, vaina de cartucho disparado RIF

brass knuckles
manopla

breach
rotura; brecha; violación; infracción; cala; infracción

breach, to
abrir brecha, batir en brecha, abrir claro

breach of arrest
quebrantamiento de arresto

breach of camouflage discipline
desenmascaramiento

breach of covenant
violación del pacto

breach of discipline
falta (de disciplina)

breach of parole
quebrantamiento de la palabra dada

breach of restriction
quebrantamiento de restricción

breach of the front (tactical)
rotura

breach of trust
prevaricación

breach the front, to
romper el frente

breach through a wire obstacle
brecha en alambrada

breaching area
borde de la brecha

breaching charge
carga de rotura, carga de ruptura, carga explosiva de ruptura NAV

breaching fire
tiro de brecha

breaching of a minefield
apertura de brechas, apertura de pasillos, apertura de pasos,
acciones de apertura de campos de minas

breaching of minefields
apertura de campos de minas

breaching of wire obstacles
apertura de brechas en las alambradas

breaching radius (of mine)
radio de ruptura

breaching site
borde de la brecha

bread and meat supply company
compañía de panificación y carnización

bread baking company
compañía de panificación

bread baking oven trailer
remolque horno

bread baking section
pelotón de hornos

bread dough mixing trailer (of a bakery unit)
remolque amasadora

bread supply company
compañía de panificación

breadboarding
montaje experimental ENG

break
interrupción; ruptura; descanso; alto; saltillo de bodega NAV;

viraje brusco AVI; abrojo ELT

break (communications), to
interrumpir

break a blockade, to
levantar el sitio

break a treaty, to
romper el tratado

break adrift, to
faltar el ancla NAV

break away from a pursuing enemy, to
perder el contacto, romper el contacto

break away from an enemy, to
perder el contacto, romper el contacto

break camp, to
levantar el campamento, levantar el campamento el campo, decampar

break contact with the enemy, to
deshacerse del enemigo, despegarse del enemigo

break contact, to
romper el contacto

break down, to
sufrir una avería, averiarse

break down (a weapon), to
romper

break down resistance, to
quebrantar resistencia, romper resistencia, superar resistencia,
vencer resistencia

break in, to
irrumper, penetrar, forzar la entrada

break into a position, to
penetrar en la profundidad

break into the defense, to
penetrar en la profundidad

break into the defenses, to
infiltrarse en la defensa, penetrar en la defensa

break into the enemy's defense, to
infiltrarse en la defensa, penetrar en la defensa

break into, to
forzar la entrada

break key
tecla de interrupción, tecla interruptora RDO

break off, to
cortar

break off, to (a siege)
alzar

break off a battle, to
abandonar la lucha

break off action, to
batirse en retirada, retirarse

break off an attack, to
salir del ataque AVI

break off from the enemy, to
deshacerse del enemigo, despegarse del enemigo

break out (a war), to
estallar

break out of an encirclement, to
salir del cerco

break ranks, to
salir de filas, romper filas

break site
área de vivaque

break step, to
romper el paso

break surface (of a submarine), to
ponerse a flote NAV

break the sound barrier, to
superar la barrera del sonido, romper la barrera del sonido AVI

break through, to
abrir brecha, batir en brecha, romper, abrirse paso, lograr la
ruptura, materializar la ruptura

break through an encirclement, to
romper el cerco

break through the defenses, to
romper la defensa

break through the front, to
romper el frente

break up, to
fraccionar

break width
anchura de la brecha, anchura de la ruptura

breakable (of code)
descifrable

breakage
avería

breakaway
efecto de la onda explosiva

breakdown
avería, accidente

breakdown action
cierre de báscula (del fusil) RIF

breakdown crane
grúa remolque AUT

breakdown of an attack
paralización del ataque

breakdown service
servicio de arreglo de averías

breakdown train
tren de socorro RRD

breaker
interruptor

breakin
acción penetrante

breaking (of camp)
levantamiento (del campamento)

breaking (of code)
descriptado

breaking into the enemy's flank
penetración al flanco

breaking into the flank
penetración al flanco

breaking load
carga destructora

breaking of a blockade
ruptura del bloqueo

breaking of contact (with the enemy)
rompimiento del contacto, ruptura del contacto

breaking off of action
retirada

breaking out of an encirclement
ruptura del cerco, ruptura del círculo

breaking strength
resistencia a la rotura ENG

breakout (from an encirclement)
salida (del cerco)

breakthrough
rotura, (fase de) ruptura, brecha, penetración, acción de penetración, acción penetrante, acción de ruptura

breakthrough area
sector de ruptura, zona de ruptura

breakthrough attack
ataque de ruptura

breakthrough axis
dirección de penetración

breakthrough battle
batalla de ruptura

breakthrough capability
capacidad de penetración

breakthrough column
columna de penetración

breakthrough flank
flanco de la rotura, flanco de la ruptura

breakthrough line
línea de ruptura

breakthrough of the enemy's defense
ruptura de la línea enemiga

breakthrough of the front
ruptura del frente

breakthrough offensive
ofensiva de ruptura

breakthrough operation
operación de ruptura

breakthrough point (of enemy's defense)
punto de ruptura

breakthrough route
vía de penetración

breakthrough sector
dirección de penetración, eje de penetración

breakthrough stage
fase de ruptura

breakthrough using nuclear weapons
ruptura por fuego nuclear

breakthrough zone
zona de penetración

breakup of forces
descomposición de las tropas

breakwater
rompeolas, tajamar, dique portuario, malecón, muelle de abrigo NAV

breast collar
pretal

breast microphone
micrófono pectoral

breast plate
blindaje frontal ARM

breast rope
amarra de costado NAV

breastwork
parapeto, pretil, antepecho, cortadura ENG

breather pipe
tubo de aspiración

breathing apparatus
aparato aislante

breech
caja (de fusil) RIF; portaculata, portillo, culata, culata de
cañón, rabera, dispositivo de cierre ART

breech airblast valve
válvula de soplado de la recámara ART

breech arm
portacierre ART

breech blast
rebufo de culata ART

breech boresight
visor posterior del ánima ART

breech carrier hinge lug
eje de la armazón del cierre ART

breech catch
pestillo del cierre ART

breech chamber
calibración, cámara de carga, cámara de la pólvora ART

breech chamber size
dimensión de la recámara ART

breech cover
cubrecierre ART

breech end
extremo de la culata, cara del cierre, cara posterior del cañón,
rabera, portaculata, culata ART

breech end of a barrel
boca de culata

breech face of a gun
cara posterior del cañón, cara del cierre ART

breech frame
tronco del cierre, armazón del cierre RIF

breech frame of rifle
caja de cerrojo, caja del mecanismo RIF

breech guard
anillo de seguridad ROC

breech heaviness
preponderancia en la culata ART

breech housing
zuncho de culata ART

breech interlock
enclavamiento del cierre del cañón ART

breech lever
palanca de la culata ART

breech loaded gun
pieza de postcarga ART

breech loader
pieza de postcarga ART

breech-loading (weapon)
retrocarga, postcarga, acargado por la culata ART

breech loading flare gun
pistola de retrocarga RIF

breech loading gun
cañón de postcarga ART

breech loading weapon
arma de postcarga, arma de retrocarga

breech lock
fijador del bloque de cierre ART

breech locking mechanism
mecanismo cerrador ART

breech mechanism
mecanismo de cierre, aparato de cierre, cierre ART

breech mechanism crankshaft journal
cuello del cigüeñal del cierre ART

breech mechanism handle
palanca del cierre ART

breech mechanism lever
mango del cerrojo RIF; mango del cierre ART; manivela de armar;
manivela del cierre RIF

breech mechanism retaining catch
uña retenedora de la palanca del cierre ART

breech opening
apertura del cierre ART

breech opening lever
mango del cierre ART

breech opening lever plunger
trinquete de la palanca del cierre ART

breech opening lever plunger cam
cabezal del trinquete de la palanca del cierre ART

breech opening speed
velocidad de apertura del cierre ART

breech operating mechanism
mecanismo accionador del cierre ART

breech piece
soporte del bloque de cierre, ART

breech piece (of a recoilless rifle)
conjunto de cierre ART

breech piece
portaculata ART

breech piece (of mortar)
culata (de cañón) ART

breech plug
cuña de cierre, cuña del cierre, émbolo de cierre, émbolo del
bloque de cierre ART

breech plug screw
émbolo de cierre, émbolo del bloque de cierre ART

breech preponderance (of a gun)
preponderancia en la culata ART

breech pressure
presión en la recámara ART

breech recess
alojamiento de la cuña, alojamiento del cierre, mortaja del cierre
ART

breech reinforcement
refuerzo de la culata ART

breech ring
soporte del bloque de cierre, zuncho de culata, anillo de culata,
culata de cañón, portaculata ART

breech ring bottom lug
saliente del fondo del anillo del cierre ART

breech safety catch
seguro de inercia ART

breech screw
tornillo de cierre ART

breech shoulder
soporte del zuncho de culata ART

breech striker
rastrillo ART

breechblock
bloque de cierre, bloque de culata, bloque del cierre, cierre,
aparato de cierre, cabeza de cerrojo, cabeza del cierre ART

breechblock buffer
amortiguador del bloque de cierre ART

breechblock bush
buje del bloque de cierre ART

breechblock bushing
casquillo del cierre ART

breechblock carrier
armazón del cierre, portacierre ART

breechblock coupling sleeve
manguito de culata ART

breechblock crankshaft
eje del cierre ART

breechblock crankshaft bearing
casquillo del eje del cierre ART

breechblock crankshaft crosshead
cruceta del eje del cierre ART

breechblock detent
retén del cerrojo, retén del cierre ART

breechblock down
cierre abierto ART

breechblock down switch
interruptor de cierre abierto ART

breechblock housing
mortaja del cierre ART

breechblock housing (of machine-gun)
bloque de cierre RIF

breechblock lever
palanca (del bloque) de cierre ART

breechblock operating lever latch
trinquete de la palanca del cierre ART

breechblock stop
tope de la cuña ART

breechblock wedge
cuña de cierre, cuña del cierre ART

breechblock with obturator
cierre con cabeza de obturación propia ART

breeching face
cara anterior del cerrojo ART

breeder reactor
reactor autoregenerador, reactor autorregenerable, reactor de ganancia, reactor engendrador

brevet rank
grado honorario

brevity code
código de brevedad RDO

brickwork revetment
revestimiento con muro de ladrillo ENG

bridge
puente; pasadera; plataforma ENG; pasarela, puente NAV

bridge abutment
estribo de puente ENG

bridge and road service
servicio de puentes y caminos ENG

bridge building
construcción de un puente ENG

bridge company
compañía de puentes ENG

bridge crane
grúa de puente ENG

bridge crossing
travesía por el puente, paso continuo, paso de puentes ENG

bridge deck
cubierta de puente NAV

bridge delaunching
maniobra de un puente ENG

bridge demolition
voladura del puente ENG

bridge engineer
ingeniero especializado en puentes ENG

bridge erection
tendido del puente ENG

bridge floor
calzada

bridge flooring
tablero de puente ENG

bridge footing
sustentación del puente ENG

bridge guard
guardia de puente

bridge material
material de puentes ENG

bridge park
equipo de puentes ENG

bridge pier
pila de puente ENG

bridge pile
pilote de puente ENG

bridge seat
muerto ENG

bridge squad
pelotón de pontoneros ENG

bridge superstructure
superestructura del puente NAV

bridge train
tren de pontones, tren de puentes ENG

bridge train
equipo de puentes ENG

bridge truck
camión de pontones, camión de puentes, camión portapontones

bridge truss
armazón de puente ENG

bridge watch
guardia de navegación, guardia del mar, guardia en el mar, guardia de puente NAV

bridgebuilding battalion
batallón de puentes ENG

bridgebuilding company
compañía de puentes apoyos fijos ENG

bridgebuilding platoon
sección de puentes ENG

bridgehead (of a bridge)
cabeza de puente, cabecera

bridgelay
(vehículo) lanzador de puentes ENG

bridgelaying
tendido del puente, maniobra de un puente ENG

bridgelaying tank
carro (de combate) puente, carro de puente(s), carro lanzador de puente, tanque lanzador de puente, carro pasarela, carro tiendepuentes, carro- puente, puente automotor (de acompañamiento), puente plegadizo montado sobre tanque ARM

bridgelaying truck
camión lanzador de puente

bridging
lanzamiento del puente, tendido del puente, maniobra de un puente
ENG

bridging equipment
material de paso de ríos, material de pontoneros, material de puentes, material para paso de ríos, equipo de puentes, medios de paso continuos ENG

bridging stores
material de puentes ENG

bridle bridge
pasadera pesada sobre botes de asalto, pasadera sobre flotantes ENG

brief, to
orientar, dictar instrucciones, consignar las órdenes

brief armistice
suspensión de armas, suspensión de hostilidades

briefing
orientación, instrucción, información

brig
calabozo NAV

brigade
brigada

brigade defense area
subsector de brigada

brigade headquarters
estado mayor de brigada

brigade logistic group
grupo logístico de brigada

brigade logistics center
centro logístico de brigada

brigade of ships
brigada naval NAV

brigade service area
zona de servicios de brigada

brigadier
general de brigada

bright image
impulso de gran intensidad RAD

bright spot
mancha hiperluminosa

bring about an operation, to
realizar acción

bring in forces, to
empeñar las fuerzas

bring in line, to
colimar ART

bring into battle, to
lanzar al combate

bring out the colors, to
sacar la bandera

bring out the flag, to
sacar la bandera

bring reserves into action, to
empeñar las reservas, introducir la reserva al combate, lanzar la reserva en el combate

bring to bear, to
efectuar la puntería, ejecutar la puntería, hacer la puntería

bring to full readiness, to
poner a punto

bring troops to combat readiness, to
aprontar las tropas

bring up, to
acercar, cerrar

bring up forces, to
rehacerse

bring up reserves, to
adelantar las reservas

bring up to full strength, to
cubrir los puestos, cubrir los efectivos

bring up to prescribed strength, to
reclutar

bring up to prescribed strength, to
completar

bringing a gun into firing position
puesta en batería ART

bringing into firing position
puesta en batería ART

bringing up (to prescribed strength)
completo

bringing up of reserves
movimiento de las reservas

bringing up to prescribed strength
recluta, reclutamiento

brisance
poder de fragmentación, poder rompedor, poder rompedora, poder
rompedora del explosivo ENG

brisance index
poder de fragmentación, poder rompedor ENG

brisk gale
viento frescachón

broad front
frente amplio, frente extendido, frente extenso, frente largo

broad gauge
trocha ancha RRD

broad gauge railway
ferrocarril de vía ancha RRD

broad gauge track
vía ancha RRD

broad pennant
corneta, gallardetón NAV

broadcast
transmisión, emisión (de radio)

broadcast, to
radiar, transmitir, radiodifundir

broadcast television
radiotelevisión

broadcasting
radiotransmisión, difusión, emisión

broadcasting station
estación de emisión, estación de radiodifusión, estación difusora,
radio difusora RDO

broadside
costado AVI

broadside array
antena a radiación transversal con reflector plano

broadsword
sable-puñal

broken
maltrecho

broken country
terreno quebrado, terreno variado TOP

broken-down
averiado

broken down airplane
avión averiado AVI

broken ground
zona accidentada TOP

broken terrain
terreno accidentado, terreno variado, altibajos, zona accidentada
TOP

broken weather
tiempo inseguro

bromobenzyl cyanide (CW agent)

cianuro de brombencilo

brown powder
pólvora parda

bruce antenna
antena en zigzag

bruise
contusión

bruise, to
magullar

bruised
contuso

brush
grata

brush revetment
revestimiento de fajinas ENG

brushwood
matorral, ramojo

brushwood hurdle
zarzo ENG

bubble horizon
horizonte sensible del sextante

buck private
soldado no especializado

bucket
cubo

bucket crane
grúa con pala, grúa de pala-draga automática ENG

bucket ditch digger
zanjadora de cuchara ENG

bucket trencher
zanjadora de cuchara ENG

buckle
hebilla

buckler
tapa de escobén NAV

buckshot

balín RIF

budget
presupuesto

budget officer
oficial de presupuestos

buffer
parachoques; amortiguador ENG; tope (de retroceso); substancia
neutralizante

buffer, to
frenar ART

buffer adjusting screw
tornillo del regulador de entrada en batería ART

buffer cylinder
freno de retroceso ART

buffer mechanism
mecanismo amortiguador

buffer pallet
plataforma amortiguada

buffer recoil brake cylinder
cilindro de retroceso ART

buffer recoil cylinder
cilindro de retroceso ART

buffer returning spring
muelle recuperador del freno ART

buffer rod
vástago del freno (del mecanismo de retroceso) ART

buffer spring
muelle amortiguador

buffer stop
tope de retroceso ART

buffeting
trepidación; vibración AVI; aleteo

bugle
corneta

bugle call
toque de corneta

bugler
corneta, cornetín; clarín; corneta de órdenes NAV

build, to
armar, tender

build a bridge, to
conectar en puente, lanzar el puente, pontear ENG

build fire, to
aumentar el fuego

build up, to
completar, concentrar, acrecentar, enmasar; zunchar ART

build walkways, to
tender las pasarelas ENG

building
instalación; obra; sala; estructura; construcción; tendido

building and side tracks for rolling stock
estación de servicio(s) RRD

building berth
grada NAV

building cleaner
soldado de limpieza, soldado de policía

building complex
bloque de casas

building up
recluta, completo

buildup
acrecentamiento, formación

buildup of reserves
creación de reservas

built-in antenna
antena incorporada

built-in fuel tank
tanque integral de combustible AVI

built-in test (BIT)
diagnóstico integrado de averías ENG

built rudder
timón compuesto

built-up area
zona habitada, zona poblada, zona urbanizada, población TOP

built-up gun
cañón zunchado ART

built-up platform
patio de carga, playa de carga, playa de embarque RRD

built-up tube
tubo zunchado ART

bulb
lámpara

bulk (of forces)
grueso

bulk cargo
carga a granel

bulk cargo ship
buque de transporte a granel NAV

bulk freight
cargamento a granel

bulk loading
cargamento a granel

bulk stocks
existencias a granel

bulkhead
tabique, mamparo

bulkhead deck
cubierta de compartimentado NAV

bulkhead hatch
registro estanco NAV

bulkhead integrity
integridad del mamparo NAV

bulkhead plate
centro de mamparo NAV

bulkhead stiffener
refuerzo de mamparo NAV

bulkhead vertical web stiffener
refuerzo vertical de mamparo NAV

bull's eye
diana, centro del blanco, centro del objetivo; impacto bueno;
disparo bueno

bull's eye powder
pólvora en escama, pólvora en lámina

bull-at-gate tactics
táctica de choque

bulldozer
(niveladora) empujadora, empujatierra, abretrochas ENG

bulldozer equipment
equipo de bulldozer ENG

bullet
munición, bala

bullet chamber
boca de carga, abertura de carga, orificio de carga, cono de
forzamiento RIF

bullet dispersion pattern
dispersión de las balas RIF

bullet drop
descenso de la trayectoria

bullet extractor
sacabalas RIF

bullet jacket
blindaje de bala, camisa de bala, camisa envuelta

bullet mold
balero

bullet resistant glass
vidrio resistente a las balas

bullet slug
núcleo de (plomo de una) bala RIF

bullet wound
herida de bala, balazo RIF

bulletin
boletín

bulletproof
a prueba de bala(s)

bulletproof armor

blindaje contra fusilería

bulletproof fuel tank
depósito de combustible a prueba de balas

bulletproof glass
vidrio a prueba de bala, vidrio resistente a las balas, cristal blindado, cristal de seguridad

bulletproof shelter
abrigo a prueba de balas, desfilada de los fuegos

bulletproof shield
escudo resistente a las balas

bulletproof vest
chaleco a prueba de balas, chaleco antimetralla, chaleco de protección individual

bulwark
batayola, borda, baluarte, baluarte; pie; amurada, empavesada, tambucho NAV

bulwark stanchion
barraganete NAV

bulwark support
barraganete NAV

bump (of mine)
zumbido

bumper
parachoques, tope, amortiguador ENG

bumper bag (for airship)
saco de aterrizaje, saco de lastre amortiguador AVI

bundle antenna
antena de haz

bundle of rays
haz

bung
tapón

bunk
litera NAV; cama

bunk room
cuarto de tripulación

bunker

espaldón ART; fortín; depósito de combustible NAV

bunker installation
instalación para depósito de combustible NAV

bunkering
suministro de carburantes, suministro de combustible NAV

buoy
baliza, boya, gavitel NAV

buoy, to
balizar

buoy boat
lancha hidrográfica NAV

buoy line
cadena de la boya, orinque NAV

buoy rope
cadena de la boya, orinque NAV

buoyage service
servicio de balizamiento NAV

buoyancy
flotabilidad, flotación NAV

buoyancy (of balloon)
fuerza ascensional

buoyancy tank (of submarine)
tanque de emersión NAV

buoyant magnetic mine
mina fondeada magnética NAV

buoyant mine
mina flotante NAV

buoyant minefield
campo de minas fondeadas NAV

buoying
balizaje

burble
turbulencia

burbling
turbulencia aerodinámica AVI

burbling point (in aerodynamics)

punto crítico, punto de turbulencia

burden
responsabilidad

bureau
negociado, departamento, oficina

bureau of explosives
negociado de explosivos, oficina de explosivos ENG

bureau of naval gunnery
negociado de tiro naval NAG

bureau of ships
departamento de buques NAV

bureau of standards
oficina de normalización

bureau of standards and procedures
oficina de normas y procedimientos

bureau of submarine weapons
negociado de armas submarinas NAV

burgee
gallardetón NAV

burial company
compañía de registro necrológico

burial officer
oficial encargado de los entierros

burial report
informe de entierro

buried antenna
antena enterrada

buried cable line
línea de cable subterránea

buried land mine
hornillo ENG

buried line
línea subterránea

burlap bag
saco de arpillera

burn

quemadura

burn time
período de combustión AVI; duración de la combustión ROC

burnable substance
sustancia combustible

burner
inyector, surtidor, aparato de inyección

burner cup
cámara de precombustión

burning
combustión

burning explosive
explosivo balístico, explosivo de lanzamiento

burning explosive propellant
explosivo propulsivo, explosivo propulsor

burning mixture
líquido inflamable

burning point
temperatura de combustión

burning rate
velocidad de combustión

burning speed
velocidad de combustión

burning temperature
temperatura de combustión

burning time
tiempo de combustión

burning train
tren de combustión ENG

burning train (of a fuze)
mixto

burnup
combustión completa

burnup (of nuclear fuel)
rendimiento

burst

ráfaga (de fusilería), salva rápida, serie de fuegos RIF; explosión, detonación; voladura, rotura; estallido, estallo, destello

burst, to
reventar, volar, estallar, explotar

burst altitude
altura de explosión ART

burst effects
efecto de explosión

burst factor
coeficiente de ruptura

burst fire
tiro por ráfagas, fuego a ráfagas ART

burst firing
ráfaga de disparos

burst height
altura de explosión ART

burst into flame, to
estallar

burst into the breach, to
montar la brecha

burst of fire
ráfaga de fuego, ráfaga de tiro, avalancha de fuego

burst of flame
llamarada

burst off the target
impacto anormal ART

burst on impact
explosión por choque ART

burst on the target's bearing
disparo en dirección

burst radius
radio de explosión

burst range
distancia de explosión, alcance de explosión ART

burst through the breach, to
entrar por la brecha, entrar en la brecha

burst wave
onda explosiva

burster
carga de ignición, carga de inflamación

burster charge
carga de propulsión

burster course
capa detonadora ENG

burster layer
capa detonadora ENG

burster tube (of chemical or smoke round)
canal de fuego, canal de inflamación

bursting
haz de explosión ART

bursting chamber
cámara de explosión ENG

bursting charge
carga de voladura, carga rompedora

bursting charge weight
peso de la carga de explosión, peso de la carga explosiva ART

bursting cloud
nube de la explosión

bursting cone
cono de explosión ART

bursting point
punto de explosión

bursting resistance
resistencia al estallido

bursting strength
resistencia al estallido

bush
buje, bujo

bushing
casquillo, cubo, manguita ART

business trip
comisión de servicio

bust
rebaja

bust, to
rebajar de grado, degradar

busy
ocupado

butcher squad
pelotón de sacrificio

butt
culata RIF

butt (of target range)
espaldón (parabalas) RIF

butt handle
empuñadura de la culata RIF

butt joint
junta a tope ENG

butt plate
chapa de culata, cantonera RIF

butt plate (of rifle)
talón de la culata RIF

butt stroke
culatazo RIF

button
botón, pulsador; perilla

buttoned-up turret
torre cerrada ARM

buy one's way out of military service, to
redimirse del servicio militar

buying commission
comisión de contratación

buzzer
zumbador, vibrador, temblador RDO

buzzer phone
zumbido telefónico

buzzer signal
zumbido telefónico

buzzing
zumbido RDO

BW agent
agente bacteriano, agente bacteriológico, agente biológico

BW agents
medios bacteriales, medios bacteriológicos, medios biológicos

BW ammunition
munición bacteriológica, munición biológica

by air
por vía aérea AVI

by bounds
a saltos

by experimental means
por vía experimental

by forced march
a marcha(s) forzada(s)

by presentation
por orden de presentación

by ricochet
de rebote, de rechazo

by seniority
por orden de antigüedad, por orden de jerarquía

By the right flank (command)
Derecha, mar!

by volleys
en salvas

bypass
circuito ELT; círculo

bypass, to
rodear, envolver, circular

bypass engine
reactor de doble flujo AVI

bypass turbojet engine
turborreactor de doble flujo, motor de doble flujo AVI

bypass valve
válvula de paso

bypassed strongpoint
posición atrincherada contornada, posición atrincherada no atacada

bypassing
rodeo

bypassing maneuver
movimiento de flanco, movimiento de flanqueo, movimiento envolvente

bypassing movement
acción envolvente

beryllium-moderated reactor
reactor moderado con berilio

byway
camino desviado

C

C bomb
bomba de cobalto AVI

cab
cabina, cápsula

cabin
cabina, cámara, camarote; camareta NAV

cabin altimeter
indicador de altura en la cabina AVI

cabin atmosphere
atmósfera de la cabina AVI

cabin boy
grumete NAV

cabin compass
aguja cámara AVI; soplón NAV

cabin illumination light
farol de carlinga AVI

cabin lighting
luces de carlinga AVI

cabin manometer
manómetro de cabina AVI

cabin planking
forro de la cabina NAV

cabin plating
forro de la cabina NAV

cabin pressure seal
cierre de estanquidad de la cabina AVI

cabinet
cajón

cable
cable (de alambre); hilo; cabo, calabrote; cuerda, cable, estacha, trinca; ostaga NAV; telegrama, cablegrama

cable block
obstrucción con cable ENG

cable block (on a road)

barricada de cable ENG

cable control
conducción con cable

cable cutter
cortacables AVI

cable excavator
traílla de cable de arrastre ENG

cable guidance
teleguiado con alambre, teleguiado por cable, conducción por cable,
conducción por cable

cable length (608 feet)
cable NAV

cable line
línea de cable

cable pole line
línea de cable aérea

cable railway
teleférico, transbordador aéreo, cable aéreo

cable sweep
rastra de cable

cable transmission
transmisión por cable

cable vessel
buque cablero NAV

cablegram
cable, cablegrama COM

cablelaying
tendido de cables

cablelaying ship
(buque) cablero NAV

cablelaying vessel
(buque) cablero NAV

cableway
telefero, teleférico

cableway construction and operating platoon
sección de teleféricos

cableway construction squad
pelotón de montaje de teleféricos

cableway service squad
pelotón de servicio de teleféricos ENG

cabotage
navegación costera, navegación de cabotaje NAV

cache (used by guerrillas)
barretín

cadastral map
mapa catastral TOP

cadastral plan
plano catastral TOP

cadet
alumno de escuela, cadete

cadet at a military school
caballero alumno, caballero cadete

cadre
núcleo de jefes y oficiales, personal de planta, cuadros, cuadros permanentes, individuo de cuadro

cadre directorate
jefatura de personal

cadre report
estado de los cuadros de mando

cadre training
instrucción de cuadros, instrucción de los mandos, instrucción militar de los cuadros de mando

cadreman
individuo de cuadro

cage antenna
antena de jaula

caisson
remolque de municiones; carro de municiones, armón ART; campana neumática NAV

calcium hypochloride mixture
cloruro de cal

calculate, to
calcular

calculate time, to
calcular el tiempo

calculated-adjustment chart
gráfico de correcciones ajustadas, gráfico de correcciones
calculadas ART

calculated base angle
ángulo de corrección de deriva

calculated correction
corrección calculada

calculated correction angle
ángulo de corrección calculado

calculated course
derrota prevista

calculated data
datos calculados, datos estimados

calculated future position
punto de predicción calculado AAA

calculated load
carga de régimen, carga teórica

calculated position
posición estimada

calculated range
alcance tabular corregido, distancia ajustada

calculated range of fire
distancia calculada (de tiro), distancia de tiro calculada ART;
distancia inicial de tiro

calculated velocity
velocidad calculada

calculating
cálculo

calculating device
computador

calculating machine
contador

calculation
computación, evaluación, cálculo, cómputo

calculation by coordinates

cálculo con las coordenadas

calculation in the field
cálculo sobre el terreno

calculation of ballistic range correction
preparación balística ART

calculation of density
cálculo de densidad

calculation of losses
cálculo de bajas

calculation of losses for the communication zone
cálculo de bajas para la zona de etapas

calculation of short-term losses up to 5 days
cálculo de bajas a corto plazo

calculation of the total number of units of fire
cálculo de dotaciones

calculation of time
cálculo de tiempo

calculator
computador, computista, (conjunto) calculador

calendar chart
plan calendario

calendar length of service
antigüedad absoluta

calendar plan
planilla

caliber
calibre; capacidad (de personal)

calibrate, to
calibrar, comprobar, ajustar, graduar

calibrated air speed
velocidad relativa calibrada, velocidad relativa indicada AVI

calibration
calibración, comprobación, graduación, regulación; centrado,
centraje, ajuste, calibrado, reglaje; puesta en punto ENG

calibration adjustment
calibración ART

calibration chart
gráfico de calibración

calibration circle (on a display screen)
anillo de calibración RAD

calibration correction
corrección de concordancia, corrección de régimen, corrección por el desgaste de la pieza, corrección por el rayado del ánima ART

calibration curve
curva de calibración

calibration data
datos de calibración ART

calibration fire
tiro de calibración, tiro de comprobación, fuego de calibración, fuego de comprobación, fuego de calibración, fuego de concordancia, tiro de calibración, tiro de concordancia ART

calibration in flight
calibración en el vuelo AVI

calibration of navigation aids
calibración de los medios de navegación

calibration point
punto de calibración

caliper
calibrador

call
contraseña; llamada; petición; pedido; toque

call at a port, to
arribar NAV

call down fire, to
pedir el fuego

call for artillery
petición de la artillería ART

call for fire
petición de apoyo de fuego, petición de apoyo de tiro

call for fire support, to
pedir el fuego

call for nuclear fire
petición de fuego nuclear

call general assembly, to
tocar generala

call in fire, to
pedir el fuego

call letters
radioindicativos, indicativo de estación RDO

call light
linterna de señales; lintón NAV

call mission
misión de aviso AVI

call numeral
número de llamada COM

call of courtesy
comisión NAV

call sign
indicativo, contraseña RDO

call sign table
tabla de indicativos RDO

call sign table of duty personnel
tabla de indicativos de los oficiales a cargo RDO

call the roll, to
pasar lista

call to arms, to
tocar generala

call to quarters
toque de retreta

call to the colors
llamada a filas, llamada a formar, llamamiento a filas

call to the colors, to
batir llamada, tocar llamada

call up, to
hacer leva, llamar a quinta, quintar; alistar, incorporar a filas,
llamar a filas, llamar a las filas, enrolar; dar el alto;
telefonar

call up ahead of schedule, to
anticipar el llamamiento

calling current

corriente de llamada COM

calling frequency
frecuencia de llamada

calling key
botón de señalización

calling port
puerto de escala NAV

calling wave
onda de llamada RDO

callup
leva, operación de reclutamiento, quinta, recluta, llamada a filas,
alistamiento, reclutamiento, llamado, llamamiento, enrolamiento

callup ahead of schedule
anticipo en el servicio

callup for military service
llamado al servicio militar

callup of reservists
llamamiento de los reservistas

callup of reservists (for meetings, etc.)
reincorporación

callup of volunteers
recluta voluntaria

calm
alargada

calm (of weather)
calma

calm belt
zona de calmas

caloric intake
ración calórica

cam
leva, tetón, tope, trinquete ENG

cam follower
seguidor de leva ENG

cam lobe
perfil de leva

cam plate (of wedge-type breechblock)
placa de leva ART

cam plate pin
eje de la placa de leva ART

cam plate surface pin
eje de la placa de leva ART

camber
curvatura AVI; arrufo

camber angle
ángulo de convergencia vertical, ángulo de oblicuidad AUT

camber angle of wheels
ángulo de oblicuidad AUT

cambered profile
perfil asimétrico

camera
cámara (fotográfica), máquina fotográfica, cámara fotogramétrica
AVI

camera gun
amefoto, ametralladora fotográfica, cámara tomavistas AVI

camouflage
camuflaje, enmascaramiento, mimetismo, ocultamiento, disimulación;
mimético

camouflage, to
camuflar, enmascarar, ocultar

camouflage and decoy construction service
servicio de enmascaramiento

camouflage battalion
batallón de enmascaramiento, batallón de simulación

camouflage blind (of gun emplacement)
cortina de camuflaje, cortina de enmascaramiento ART

camouflage characteristics of the terrain
propiedades de enmascaramiento del terreno TOP

camouflage company
compañía de enmascaramiento, compañía de simulación

camouflage concealment
obra de enmascaramiento ENG

camouflage construction

obra de enmascaramiento ENG

camouflage cover
cortina de camuflaje, cortina de enmascaramiento

camouflage discipline
disciplina de camuflaje, disciplina de enmascaramiento

camouflage elements
tropas de enmascaramiento y simulación

camouflage equipment
material de camuflaje, material de enmascaramiento ENG

camouflage facilities
medios de enmascaramiento

camouflage group
grupo de enmascaramiento, grupo de simulación

camouflage lighting
alumbrado de enmascaramiento, alumbrado reducido

camouflage material
material de camuflaje ENG

camouflage measures
medidas de enmascaramiento

camouflage net
red de camuflaje, red de enmascaramiento, red mimética, red de
ocultación, cubierta de camuflaje, cubierta de enmascaramiento

camouflage paint
pintura de camuflaje

camouflage party
grupo de enmascaramiento

camouflage platoon
sección de enmascaramiento

camouflage screen
cortina de camuflaje

camouflage specialist
camuflador, enmascarador

camouflage squad
pelotón de enmascaramiento

camouflage team
grupo de simulación

camouflage unit
unidad de enmascaramiento (y simulación) ENG

camouflage using special gases
enmascaramiento por el olfato

camouflage work
trabajos de enmascaramiento ENG

camouflaged
camuflado

camouflaged area
zona enmascarada

camouflaged buildings
enmascaramientos

camouflaged facilities
enmascaramientos

camouflaged fire position
asentamiento enmascarado

camouflaged fire shelter
cubierta de vistas y fuegos

camouflaged position
posición camuflada, posición enmascarada

camouflaged shelter made from natural materials
cubierta natural

camouflaged structures
enmascaramientos

camouflaged target
objetivo camuflado, objetivo enmascarado

camouflaged zone
zona enmascarada

camouflager
camuflador

camouflet
humazo ART

camp
campamento, campo (militar), acampamento, castrametación, población militar; castrense

camp bed
cama de campaña, catre

camp bed-stretcher
camilla catre

camp commandant
jefe de campamento

camp duty
servicio de campamento

camp equipment
material de campamento

camp fire
lumbre

camp guard
guardia de campamento

campaign
campaña, jornada

camped deployment
acampamento

camping equipment
material de campamento

camshaft
árbol de levas ENG

can-type combustion chamber
cámara de combustión tubular

canal
canal

canal line
obstáculo hidrográfico

canard
plano delantero AVI

canard airplane
avión pato AVI

candidate
aspirante

candlepower
intensidad luminosa

canister
tanque; metralla ART

canister penetration (in a gas mask)
penetración del cartucho

cannelure
estría

cannelure (in projectile)
ranura en el anillo de forzamiento

cannon
cañón ART

cannon artillery regiment
regimiento de artillería de cañones ART

cannon engine
motor cañón AVI

cannon powder
pólvora de cañón

cannon salute
salva (de canoñazos) ART

cannonade
fuego de cañones ART

canopy
cabina cerrada transparente, cúpula (transparente) AVI

canopy (of a parachute)
telamen, casquete, cúpula AVI; tapacete NAV; tienda; toldo

canopy emergency jettison handle
manivela de lanzamiento de emergencia del fanal AVI

canopy gore (of parachute)
gajo del paracaídas

canopy hood
techo de cabina AVI

canopy jettison lever
palanca de desprendimiento del fanal AVI

canopy jettison mechanism control
mando de lanzamiento de cúpula AVI

canopy jettisoning and seat ejection
lanzamiento de cúpula y asiento AVI

canopy of a parachute
casquete del paracaídas AVI

cans
teléfono de cabeza

cant
ladeo, inclinación transversal ART

canteen
cantimplora, cantina

canteen proprietor
cantinero

cantilever
consola, voladizo ENG; soporte (de puente) ENG

cantilever bridge
puente cantilever, puente de cantilever, puente de contrapeso ENG

cantilever monoplane
monoplano cantilever AVI

cantilever tail unit
empenaje en cantilever AVI

cantilever wing
ala cantilever AVI

canvas awning
vela NAV

canvas belt
cinturón de lona

canvas sack
saco de lona

canvas tent
tienda de lona

canyon
cañada, desfiladero TOP

cap
ojiva; tapa, caperuza, domo

cap antenna of an antenna-type mine
antena superior

cap badge
cucarda, escarapela

cap chamber
estopín (de vaina), fulminante ENG

cap chamber (in cartridge)
portacebo

cap composition
compuesto de percusión, fulminante

cap detonating composition
compuesto de percusión

cap powder
fulminante ENG

cap ribbon
cinta del gorro NAV

cap square
sobremuñonera ART

capabilities of friendly forces
posibilidades propias

capability
capacidad, posibilidad, potencia

capability of conducting reconnaissance
posibilidad de exploración

capable
apto

capacitance
capacidad ELT

capacity
rendimiento; rendimiento volumétrico (de munición); capacidad (de personal); posibilidad

capacity altimeter
altímetro condensador

capacity for off-road movement
movilidad a campo traviesa, movilidad a través, movilidad por todo terreno, movilidad en todo terreno, movilidad todo terreno

capacity for work
capacidad de trabajo

capacity of evacuation assets
capacidad de los medios de evacuación

capacity of transport facilities
capacidad de los medios de transporte

capacity to deploy for combat

posibilidad de despliegue

cape
capote manta

capital punishment
pena capital, pena de muerte

capital repair
grandes recuperaciones ENG

capital repairs
mantenimiento restaurador NAV

capital ship
gran unidad de combate NAV

capitulate, to
entregarse, rendirse, capitular

capitulation
capitulación, rendición

capped projectile
proyectil cofiado ART

capped shell
granada cofiada, proyectil cofiado ART

capsize, to
zozobrar, volcar NAV

capstan
guinche, torno, cabrestante, chigre NAV

capstan drum
sombbrero de cabrestante ENG

capsule
cápsula, cebo

capsule for an animal
cápsula animal AVI

captain
capitán de aeronave, capitán-piloto, primer piloto AVI; comandante del buque (de guerra), capitán de navío NAV; capitán (en todas armas)

captain engineer
capitán de navío ingeniero NAV

captain's bridge
puente de mando NAV

captain's log
cuaderno de bitácora NAV

captain's mast
castigo disciplinario NAV

captain's room
cámara del comandante, caseta del puente de mando NAV

captain's saloon
cámara del comandante NAV

captaincy
capitanía

captive balloon
globo cautivo, globo cometa AVI

captive cable
cable de retención AVI

captive observation balloon
globo de observación AVI

captivity
cautividad; cautiverio

capture
ocupación, toma; expugnación

capture, to
tomar, poner en prisión, expugnar, ganar, captar, capturar,
abrazar, cautivar, apoderar(se), ocupar

capture gamma-radiation
radiación gamma de captura

capture of an objective
captura del objetivo

capture of prisoners
captura de prisioneros

capture terrain, to
apoderarse del terreno, conquistar el terreno

capture the enemy, to
aprisionar al enemigo, cautivar al enemigo

captured
ocupado

captured enemy equipment
botín, trofeo, armamento recuperado

captured equipment park
depósito de armamento recuperado

captured equipment pool
depósito de armamento recuperado

captured ground
terreno ocupado TOP

captured terrain
terreno conquistado, terreno ocupado TOP

capturing
captación, captura, toma, ocupación

car
carro, coche, máquina; vagón RRD; barquilla, góndola (del
dirigible) AVI

car carrier
buque para transporte de automóviles NAV

carabineer
carabinero

carbine
carabina, mosquetón RIF

carbine case (can be attached to a saddle)
portacarabina RIF

carbine hit
carabinazo RIF

carbine shot
carabinazo RIF

carbon dioxide gas
gas carbónico

carbon fiber composite (CFC)
plástico reforzado con fibras de carbono

carbon monoxide
óxido de carbono

carbonic acid
ácido carbónico

carbonic oxide
óxido de carbono

carbonyl chloride (CW agent)
fosgeno

carburetor
carburador

carburetor throttle control
mando de mezcla de gases

carcass
carcasa

card
tarjeta, ficha

cardinal altitude
nivel de vuelo AVI

cardinal point
punto cardinal TOP

cardinal point adjustment
reglaje con el control sucesivo con los puntos cardinales ART

care
tratamiento; entretenimiento, mantenimiento ENG

care facilities
medios de tratamiento

care facilities for casualties
medios de tratamiento

care for the wounded
tratamiento de los heridos

careening
carenado, carenaje (de buque), carena NAV

careening dock
carenero NAV

carenage
carenado NAV

cargo
estiba, carga, cargamento, cargo NAV

cargo aircraft
avión carguero, avión de carga, avión (de) transporte, aeronave de carga AVI

cargo airdrop squad
pelotón de estiba y lanzamiento AVI

cargo airplane
avión carguero, avión de carga, avión (de) transporte AVI

cargo boom
abanico NAV

cargo capacity
capacidad de carga, capacidad de transporte, capacidad de estiba
NAV

cargo capacity of a ship
capacidad del buque NAV

cargo carrier
transporte, vehículo de carga, vehículo de transporte, vehículo
transportador AUT; alijador, alijadora NAV

cargo-carrying capacity
peso de la carga útil; tonelaje de capacidad de carga NAV

cargo-carrying glider
planeador de carga AVI

cargo compartment
compartimiento de carga

cargo deck
cubierta de carga NAV

cargo dock
playa de carga, playa de embarque RRD

cargo drop area
campo de recogida en vuelo AVI

cargo dropping
lanzamiento de cargas con paracaídas AVI

cargo hatch
escotilla de bodega, escotilla de carga, abertura de carga NAV;
boca de carga AVI

cargo helicopter
helicóptero carguero, helicóptero de carga AVI

cargo hold
cámara de carga, compartimiento de carga, pañol NAV

cargo manifest
manifiesto de carga

cargo net
canasta NAV

cargo packing section (for air drops)
pelotón de acondicionamiento de cargas AVI

cargo parachute
paracaídas de abastecimiento, paracaídas de aprovisionamiento,
paracaídas para cargas, paracaídas para material, paracaídas de
carga AVI

cargo pier
muelle de carga RRD

cargo plan
ficha de carga

cargo port
puerto de carga NAV

cargo rocket
cohete de carga ROC

cargo ship
nave de carga, barco de carga, carguero, navío de transporte de
material, buque carguero NAV

cargo transport
avión de transporte AVI

cargo transportation
transporte de cargas

cargo vehicle
vehículo de carga AUT

carload
wagonada RRD

carpet-bomb a target, to
encuadrar AVI

carpet bombing
bombardeo en alfombra AVI

carriage
sobrecureña, cureña, soporte del cañón, afuste, armón ART;
transportación; transporte

carriage body
armazón de cureña ART

carriage by rail
transporte en ferrocarril, transporte por ferrocarril RRD

carriage platform
sobrecureña ART

carriage trail
flecha (del afuste), cola de cureña, contera, mástil ART

carrier
caja de cerrojo RIF; avión de transporte AVI; portaaviones NAV;
barco de transporte, buque transporte NAV; carretón de transporte
ENG; soporte ENG; transportador, transporte, vehículo de carga,
vehículo (transportador) AUT; transportador (del ametrallador) RIF

carrier airplane
nodriza AVI

carrier airplane
avión lanzacohetes, avión lanzador de cohetes, avión nodriza, avión
portador, avión lanzador de misiles, avión lanzamisiles AVI

carrier-based
embarcado NAV

carrier-based airplane
avión basado en el mar, avión embarcado, avión con base en un
portaaviones, avión llevado en portaaviones NAV

carrier-based antisubmarine airplane
avión antisubmarino embarcado NAV

carrier-based antisubmarine group
grupo de aviación antisubmarina en portaaviones NAV

carrier-based aviation
aviación embarcada, aviación transportada en portaaviones NAV

carrier-based bomber
bombardero con base en portaaviones, bombardero embarcado AVI

carrier-based helicopter
helicóptero embarcado NAV

carrier-based hunter-killer group
grupo de portaaviones antisubmarinos de choque y de búsqueda NAV

carrier-borne aviation
aviación embarcada, aviación transportada en portaaviones NAV

carrier-borne fighter
caza embarcado NAV

carrier force
gran unidad de portaaviones NAV

carrier forces
aviación embarcada, aviación transportada en portaaviones NAV

carrier frequency
frecuencia portadora

carrier group

agrupación de portaaviones NAV

carrier hunter-killer strike group
grupo de choque de portaaviones antisubmarinos NAV

carrier of machine-gun
caja de cerrojo, caja del mecanismo RIF

carrier strike group
grupo de choque de portaaviones NAV

carrier striking force
gran unidad de portaaviones de choque NAV

carrier telephony
telefonía de alta frecuencia

carrier vehicle
vehículo portador

carrier wave
onda conductora, onda portadora, vector RDO

carrier wave telephony
telefonía por onda de alta frecuencia

carry, to
transportar

carry a weapon slung over a shoulder, to
llevar las armas al hombro

carry light
proyector de acosamiento

carry on equipment
instalación de a bordo

carry out, to
observar (reglas); cumplir

carry out a decision, to
realizar la decisión

carry out a disciplinary punishment, to
ejecutar la corrección disciplinaria

carry out a maneuver, to
montar la maniobra

carry out a mission, to
llevar a cabo [lograr, realizar, cumplir, ejercer] la misión [la
tarea, el cometido]

carry out a punishment, to
infligir el castigo

carry out a task, to
cumplir la tarea, ejercer la tarea

carry out an inspection, to
revistar

carry out an order, to
cumplir la orden, ejecutar la orden, ejecutar voz de mando

carry out radio interception, to
radioescuchar RDO

carry out reconnaissance, to
reconocer

carrying capacity
rendimiento; rendimiento de la via férrea RRD; capacidad (de
camino, de ferrocarril)

carrying handle (for a recoilless gun)
asa de transporte ART

carrying out of an order
cumplimiento de la orden

carrying scraper
traílla acarreadora ENG

carrying sling
portafusil, correa portafusil RIF

carrying sling clamp
hembrilla para correa, ojal para pase de portafusil RIF

carrying strap
portafusil RIF

carrying vessel
barco de transporte NAV

cartesian coordinates
coordenadas cartesianas

cartographer
cartógrafo

cartographic
cartográfico

cartographic branch
servicio cartográfico AVI

cartographic data
datos cartográficos TOP

cartographic platoon
sección de cartografía TOP

cartographic projection
proyección cartográfica TOP

cartographic section
sección cartográfica TOP

cartographic work
trabajo cartográfico TOP

cartography
cartografía

cartography department
sección de cartografía TOP

cartridge
cartucho; saquete, carga en saquete ART

cartridge bag
saquete de carga, saquete de pólvora ART; canana RIF

cartridge belt
cartuchera, cinta alimentadora, cinta portacartuchos, cinta alimentadora de la recámara, cinta de alimentación, cinta de ametralladora, cinta de cartuchos, cinta transportadora de cartuchos, banda de cartuchos; fornituras RIF

cartridge carrier
saco de municiones, cacerina RIF

cartridge case
vainas (de cartucho), casquillo de cartucho

cartridge case base
culote de cartucho, culote de vaina

cartridge case crimper
engarzador

cartridge case ejection mechanism
mecanismo de eliminación de vainas, mecanismo expulsor, mecanismo de expulsión RIF

cartridge case head
culote

cartridge case neck
cuello del cartucho

cartridge case neck crimping force
presión de engarce RIF

cartridge case rim
culote de cartucho

cartridge case vent
orificio de carga RIF

cartridge chamber
cámara de carga, cámara de la pólvora ART

cartridge clip
portacartuchos, peine, cargador (de peine) RIF

cartridge clip slot
ranura para la introducción del cargador RIF

cartridge container
caja de cartuchos

cartridge crimping tool
engarzador

cartridge drum
depósito cilíndrico, cargador de disco

cartridge ejector
expulsor de cartuchos

cartridge feed belt
cartuchera RIF

cartridge feed drum
depósito cilíndrico

cartridge feed pin
uña de alimentación RIF

cartridge guide
guía-cartuchos

cartridge holder
portacartuchos RIF

cartridge ignition
ignición pirotécnica

cartridge pouch
bolsa mochila de dos cananas, canana

cartridge rammer
atacador de cartuchos

cartridge ramp
boca de carga RIF; abertura de carga ART

cartridge ramp seating
abertura de carga ART

cartridge ready-use locker
caja de urgencia para cartuchos ART

cartridge retaining catch
uña retenedora del cartucho

cartridge rim
reborde de la vaina, culote del casquillo RIF

cartridge shoulder (of ammunition)
tronco de cono RIF

cartridge starter
arrancador de cartucho

cartridge stop
tope de(l) cartucho, tope para cartucho RIF

cartridge storage case
guardiacartuchos

cartridges
cartuchería RIF

case
cubierta, envoltura, funda, manguita; estuche, manguito; herido

case ammunition
munición de cartucho, munición de vaina

case chamfer
tronco de cono RIF

case crimper
engarzador

case of emergency
suceso extraordinario

case of use of nuclear weapons
hecho nuclear

case one firing
tiro con puntería directa ART

case one pointing
puntería con visual al objetivo, puntería directa ART

case shoulder
tronco de cono RIF

case spring
resorte del recuperador ART

case three firing
tiro con puntería indirecta ART

case three pointing
puntería con visual a una referencia ART

case two firing
tiro con puntería compuesta ART

case two pointing
puntería compuesta ART

casemate
casamata

casemate emplacement
obra permanente ENG

casemated battery
batería acasamatada ART

cash allowance
aseguramiento financiero

cash book (of a unit)
libro de caja

cashier (from the army), to
separar

casing
cubierta, envoltura, funda, estuche, manguito, cuerpo; sobreforro;
casco, cárter, capot, armadura, armazón; carcasa (de neumático)
AUT; aforro NAV

casing of a grenade
casco de granada

casing of a shell
casco de granada

cask
tonel

cast anchor, to
abatir el ancla, anclar NAV

cast armor

blindaje fundido

cast in-situ concrete
hormigón en masa ENG

cast off, to
desaparcar, desatracar, zafar, largar amarra NAV

cast the lead, to
sondar

caster
rueda loca

casting anchor
anclaje NAV

casting speed (of anchor)
velocidad de fondeo NAV

castling line
línea de enroque

castoff
abrojo NAV

castoring wheel
rueda orientable

casual detachment
destacamento de disponibles

casual officer
oficial disponible

casualties
bajas

casualties for a 24-hour period
bajas diarias

casualties from wounds
pérdidas de sanidad

casualties with first evacuation priority
bajas de primera urgencia

casualties with second evacuation priority
bajas de la segunda urgencia

casualty
herido, pérdida, baja; muerto

casualty aid service

servicio de asistencia a los heridos

casualty capacity
rendimiento de los medios de tratamiento

casualty collection
recogida de heridos

casualty effect
efecto (explosivo), efecto indirecto

casualty effect of a blast
efecto de explosión

casualty effect of a bomb
efecto de la bomba aérea AVI

casualty effect of a nuclear burst
efecto nuclear

casualty effect of atomic weapons
efecto atómico

casualty effect of heat radiation
efecto calorífico, efecto calórico, efecto de calor, efecto térmico

casualty effect of luminous radiation
efecto luminoso

casualty effect of nuclear weapons
efecto atómico

casualty effect of weapons
efecto de armas

casualty evacuation
evacuación de bajas, evacuación sanitaria

casualty evacuation route
línea de evacuación de heridos

casualty evacuation station
puesto de evacuación de heridos

casualty evacuation unit
unidad de evacuación de heridos

casualty list
lista de bajas

casualty load
número de bajas, número de heridos

casualty radius

radio de bajas

casualty radius (of a fragmentation mine)
radio de acción total

casualty radius (of a nuclear burst)
radio de peligro total

casualty report
parte de bajas, informe de bajas

casualty shelter
refugio de socorro

catapult
catapulta, equipo de lanzamiento de aviones NAV

catapult, to
catapultar

catapult airplane
avión catapultable NAV

catapult-assisted takeoff
despegue ayudado por catapulta, despegue catapultado NAV

catapult-launched airplane
avión catapultable NAV

catapult-launched fighter
caza catapultable AVI

catapult launching
lanzamiento por catapulta, lanzamiento con catapulta

catapult officer (on aircraft carrier)
oficial de catapultas NAV

catapult system trials
pruebas sobre catapulta

catapult takeoff
despegue con catapulta NAV

catapult testing
pruebas sobre catapulta

catapult trolley
carro de lanzamiento AVI

catapulted fighter-seaplane
hidroavión de caza catapultable AVI

catapulted seaplane

hidroavión catapultable AVI

catapulting
catapultaje AVI

catapulting (of an airplane)
eyección AVI

catapulting of airplane
catapultaje AVI

cataract
regulador hidráulico

catastrophe
accidente de carácter grave, accidente mortal

catch
limitador, retén, trinquete; diente de retenida; enganche, fiador;
perrillo, cerrojo; pestillo RIF; mecanismo de retención, mecanismo
de retenida; uña

catch, to
enganchar

catch basin
sumidero

catch fire, to
estallar

catch pit
pozo de desagüe

catch the enemy by surprise, to
sorprender al enemigo

catch the enemy unawares, to
sorprender al enemigo

catching
entorpecimiento

categories of military service
situaciones militares

category
categoría, clase, escala

caterpillar drive
tren de orugas

caterpillar mount
montaje oruga ART

caterpillar track
cadena de rodaje

caterpillar track of a vehicle
cadena, oruga

caterpillar tractor
tractor (de) oruga, tractor sobre orugas AUT

caterpillar vehicle
camión oruga

cathead
serviola NAV

cathedral angle
ángulo diedro negativo

cathode ray direction finder
radiogoniómetro de osciloscopio RDO

cathode ray tube
tubo catódico, lámpara de rayos catódicos

cathode spot
mancha catódica

catwalk
pasadizo ENG

causeway
muelle, calzada

caution
precaución, advertencia

caution area
zona de precaución AVI

caution zone
zona de precaución AVI

cavalry
caballería (a caballo), arma de caballería

cavalry brigade
brigada de caballería

cavalry detachment
patrulla a caballo

cavalry division
división de caballería

cavalry greatcoat
capote de montar

cavalry regiment
regimiento de caballería

cavalry squadron
escuadrón a caballo, escuadrón de caballería

cavalry unit
unidad de caballería ARM

cavalryman
jinete

cave in
hundimiento

cave in, to
hundir

cave shelter
abrigo en caverna

cave-type shelter
refugio en galería

caving
hundimiento

cavity
depresión TOP

cavity of a shell
cámara ART

CD
defensa civil

cease fire
cese del fuego

Cease fire (a command)
Alto (el) fuego!

cease, to
cesar, levantar

cease fire, to
levantar el fuego, cesar el fuego, suspender el fuego

cease-fire bell
timbre de alto el fuego NAG

cease hostilities, to
cesar las hostilidades

cede terrain, to
ceder terreno

cede territory, to
ceder terreno

ceiling
techo, altura techo AVI

ceiling balloon
globo sonda AVI

ceiling compass
aguja cámara AVI

ceiling fully loaded
techo con carga total AVI

ceiling light projector
proyector de techo

ceiling unlimited
techo ilimitado, visibilidad ilimitada AVI

ceiling zero
visibilidad nula AVI

celestial air navigation
navegación (aérea) astronómica AVI

celestial chart
carta celeste

celestial compass
brújula astronómica, brújula celestial, brújula estelar

celestial coordinates
coordenadas celestes

celestial equator
ecuador astronómico, ecuador celeste TOP

celestial fix
situación por observación astronómica

celestial guidance
guiado por referencias siderales, conducción estelar

celestial horizon
horizonte astronómico, horizonte celeste, horizonte celeste
teórico, horizonte matemático, horizonte teórico

celestial meridian
meridiano celeste

celestial navigation
navegación celeste, astronavegación

celestial table
tabla astronómica

cell
cámara; célula (de la batería) ELT

cell block
nave celular

cell formation
patrulla en rombo AVI

cell in barracks
calabozo

cell-type tank
depósito de combustible flexible AVI

celluloid protractor
transportador ART

celluloid triangle
abanico de alcances y derivas ART

cement mixer
mezcladora de cemento ENG

cemented armor
coraza cementada

ensorship
censura

ensorship of the press
censura de correspondencia y prensa

center
centro, nudo, foco

center camera of multilens aerial camera
cámara central AVI

center-fed dipole
dipolo horizontal

center-fire cartridge
cartucho de fuego central, cartucho de percusión central

center fire, to
centrar tiro

center girder
sobrequilla vertical NAV

center jet engine
reactor central AVI

center keelson
sobrequilla central, vagra central NAV

center line bulkhead
mamparo axial

center of a column
grueso de la columna

center of a target
centro del blanco, centro del objetivo

center of arc
eje de tiro ART

center of buoyancy
centro de carena, centro de empuje, centro de flotabilidad, centro de fuerza de sustentación NAV

center of burst
punto medio de explosiones ART

center of burst
centro de explosión, centro de tiro

center of destruction
foco de destrucción

center of flotation
centro de flotabilidad NAV

center of gravity
centro de gravedad

center of immersion
centro de empuje NAV

center of impact
punto medio de caída ART

center of lift
centro de sustentación AVI

center of resistance
centro de resistencia, núcleo de resistencia, organización

defensiva tipo centro de resistencia

center of rotation
centro de giro

center pad
cogotera

center point (in aerial photography)
centro óptico

center range
alcance al centro

center reamer
escariador centrador

center unit
unidad del centro

centerboard
quilla de seguridad, quilla desprendible NAV

centered fire
tiro centrado

centering
centrado, centraje, alineamiento, alineación

centering band (on ammunition)
banda de centrar ART

centering line
línea de centrar

centerline
eje de simetría; línea de base AVI; línea de fe (en aparato óptico)

centerline keelson
sobrequilla central, vagra central NAV

centerline keelson
vagra central NAV

centimeter band radar
radar de onda centimétrica RAD

centimeter range radar
radar centimétrico RAD

centimetric waves
ondas centimétricas

central administration

administración central

central agency
órgano central

central air force hospital
hospital aeronáutico central AVI

central airfield
aeródromo central AVI

central ammunition depot
depósito central de municiones

central archives
archivo central

central automatic exchange
central telefónica automática COM

central base
parque central

central battery
batería central RDO

central chemical laboratory for ammunition
laboratorio químico central de armamento

central command and control
dirección central

central command post
puesto central de mando

central commission
comisión central

central computer
calculador central

central computer station
estación central calculadora

central control
control central, mando central

central control assembly
conjunto central del gobierno AVI

central control room
centro de control NAV

central depot

depósito central, parque central, almacén central

central directorate
órgano central

central engineer equipment repair shop
taller de reparación central de equipos ingenieros ENG

central european time
hora centrieuropea

central fire control
conducción central (del tiro), conducción centralizada (del tiro)
ART

central fire-control station
puesto central de tiro NAV

central hospital
hospital central

central inspection
inspección central

central jet nozzle section area regulating cone
cono central ajustable de impulsión AVI

central laboratory
laboratorio central

central launch control station
puesto de mando del lanzamiento ROC

central lubrication
lubricación centralizada

central marker beacon
radiobaliza central

central meridian
meridiano central

central mobilization agency
órgano de movilización central

central pay office (at the front)
pagaduría central de campaña

central pedestal mount
montaje de candelero, montaje sobre columna ART

central pedestal-type mount
cureña de pedestal ART

central projection
proyección central, proyección centrográfica TOP

central quartermaster depot
almacén central de intendencia

central remount point
depósito central de remonta

central spar
larguero central AVI

central station
central; estación central, puesto central NAV

central store
almacén central

central telegraph office
central telegráfica COM

central telephone office
central telefónica COM

central teletype office
central teletipos COM

central tracer control
conducción central por trazadoras ART

central vent of a parachute
agujero central del paracaídas

centralite
centralita

centralization of artillery
centralización de la artillería ART

centralization of command
centralización del mando

centralization of logistic points
centralización de los centros logísticos

centralized command and control
dirección centralizada, mando centralizado

centralized control
mando centralizado

centralized fire
fuego centralizado, tiro centralizado

centralized fire control
dirección centralizada de tiro, dirección de tiro centralizada ART

centralized laying
puntería centralizada ART

centralized lubrication
lubricación centralizada

centralized reconnaissance group
grupo de exploración unificado

centralized remote control
telemando centralizado

centralized traffic control
control de tráfico centralizado

centralizing
centralización

centrifugal compressor
compresor centrífugo

centrifugal flow jet engine
motor a chorro de flujo centrífugo AVI

centrifugal flow-type jet engine
reactor centrífugo AVI

centrifugal plunger
cerrojo de centrífuga

centrifugal pump
bomba centrífuga ENG

centrifugal safety lock
seguro de centrífuga

centrifugal tachometer
tacómetro centrífugo

centrifugal turbine
turbina centrífuga

centrifuge
centrifugadora, centrífuga

centripetal turbine
turbina centrípeta

ceramic coating (of a rocket, for example)
revestimiento cerámico

ceramic reactor
reactor cerámico AVI

ceramic-fuel reactor
reactor cerámico AVI

certificate
tarjeta, diploma

certificate
certificación, cédula, certificado

certificate of appreciation
citación

certificate of fitness
certificado de aptitud física

certificate of fitness for military service
certificado de aptitud para el servicio militar

certificate of navigation
certificado de navegabilidad NAV

certification
calificación (en hojas de servicios), certificación, cédula,
clasificación, certificado

certification board
tribunal calificador

certification of officers
calificación de oficiales

certification of proof
protocolo de pruebas

certified instructor
profesor diplomado

certified teacher
profesor diplomado

certify, to
refrendar, documentar

cessation
cesantía, cese

cessation of hostilities
cese de las operaciones militares

cessation of movement
parada

chaff
cinta metálica antirradar, cinta perturbadora, reflector(es) para confusión radárica, cintas reflectoras de papel metalizado, nube artificial de cintas metalizadas RAD

chaff-dispensing
lance de cintas AVI

chafing
desgaste

chain
cadena

chain cable
cadena de ancla NAV

chain cable stopper
boza de cadena NAV

chain cable stopper
capón

chain drum of a capstan
barbotín NAV

chain hook
gancho de cadena NAV

chain locker
caja de cadenas NAV

chain of command
jerarquía, sucesión de mando, vía jerárquica, orden jerárquico; conducto reglamentario, conducto regular

chain of events
sucesión de acontecimientos

chain reaction
reacción en cadena

chain track
tren de orugas

chain track
banda de oruga ARM

chainman with a surveyor's chain
cadenero TOP

challenge
desafío

challenge, to
interrogar RAD

challenge (by a sentry), to
pedir el santo

challenge (in legal proceedings), to
recusar

challenge (on telephone), to
intervenir

challenger
transceptor de identificación RAD

chamber
cámara, recámara de cañón ART; casamata

chamber blast
voladura de cámara ENG

chamber cleaning brush
escobillón de la recámara ART

chamber end
portaculata ART

chamber liner
camisa de recámara ART

chambered gun
cañón recamarado ART

chambering of a round
introducción del cartucho RIF

chandelle
subida en candelero, viraje de combate AVI

change
modificación; variación

Change (drill command)
Cambien paso, mar

change (the guard), to
mudar

change a gunsight (because of conditions and results from firing),
to
corregir la pieza ART

change a position, to
relevar la posición

change assignments, to
cambiar de destino

change course, to
alterar el rumbo, cambiar el rumbo

change direction, to
cambiar la marcha, invertir la marcha

change distance, to
variar la distancia

change fighting formation, to
variar el orden de combate

change firing positions, to
cambiar de emplazamiento

change formation, to
cambiar la formación

change in battle formation
modificación del despliegue

change in course
desviación

change in range
variación del alza ART

change in the situation
modificación de la situación, evolución de la situación

change in time
variación con el tiempo

change jobs, to
cambiar de destino

change lever
regulador de fuego adicional

change of angle of slope
variación de la inclinación

change of angle of tilt
variación de la inclinación

change of caliber
descalibración, descalibramiento ART

change of category (for an officer)
cambio de escala

change of deployment
cambio de despliegue

change of equipment categories
reclasificación

change of formation
cambio de despliegue, cambio de formación

change of gun position
traslado de pieza ART

change of Mach number
variación del número Mach AVI

change of position
movimiento; recorrido; cambio de posición; remoción

change of range setting
cambio de distancia de fuego ART

change of sight setting
cambio de distancia de fuego ART

change of situation
cambio de situación

change of station
traslado de destino

change of status (for an officer)
cambio de escala

change of target
cambio de objetivo

change of venue (in law)
traslado de jurisdicción

change of weather
variación del tiempo

change over time
variación con el tiempo

change positions, to
cambiar (de) posición, variar la posición

change speed, to
cambiar de velocidad

change step, to
cambiar el paso

change the combat formation, to
variar la formación de combate

change the deployment, to
variar el despliegue

change the guard, to
cambiar la guardia

change the sight, to
cambiar el alza

change the situation, to
invertir la situación

change the watch, to
cambiar la guardia

changeable weather
tiempo variable

changeover switch
selector, conmutador

changes
evolución

changes in the course of a battle
incidencias de combate

changing of the guard
relevos de guardia

channel
canal, conducto; orificio, trámite; canal a acceso, canal balizado,
canal navegable, canalizo, brazo del mar, paso NAV; estría; cama;
mortaja, ranura; viga en U ENG; madre (del río) TOP; instancia (en
la jerarquía)

channel an enemy attack, to
canalizar el avance

channel designation
designación de canal RDO

channel enemy forces, to
canalizar al enemigo

channel marker buoy
boya de canal (de paso) NAV

channel movement (in the required direction), to
canalizar el movimiento

channel of communication
vía de comunicación

channel of supply
vía de abastecimiento

channel the enemy attack, to
canalizar el ataque (enemigo)

channeling minefield
campo de minas de canalización

channeling of the enemy advance
canalización del ataque enemigo

channeling of the enemy breakthrough
canalización de la penetración

channeling of the enemy's movement
canalización del movimiento

channels
conducto reglamentario, conducto regular

channels (slang)
jerarquía

chaplain
sacerdote militar, clero castrense, capellán NAV

chaplain service
servicio eclesiástico, servicio religioso

characteristic
característica, cualidad

characteristic (of a curve)
relación

characteristics
propiedades

characteristics of a shipping lane
características de la vía marítima NAV

characteristics of a situation
características de la situación

characteristics of a waterway
características de la vía fluvial NAV

charge
carga; bote ENG; filtro contra tóxicos (del máscara); cargo (legal)

charge, to
lanzarse al asalto, asaltar; acometer, alimentar, cargar, rellenar,
equipar

charge case air test (of gun)
prueba neumática de cartucho de la carga ART

charge chamber
cámara de carga, cámara de la pólvora, recámara de la pólvora ART

charge envelope
envoltura de carga (de bomba nuclear) AVI

charge filler port (for a mine)
orificio de carga ENG

charge hoist
ascensor de cargas de pólvora ART

charge in a combustible casing
cartucho combustible

charge of quarters (CQ)
cabo de cuartel, jefe de cuartel, capitán de cuartel, imaginaria,
cuartelero, clase de cuartel

charge rate
régimen de carga ELT

charge sheet (in a court-martial)
pliego de cargos

charge slip
papeleta de cargo

charge time (amount of time a storage battery can hold a charge)
período de carga ELT

charge used for training purposes
petardo de instrucción

charged battery
acumulador cargado ELT

charged wire entanglement
alambrada (con corriente) eléctrica ENG

charged wire obstacle
alambrada (con corriente) eléctrica ENG

charging
relleno; equipaje, equipamiento, equipo

charging connection

boquilla de carga AVI

charging curve
curva de carga ELT

charging density
densidad de carga ROC

charging handle
mango del cerrojo, manivela de armar RIF

charging hole
boca de carga AVI

charging lever
palanca de carga RIF

charging load
régimen de carga ELT

charging of batteries
carga de acumuladores ELT

charging plant
cargadora de acumuladores ELT

charging point
boquilla de carga AVI

charging position
posición de carga, posición de carguen

charging station
cargadora de acumuladores ELT

charging time
tiempo de carga

charging valve
válvula de carga

chart
cuadro, diagrama, esquema, mapa, gráfico, tablero, planilla, tabla,
carta; carta marina NAV; plano hidrográfico TOP

chart, to
cartografiar

chart a course, to
dar la derrota

chart case
armario de cartas marinas NAV

chart chest
armario de cartas marinas NAV

chart for forming a military transport
cuadro de composiciones

chart for forming a troop convoy
cuadro de composiciones

chart for forming a troop train
cuadro de composiciones

chart table
mesa trazadora de rumbos

chart with compass points marked in
carta arrumbada, carta rumbeada

charthouse
caseta de derrota, cuarto de mapas, cuarto de derrota, cabina del
navegador, cabina del navegante NAV

chartroom
caseta de derrota, cabina del navegador, cabina del navegante,
cuadro de derrota, cuadro de mapas NAV

chase
acción de la caza AVI

chase (muzzle end of barrel)
boca ART; caña RIF

chase, to
cazar, dar caza

chase hoop
suncho ART

chase out, to
rectificar

chasing vehicle
vehículo cazante

chassis
chasis AUT; bastidor, cuna ART

chatter, to
vibrar ART

chauffeur
chófer

check

revisión, revista; verificación; comprobación, chequeo, examen, inspección, control, guádera ART; tope ENG

check, to
inspeccionar, intervenir; pasar revista, revistar; chequear, controlar, comprobar; refrenar

check action fuze
espoleta de inercia

check and distribution point
punto de control y selección

check card
tarjeta de verificaciones

check control sweeping
rastreo de control

check exercise
ejercicio de combate de control NAV

check fire
verificación de tiro ART

check fire, to
suspender el tiro

check flight
vuelo de comprobación, vuelo de control AVI

check group
grupo de comprobación, grupo de verificación

check instrument
instrumento de comprobación, instrumento de control, instrumento de referencia

check mark
referencia TOP

check measurement
medición de control

check of intelligence reports
comprobación de informes

check sweeping
rastreo de verificación

check test
prueba de control

check the guards, to

hacer una ronda

check the posts, to
hacer una ronda, rondar

check valve
válvula de cierre, válvula de comunicación, válvula de control,
válvula de frenado, válvula de freno, válvula de retención, válvula
piloto

checker
oficial revistador

checking
examen, control, inspección, supervisión

checking and repair platoon
sección de paracaídas

checking bollard
noray NAV

checking course (in torpedo control)
rumbo de comprobación NAV

checking of execution of orders
control de (la ejecución de las) órdenes

checking table
banco de pruebas ROC

checklist
lista de colación, hoja de comprobación

checkout
vuelo de familiarización AVI

checkout flight
vuelo de comprobación, vuelo de control AVI

checkpoint
puesto de circulación, puesto de comprobación, puesto de control;
punto de control; punto base, referencia ART; testigo TOP; puesto
de control de pases, puesto de paso, puesto de regulación, puesto
de itinerario

cheddite (an explosive)
chedita ENG

cheese antenna
antena de queso

chemical
producto químico, sustancia química; químico

chemical absorbent
absorbente químico

chemical absorber
absorbente químico

chemical action
efecto químico

chemical agent
agente (agresivo), agente químico, gas de ataque, gas de ataque química, gas de combate, gas de combate química, gas de guerra, gas, agresivo (químico), agresivo venenoso, producto químico (tóxico), tóxico

chemical-agent analysis
análisis de agentes químicos, análisis de los gases, análisis de los agresivos químicos

chemical-agent detector
aparato detector de agentes agresivos

chemical-agent detector kit
aparato descubridor de la presencia de gas

chemical agents
medios químicos

chemical alarm
alarma antigás, alarma de gases

chemical alert
alarma antigás, alarma de gases

chemical ammunition
munición química

chemical and radiological reconnaissance
exploración química (y) radiactiva

chemical annex (supplement to an operation order)
orden particular de guerra química

chemical attack
ataque de gases, ataque de guerra química, ataque químico, ataque tóxico, agresión química, agresión tóxica, operación química, operación tóxica

chemical attack to inflict casualties
ataque (de guerra química) para causar bajas

chemical attack to neutralize enemy personnel
ataque (de guerra química) de neutralización

chemical bacteriological weapon
arma CBR

chemical barrier
barrera química

chemical bomb
bomba con carga química, bomba de agresivos químicos, bomba gas,
bomba de gases, bomba química, bomba tóxica AVI

chemical bomb attack
bombardeo químico, bombardeo tóxico AVI

chemical burn
quemadura química

chemical candle
candela

chemical casualty
herido contaminado

chemical combustion
combustión química

chemical combustion
combustión química

chemical company
compañía (de guerra) química

chemical corps
servicio de guerra química

chemical decontamination
descontaminación química, desimpregnación, desintoxicación,
desgasificación

chemical decontamination company
compañía de descontaminación, compañía de desimpregnación

chemical decontamination equipment
medios de desgasificación, equipo de desimpregnación

chemical defense
defensa antiquímica, defensa contra agentes químicos, defensa
contra agresivos químicos, defensa contra ataques de guerra química

chemical defense and fire-fighting service
servicio de defensa química y contra incendios

chemical defense service
servicio de defensa química, servicio de protección contra los
gases de guerra

chemical defense squad
pelotón de defensa química

chemical defense unit
unidad de defensa química

chemical delay fuze
espoleta química con retardo

chemical delivery system
medios portadores del arma química

chemical depot company
compañía de depósito químico

chemical depot service company
compañía de depósito químico

chemical detection
detección de agresivos químicos, detección química, detección de los gases tóxicos

chemical effect
efecto químico

chemical efficiency
rendimiento químico

chemical equipment
equipo químico, material químico

chemical equipment depot
depósito de material químico

chemical filling
carga química

chemical filter
filtro químico

chemical fougasse
fogata química ENG

chemical fragmentation shell
proyectil rompedor de agresivo químico ART

chemical fuel
combustible químico; propulsante químico ROC

chemical fuel ramjet engine
motor estatorreactor químico AVI

chemical fuel rocket engine
motor cohete químico ROC

chemical fuze
espoleta química

chemical grenade
granada química, granada tóxica RIF

chemical grenade launcher
lanzagases

chemical hand grenade
granada de mano química

chemical igniter
espoleta química

chemical indicator
aparato detector

chemical injury
lesión por gases y sustancias químicas

chemical intelligence
información química

chemical laboratory
laboratorio químico

chemical laboratory service company
compañía de laboratorio químico

chemical land mine
mina química terrestre

chemical mine
mina química

chemical missile
proyectil químico reactivo ROC

chemical mortar
mortero de guerra química, mortero químico ART

chemical observation
observación química

chemical observation post
puesto de observación química

chemical observer
observador químico, centinela químico

chemical obstacle
obstáculo químico

chemical obstacle
barrera química

chemical officer
oficial de guerra química, oficial del servicio de gases

chemical operation
operación química

chemical operations
empleo de gases

chemical plan
plano químico

chemical platoon
sección química

chemical projectile
proyectil de gas, proyectil químico, proyectil tóxico ART

chemical projector
lanzagases, proyector

chemical propellant
propulsante químico; combustible químico ROC

chemical reconnaissance
reconocimiento químico, exploración química, detección de agresivos
químicos, detección química, detección de los gases tóxicos

chemical reconnaissance equipment
aparato de exploración química

chemical reconnaissance vehicle
máquina de exploración química

chemical rifle grenade
granada química, granada tóxica RIF

chemical rocket
cohete de gas ROC

chemical rocket projectile
proyectil químico reactivo ROC

chemical screen
cortina de ocultación ART

chemical section
sección química

chemical security
seguridad química

chemical service
servicio químico

chemical service unit
unidad de servicio químico

chemical shell
proyectil de agresivos químicos, proyectil especial de gas,
proyectil especial químico, granada química, granada tóxica ART

chemical shrapnel shell
proyectil de metralla de doble efecto ART

chemical simulants
medios químicos de imitación

chemical situation
situación química

chemical situation assessment
apreciación de la situación química

chemical situation map
mapa de situación química

chemical spray
riego químico, pulverización química

chemical target
objetivo de ataque químico

chemical tracer
indicador químico

chemical training
preparación química

chemical troops
tropas químicas

chemical warfare
guerra de gas, guerra química

chemical warfare agent
agresivo químico, agresivo tóxico, sustancia contaminada,
sustancia química, sustancia química venenosa, sustancia tóxica,
producto químico tóxico, gas venenoso

chemical warfare ammunition
munición química

chemical warfare attack
ataque de guerra química

chemical warfare company
compañía de guerra química

chemical warfare decontamination
descontaminación química

chemical warfare defense laboratory
laboratorio de defensa química

chemical warfare mission
misión química

chemical warfare service
servicio de guerra química, servicio químico

chemical warfare training
preparación química, ejercicio antigás

chemical warfare weapon
arma de gas

chemical warhead
cabeza de combate química

chemical wave
onda fumígena venenosa

chemical weapon
agente (agresivo) químico, arma ABC, arma ABQ, arma de gas, arma
envenenada, arma química

chemical weapons
medios químicos

chemically contaminated
herido contaminado

chemist
químico

chessboard formation
orden escaqueado, formación escaqueada

chest
caja de accesorios, caja de herramientas, cajón

chest microphone
micrófono pectoral

chest-pack parachute
paracaídas de pecho

cheval-de-frise
caballo de frisa ENG

chevron
galón (de empleo), cheuron, sardineta

chief
mayor; director, capitán, oficial, superior, comandante,
comandante-director, comandante-jefe; cabeza

chief clerk
jefe de oficina, escribiente

chief communications officer
jefe del servicio de transmisiones

chief engineer
jefe maquinista, ingeniero jefe

chief inspector
inspector general

chief instructor
primer profesor

chief justice of a court of honor
presidente de tribunal de honor

chief justice of a court-martial
presidente del consejo de guerra

chief of a finance unit
jefe de contabilidad

chief of a main directorate
director general (de la dirección general)

chief of a service
jefe del servicio

chief of a service
mayor

chief of an ordnance repair shop
maestro armero ART

chief of army arsenals
comandante de arsenales del ejército

chief of branches of service and services
jefe de armas y servicios

chief of communications service
jefe de comunicaciones

chief of engineers
inspector general de ingenieros ENG

chief of intelligence
jefe de reconocimiento

chief of mission
jefe de la misión

chief of operations
maestro de obras NAV

chief of rear services
comandante logístico

chief of staff
jefe de(1) estado mayor, jefe de plana mayor

chief of the directorate of intelligence
jefe de la dirección de información

chief of the directorate of operations
jefe de la dirección de operaciones

chief of the general staff
jefe de(1) estado mayor general, jefe de dirección del estado mayor general

chief of the military railroad service
jefe del servicio militar de ferrocarriles RRD

chief of the quartermaster service
intendente general

chief of the rear
jefe (de la zona) de retaguardia, jefe de servicios, jefe del servicio de retaguardia, jefe de apoyo logístico, comandante logístico

chief of the technical service
jefe del servicio técnico

chief of transportation
jefe del servicio de transporte(s)

chief petty officer
contramaestre mayor, suboficial NAV

chief pilot
práctico mayor NAV

chief quartermaster
intendente general

chief radio operator
jefe radiotelegrafista RDO

chief torpedoman
jefe torpedista NAV

chill point
temperatura de congelación

chin strap (of a cap, helmet)
barboquejo

chin turret
torreta inferior de proa, torreta inferior del morro AVI

chits
talonario de vales

chlorate explosive
explosivo cloratado

chloride
cloruro

chloroacetophenone
cloroacetofenona

chloropicrin (CW agent)
cloropicrina

chock
taco, cuña AVI

chock-to-chock time
tiempo de vuelo AVI

choice
selección

choke
puerta ENG

choke point
punto forzoso de paso, punto crítico

choking (concerning a CW agent)
sofocante

choking agent
asfixiante, agresivo cáustico del pulmón

choking gas
gas asfixiante, gas sofocante, substancia tóxica sofocante

choose a target, to
tomar como objetivo

chopped powder
pólvora en grano

chopper
interruptor ELT; vibrador RDO; helicóptero AVI

chopping
supresión RDO

chord
cuerda AVI

chord of wing
profundidad del ala AVI

chordwise loading
carga según la cuerda AVI

chosen point
punto origen TOP

christmas tree (of submarine)
luces de situación NAV

chronometric tachometer
tacómetro cronométrico

chuck
mandril ENG

chute
lanzabombas NAV; tolva

cigarette deck (of submarine) (slang)
cubierta a popa de puente NAV

cine-gun
amefoto, ametralladora fotográfica AVI

cine-theodolite
seguidor óptico TOP

cipher
cifra

cipher chart
cuadro de cifrado

cipher clerk
cifrador, criptógrafo, descriptor

cipher clerks' office
gabinete de cifra

cipher code
código cifrado

cipher handbook
código

cipher key
clave criptográfica, clave de cifra, clave para descifrar

cipher machine
máquina cifradora, máquina criptográfica, máquina de cifrar,
criptógrafo

cipher manual
código

cipher message
criptograma, mensaje cifrado, cifrado, texto cifrado, radiograma
cifrado

cipher service
servicio cifrado

cipher square
cuadrante de cifrado

cipher strip
tira de cifrado

cipher text
texto cifrado

ciphered telegram
telegrama cifrado, telegrama en clave, telegrama en lenguaje
convencional

ciphering device
aparato cifrador

ciphering mechanism
aparato cifrador

circle
círculo

circle, to
rodear

circle marker (at an airfield)
círculo indicador AVI

circle sheet
carta de trazado NAV

circle turning test (for warships)
prueba del diámetro táctico NAV

circling
vuelo en círculo, vuelo en círculo cerrado, vuelo por círculo(s)
AVI; circunnavegación

circling flight
vuelo en círculo, vuelo en círculo cerrado, vuelo por círculo(s)
AVI

circling on approach
círculo de aterrizaje AVI

circlip
anillo hendido ART

circuit
circuito ELT

circuit breaker
interruptor, conmutador, disyuntor ELT

circuit diagram
esquema de comunicaciones por alambre

circular
circular

circular antenna
antena circular, antena en forma radial, antena radial

circular defense
defensa circular

circular dispersion
dispersión circular

circular error
error circular

circular error (in bombing)
desvío radial AVI

circular error probable (CEP)
error circular probable, error probable circular

circular for official use only
circular confidencial

circular formation
formación circular NAV

circular front sight

guión circular, mira circular, mira de anillo RIF

circular mil
milipulgada circular

circular motion
circuito

circular orbit
órbita circular AVI

circular parapet
parapeto circular ENG

circular protractor
transportador circular ART

circular radio beacon
radiofaro de radiación circular RDO

circular radio range
radiofaro circular RDO

circular road
camino de circulación

circular sailing
navegación ortodrómica NAV

circular scale
cuadrante

circular scanning
exploración circular RAD

circular telegram
telegrama circular

circular transmission
transmisión circular

circular velocity
velocidad circular

circular wing
ala anula, ala circular AVI

circulate, to
circular (documentos)

circulating fuel reactor
reactor de combustible circulante

circulating pump

bomba de circulación ENG

circulation map
mapa de circulación

circulation pump
bomba de circulación ENG

circumference
círculo

circumferential velocity
velocidad tangencial

circumlunar orbit
órbita circunlunar AVI

circumnavigation
circunnavegación

circumnavigator
circunnavegador

circumplanetary orbit
órbita circunplanetaria AVI

circumpolar chart
mapa circumpolar

circumsolar orbit
órbita circunsolar AVI

circumstantial evidence
prueba indicaria

circumterrestrial orbit
órbita circunterrestre AVI

circumvent, to
rodear al enemigo

cislunar space
espacio cislunar AVI

cisplanetary space
espacio cisplanetario AVI

cistern
tanque, depósito

citation
estímulo, condecoración, citación; referencia

cite, to

emplear estímulo; citar

city block
bloque de casas

civil air raid-warning center
centro de alarma civil

civil airplane
avión civil AVI

civil airway
ruta aérea civil AVI

civil aviation
aviación comercial AVI

civil aviation airplane
avión comercial AVI

civil defense
defensa civil, protección civil; autodefensa

civil defense casualty service
servicio de socorro de la defensa civil

civil defense command
mando de la defensa civil

civil defense planning
organización de la defensa civil

civil engineer
ingeniero de construcción ENG

civil engineering
ingeniería de construcciones ENG

civil helicopter
helicóptero civil AVI

civil populace
población civil, personal civil

civil time
hora civil

civil war
guerra civil, guerra interior

civilian
paisano

civilian (adj.)

civil

civilian administration
administración civil

civilian airfield
aeropuerto civil, aeropuerto comercial, aeródromo civil AVI

civilian authorities
autoridades civiles

civilian equipment
equipo civil

civilian evacuation
evacuación de la población civil

civilian gas mask
máscara de población civil

civilian official of the military administration
funcionario civil de la administración militar

civilian pilot
piloto civil AVI

civilian radio station
estación de radio civil RDO

civilian telephone exchange
estación telefónica civil

civilian transport aircraft
aviación civil de transporte AVI

civilian version
versión civil de un avión militar AVI

civilians
personal civil, población civil

clad-steel bullet jacket
camisa de bala de acero chapado

claim
reclamación

claims officer (for loss replacements)
oficial de reclamaciones

clamp
abrazadera

clamp lock

fijador

clamping
fijación

clamping gear
mecanismo fiador

clamping gear (of tank)
mecanismo fiador del pedal de frenos ARM

clamping screw
abrazadera

clamping surface
superficie de apoyo

clarification
definición

clarification of positions
definición de posiciones

clarify a document, to
actualizar el documento

clarify a mission, to
esclarecer la misión

clash
enfrentamiento, choque, reencuentro, conflicto, refriega, colisión,
escaramuza

clash with the enemy
enfrentamiento con el enemigo

clasp
abrazadera

class
escala

class
categoría, clase, escala

class (of graduates)
promoción

class A uniform
uniforme de paseo, tipo

class of ship
clase de buque (de guerra) NAV

class of warship
categoría del buque de guerra NAV

class schedule
horario de clases

classic rifleman
fusilero clásico, fusilero convencional, fusilero tradicional RIF

classical doctrine
doctrina clásica

classical flutter
flameo clásico AVI

classification
clasificación

classification by category of physical development
clasificación física

classification of CW agents
clasificación de los agresivos químicos

classification of documents
clasificación de los documentos

classification of explosives
clasificación de los explosivos

classification of pyrotechnics
clasificación de los artificios

classification of vehicles
clasificación de los vehículos

classification panel
consola de clasificación

classification yard
estación apartadero, estación de clasificación RRD

classified
clasificado, reservado

classified document
documento reservado

classified document protection service
servicio de protección de materias clasificadas

classified information
datos secretos

classified message
despacho clasificado, mensaje clasificado

classified order
orden confidencial, orden secreta

classified report
informe de calidad secreta, despacho clasificado, mensaje clasificado

classified section
oficina secreta

claw
espuela ARM

clay soil
suelo arcilloso, terreno arcilloso TOP

clean atmosphere
atmósfera limpia

clean atomic bomb
bomba (atómica) limpia AVI

clean nuclear bomb
bomba limpia AVI

clean reactor
reactor limpio

cleaner
filtro de depuración; detergente

cleaner (for air)
filtro

cleaning brush
escobillón ART

cleaning cloth
algodón de limpieza

cleaning patch
trapo de baqueta RIF

cleaning rod
baqueta (de limpieza), estiba, desatacador, baquetón, lanada, sacatampas, rampiñete ART

cleaning rod carrier
portabaquetas RIF

cleanliness

policía

cleansing of the skin
descontaminación de la piel

clear
despejado

clear (an area), to
desocupar

clear (mines), to
levantar minas, limpiar

clear a battlefield, to
despejar el campo de batalla

clear a breach through a wire obstacle, to
abrir brecha en alambrada

clear a gun, to
descargar el cañón ART

clear a jam, to
remediar el entorpecimiento

clear a lane (through minefield), to
abrir paso(s), abrir brecha

clear a minefield, to
levantar el campo de minas

clear a passage through a minefield, to
abrir brecha en el campo de minas

clear a passage through a wire obstacle, to
abrir brecha en alambrada

clear a passageway, to
abrir paso(s), abrir brecha

clear a path, to
abrir un camino

clear a road, to
abrir un camino

clear a way, to
abrir un camino

clear an area in which mines are located, to
levantar el campo de minas

clear an obstacle, to

salvar

clear atmosphere
atmósfera limpia

clear berth
zona de borneo NAV

clear field of fire
campo de tiro despejado

clear mines, to
levantar minas, rastrear minas, desminar

clear obstacles, to
desobstruir los obstáculos, despejar los obstáculos, quitar los
obstáculos, limpiar de obstáculos, desobstruir

clear out (the enemy), to
limpiar

clear run
recorrido de aterrizaje AVI

clear terrain (of the enemy), to
limpiar el terreno

clear text
texto claro

clear-text radiogram
radiograma en claro RDO

clear-text telegram
telegrama abierto, telegrama en claro

clear the field of fire, to
despejar el campo de tiro

clear the sector of fire, to
despejar el campo de tiro

Clear weapons (a command)
Despejar ánimas!

clear weather
tiempo despejado

clearance
juego; holgura, separación, luz; huelgo, intersticio ENG; ángulo
mínimo de tiro ART; gálibo RRD; licencia, permiso (de acceso)

clearance angle
ángulo de protección

clearance gage
gálíbo RRD

clearance space
intersticio

clearance to land
permiso para el aterrizaje AVI

clearance width
anchura del paso

cleared area
región rastreada

clearing
estado de evacuación

clearing center
centro de evacuación

clearing company
compañía de evacuación de heridos

clearing for action
zafarrancho de combate (naval) NAV

clearing hospital
hospital de evacuación

clearing of a minefield
levantamiento del campo de minas, levantamiento del campo minado

clearing of underwater obstacles
demolición submarina NAV

clearing station
puesto de evacuación (de heridos); etapa reguladora; estación de distribución, estación de evacuación RRD

cleat
taco de madera, listón, cornamusa NAV

clerk
auxiliar de mayoría, escribiente

clerk training school
escuela de escribientes

clevis
horquilla NAV

clicks
radioperturbaciones RDO

climatic barrier
barrera climática

climatic conditions
condiciones climáticas

climb
toma de altura, subida, vuelo ascendiente, ascenso AVI

climb, to
tomar altura, subir; ganar altura, tomar altura AVI; trepar

climb conditions
régimen ascensional AVI

climb indicator
indicador de régimen ascensional AVI

climb time
tiempo de ascenso, tiempo de subida AVI

climbing
toma de altura, subida AVI

climbing angle
ángulo ascensional AVI

climbing conditions
régimen de altitud, régimen ascensional AVI

climbing flight
vuelo ascendiente AVI

climbing power
potencia ascensional, potencia en la subida AVI

climbing rate
velocidad de ascenso, velocidad de elevación, velocidad de subida
AVI

climbing speed
velocidad de ascenso, velocidad de subida AVI

climbing turn
viraje ascend(i)ente AVI

clinical history
historia clínica

clinometer
cuadrante, eclímetro, inclinómetro, indicador de pendiente, brújula
de inclinación; clinómetro NAV; nivel de inclinación ART

clinometer alidade

alidada de eclímetro TOP

clinometer plane
asiento del clinómetro ART

clip
tojino; cargador, peine

clip ejector
expulsor de cargadores

clip latch
enganche del cargador, gancho del cargador, trinquete del cargador
RIF

clip loading machine (for weapons)
máquina cargadora de peines

clip lug
orejeta del cargador RIF

clock
reloj

clock angle
ángulo horario

clock method
tiro con reloj, método del reloj ART

clockwork
relojería

clockwork fuze
espoleta de relojería

clockwork mechanism
mecanismo de relojería

clockwork mine
mina de contador

clockwork time fuze
espoleta de tiempos de relojería

close
aproximado

close, to
acercar, acercarse; cerrar; obturar

close a breach, to
cerrar la brecha, taponar la brecha

close a gap, to
cerrar la ruptura

close a port, to
cerrar un puerto NAV

close action
combate próximo

close air support
apoyo aéreo directo, apoyo inmediato de la aviación, apoyo aéreo cercano AVI

close arrest
arresto riguroso

close artillery support
apoyo inmediato de la artillería ART

close ASW air support
apoyo aéreo antisubmarino cercano NAV

close combat
combate a corta distancia, combate cercano, combate próximo,
combate cuerpo a cuerpo, acción próxima, lucha cuerpo a cuerpo

close cooperation
cooperación estrecha

close defense
defensa inmediata

close double envelopment
movimiento de pinzas, movimiento de tenazas

close echo
eco de proximidad

close envelopment
movimiento envolvente, envolvimiento cerrado

close escort
escolta próxima

close formation
formación cerrada

close ground
terreno cubierto TOP

close harbor
puerto cerrado NAV

close in, to

cerrar

close-in defense
defensa próxima, defensa cercana

close-in fire
tiro a la espera, tiro de sorpresa

close in on a target, to
aproximarse al objetivo

close-in protection
protección cercana, protección inmediata

close-in reconnaissance
exploración a corta distancia, exploración cercana, exploración
próxima, exploración de contacto

close-in weapons system (CIWS)
sistema de armas de defensa próxima

close liaison
enlace intenso, enlace íntimo

close navigation
navegación a corta distancia

close order
orden cerrado, formación cerrada, formación plegada, formación en
orden cerrado

close-order drill
instrucción de orden cerrado, instrucción en orden cerrado,
ejercicio en orden cerrado, ejercicio de orden cerrado

close-order formation
formación en orden cerrado, formación de orden cerrado

close-range attack
ataque a corta distancia

close-range fire
fuegos próximos

close-range weapon
arma de corto alcance

Close ranks (command)
Cerrar distancias! Cierren filas! Cierren, mar!

close ranks, to
cerrar filas

close reconnaissance

reconocimiento a corta distancia, reconocimiento cercano

close reconnaissance (of the enemy)

exploración de contacto, exploración a corta distancia, exploración cercana, exploración próxima

close support

apoyo inmediato, apoyo táctico, acción de apoyo directo, acción de apoyo inmediato, acompañamiento inmediato, aseguramiento táctico

close-support artillery

artillería de acompañamiento inmediato, artillería de acompañamiento, artillería de apoyo directo, artillería de apoyo inmediato ART

close-support artillery group

agrupación (de artillería) de apoyo directo ART

close-support element

elemento de acompañamiento directo, elemento de apoyo de combate

close-support gun

cañón de acompañamiento, cañón de infantería ART

close-support gun battery

compañía de cañones de infantería ART

close-support gun company

compañía de armas de acompañamiento, compañía de cañones de infantería ART

close-support helicopter

helicóptero de apoyo directo, helicóptero de apoyo inmediato AVI

close-support missile

cohetes de apoyo directo ROC

close-support mission

misión de apoyo inmediato

close support of combat operations

aseguramiento inmediato de las acciones combativas

close-support operation

operación de apoyo inmediato

close-support tank

tanque de acompañamiento, carro de acompañamiento, tanque de apoyo inmediato de la infantería ARM

close-support weapon

arma de apoyo directo, arma de acompañamiento

close terrain

terreno cubierto TOP

close the breech, to
acerrojar ART

close the ring of encirclement, to
cerrar las salidas de una bolsa

close the sheaf, to
concentrar el haz ART

close troop coordination
cohesión táctica de las fuerzas

close up (in depth), to
cerrar distancias

close up a column, to
cerrar la marcha

close up, to
cerrar (filas)

close warning radar
radar de localización RAD

close with a target, to
aproximarse al objetivo

close with the enemy, to
aproximarse al enemigo

closed antenna
antena de cuadro, antena de lazo

closed-cabin flight
vuelo con cabina cerrada AVI

closed-cabin instrument flight
vuelo por instrumentos con cabina cerrada AVI

closed channel
canal de navegación cerrado NAV

closed charge chamber
recámara cerrada ART

closed column
columna cerrada

closed fairway
canal de navegación cerrado NAV

closed installation

obra a cubierto

closed-jet wind tunnel
túnel de cámara cerrada, túnel de flujo cerrado

closed orbit
órbita cerrada AVI

closed roads
rada protegida NAV

closed roadstead
rada abrigada NAV

closed sheaf
haz cerrado, haz concentrado ART

closed survey
trazado cerrado TOP

closed traverse
poligonal cerrada TOP

closed turret
torre cerrada ARM

closed wind tunnel
túnel de cámara cerrada, túnel de flujo cerrado

closing
acercamiento; cierre ELT; condensación (de la columna)

closing error
error de cierre

closing in
aproximación

closing in on
reunión

closing mechanism
(retén del) mecanismo cerrador, mecanismo de cierre ART

closing plug
taco, tapón de carga ART

closing report
informe final

closing spring
resorte del cierre ART

closing spring (of breech)

muelle cerrador ART

closing target
blanco convergente

closing up of a formation
repliegue del orden combativo

closing valve
válvula de cierre

closing with the enemy
aproximación al enemigo

closure rate
velocidad de acercamiento, velocidad de aproximación

cloth
tela, trapos

clothes bag
saco de escobén

clothing
vestimenta, vestuario, traje

clothing allowance
gratificación de ropa, gratificación de vestuario, municiones,
munición, dotación de vestuario, abono por vestuarios; vestuario,
pertrechos

clothing and equipment
vestuario y equipo

clothing and equipment record
libreta de prendas

clothing depot
almacén de vestuario

clothing issue squad
pelotón de vestuario

clothing parade
revista de vestuario

clothing record
hoja de prendas

clothing regulations
reglamento del vestuario

clothing repair shop
taller de reparación de vestuario

clothing set
completo vestuario

clothing slip
solicitud para sacar prendas

clothing store
depósito de vestuario, almacén de vestuario

clothing supply
abastecimiento de vestuario

clothing supply and exchange platoon
sección de vestuario y cooperativa

clothing supply company
compañía de vestuario

clothing supply department
negociado de vestuario

clothing supply platoon
sección de vestuario (y equipo), sección de vestuario y material

clothing supply service
servicio (de abastecimiento) de vestuario

cloud
nube

cloud and collision radar
radar de nubes y colisión AVI

cloud bank
mar de nubes

cloud chamber
cámara de expansión

cloud chart
mapa de las nubes AVI

cloud map
mapa de las nubes AVI

cloud of metal tape
nube artificial de cintas metalizadas AVI

cloud produced by a nuclear burst
nube nuclear

cloud switch (for working with a gun-laying radar)
conmutador de objetivo oculto AAA

cloudiness
grado de nubosidad

cloudless area
zona sin nubes

cloudless region
zona sin nubes

cloudy area (in meteorology)
zona de nubes, zona nubosa

cloudy weather
tiempo acelajado, tiempo cubierto, tiempo nuboso

clove hitch
vuelta de ballestrinque

club (for servicemen)
círculo AVI

cluster
grupo de balas de cañón

cluster adapter
adaptador de atado, lanzabombas para paquetes de bombas AVI

cluster bomb
bomba de racima AVI

cluster bomb rack
portabombas múltiple AVI

cluster rocket launcher
montaje múltiple ROC

cluster warhead
cabeza de combate múltiple ROC

clutch
embrague; collar

clutch brake
freno de embrague, freno de fricción

clutch brake shoe
freno de embrague, freno de fricción

clutch lever
palanca de embrague

clutch mechanism
mecanismo de embrague

clutch pedal
pedal de embrague AUT

clutter
interferencia RAD

coach
vagón RRD

coal ship
carbonero NAV

coaler
buque carbonero NAV

coaming (of a hatch)
brazola NAV

coarse
aproximado, grueso

coarse adjustment
reglaje aproximado, regulación aproximada

coarse azimuth
azimut aproximado

coarse control rod (of a nuclear reactor)
barra de control aproximado, barra de control grueso, barra de
regulación gruesa

coarse elevation
elevación aproximada AAA

coarse level
nivel aproximado

coarse scale
escala de lectura aproximada

coarse selsyn
selsyn de datos aproximativos

coarse setting
reglaje aproximado, reglaje preliminar

coarse setting
inscripción aproximada ART

coarse sight (incorrect aim)
guión grueso

coarse sight (of small arms)
punto de mira gruesa RIF

coarse tuning
ajuste aproximado RDO

coarse yarn
meollar NAV

coast
costa TOP

coast guard helicopter
helicóptero de servicio de guardacostas

coast guard service
servicio de guardacostas NAV

coast guard ship
buque de guardia, (buque) guardacostas NAV

coast watcher
observador costero NAV

coast-watching
vigilancia (móvil) de la costa, vigilancia de costas, observación costera del mar NAV

coastal airfield
aeródromo de costa AVI

coastal area
zona costera NAV; zona litoral TOP; espacio costero NAV

coastal artillery
artillería costera, artillería de costa ART

coastal artillery battery
batería costera, batería de artillería costera, batería de costa, batería de tierra ART

coastal artillery command
mando de la artillería de costa ART

coastal artillery fire
tiro de costa

coastal artillery gun mount
montaje de costa ART

coastal artillery materiel
material de costa ART

coastal artillery shell
proyectil de costa

coastal artillery unit

unidad de artillería de costa ART

coastal artillery weapon
arma de artillería de costa ART

coastal base
base costera, base de costa

coastal battle
lucha por el litoral NAV

coastal combat operations
guerra de costa

coastal convoy of ships
convoy costero NAV

coastal defense
defensa costera, defensa de costa, defensa del litoral, defensa en la costa contra ataques navales NAV

coastal defense front
frente de costa

coastal defense gun
cañón de costa ART

coastal defense missile
cohetes de costa, proyectil de costa ROC

coastal defense missile battalion
grupo de cohetes de costa ROC

coastal defense missile unit
unidad coheteril de costa ROC

coastal defense radar
radar de defensa costera RAD

coastal defense rockets
artillería coheteril de costa ROC

coastal defense ship
guardacostas NAV

coastal defense unit
unidad de defensa costera

coastal direction-finding set
estación de goniometría de costa

coastal fortification
fortificación de costa

coastal frontier defense
defensa de la frontera marítima NAV

coastal minesweeper
dragaminas de base NAV

coastal navigation
navegación costera, navegación de cabotaje NAV

coastal operation
operación costera NAV

coastal operations
guerra de costa

coastal patrol
vigilancia (móvil) de la costa NAV

coastal patrol vessel
explorador de costa NAV

coastal pilot
práctico de cabotaje NAV

coastal protection
cobertura de costa

coastal radar
radar de costa RAD

coastal reconnaissance
reconocimiento de costa NAV

coastal reconnaissance airplane
avión de reconocimiento de costas AVI

coastal region
zona costera NAV

coastal rocket artillery
artillería de costa de cohetes, artillería coheteril de costa ART

coastal rocket artillery brigade
brigada de artillería coheteril de costa ROC

coastal security
cobertura de costa

coastal sonar system
sonar de costa, estación hidroacústica de costa NAV

coastal submarine
submarino costero NAV

coastal sweep
rastra de costa NAV

coastal zone
zona costera NAV; zona litoral TOP

coaster
buque costero, buque de cabotaje NAV

coasting
vuelo por inercia AVI

coasting flight
vuelo balístico, vuelo pasivo ROC; vuelo por inercia AVI

coastline
costa TOP

coastwise traffic
tráfico de cabotaje NAV

coat
capa

coated wire (of a friction fuze)
frictor

coating
revestimiento, cobertura, capa

coaxial
coaxial

coaxial antenna
antena coaxial, antena de alimentador coaxial

coaxial cable
cable coaxial, cable hertziano

coaxial line array
antena de alimentador coaxial

coaxial machine-gun
ametralladora coaxial, ametralladora doble

coaxial mount
afuste coaxial

coaxial mounting (of main gun and machine-gun)
montaje coaxial, montaje doble ARM

coaxial propellers
hélices coaxiales AVI

coaxial rotors
rotores coaxiales AVI

cobalt bomb
bomba de cobalto AVI

cobbler platoon
sección de calzado y cuero

cobelligerent
cobeligerante

cock, to
armar el percutor, montar el percutor, montar al pelo, poner al pelo, amartillar el arma, montar el arma RIF

cock a trigger, to
armar el arma, montar el arma, amartillar el arma

cock a weapon, to
armar el arma, montar el arma

cocked position
posición de percutor montado

cocking
acción de montar RIF

cocking handle
manivela del cierre RIF

cocking lever
palanca de armar, palanca de montar RIF; palanca de rearmar el cañón, can ART

cocking mechanism
contactor

cocking mechanism (of a weapon)
mecanismo de armar el percutor, contactor

cocking notch
muesca del percutor RIF

cocking piece
uña del percutor, martillo, can RIF

cocking sleeve (of a gun)
manguito de rearmar el cañón ART

cocking tool
herramienta para montar el percutor ART

cockpit

cabina de avión, cabina del piloto, cápsula, carlinga, puesto de pilotaje AVI

cockpit canopy
cubierta corrediza, cúpula, techo de la cabina AVI

cockpit controls
juego de mandos AVI

cockpit fairing
carenado de la cabina AVI

cockpit light
farol de carlinga AVI

cockpit visibility
visibilidad de la cabina, visibilidad del puesto de pilotaje AVI

cocoa powder
pólvora parda

code
cifra, código; ley, reglamento; designación convencional

code, to
codificar

code beacon
baliza de ocultaciones codificadas, faro de identificación, radiofaro de ocultaciones codificadas RDO

code book
libro de código

code breaking
criptografía, descriptado

code designation
designación cifrada

code flag
bandera de contraseña, gallardete distintivo, banderín NAV

code key
clave de código

code language
lenguaje cifrado

code light beacon
baliza de ocultaciones codificadas

code name
nombre convencional, nombre en clave

code of disciplinary punishment
reglamento disciplinario

code of military justice
código de justicia militar, ley penal militar

code of signals
cuaderno de señales

code signal
contraseña

code solution
descriptado

code table
tabla de clave, tabla de códigos

code telegram
telegrama cifrado, telegrama en clave, telegrama en lenguaje
convencional

code word
palabra convencional

codeclination
distancia polar

coded
cifrado

coded communications (excluding ciphers)
régimen especial de seguridad secreta

coded communications (not including ciphers)
mando secreto de las tropas

coded map
mapa codificado TOP

coded pulse
impulso codificado

coded radio beacon
radiofaro de código

coded signal receiver
receptor de señales codificadas

coded signals table
tabla de señales codificadas

coding
codificación

coding device
dispositivo codificador

coding machine
máquina cifradora, máquina cryptográfica, máquina de cifrar

coefficient
coeficiente, factor, módulo, relación

coefficient of drag
coeficiente de resistencia al avance

coercive measures
medidas de coerción

cog
trinquete ENG

coherent-impulse method
método de impulsos coherentes RAD

coherent-pulse radar
radar a impulsos sincronizados, radar de impulsos sincronizados RAD

cohesion
compenetración

cohesion (of units)
cohesión

coil
zuncho ART; carrete; aduja NAV

coil, to
zunchar

coil spring
resorte, muelle

coil sweep
rastra electromagnética

coiled gun
cañón zunchado ART

coincidence rangefinder
telémetro de doble imagen

coincidence rangefinder (with large base)
telémetro de coincidencia NAV

colatitude
distancia cenital

cold air current
corriente de aire frío

cold atmosphere
atmósfera fría

cold chamber
cámara de baja temperatura

cold forging
sunchado ART

cold front
frente frío

cold heat exchanger
termorre recuperador

cold powder
pólvora fría

cold reactor
reactor frío

cold restart
arranque en frío

cold start of an engine
arranque en frío

cold steel
arma blanca

cold steel weapon
arma de mano, arma cortante

cold storage warehouse
depósito frigorífico

cold war
guerra fría

cold weather
tiempo frío

cold worked barrel
tubo autozunchado ART

coleopter
(avión) coleóptero AVI

collapsible
plegable

collapsible boat
bote plegable NAV

collapse
hundimiento

collapse, to
plegar

collapsible airshed
hangar móvil AVI

collapsible antenna
antena retráctil

collapsible boat
canoa plegable, canoa plegadiza NAV

collapsible helicopter
helicóptero plegable AVI

collapsible shelter
abrigo desarmable

collar
abrazadera, anillo de la barquilla AVI; casquillo, collar; zuncho
ART

collar plate
luneta ENG

collar tab
insignia del arma

collate data, to
centralizar las informaciones

collate intelligence data, to
centralizar las informaciones

collated telegram
telegrama coleccionado

collateral source of intelligence
fuente de información consecuente, fuente de información derivada

collect data, to
adquirir los datos, obtener los datos, recopilar los datos, reunir
los datos, recoger informaciones, reunir informaciones, acumular
las informaciones

collecting
recogida

collecting equipment
equipo captador

collecting point
punto de recolección de la técnica averiada, punto de concentración de vehículos averiados

collecting point for sick and convalescent personnel
depósito de débiles y convalecientes

collecting post
puesto de recogida

collecting station
puesto de socorro avanzado

collection
reunión; concentración

collection of casualties on the battlefield
concentración de bajas

collection of damaged equipment
concentración de bajas

collection of damaged vehicles
concentración de vehículos averiados

collection of data
adquisición de datos, adquisición de información, adquisición de informes

collection of deserters
recogida de desertores

collection of documents
recogida de los documentos

collection of information
adquisición de datos, adquisición de información, adquisición de informes

collection of prisoners
reunión de prisioneros de guerra

collection of sick and wounded
recogida de heridos y enfermos

collection of wounded
recogida de heridos

collection point
centro de reunión

collective call
contraseña colectiva

collective callsign
contraseña colectiva

collective defense
defensa colectiva

collective fire
tiro colectivo, tiro en grupo, fuego colectivo, fuego en grupo

collective firing
tiro en grupo, fuego en grupo

collective protection
protección colectiva

collective protective equipment
equipo de protección colectiva, medios colectivos de protección,
medios de protección colectiva

collective protector
protector colectivo

collective rescue
salvamento colectivo

collective security
seguridad colectiva

collective shelter
refugio público

collective tent
tienda colectiva, tienda patrulla

collective tent for general use
tienda colectiva de uso general

collide (of ships), to
aconcharse NAV

collide in midair, to
chocar en vuelo AVI

collier
(buque) carbonero NAV

collimate, to
colimar

collimating sight
mira colimadora, alza auxiliar, alza colimadora, alza de reflexión

ART

collimation
ajuste de la línea de mira, ceraje del arma, colimación ART

collimation error
error de colimación

collimator
aparato colimador, visor, visor de alza, colimador ART

collimator sight
mira colimadora, mira de reflexión, aparato colimador ART

collision
colisión, refriega, reencuentro, choque

collision bulkhead
mamparo de abordaje, mamparo de colisión NAV

collision course
rumbo de abordaje, rumbo de colisión; rumbo de combate AVI; rumbo opuesto

collision course indication
indicación de derrota de colisión RAD

collision course(in bombing)
rumbo-objetivo AVI

collision course(of projectile with target)
rumbo de colisión

collision head (of a torpedo)
cabeza de colisión NAV

collision mat (developed by Admiral Makarov)
pallette de colisión NAV

collision-warning radar
radar anticolidión AVI

collision-warning radio aid
radioayuda para prevenir colisiones AVI

colloid-propellant rocket engine
motor cohete de coloide ROC

colloidal propellant (jellied or frigid)
pólvora coloidal ROC

colonel
coronel

colonelcy
coronelía

colonial war
guerra colonial

color
pabellón militar

color bearer
portaestandarte, portaguión, abanderado

Color bearer and assistants, forward march!
Abanderados, de frente, mar!

color blindness
daltonismo

color code
código de colores

color guard
guardia de la bandera, escolta de bandera, escolta de la bandera,
escolta del estandarte

color parade
formación con bandera

color sensitivity
sensibilidad cromática

color service
servicio en activo

color television
televisión en colores

colored light signal
destello coloreado

colored smoke
humo de color

colored smoke flare
proyectil con humo coloreado

colored smoke shell
proyectil con humo coloreado

colorless (concerning CW agent)
incoloro

colors
enseña NAV; estandarte

colors company
compañía de la bandera

column
columna, cuerpo de tropas; formación en columna, formación en fila,
línea de fila NAV; contrafuerte (del puente) ENG

column commander
jefe de columna

column deployment
despliegue en columna

column formation
formación en columna; formación en columna; formación en columna
AVI; orden profundo

column guide
guía de marcha

column head
cabeza de la columna

Column left, march (command)
Variación izquierda, mar

column mount
cureña de pedestal ART

column of battalions (of a unit, formation)
columna de batallones

column of companies (of a unit)
columna de compañías

column of fours
columna de a cuatro, columna de por cuatro, columna por cuatro

column of guns in single file
columna por pieza ART

column of masses
columna de masas

column of ones
columna de a uno, columna de hileras, columna de por uno, columna
por uno

column of platoons
columna de secciones, columna por secciones

column of sections
columna de secciones

column of threes
columna de a tres, columna de por tres, columna por tres

column of twos
columna de a dos, columna de por dos, columna por dos

Column right, march (command)
Variación derecha, mar

comb, to
limpiar; peinar

comb an area, to
limpiar el terreno

comb the terrain, to
peinar el terreno, limpiar el terreno

combat
combate, batalla; de combate, combativo

combat, to
luchar, combatir

combat ability
posibilidad de acción, combatividad

combat aerial reconnaissance
reconocimiento armado AVI

combat air patrol
patrulla de caza de protección, guardia en el aire AVI

combat air unit
unidad aérea táctica AVI

combat aircraft
aviación de combate AVI

combat airplane
avión de apoyo cercano, avión de batalla, avión de combate, avión de línea AVI

combat alert
alarma de combate

combat altitude
altura de intercepción, altura de interceptación AVI

combat and technical capabilities
potencia combatiente, potencia combativa, potencia de combate

combat aviation
aviación de combate, aviación operativa AVI

combat by forward elements of a unit
combate preliminar

combat by forward units
combate de avanzadas

combat capabilities
posibilidades combativas

combat capacity
capacidad combativa, capacidad de combate

combat casualties
bajas combativas, pérdidas de combate, pérdidas en combate,
pérdidas militares

combat ceiling
techo de combate AVI

combat characteristics
cualidades combativas, cualidades de combate, propiedades
combativas, características de combate

combat characteristics of a gun
rendimiento de una pieza ART

combat characteristics of a weapon
características del arma, características del armamento

combat characteristics of an airplane
propiedades combativas del avión AVI

combat characteristics of bacteriological weapons
propiedades del arma bacteriológico

combat characteristics of missiles
propiedades combativas del arma coheteril ROC

combat characteristics of weaponry
rendimiento de las armas

combat column formation
formación en columna de combate

combat command
agrupación de combate, escalón de combate ARM

combat commander
jefe combatiente, jefe de tropas

combat conditions
circunstancias de(l) combate

combat course

rumbo de combate, curso de combate AVI

combat crew
tripulación combatiente, personal de combate AVI

combat damage
averías de combate

combat diver
buceador, hombre rana, nadador de combate, zapador anfibio, zapador submarino NAV

combat document
documento de combate

combat duty
guardia de combate, servicio de combate

combat echelon
escalón de ataque, escalón de combate, escalón de primera línea

combat effectiveness
efectividad combativa, efectividad de combate, efectividad operacional, capacidad de combate, capacidad de resistencia, posibilidades combativas, eficacia combativa, eficacia de combate, rendimiento combativo (de las tropas)

combat efficiency
posibilidad de acción, combatividad

combat element
elemento de combate

combat employment
empleo táctico

combat engineer
zapador, ingeniero de combate, gastador ENG

combat engineer battalion
batallón de zapadores ENG

combat engineer company
compañía de zapadores ENG

combat engineer detachment
destacamento (de parque) de zapadores ENG

combat engineer equipment
equipo de zapa, material de zapadores ENG

combat engineer party
escuadra de trabajo

combat engineer platoon
sección de zapadores ENG

combat engineer regiment
regimiento de zapadores (de combate) ENG

combat engineer school
escuela de zapadores ENG

combat engineer squad
pelotón de zapadores ENG

combat engineer team
destacamento de zapadores, escuadra de trabajo ENG

combat engineer work
trabajos de zapa ENG

combat engineer-tank cooperation
cooperación de los zapadores con los tanques

combat engineer unit
unidad de zapadores ENG

combat engineering
ingeniería de combate ENG

combat engineers
tropas de ingenieros, tropas de ingeniería, zapadores ENG

combat equipment
equipo combativo, equipo de combate, equipo militar, técnica
combativa

combat exercise
ejercicio de combate

combat experience
experiencia combativa, experiencia de combate, experiencia de
guerra

combat fatigue
psiconeurosis de guerra

combat firing
tiro de combate

combat flight
vuelo de combate, vuelo de servicio AVI

combat flying life
recurso(s) de vuelo combativo(s) AVI

combat forces

fuerzas de combate

combat formation

formación de combate; disposición (de maniobra); dispositivo (de combate), dispositivo táctico, orden combativo, orden de batalla, orden de combate; formación de los buques NAV

combat formation flight

vuelo en formación de combate AVI

combat formation in depth

orden de combate profundo

combat hardened

aguerrido

combat height

altura de interceptación, altura de interceptación AVI

combat helicopter

helicóptero de combate AVI

combat in an encirclement

lucha en condiciones de cerco

combat in approach march formation

combate de aproximación

combat in the depth of the defense

acción en profundidad

combat information center

centro de información y combate, centro de información de combate, centro de información para el combate NAV

combat intelligence

información sobre el combate

combat leader

jefe combatiente

combat load

carga combativa, carga de combate

combat losses

bajas combativas, bajas de combate, bajas en combate, pérdidas de combate, pérdidas en combate, pérdidas militares

combat maneuver

maniobra de combate; maniobra de combate aérea AVI

combat maneuvering

evolución de combate NAV

combat materiel
material de armamento, pertrechos de guerra, técnica de guerra,
técnica militar

combat materiel on hand
material disponible

combat missile
misil activo ROC

combat mission
misión combativa, misión de combate, misión operativa, misión
táctica, tarea de combate, vuelo de combate aéreo, vuelo de
servicio AVI

combat missions and station of a division
misiones y situaciones de la división

combat mode
régimen de combate

combat of forward elements
acción preliminar

combat operation
operaciones (de combate), operación de guerra, operación militar,
campaña, acción (bélica), acción de combate, acción de fuerzas,
acción de guerra, actividad bélica, actividad combativa

combat operations
actividad de combate

combat operations control
control de las acciones

combat operations control center
centro de operaciones tácticas

combat operations in rough terrain
acción en terreno quebrado, acción en terrenos quebrados

combat operations officer
director de operaciones de combate AVI

combat operations plan of the forces
plan de acción combativa de las tropas

combat operations planning
planificación de las acciones

combat operations security
seguridad de maniobra (táctica)

combat order

orden de combate

combat order for defense
orden de combate para la defensa

combat organization
organización de combate

combat patrol
patrulla de combate

combat pay
plus de campaña

combat plan
plan táctico

combat planning
planificación del combate

combat play
trucos

combat position
posición de combate

combat position
emplazamiento de combate

combat power
potencia combatiente, potencia combativa, potencia de combate, efectividad combativa, efectividad de combate, capacidad de combate, capacidad de resistencia, eficacia combativa, eficacia de combate, eficacia militar

combat practice
ejercicio de tiro de combate

combat principles
elementos de combate

combat protection of a ship
protección de combate del buque NAV

combat qualities
propiedades combativas

combat radius
radio de acción de combate, radio de acción en misión de combate
AVI

combat range dial
cuadrante de puntería ART

combat rating (of airplane)
potencia combatiente, potencia de combate AVI

combat readiness
alistamiento (operativo), disposición combativa, disposición de combate, situación de disponibilidad, estado de alerta, estado de preparación militar, posición de listo; guardia en alto, capacidad de servicio

combat readiness no. 1
posición de listo número uno, posición número uno para los aviones AVI

combat readiness of the armed forces
disposición combativa de las fuerzas armadas

combat-ready
listo

combat ready position (of gun)
posición de listo ART

combat reconnaissance
reconocimiento armado AVI; reconocimiento de combate

combat report
parte de combate

combat resources
medios activos, medios de campaña, medios de combate, medios de guerra

combat scout patrol
patrulla de exploración combativa

combat security
seguridad combativa, seguridad de combate, seguridad de maniobra, seguridad de maniobra táctica, seguridad de maniobra en el combate, tropas de seguridad, acción de seguridad

combat security of forces
seguridad de las tropas

combat security on the defensive
seguridad de combate en la defensiva

combat security on the offensive
seguridad de combate en la ofensiva

combat ship
nave de guerra, navío de guerra NAV

combat simulation test (of aircraft engine)
prueba en condiciones de combate AVI

combat situation
ambiente operativo

combat sortie
misión combativa, misión de combate, misión táctica, misión de combate, vuelo de combate, vuelo táctico, vuelo AVI

combat speed
velocidad de combate

combat stability
estabilidad combativa

combat supplies on hand
reserva de combate

combat support
apoyo de combate, aseguramiento (combativo), aseguramiento de combate, sostenimiento de combate

combat support plan
plan de aseguramiento combativo, plan de seguridad, plan de seguridad en combate

combat tactics
táctica de combate

combat team
equipo de combate, grupo de combate, agrupación táctica

combat teamwork
cooperación de combate

combat technique
técnica de(l) combate

combat testing
prueba de combate

combat time
tiempo de vuelo en combate directo, tiempo de vuelo en misión de combate AVI

combat train
tren de combate

combat training
instrucción de combate, instrucción de tropas, instrucción militar, instrucción táctica, preparación combativa, preparación de combate, preparación táctica, entrenamiento de combate, aprendizaje combativo, adiestramiento

combat training board
junta de instrucción y adiestramiento

combat training course
curso de instrucción (militar), curso de preparación combativa

combat training department
negociado de instrucción

combat training methodology
metodología de la preparación combativa

combat training methods
metodología de la preparación combativa

combat training of troops
instrucción de las tropas

combat training plan
plan de preparación combativa

combat training program
programa de instrucción militar, programa de preparación combativa

combat training record
ficha de instrucción

combat training schedule
plan de preparación combativa

combat training year
año de preparación combativa

combat transport
transporte de desembarco NAV

combat troops
tropas de combate

combat turn
viraje de combate AVI

combat under special conditions
combate especial

combat uniform
uniforme de combate

combat unit
unidad armada, unidad combatiente, unidad de batalla, unidad de campaña, unidad de combate, unidad en campaña

combat units
tropas de combate

combat use
empleo táctico, uso táctico

combat value
efectividad combativa, efectividad de combate, eficacia combativa,
eficacia de combate, eficacia militar

combat vehicle
vehículo de combate

combat weight
peso de combate, peso en orden de combate AVI

combat with rebels
acción contrasubversiva

combat zone
zona activa, zona de acción, zona de combate, zona de ejército,
zona de frente, zona de guerra, zona de operaciones, zona
operacional, zona operativa, zona táctica de combate, territorio de
combate, teatro de acciones militares

combatant
bando beligerante, nave de guerra, unidad combatiente, unidad de
batalla, unidad de combate, navío de guerra NAV; combatiente

combatant protection
protección del buque de guerra NAV

combatting
acción de limpieza

combatting piracy at sea
lucha contra piratas NAV

combination fuze
espoleta combinada, espoleta de doble efecto

combination gun mount
montaje compuesto ART

combination mine
mina combinada

combination of branches of service
combinación de armas

combination safe of a unit
caja de caudales

combination sight
alza compuesta

combination time and impact fuze
espoleta de tiempos y percusión

combined aerial photography interpretation center

centro conjunto de interpretación fotográfica AVI

combined aerial photography processing section
sección conjunta aerofotográfica AVI

combined air ground coordination section
sección conjunta de operaciones aeroterrestres

combined air naval action
acción aeronaval

combined airfield
aeródromo combinado AVI

combined airspeed and Mach number indicator
indicador de velocidad y de número Mach AVI

combined armed forces (of several countries)
ejército combinado

combined arms
interarma

combined-arms battle
combate de tropas en general, combate de tropas generales, combate interarma

combined-arms commander
jefe táctico

combined-arms exercise
ejercicio interarma

combined-arms exercises
ejercicios de las tropas en general

combined-arms formation
gran unidad general

combined-arms operation
operación combinada, operación conjunta, operación del conjunto

combined-arms reserve
reserva de tropas en general, reserva de tropas generales, reserva interarma

combined-arms tactical exercise
ejercicio táctico de tropas en general

combined base depot
almacén base mixto

combined clinometer and azimuth scale
anteojo azimutal, anteojo goniométrico ART

combined command post
puesto de mando conjunto

combined counterattack
contraataque de conjunto

combined efforts of troops
esfuerzos conjuntos de las tropas

combined forces
fuerzas aliadas, fuerzas combinadas, fuerzas conjuntas

combined group
sección conjunta

combined group of forces
grupo combinado, unidad conjunta

combined headquarters
estado mayor combinado, estado mayor conjunto

combined headset and laryngophone
casco de auriculares, casco laringofónico telefónico

combined homing head
cabeza (auto)buscadora mixta

combined interference
interferencias combinadas RDO

combined listening post
puesto de escucha conjugado

combined march
marcha combinada

combined mined obstacle
obstáculo de minas combinado ENG

combined minefield obstacle
obstáculo de minas combinado ENG

combined noise
interferencias combinadas RDO

combined observation post
puesto conjugado ART

combined obstacle
obstáculo combinado

combined obstruction
tala y cortadura combinada ENG

combined operation
operación de conjunto

combined operations control center
centro conjunto de operaciones, centro de operaciones conjuntas,
centro de operaciones conjunto, centro de operaciones de mando
conjunto

combined post
puesto conjugado ART

combined section
sección conjunta

combined seeker
cabeza (auto)buscadora mixta

combined service battle
combate aeroterrestre naval

combined sights
miras combinadas, alzas conjugadas ART

combined speed indicator
indicador combinado de velocidad AVI

combined sweep
rastra combinada

combined target information section
sección conjunta de objetivos

combined tracking (of a target)
seguimiento compuesto

combined trailer
remolque combinado

combined training
instrucción conjunta

combined transporting of troops
transportaciones combinadas de las tropas

combined velocity
velocidad resultante

combing (of a region)
limpia, limpieza (del terreno)

combing (of ground, etc.)
sondaje, sondeo

combining nozzle

tobera convergente

combustible
inflamable, combustible

combustible cartridge case
vainita combustible

combustible mixture
mezcla carburante, mezcla combustible, mezcla de ignición, mezcla de inflamación, mezcla deflagrante, mezcla inflamable

combustible-mixture charge
carga de combustible

combustion
inflamación, (iniciación de la) combustión, inflamamiento

combustion cartridge starter
arranque con cartucho

combustion chamber
cámara (de combustión), cámara de explosión

combustion conditions
condiciones de combustión

combustion efficiency
eficacia de combustión

combustion instability
inestabilidad de combustión

combustion point
temperatura de combustión

combustion pot
recalentador de torpedo NAV

combustion regime
régimen de combustión

combustion starter
arrancador de cartucho, arranque con cartucho

combustion temperature
temperatura de combustión

combustion time fuze
espoleta de mixto

combustion turbine
turbina de combustión (interna)

combustion zone
zona de combustión

combustor
cámara de combustión

come about, to
virar NAV

come alongside, to
abarloar, abarloarse NAV

come closer, to
acercarse

come in closer, to
acercarse

come into force, to
entrar en vigor

come into the wind, to
abatir el rumbo NAV

come out of a dive, to
salir de la picada, salir del picado AVI

come to a decision, to
adoptar la decisión

come to anchor, to
fondear, tomar el fondeadero NAV

come to the aid of, to
acudir en auxilio, acorrer

come to the ready, to
preparar el arma

come to the surface (of divers), to
salir a superficie NAV

coming close
acercamiento

coming on duty
entrante

command
orden, ordenación; prescripción; disposición; comando; mando;
mandamiento; voz de mando; jefatura; comandancia; personal de
mando; tripulantes

command, to

comandar, desempeñar el mando, ejercer el mando, mandar

command activity
acción del mando, actuación del mando

command airplane
avión del mando AVI

command and control
dirección de las operaciones, conducción, mando de las tropas,
comando

command and control company
compañía de mando

command and control during movement
dirección en la marcha

command and control element
elemento de mando y control, órgano de mando y control

command and control module
apartado de mando y controles

command and control procedure
procedimiento de dirección, procedimiento de mando

command and control radar
radar de mando RAD

command and control squad
pelotón de mando

command and staff exercise
ejercicio de cuadros sin tropa, ejercicio de jefes y estados
mayores

command armed forces in wartime, to
gobernar la guerra

command as a sergeant, to
sargentear

command assets
equipo de mando

command cadre
cuadro(s) de mando

command cadre training meetings
servicio para la formación de cuadros de mando

command car
vehículo (de puesto) de mando

command center
centro de mando, sala de operaciones

command channel
canal radio reservado al mando COM

command code
código de instrucciones

command communications
comunicación de mando

command communications net
red administrativa

command control system antenna
antena de mando

command cruiser
crucero de mando, crucero táctico NAV

command decision
decisión del jefe, decisión del mando

command decision to use nuclear weapons
decisión atómica

command depot
almacén regional

command duty pay
complemento por responsabilidad derivada del mando, complemento por mando

command element
grupo de mando; órgano de mando, escalón de mando

command exercises
ejercicios de cuadros

command-fire mine
mina controlada, mina de control, mina de observación, mina dirigida, mina gobernada, mina guiada, carga de demolición controlada

command-fire minefield
campo de minas gobernadas

command forces, to
ejercer el mando de las tropas

command function
función de mando

command group
grupo de mando, grupo de operaciones; mando; escuadra de plana mayor, grupo operativo; grupo de control NAV; plana mayor; jefatura; unidad estratégica

command guidance
guiado por comando, guiado por mando, guiado por telemando, conducción mandada, conducción por mando

command initiative
iniciativa de mando

command liaison
enlace de mando

command map
mapa de mando

command mission
cometido del mando

command mission
cometido del mando

command net
red (de transmisiones) de mando RDO

command of a branch of service
jefatura de arma

command of a regiment
mando regimental

command of an adjacent unit
mando lateral, mando vecino

command of an arsenal
mando militar del arsenal NAV

command of execution
voz (de mando) ejecutiva

command of the seas
dominio del mar NAV

command of troops
mando de las tropas

command personnel
personal de mando; mandos; oficiales de mando NAV; oficialidad

command personnel report
estado de los cuadros de mando

command personnel reserve
personal en situación de disponibles

command plans
propósitos del mando

command post
puesto de mando NAV; puesto de guiado, punto de control; sala de operaciones

command post axis of movement
puestos de mando sucesivos

command post camouflage
enmascaramiento de un puesto de mando

command post communication platoon
sección de comunicación de puesto(s) de mando

command post exercise (CPX)
entrenamiento de jefes y estados mayores

command post map exercise
juego militar de jefes y estados mayores en el mapa

command post radio communication company
compañía radio de puestos de mando RDO

command post radio company
compañía radio de puestos de mando RDO

command post security and defense plan
plan de defensa y seguridad del PM

command pulse
impulso de mando COM

command reconnaissance airplane
avión de mando y observación AVI

command routine
procedimientos normales del mando

command set
aparato de mando

command ship
buque almirante, buque de mando, nave capitana, almiranta NAV

command signals
datos de control ROC

command staff building
comandancia

command station
estación de comando

command station post
estación de comando, estación de gobierno, estación de mando

command structure
estructura del mando

command tank
tanque de cabeza, tanque de mando, tanque guía, carro de mando ARM

command team
equipo de control

command training
instrucción de cuadros, instrucción de los mandos, preparación de jefes

command vehicle
vehículo (de puesto) de mando, camión de mando

commandant
comandante

commandant of a garrison
mayor de la plaza

commandant's office
comandancia (de guarnición), comandancia militar, comisaría militar

commandant's staff
comisaría militar, comandancia

commandeer, to
requisar

commander
general en jefe; jefe; superior; mayor, oficial encargado, oficial jefe, oficial responsable, comandante (general), capitán; capitán de fragata NAV

commander activity
acción del mando, actuación del mando

commander in chief
comandante en jefe, comandante general, general en jefe

commander in chief of the armed forces
jefe supremo de las fuerzas armadas

commander of a branch of service
jefe del arma

commander of a group of forces
comandante de armas

commander of a major unit
jefe de gran unidad

commander of a motorized rifle division
general de la división de infantería motorizada

commander of naval aviation
comandante de aviación naval NAV

commander of reserves
jefe de la reserva

commander of the guard
comandante de la guardia, jefe de la guardia

commander target gun angle
ángulo de desplazamiento ART

commander's airplane
avión del jefe AVI

commander's cabin
camarote del capitán NAV

commander's concept
concepción de la operación, idea de la operación, idea del combate

commander's cupola
cúpula de mando, cúpula para el mando; cúpula del tanque ARM

commander's launch
bote de autoridad, falúa NAV

commander's night patrol
ronda mayor

commander's personal reconnaissance
exploración de jefe

commander's reconnaissance
reconocimiento del jefe, exploración de jefe

commander's reconnaissance group
grupo de exploración del jefe

commander's region
comandancia

commander's standard
guión de mando

commander's stateroom
camarote del capitán NAV

commander's tent
tienda de campaña para jefes

commanding general (of a force or unit)
general jefe

commanding ground
terreno dominante TOP

commanding height
punto dominante (del terreno), altura dominante, atalaya TOP

commanding officer
jefe, mayor, comandante de guerra; comandante del buque NAV

commanding position
posición dominante TOP

commando
comando

commando operation
operación de comandos

commemorative medal
medalla conmemorativa

commence a battle, to
empeñar la acción

commence an attack, to
iniciar el ataque

commence an offensive, to
iniciar el ataque

commence combat operations, to
empeñar la acción

Commence firing (command)
Rompan fuego

commencement of fire
apertura del tiro

commend, to
emplear estímulo, estimular

commendation
estímulo; mención de estímulo, mención honorífica, felicitación

commendation in an order
felicitación en la orden

commendation in front of the ranks
mención de estímulo ante la formación

commercial airplane
avión comercial AVI

commercial port
puerto comercial NAV

commercial speed
velocidad comercial, velocidad de horario

commercial television
televisión comercial

commercial vessel
buque mercante NAV

comminuted fracture
fractura conminuta

commissar
comisario

commissariat
comisaría

commissary store
almacén de víveres

commission
comisión, junta, nombramiento

commission, to
graduar (a oficial); poner en servicio activo ENG

commission rank
grado de oficial

commissioned officer
oficial patentado NAV

commissioned personnel
oficilidad

commissioned ship
buque en activo NAV

commissioned submarine
submarino en servicio NAV

commissioning
puesta en servicio

commissioning (of cadets as officers)
graduación

commissioning of equipment
puesta en servicio del material ENG

commit (forces to battle), to
introducir, empeñar, lanzar al combate

commit reserves, to
empeñar las reservas, introducir la reserva al combate, lanzar la reserva en el combate, lanzar la reserva al combate

commit sabotage, to
sabotear

commit to action, to
lanzar al combate

commit troops (to action), to
hacer intervenir las tropas, introducir las tropas, lanzar las tropas al combate

commitment
empeño

commitment (to battle)
entrada en acción, introducción, activación, introducción en el combate, introducción en las acciones

commitment line
línea de introducción en el combate

commitment of reserves (to battle)
intervención de las reservas

commitment of troops (to battle)
introducción de las tropas

commitment to an aerial battle
intervención aérea AVI

commitment to battle
intervención

commodore
comodoro NAV

common control
referencia común TOP

common fuze
hilo de pólvora, encendedor de mecha

common radial line
radial común

common shell
proyectil de gran capacidad, proyectil rompedor ART

common shells
munición rompedora ART

common soldier
soldado raso

communication
comunicación, relación, transmisión, mensaje

communication axis
eje de comunicaciones (alámbricas)

communication band
banda de comunicación RDO

communication between commands
contacto entre mandos

communication by sound
transmisión acústica

communication line
línea de etapa

communication of intelligence
transmisión de noticias

communication trench
ramal de comunicaciones, ramal, ramal de comunicación, ramal de trinchera, trinchera de comunicación, zanja de comunicación ENG

communication valve
válvula de comunicación

communication with signal assets
comunicaciones por señales

communication zone
zona de comunicaciones, (zona de) etapa(s)

communication zone command
comandancia de etapas

communication zone depot
depósito de la zona de etapas

communication zone rear sector
sección de retaguardia de etapas

communication zone sector
sección de etapas

communication zone service
servicio de etapas

communications
transmisión, enlace, enlace y transmisiones

communications annex
orden particular de transmisiones

communications antenna
antena de comunicación

communications battalion
batallón de comones, batallón de comunicaciones

communications by message carrying
comunicación por medios móviles

communications center
centro de comones, centro de comunicaciones, nudo de comunicaciones

communications center company
compañía de centros de transmisiones

communications center equipment
equipo de centro de transmisiones

communications center platoon
sección de centros de transmisiones

communications center team
equipo de centro de transmisiones

communications channel
canal (de comunicaciones), comunicación COM

communications chart
mapa de comunicaciones NAV

communications check
prueba de los enlaces

communications company
compañía de comunicaciones, compañía de transmisiones

communications detachment
destacamento (de parque) de transmisiones

communications diagram
esquema de comunicaciones, esquema de comunicaciones por radio,
gráfico de despliegue radio, gráfico de las comunicaciones RDO;
gráfico de radiocomunicaciones, gráfico de transmisiones RDO;
gráfico del sistema de transmisiones

communications directorate
jefatura de transmisiones

communications discipline
disciplina de comunicaciones, disciplina de transmisiones,
disciplina de explotación RDO

communications element
pequeña unidad de comunicaciones

communications equipment
equipo de comunicaciones, equipo de comunicación, equipo de
transmisión, material de comunicaciones, medios de enlace, material
de enlaces, material de transmisiones, medios de transmisión,
medios técnicos de comunicaciones, técnica de comunicaciones,
transmisiones COM

communications equipment and depot service
compañía de transmisiones de parque y depósito

communications equipment depot
almacén de comunicaciones

communications equipment repair company
compañía de transmisiones de reparaciones

communications equipment shop
taller de comunicaciones

communications exercise
ejercicio de comunicaciones

communications facilities
material de comunicaciones, medios de enlace(s), medios de
transmisiones, medios de transmisión COM

communications group
grupo de comunicaciones, grupo de enlace, grupo de transmisiones,
agrupación de transmisiones

communications headquarters
jefatura de transmisiones

communications intelligence
reconocimiento de los medios de comunicación, información de
comunicaciones, información de transmisiones

communications line laying party

equipo de construcción de líneas

communications line operation company
compañía de explotación y parque

communications link
dirección de las comunicaciones, dirección de las transmisiones,
línea de comunicaciones, línea de comunicación, línea de
transmisión

communications map
mapa de comunicaciones

communications mast
mástil de señales COM

communications net
red (de transmisiones)

communications network
red de comunicaciones

communications network
infraestructura del sistema de comunicaciones

communications officer
oficial de comunicaciones, oficial de transmisiones

communications operating procedure
procedimientos para el empleo de las transmisiones

communications operator
comunicador

communications order
orden de transmisiones, orden para el enlace, orden para las
transmisiones, disposición sobre las comunicaciones

communications plan
plan de comunicaciones, plan de transmisiones

communications platoon
sección de comunicaciones, sección de comunicación, sección de
transmisiones

communications post
puesto de transmisión, puesto de transmisiones, centro de
comunicaciones COM

communications precedence
orden de preferencia en las comunicaciones

communications procedure
procedimientos para el empleo de las transmisiones

communications program
programa de comunicaciones

communications radar
radar de comunicaciones RAD

communications regiment
regimiento de transmisiones

communications requirement
necesidad de enlace

communications route
itinerario de enlace, vía de comunicación, vía navegable

communications satellite
satélite de comunicación, satélite de transmisiones AVI

communications school
escuela (militar) de transmisiones

communications security
seguridad de las comunicaciones, seguridad de las transmisiones,
protección de la transmisión, secreto de transmisiones,
enmascaramiento antirradio RDO

communications security equipment
medios de anti-intercepción

communications service
servicio de comunicaciones, servicio de enlace

communications ship
buque de enlace, buque para enlace con comunicaciones radio NAV

communications shop
taller de transmisiones

communications specialist
comunicador

communications squad
pelotón de transmisiones

communications squadron
escuadrilla de transmisiones

communications support plan
plan de comunicaciones

communications system
red de comunicaciones

communications tank

carro centro de transmisiones ARM

communications technician
mecánico (electricista) de transmisiones COM

communications tower
torre de transmisión

communications training
entrenamiento de comunicaciones

communications troops
tropas de comunicaciones, tropas de transmisiones, arma de transmisiones

communications unit
unidad de comunicaciones, unidad de transmisiones

communications units
fuerzas de comunicaciones

communications vehicle
vehículo de transmisiones

communications with aircraft
comunicación con la aviación

communications with flank unit
contacto lateral

communications workshop-pool platoon
sección de parque y taller de transmisiones

commutation
rebaje

commutation of a penal sentence
conmutación de pena

commutator
conmutador

compacter
apisonadora ENG

compactness
densidad

compactor
rodillo (apisonador), cilindro ENG

companion hatch
escotilla de cámara NAV

companion hatch lock
carroza NAV

companion hatchway
escotilla de cámara NAV

companion ladder
escala de toldilla NAV

company
compañía, escuadrón

company antitank strongpoint
punto de resistencia antitanque de (la) compañía

company clerk-quartermaster
furriel

company column
compañía en columna, columna de compañía

company commander
capitán de compañía, comandante de compañía, jefe de compañía

company grade
grado de oficial subalterno

company grade officer
oficial subalterno

company grade officers
capitanes y tenientes

company headquarters
plana mayor de compañía

company in line formation
compañía en línea

company loading plan
ficha de carga de la compañía

company machine-gun
ametralladora de compañía RIF

company mass formation
formación de la compañía en masa

company officer
oficial subalterno

company punishment
medidas disciplinarias dentro de la compañía, castigo disciplinario

company quartering detachment
comisión instaladora de compañía

company quartermaster
furriel

company quartermaster noncommissioned officer
pañolero

company quartermaster sergeant
forrajeador

company sailing
navegación conjunta NAV

company sergeant major
auxiliar de compañía

company staff
plana mayor de compañía

company strongpoint
punto de apoyo de compañía

company tactical exercise
ejercicio táctico de compañía

company's defensive sector
área de defensa de compañía

comparative calibration
fuego de calibración, tiro de comprobación, calibración ART

comparative data
estado comparativo

comparatively safe area
zona de peligro remoto

comparatively safe zone
zona de peligro remoto

compare data, to
contrastar los datos

comparison table
estado comparativo

comparison test
prueba por comparación

compartment
compartimiento; sala, sección; cámara; subdivisión NAV

compartment door
puerta del compartimiento

compartmentation (of terrain)
compartimentación del terreno TOP

compartmentation line
línea de compartimentación TOP

compartmentation position
posición de compartimentación TOP

compartmentation trench
trinchera de compartimentación, trinchera de enlace ENG

compartmented terrain
terreno compartimentado TOP

compass
brújula

compass
aguja, compás

compass adjustment
compensación (de agujas), compensación de la brújula, compensación de la aguja náutica

compass azimuth
azimut magnético

compass base
polígono para la compensación de compases magnéticos NAV

compass bearing
marcación (de) brújula

compass card
rosa náutica NAV

compass card (on a chart)
rosa de la aguja, rosa de la brújula

compass controlled sight
alza gobernado por la aguja NAV

compass course
rumbo aguja, brújula, rumbo con la brújula, rumbo por la aguja, rumbo por la brújula; derrota con el compás NAV

compass declination
declinación de la aguja magnética, declinación del compás, deflexión; variación de la aguja NAV

compass deviation
desviación de la aguja, desviación de la brújula, desviación de
agujas, error de la brújula

compass dial
rosa de la aguja, rosa de la brújula

compass error
error de la brújula

compass heading
rumbo por la aguja, rumbo por la brújula

compass locator
radiobaliza de compás AVI

compass navigation
navegación a estima, navegación a la estima, navegación de estima,
navegación por estima

compass needle
aguja de brújula

compass orientation
orientación con la brújula, orientación magnética, orientación por
(medio de) la brújula

compass point
cuarta, mareaje, rumbo NAV

compass rose
rosa de la aguja, rosa de la brújula, rosa de los vientos

compass rose (on a chart)
rosa náutica NAV

compass stand
bitácora NAV

compass variation
variación de la aguja NAV

compasses
circular

compassionate leave
licencia por asuntos propios, permiso por circunstancias familiares

compensated
compensado

compensated aileron
alerón compensado, alerón compensador AVI

compensated compass
brújula compensada

compensating
compensador

compensating device
dispositivo de compensación

compensating mechanism
mecanismo compensador

compensating spring
muelle compensador

compensating tank (of a submarine)
tanque de compensación NAV

compensation
compensación; indemnización; reparaciones, reparación

compensation for errors
compensación de errores

compensation of deviation
compensación de agujas, compensación de la brújula, compensación de la aguja náutica

compensation of rifling
corrección de derivación

compensation temperature
temperatura compensadora

compensator
compensador, compensador magnético; dispositivo de compensación; compensador de fuego, compensador de tiro ART

competence
autorización

competence (in law)
jurisdicción

competitive combat exercise
ejercicio emulativo de combate

compilation of a plan
planificación

compilation of a sketch
trazado de croquis

compilation of combat documents

confección de los documentos de combate

compile a chart, to
cartografiar

compile a map, to
confeccionar el mapa, levantar el mapa, cartografiar TOP

compile a plan, to
planificar; trazar

compile a report, to
redactar el informe

compile a sketch, to
confeccionar el croquis

complain, to
presentar queja

complaint
queja; reclamación; demanda

complaint book
libro de reclamaciones

complement
tren, efectivos, tripulación, dotación

complement of bombs
dotación de bombas AVI

complementary angle of sight
corrección por la situación del objetivo ART

complementary angle of site
corrección de situación, corrección en situación, corrección
topográfica

complementary angle of site correction
corrección complementaria de situación ART

complementary dipole
dipolo complementario

complete, to
cumplir

complete a mission, to
cumplir la misión, ejecutar la misión, resolver la misión

complete an encirclement, to
cerrar las salidas de una bolsa

complete command
unidad constituida

complete decontamination
tratamiento especial completo, tratamiento sanitario completo

complete disassembly of materiel
revisión de material

complete encirclement
envolvimiento total

complete engineer preparation (of ground)
fortificación completa ENG

complete envelopment
envolvimiento total

complete evacuation
evacuación pesada, evacuación total

complete inflammation
inflamación completa

complete medical processing
tratamiento sanitario completo

complete mobilization
movilización

complete overhaul
gran reparación, reparaciones grandes, reparación a fondo,
reparación general ENG

complete round
cartucho completo, cartucho unitario, cartucho único, proyectil
engarzado, tiro completo ART

complete round ammunition
munición de cartucho

complete round weight
peso del disparo completo RIF

complete rupture
rotura total

complete surprise
sorpresa absoluta

complete turn
viraje con giro de 360 grados AVI

completed route

itinerario fijado

completely exempt from military service
excluido totalmente del servicio militar

completely mobilized forces
fuerzas movilizadas

completeness of combustion
eficacia de combustión

completion
cumplimiento, ejecución

completion of a march
ejecución de la marcha

completion of a mission
cumplimiento de la misión, ejecución de la misión, ejecución de la operación

complex
centro, conjunto, nudo

component
componente, elemento

component charge
carga auxiliar, carga complementaria, carga secundaria, carga apilada, carga fraccionada, carga parcial

composite minefield
campo de minas mezcladas, campo de minas mixtas

composite propellant
pólvora compuesta ROC

composite radio station
estación de radio combinada RDO

composite rocket engine
motor cohete (de propulsor) híbrido ROC

composite unit (consisting of separate elements)
unidad mixta

composition
composición, estructura; compuesto, mixto

composition time fuze
espoleta de combustión de mixto

compound
composición, compuesto

compound bridge
puente desmontable ENG

compound cable communications squad
pelotón de cable múltiple

compound error
error compuesto

compound formation
formación compleja NAV

compound fracture
fractura complicada

compound gun
cañón zunchado ART

compound mixture
mixto

compound parachute
paracaídas de varios casquetes

compound plug (in mines)
tapón compuesto

compressed air
aire comprimido ENG

compressed air bottle
botella de aire, botella de aire comprimido NAV

compressed air brake
freno aéreo, freno de aire, freno de aire comprimido

compressed air cylinder
botella de aire, cámara de aire comprimido; botella de aire comprimido NAV

compressed air motor
motor neumático ENG

compressed air starter
arrancador de aire comprimido, arrancador neumático

compressed air starting
arranque neumático

compressed air tank
botella de aire, botella de aire comprimido NAV; tanque aéreo, tanque receptor de aire, cámara de aire comprimido, acumulador de aire comprimido ENG

compressed air wind tunnel
túnel de aire comprimido, túnel de aire de densidad regulable

compressed black powder
pólvora negra comprimida

compressed gas tank
balón de gases comprimidos

compressed guncotton
fulmicotón comprimido

compressed gunpowder
pólvora (negra) comprimida

compressed nitrogen bottle
botella de nitrógeno comprimido

compressed nitrogen cylinder
botella de nitrógeno comprimido

compressed propellant
pólvora colada ROC; pólvora comprimida

compressed pyroxilin
fulmicotón comprimido

compression
compresión

compression chamber
cámara de compresión

compression ignition
ignición por compresión

compression manometer
manómetro de compresión

compression refrigeration
refrigeración por compresión

compression strength
resistencia a la compresión

compression stroke (of engine)
tiempo de compresión

compression test
prueba a la compresión

compression wave
onda de compresión, onda de presión, onda balística, onda de choque

compressive strength
resistencia a la compresión

compressive stress
esfuerzo de compresión ENG

compressor
compresor; freno ART

compressor efficiency
rendimiento del compresor ENG

compressor rotor
rotor del compresor AVI

compressorless engine
motor a chorro sin compresor AVI

compressorless jet engine
motor a chorro sin compresor AVI

comprise, to
formar parte (de)

compulsory
preceptivo

compulsory military service
servicio militar activo (obligatorio)

compulsory service
servicio (militar) obligatorio

compulsory vaccination
vacunación obligatoria

computation
cálculo, evaluación

computation of initial data
preparación de datos

computational error
error de cálculo

computational photogrammetry
fotogrametría analítica

compute, to
calcular

compute the range, to
calcular la distancia

computed lead angle
ángulo de situación futuro

computed range
distancia ajustada, distancia calculada, alcance tabular corregido
ART

computed range of fire
distancia inicial de tiro

computed sight setting
elevación calculada

computed trajectory
trayectoria ideal, trayectoria preestablecida, trayectoria prevista

computed velocity
velocidad calculada

computer
calculadora, computadora, calculador (electrónico), calculador numérico, máquina calculadora, máquina de calcular, aparato calculador (electrónico), aparato de cálculo; computador, operador calculador de artillería ART

computer center
centro de computación, centro de cálculo, central calculadora

computer memory
memoria de calculadora, memoria de computadora, almacenaje de la computadora

computer operator
computista

computer station
estación calculadora

computing
cálculo

computing device
calculadora

computing sight
alza computadora, corrector de puntería ART

comraderie
tacto de codos

COMSEC
seguridad de las comunicaciones, seguridad de las transmisiones, secreto de transmisiones

COMSEC equipment
medios de anti-interceptación

con a ship, to
gobernar el buque NAV

concave charge
carga cóncava

concave lens
lente cóncava

concavo-convex lens
lente cóncava-convexa

conceal, to
guarecer, ocultar, encubrir, enmascarar

concealed
oculto

concealed area
zona a cubierto, zona cubierta, zona oculta

concealed deployment
ocultación del despliegue

concealed fortification
fortificación en cubierta ENG

concealed observation
observación oculta

concealed position
posición enmascarada, posición oculta

concealed route
itinerario a cubierto, itinerario oculto TOP

concealed target
objetivo oculto

concealed trail
itinerario a cubierto TOP

concealed zone
zona a cubierto

concealment
ocultación (a la vista u observación), ocultamiento (a la vista u observación), protección (contra las vistas), disimulación; casamata; encubrimiento

concealment from aerial observation

ocultación a las vistas aéreas

concentrate, to
acumular, centrar, concentrar, enmasar

concentrate artillery fire, to
producir concentración ART

concentrate fire, to
concentrar el tiro, concentrar el fuego

concentrate forces, to
acumular fuerzas y medios

concentrate the main effort, to
concentrar los esfuerzos principales

concentrate troops, to
concentrar las tropas

concentrated air strike
golpe masivo de aviación AVI

concentrated artillery fire
fuego masivo de la artillería ART

concentrated blast (of a shaped charge)
explosión concentrada

concentrated burst of fire
avalancha de fuego

concentrated charge
mina concentrada; carga unida ART

concentrated combustion
combustión concentrada

concentrated defense
defensa concentrada

concentrated demolition charge
carga concentrada

concentrated effort
esfuerzo concentrado

concentrated fire
tiro concentrado, tiro de concentración, fuego de concentración,
fuego en masa, fuego masivo, fuego concentrado, tiro concentrado
fuego convergente, tiro convergente, concentración ART

concentrated nuclear fuel
combustible nuclear concentrado

concentrated nuclear fuel
combustible nuclear concentrado

concentrated overlapping fire
fuego concentrado superpuesto

concentrated strike
golpe masivo

concentration
concentración

concentration area
área de concentración, zona de concentración; región de espera

concentration camp
campo de concentración

concentration march
marcha de concentración

concentration of armor
concentración acorazada ARM

concentration of artillery fire
concentración de fuego de artillería ART

concentration of assets
concentración de (los) medios

concentration of CW agents
concentración de sustancias tóxicas

concentration of effort
concentración de esfuerzos

concentration of effort(s)
combinación de esfuerzos

concentration of fire
concentración de fuego(s), concentración del tiro, masa de fuego(s)

concentration of forces
concentración de fuerzas y medios, concentración de las tropas

concentration of mechanized forces
concentración mecanizada

concentration of tanks
concentración de carros (de combate), concentración de tanques ARM

concentration of troops
aglomeración de tropas

concentric-ring sight
mira de anillos concéntricos

concept
concepto, pensamiento, intención, idea

concept of a maneuver
idea de maniobra, idea maniobrera

concept of an attack
idea (de) ofensiva, idea del ataque

concept of the command
idea del mando

concept of the defense
idea de (la) defensa, idea defensiva

concept of the maneuver
concepción de la maniobra

concept of the operation
concepción de la maniobra, concepción de la operación

concerted action
acción de conjunto

concertina
alambrada en concertina, alambrada en espiral, alambrada plegable,
alambrada plegadiza, alambrada portátil en espiral ENG

concertina wire
alambrada de concertina, alambrada de rollos en acordeón, alambrada
en concertina, alambrada en espiral, alambrada plegable, alambrada
plegadiza, alambrada portátil en espiral ENG

conclude a treaty, to
concertar el tratado

conclude an agreement, to
concertar el convenio

conclude an armistice, to
concertar el armisticio, concluir el armisticio, aceptar la tregua,
concertar la tregua

conclusion
consecuencia

conclusion of a contract
contratación

conclusion of a treaty
contratación

conclusion of an agreement
contratación

concrete
hormigón ENG

concrete base
cama de hormigón ENG

concrete bed
cama de hormigón ENG

concrete block
bloque de hormigón, pilar de hormigón, pipaedro ENG

concrete bunker
espaldón de hormigón, obra de hormigón ENG

concrete defensive installation
obra de hormigón ENG

concrete egg (type of obstacle)
ovoide de hormigón ENG

concrete emplacement
bloque de hormigón ART

concrete firing emplacement
bloque de hormigón ART

concrete footing
cama de hormigón ENG

concrete freeway
autopista de hormigón

concrete mixer
mezcladora (de hormigón), hormigonera ENG

concrete obstacle
obstáculo de hormigón ENG

concrete-penetrating ammunition
munición perforante del hormigón

concrete-piercing bomb
bomba contra hormigón AVI

concrete-piercing fuze
espoleta para perforar hormigón, espoleta perforante de hormigón

concrete-piercing shell
proyectil contra hormigón ART

concrete pillbox
fortín de hormigón

concrete road
carretera de hormigón

concrete runway
pista de cemento, pista de concreto, pista de hormigón AVI

concrete shelter
abrigo de hormigón

concrete shield (of a nuclear reactor)
blindaje de hormigón

concrete shielding (of a nuclear reactor)
blindaje de hormigón

concrete tetrahedron (anti-tank obstacle)
tetraedro de hormigón ENG

concrete underground shelter
abrigo de hormigón enterrado

concussion detonation
explosión por influencia, explosión por simpatía, explosión simpática

concussion fuze
espoleta de concusión AVI

condensation
condensación

condensation temperature
temperatura de condensación

condensation trail
estela de condensación ART

condensing power (in cryptography)
factor de condensación

condition
estado

condition, to
acondicionar

conditional reference point
plano de referencia ART

conditioned air
aire acondicionado, aire climatizado

conditions (of work)
régimen

conditions of combat readiness
condiciones de alistamiento

conditions of morale
condiciones morales

conditions of the situation
condiciones de la situación

conditions of weightlessness
condiciones de imponderabilidad, condiciones de ingravidez AVI

conduct (for example, of fire, combat, etc.)
ejecución

conduct, to
conducir, efectuar, ejecutar

conduct a battle, to
efectuar la acción (de combate), librar las acciones (de combate),
montar la acción, realizar acción, realizar acciones, sostener la
acción, sostener la acción de combate

conduct a feint, to
aparentar un ataque

conduct affairs, to
administrar

conduct an inspection, to
hacer una inspección

conduct an offensive, to
efectuar la ofensiva, sostener la ofensiva

conduct an operation, to
hacer la operación, llevar a cabo la operación, realizar la
operación, efectuar la acción (de combate), realizar acciones,
sostener la acción de combate

conduct book
libreta de castigos, libro de castigos

conduct combat operations, to
efectuar la acción (de combate), librar las acciones (de combate),
montar la acción, realizar acción, realizar acciones, sostener la
acción, sostener la acción de combate

conduct counterbattery fire, to
contrabatir ART

conduct defense, to
llevar la defensa

conduct liaison, to
enlazarse

conduct military operations, to
hacer armas

conduct observation, to
efectuar la observación

conduct of a battle
conducción del combate

conduct of a maneuver
conducción de la maniobra

conduct of an attack
ejecución del ataque

conduct of an offensive
conducción del ataque, ejecución del ataque

conduct of battle
ejecución del combate, conducción del combate

conduct of battle using nuclear weapons
conducción de la batalla atómica, conducción de la batalla nuclear

conduct operations, to
conducir las operaciones, efectuar las operaciones, desarrollar las operaciones

conduct radiological monitoring, to
vigilar la intensidad de la dosis

conduct sheet
hoja de castigos

conduct sniper fire, to
paquear

conducting wire
conductor de unión

conduction band
banda de conducción RDO

conductor
hilo conductor; conductor AVI

conduit
conducto, tubería

cone
cono

cone fairing
carenado cónico AVI

cone of burst
cono de explosión, haz de explosión ART

cone of dispersion
cono de dispersión, haz, haz de dispersión ART

cone of emission
cono de radiación

cone of fire
cono de dispersión, haz, haz de fuego ART

cone of nulls
ángulo muerto

cone of radiation
cono de radiación

cone of silence
ángulo muerto, cone de silencio RDO

cone of silence marker beacon
radiobaliza de emisión vertical cónica, radiobaliza de haz vertical

cone of spread
haz de fuego, haz de trayectorias ART

cone of trajectories
cono de dispersión, haz de trayectorias ART

coned screw
tornillo cónico ART

confer a rank, to
conceder el grado, conferir el grado

confidence belt (in statistics)
región de aceptación

confidence region (in statistics)
región confidencial

confidential (classification)
confidencial

confidential and restricted (classification)
confidencial y reservado

confidential document
documento confidencial

confidential order
orden confidencial

configuration
configuración

confine to the guardhouse, to
encalabozar

confinement
localización

confinement order
orden de prisión

confirm, to
comprobar

confirm a decision, to
aprobar la decisión

confirm receipt, to
acusar recibo

confirmation
comprobación, refuerzo

confirmation of receipt (e.g., of a document)
acuse de recibo

confirmation order
orden confirmadora

confirmed kill
victoria corroborada

confirmed victory
victoria corroborada

conflagration
incendio

conflict
conflicto, conflagración

conformal mapping
cartografía conforme

conformal projection
proyección isógona TOP

confront, to
afrontar

confuse the enemy, to
despistar al enemigo

confuse, to
desorientar

confused situation
situación turbia

confusion
confusión, desorientación, desconcierto

confusion reflector
reflector de confusión

congratulations
felicitación

conic projection
proyección cónica TOP

conical antenna
antena en cono

conical buoy
boya cónica NAV

conical combustion chamber
cámara de combustión cónica

conical diffuser
difusor cónico AVI

conical headed projectile
proyectil de cabeza cónica ART

conical map
mapa de proyección cónica TOP

conical nozzle
tobera cónica

conical ogive
ojiva cónica ROC

conical orbit
órbita cónica AVI

conical orthomorphic projection
proyección cónica conforme de Lambert TOP

conical round
bala de punta cónica

conical scan radar
radar de escanición cónica RAD

conical tent
tienda cónica

conical toothed scraper
traílla de dientes cónicos ENG

conical wind indicator
cono de aire, cono de viento, cono indicador de viento AVI

coniferous forest
bosque de coníferas

conk (for a reciprocating engine)
parada imprevista del motor en vuelo AVI

connect, to
conectar

connecting box
caja de conexiones

connecting collar
tronco de cono de unión ART

connecting gallery
galería de comunicación ENG

connecting group
grupo de enlace

connecting line
vía de unión

connecting piece
manguito, casquillo ENG

connecting taxiway
pista de acceso AVI

connecting trench
ramal de comunicaciones, ramal de comunicación, trinchera de comunicación, zanja de comunicación ENG

connection
conexión, relación; acoplamiento, casquillo, contacto; tronco de cono de unión ART

connection survey

levantamiento de ligamento TOP

connection tube
tubo de comunicación

connector
boquilla; tronco de cono de unión ART

conning bridge
puente de gobierno, puente de navegación, puente de proa NAV

conning tower
puesto de mando (acorazado), torre de gobierno (de combate), estación de control, torre de mando, torre de combate, torreta de mando, caseta directora de tiro, cámara de mando NAV

conning tower periscope
periscopio de la estación de control NAV

conquer, to
conquistar, ganar, vencer

conquest
conquista

consciousness-raising
concientización

conscript
recluta, alistado

conscript, to
reclutar

conscription
conscripción, recluta, leva, reclutamiento, enlistamiento, llamado

conservation
conservación

consider a regulation out of date, to
dejar sin efecto el reglamento

consider disabled, to
dar de baja

consider inoperative, to
dar de baja

consider out of action, to
dar de baja

consigner
remitente

consignment
remisión; serie; carga; cargamento

console
consola, cuadro (de pupitre)

consolidate, to
consolidar, consolidarse

consolidate a position, to
consolidar la posición, aferrarse al terreno, hacerse fuerte en la posición, consolidar el terreno (conquistado)

consolidate data, to
generalizar los datos

consolidate success, to
consolidar el éxito

consolidation
consolidación (del éxito)

consolidation in the field
consolidación en el terreno

consolidation of a captured area
consolidación del área ocupada

consolidation of a captured line
consolidación de la línea ocupada

constant bearing guidance
conducción de aproximación paralela

constant deviation
desviación constante, desviación permanente

constant error
error sistemático

constant fire
fuego fijo

constant level chart
carta isobarométrica TOP

constant load
carga básica

constant muzzle velocity weapon
arma de velocidad inicial constante

constant pressure burning
combustión de presión constante

constant pressure fuel tank
depósito de presión permanente AVI

constant pressure tank
depósito de presión permanente AVI

constant rate
velocidad uniforme

constant readiness
disposición permanente

constant speed
velocidad constante, velocidad uniforme

constant speed propeller
hélice de velocidad constante

constant temperature
temperatura constante

constant wind
viento constante

constituted unit
unidad constituida

constitution
estructura

construct, to
armar, tender

construct (a line or road), to
tender

construct a line, to
tender la línea

construct contours, to
levantar las curvas de nivel TOP

construction
construcción, instalación, obra; estructura, tendido

construction battalion
batallón de construcciones, batallón de construcción ENG

construction company
compañía de construcción ENG

construction department
sección de obras ENG

construction engineer
ingeniero de construcción ENG

construction engineering
ingeniería de construcciones ENG

construction equipment
material de construcción ENG

construction foreman
maestro de obras ENG

construction of light fortifications
organización ligera ENG

construction of medium fortifications
organización media ENG

construction of permanent fortifications
organización fuerte ENG

construction platoon
sección de construcción

construction service
servicio de obras ENG

construction site
construcción

construction squad
pelotón de construcción ENG

construction time
tiempo de construcción

construction unit
unidad de mano de obra ENG

construction works
taller de construcción

consultant
asesor

consultative agency
órgano de consulta

consume ammunition, to
consumir las municiones

consumption
consumo; gasto

consumption rate
régimen de consumo

contact
contacto; encuentro, enlace; conexión, relación; toma

contact, to
establecer el contacto, hacer contacto, establecer las comunicaciones, obtener el contacto, organizar las comunicaciones, ponerse en contacto, tomar el contacto

contact area
superficie de contacto, zona de contacto

contact explosion
explosión por contacto

contact flying
vuelo a la vista del terreno, vuelo de contacto, vuelo con visibilidad del terreno, vuelo con contacto visual del terreno AVI

contact fuze
espoleta de choque, espoleta de percusión

contact light
luz de pista de aterrizaje AVI

contact member
caperuza

contact mine
mina de contacto

contact mission
misión de observación, vuelo de observación AVI

contact navigation
navegación por pilotaje, navegación visual AVI

contact party
destacamento de reparación (de material)

contact patrol
patrulla de enlace

contact release fuze
espoleta de disminución de presión

contact release fuze with trip wire
espoleta de disminución de tracción

contact report
informe del contacto (con el enemigo)

contact sensing device
espoleta de contacto

contact surface
superficie de contacto

contact sweep
rastra de contacto ARM

contact sweeping
rastreo por contacto

contact with the enemy
contacto con el enemigo

contact zone
zona de contacto

contactor
contactor

contain, to
bloquear, neutralizar; paralizar; inmovilizar, detener

contain an enemy onslaught, to
sostener el ímpetu del enemigo

contain enemy troops, to
inmovilizar las tropas del enemigo

contain the attacking enemy, to
frenar los impulsos del atacante

contain the enemy, to
fijar al enemigo, inmovilizar al enemigo, contener al enemigo

container
balón, depósito, estuche, cajón; adaptador de atado, tubo portador
AVI; caja, cápsula

containing
neutralización (del enemigo)

containing (the enemy)
acción de bloqueo

containing action
combate de detención

containment
inmovilización, detención, acción de contención, acción de
neutralización, acción dilatoria, acción neutralizante

containment action

acción retardadora, acción retardatriz

containment activity
acción de detención, acción de retardo

containment of the enemy
inmovilización del enemigo, detención del enemigo

containment operation
acción de contención

contaminate, to
contagiar, contaminar

contaminate the terrain, to
contaminar el terreno

contaminate with radioactive substances, to
radiocontaminar

contaminated area
zona de contaminación, zona gaseada, área de radiación, campo
contaminado

contaminated clothing
vestimenta contaminada

contaminated earth
tierra contaminada TOP

contaminated ground
terreno contaminado, tierra contaminada TOP

contaminated section of terrain
área contaminada del terreno TOP

contaminated sector
sector (de terreno) contaminado

contaminated terrain
terreno contaminado TOP

contaminated zone
zona contagiada, zona contaminada

contamination
contaminación, contagiación

contamination density
densidad de contaminación

contamination fire
tiro de contaminación

contamination in the path of a radioactive plume
contaminación en la traza de la nube radiactiva

contamination shoot
tiro de contaminación

contests in military sports
competiciones de aplicación militar

continental armed forces
ejército continental

continental base
base continental

continental broadcasting
radiodifusión continental RDO

continental flight
vuelo continental AVI

continental radio broadcasting
radiodifusión continental RDO

continental war
guerra continental

continental wind
viento de tierra NAV

contingent
contingente, cupo

contingent barrage
barrera eventual ART

contingent of volunteers
cuerpo de voluntarios

contingent sector (of fire)
sector eventual

contingent zone
zona (de acción) eventual ART

continue, to
seguir

continue fighting, to
continuar la lucha

continue on the same course, to
seguir a rumbo NAV

continuity of action
continuación de la acción

continuity of defense
continuación de la defensa

continuity of fire
continuación del fuego, continuación del tiro, continuación en el fuego

continuity of supply
continuación de los abastecimientos

continuity of the front
continuación del frente

continuity test
prueba de continuidad ELT

continuous
continuo, circular

continuous aileron
alerón continuo AVI

continuous bridge
puente de vigas continuas ENG

continuous control
mando continuo

continuous cooperation
cooperación continua

continuous cover
cobertura permanente de seguridad

continuous defense
defensa continua

continuous feed
alimentación continua

continuous fire
fuego continuo; tiro individual ART

continuous front line
frente continuo

continuous inventory
inventario continuo

continuous jamming
disturbios continuos

continuous liaison
enlace constante

continuous line of trenches
línea continua

continuous mining
minado continuo

continuous radar emission
ondas continuas (de) radar RAD

continuous radiation control
control de radiación continuo, control radioactivo continuo

continuous running
régimen continuo

continuous security
cobertura permanente de seguridad

continuous tracking
persecución continua

continuous traverse
poligonal abierta TOP

continuous watch
vigilancia continua RAD

continuous wave
onda entretenida

continuous-wave radar
radar de onda continua, radar de radiación continua RAD

continuous wind tunnel
túnel de flujo continuo

continuous wing
ala continua AVI

continuously pointed fire
tiro de puntería continua

contour
perfil; relieve TOP

contour elevation
cota TOP

contour following
seguimiento del contorno

contour height
cota TOP

contour interval
equidistancia (entre curvas de nivel) TOP

contour interval in meters
equidistancia métrica TOP

contour line
curva de nivel, línea de nivel, horizontal, isohipsa TOP; línea de sonda NAV

contour map
plano altimétrico, plano acotado, mapa acotado TOP; mapa hipsométrico AVI

contour mapping radar
radar para cartografía de curvas de nivel, radar para planialtimetría TOP

contour number
número de cota TOP

contour sketch
croquis acotado TOP

contour strut (of wing)
costilla reforzada AVI

contract
compromiso, contrato, convenio, contrata

contract servicemen
personal a contrata

contracting
contratación

contracting board
comisión de contratación

contracting nozzle
tobera de perfil convergente

contraction joint
junta de contracción ENG

contradiction
horquilla cero, inconstancia ART

contraorbital direction
dirección contraorbital AVI

contrary wind
viento adverso, viento contrario, viento de frente, viento de proa,
viento en contra

contrast regulator
regulador de contraste

contribution
contribución

control
chequeo, control, mando, manejo, dirección, manipulación,
conducción, regulación, intervención, jefatura; gerencia,
supervisión, gobierno, reglaje; guía ROC; órgano de conducción,
órgano de control, órgano de dirección, órgano de gobierno, órgano
de mando

control, to
controlar, llevar a cabo el control, conducir, gobernar, graduar;
guiar; intervenir; timonear; chequear, dirigir, mandar, maniobrar,
poner a punto

control (a mechanism), to
manipular

control (in surveying)
referencia TOP

control (of pests)
lucha

control air traffic, to
controlar el tráfico aéreo, dirigir el tráfico aéreo AVI

control an object, to
dominar el objetivo

control and coordination net
red de control y coordinación

control and display unit (of a sonar station)
bloque de dirección e indicación NAV

control and guidance post
punto de mando y dirección

control and reporting station
puesto de conducción y vigilancia

control and target designation station
puesto de conducción e indicación de blancos

control and transportation unit
unidad de mando y transportes

control apparatus
dispositivo de conducción

control battle, to
dirigir la acción

control board
tablero de control

control box
bloque de dirección, bloque de mando

control button
botón de mando, pulsador

control by radar (e.g., fighters), to
dirigir por radar, gobernar por radar AVI

control by radio, to
dirigir por radio, mandar por radio, radiodirigir, radiogobernar,
radioguiar RDO

control by survey, to
ligar topográficamente TOP

control by the propellers, to
gobernar por las hélices AVI

control by wire
dirección por alambre, dirección por cable

control cabin
sala de control NAV

control cable
cable de control, cable de mando

control car (in a convoy)
vehículo guía AUT

control car (of a dirigible)
barquilla de control AVI

control center
central de conducción, central de control, de dirección, central
(de mando), puesto central de mando, puesto director; puesto
central, estación central NAV

control channel
canal de dirección COM

control column latch
bloqueo de los mandos AVI

control compartment
compartimiento de mando ROC

control computer
calculador de control

control console
pupitre de control, pupitre de mando, panel, panel de mando, cuadro de gobierno, cuadro de mando, tablero, caja de mando

control data
datos de control, datos de referencia TOP

control department
negociado de control

control desk
tablero

control device
controlador, mando, dispositivo de conducción, dispositivo de control

control element
órgano de conducción, órgano de control, órgano de dirección

control engine
máquina timoneadora; propulsor de mando ROC

control equipment
equipo de control, equipo de dirección, equipo de guiado, equipo de mando

control facilities
equipo de mando

control feel
tacto de los mandos, sensibilidad del avión AVI

control fins
cola AVI

control fire, to
conducir el tiro, conducir el fuego, controlar el tiro, controlar el fuego, dirigir el tiro, dirigir el fuego

control flag
banderín de señales

control force
fuerzas sobre la palanca de mando AVI

control from the ground, to
dirigir desde tierra AVI

control fuze
espoleta de control

control gear
mecanismo de distribución, mecanismo de mando, mecanismo de maniobra, mecanismo de transmisión

control group
grupo de control NAV

control handle
palanca de dirección

control headquarters (for exercises)
estado mayor de dirección

control house
cabina de conducción, cabina de control, cabina de dirección, cabina de mando, cabina de maniobra, caseta de maniobra NAV

control instrument
aparato de dirección ROC

control knob
perilla de mando, perilla de regulación

control lever
palanca de mando

control line (line occupied by belligerents)
línea de control

control means
medios de control

control mechanism
(dispositivo de) mando, mecanismo de control, mecanismo de dirección, mecanismo de mando, mecanismo de maniobra, aparato de maniobra, caja de mando

control meter station
estación de aforos, estación fluviométrica

control mode
régimen de control

control motor nozzle
tobera direccional ROC

control of operations
dirección de las operaciones

control of retreat
dirección de repliegue

control of the air
poder en el aire, poderío en el aire, dominio aéreo, dominio del
aire AVI

control of the seas
dominio del mar NAV

control of troops
mando de las tropas

control of withdrawal
dirección de repliegue

control officer (officer leading a convoy)
oficial guía AUT

control panel
pupitre de control, pupitre de mando, panel, panel de mando, cuadro
de gobierno, cuadro de mando, tablero, tablero de control, consola
de control; panel de control ROC; tablero de maniobra ELT

control plane
deflector AVI

control point
puesto de comprobación, puesto de dirección, puesto de guiado,
punto de control; puesto regulador AUT; punto de enganche TOP; sala
de operaciones

control point (in zeroing)
punto fijo

control post
puesto de control, puesto de dirección, puesto de guiado, puesto
director, punto de control, punto de dirección, centro de
conducción, centro de control, centro de dirección, central de
conducción, central de control, central de dirección, sala de
operaciones

control procedure
procedimiento de dirección, procedimiento de mando

control radar
radar de dirección ROC

control range
banda de control

control rate
velocidad de regulación

control receiver
receptor de control

control regulation device
mecanismo de control

control rod
varilla de control, varilla de reglaje, barra de mando

control rod (of a nuclear reactor)
barra absorbente, barra de control, barra de regulación

control room
cabina de conducción, cabina de control, cabina de dirección,
estación control, sala de maniobra, sala de control, cabina de
mando NAV

control search
búsqueda de control NAV

control sensor
sensor del sistema de control, sensor del sistema de dirección,
sensor del sistema de guiado AVI

control shaft
eje de la dirección ENG

control signals
datos de control ART

control station
estación (de) control, central, puesto de control; puesto de
telemando (de proyector)

control stick
palanca de mando, palanca de maniobra AVI; timón

control-stick force
fuerzas sobre la palanca de mando AVI

control-stick latch
bloqueo de los mandos AVI

control sub chaser tender
buque base de lanchas antisubmarinas NAV

control submarine chaser
lancha antisubmarina, caza submarino pequeño NAV

control surface
plano de dirección, plano de gobierno, plano de mando, deflector
AVI; superficie de control, superficie de mando ROC

control surface actuator
actuador de la superficie de mando AVI

control surface hinge axis

vástago del timón AVI

control system

dispositivo de conducción, dispositivo de control, dispositivo de guiado, mecanismo de control, mecanismo de mando, mecanismo de maniobra, órgano de gobierno

control team (for tactical aviation)

destacamento de control AVI

control technique

técnica de guiado

control tower

torre de control, torre de control de vuelos, torre de control de la circulación aérea, torre de mando, torre de regulación de vuelos, torre de regulación del tráfico aéreo AVI

control tower officer

controlador AVI

control unit

unidad de control, dispositivo de guiado, bloque de dirección, bloque de mando, caja de mando

control valve

válvula de control, válvula de distribución, válvula de gobierno, válvula de mando, válvula de maniobra, válvula reguladora

control wheel

mando de dirección AVI; volante de mando, volante de maniobra NAV

control zone

zona de control (de vuelo) AVI; zona de mando

controllability

dirigibilidad, manejabilidad

controllable both in azimuth and range

regulable a la vez en azimut y alcance ART

controllable flight

vuelo controlado, vuelo dirigido, vuelo teledirigido, vuelo teleguiado AVI

controllable parachute

paracaídas controlado, paracaídas dirigido, paracaídas guiado

controllable pitch propeller

hélice de paso reglable en vuelo, hélice de paso variable AVI

controllable satellite

satélite dirigido, satélite guiado AVI

controllable thrust
empuje controlado AVI

controllable thrust engine
motor con tracción regulable ROC

controllable ventilation
ventilación regulable ENG

controlled
dirigido, guiado

controlled antisubmarine helicopter
helicóptero antisubmarino dirigido AVI

controlled atmosphere
atmósfera controlada

controlled bomb
bomba dirigida, bomba gobernada, bomba guiada AVI

controlled combustion
combustión controlada

controlled flight
vuelo controlado, vuelo dirigido, vuelo teledirigido, vuelo teleguiado AVI

controlled fuze
espoleta controlada, espoleta de control

controlled hunter-killer helicopter
helicóptero antisubmarino dirigido AVI

controlled intercept
asalto dirigido AVI

controlled interception
interceptación dirigida, interceptación guiada AVI

controlled mine
mina controlada, mina de control, mina de observación, mina dirigida, mina gobernada, mina guiada, carga de demolición controlada

controlled minefield
campo de minas controlado, campo de minas gobernadas

controlled mosaic
mosaico compensado, mosaico referido, mosaico regulado

controlled reactor
reactor controlado

controlled recoil
retroceso variable ART

controlled route
itinerario controlado, carretera controlada, carretera guardada,
carretera vigilada; ruta controlada AVI

controlled satellite
satélite dirigido, satélite guiado AVI

controlled spin
barrena controlada, barrena gobernada AVI

controlled submarine mine
mina submarina de observación, mina submarina gobernada NAV

controlled target
blanco controlado AVI; blanco dirigido ART

controller
controlador; monitor, regulador ENG

controller vehicle
vehículo director de tiro ART

controller's room
cabina de conducción, cabina de control, cabina de dirección

controlling valve
válvula de gobierno

controls
órganos de mando, órganos de maniobra, mandos; juego de mandos AVI

contuse, to
magullar

contused
contuso

contusion
contusión, magulladura, contusión contusa, magullamiento

convalesce, to
convalecer

convalescent
convaleciente

convalescent camp
campamento de convalecientes

convalescent hospital
hospital de convalecientes, hospital de recuperación

conventional
convencional, clásico, preatómico, normal

conventional action
acción clásica, acción convencional

conventional ammunition
munición clásica, munición convencional, munición normal,
cartuchería ordinaria

conventional armor-piercing projectile
granada perforante normal ART

conventional artillery
artillería convencional, artillería tradicional, artillería clásica
ART

conventional artillery piece
pieza ordinaria ART

conventional attack
ataque clásico, ataque convencional

conventional attack deployment
despliegue de ataque clásico

conventional battle
combate convencional, combate no atómico, combate no nuclear

conventional battlefield
campo de batalla clásico, campo de batalla no nuclear

conventional bomb
bomba clásica, bomba convencional, bomba no nuclear, bomba normal,
bomba tradicional, bomba regular AVI

conventional bullet
bala corriente, bala ordinaria

conventional burst
explosión clásica, explosión convencional

conventional charge
carga convencional, carga corriente, carga explosiva corriente,
componente explosivo no atómico

conventional charge recoilless gun
cañón sin retroceso normal

conventional defense
defensa clásica, defensa convencional, defensa normal, defensa
tradicional

conventional defensive deployment

despliegue defensivo clásico

conventional delivery systems
medios clásicos de lanzamiento

conventional deployment
despliegue clásico, despliegue preatómico

conventional depth charge
carga de profundidad clásica NAV

conventional destroyer
destructor clásico, destructor convencional NAV

conventional enemy
enemigo convencional

conventional environment
ambiente (operativo) convencional

conventional exercise
ejercicio clásico

conventional explosion
explosión clásica, explosión convencional

conventional explosive
explosivo clásico, explosivo convencional

conventional fire
fuego clásico, fuego convencional, fuegos tradicionales

conventional fire plan
plan de fuego clásico, plan de fuego convencional

conventional flight
vuelo clásico AVI

conventional forces
fuerzas convencionales

conventional grenade
granada ordinaria

conventional ground vehicle
vehículo terrestre convencional

conventional gun
cañón clásico, cañón convencional, cañón de recámara cerrada, cañón normal, cañón ordinario, pieza clásica, pieza convencional ART

conventional machine-gun
ametralladora normal RIF

conventional missile strike
ataque misilístico convencional ROC

conventional obstacle
obstáculo artificial clásico, obstáculo artificial convencional

conventional offensive deployment
despliegue ofensivo clásico

conventional operation
operación convencional, acción convencional

conventional operations
acciones sin medios atómicos

conventional piece
pieza ordinaria ART

conventional pistol
pistola clásica RIF

conventional preparation
preparación clásica

conventional projectile
proyectil clásico, proyectil convencional, proyectil corriente,
proyectil ordinario ART

conventional satellite
satélite convencional AVI

conventional shell
proyectil convencional, proyectil corriente, proyectil ordinario
ART

conventional shrapnel shell
proyectil de metralla rompedor ART

conventional situation
condiciones clásicas

conventional strategy
estrategia preatómica

conventional submarine
submarino clásico, submarino con propulsión convencional, submarino
convencional, submarino dotado de propulsión de tipo no nuclear NAV

conventional tactics
táctica convencional, táctica preatómica

conventional torpedo submarine
submarino armado de torpedos tipo clásico NAV

conventional troops
tropas convencionales

conventional truck
camión de empleo normal

conventional vehicle
camión de empleo normal

conventional war
guerra clásica, guerra convencional, guerra ordinaria, conflicto clásico, conflicto convencional, conflicto preatómico

conventional warhead
cabeza clásica, cabeza convencional, cabeza de combate clásica, cabeza de combate convencional, cabeza de guerra clásica, cabeza de guerra convencional, carga clásica, ojiva de explosivo convencional

conventional weapon
arma clásica, arma convencional, arma normal, arma ordinaria, arma preatómica, arma tradicional, armamento clásico

conventional weapons
medios clásicos, medios convencionales, medios tradicionales

conventional wire entanglement
alambrada normal ENG

conventional wire obstacle
alambrada normal ENG

conventionally powered aircraft carrier
portaaviones con propulsión clásica, portaaviones de propulsión clásica NAV

conventionally powered missile
cohete de propulsión convencional, cohete de propulsión clásico, cohete no nuclear ROC

conventionally powered ship
buque de propulsión clásica, nave a propulsión convencional, nave de propulsión convencional NAV

converged sheaf
haz cerrado, haz concentrado, haz convergente ART

convergence
convergencia de meridianos, paralaje horizontal

convergence of meridians
aproximación de meridianos

convergent angle
declinación de coordenadas polares TOP

convergent divergent diffuser
difusor supersónico-subsonico AVI

convergent divergent nozzle
tobera de Laval, tobera de perfil convergente-divergente, tobera supersónica

convergent movement
movimiento convergente

convergent nozzle
tobera (de perfil) convergente

convergent sheaf
haz convergente, haz de trayectorias convergentes ART

convergent strike
ataque convergente

converging attack
ataque concéntrico, ataque convergente

converging axes
direcciones convergentes

converging courses
rumbos convergentes

converging fire
fuego concentrado, fuego convergente, tiro concentrado, tiro convergente, tiro de concentración ART

converging lens
lente convergente, lente positiva

converging nozzle
tobera convergente

conversion
conversión

conversion table
tabla de conversiones

convert a signal, to
convertir la señal

convert data, to
transformar los datos

converter (reactor)
reactor convertidor (de combustible)

convertible vehicle

vehículo transformable

convertiplane

avión convertible, avión convertiplano, avión de transformación AVI

convex concave profile

perfil convexo-cóncavo

convex concave section

perfil convexo-cóncavo

convex lens

lente convexa

convey, to

transportar

conveyance

transporte

conveyor

transportador, transporte; carretón de transporte; vehículo de transporte, vehículo transportador

conveyor belt

correa transportadora, transportador

conviction (ideological)

contextura

convoy

convoy, columna auto, columna automóvil, columna autotransporte, columna motorizada AUT; guardia, guardia de protección; salvaguardia; escolta

convoy, to

convoyar, escoltar

convoy commodore

comandante de convoy, comodoro, jefe de convoy, jefe de la escolta NAV

convoy escort

convoyante, escolta de convoy NAV

convoy guard

escolta de convoy NAV

convoy protection

defensa del convoy NAV

convoy screen

escolta de convoy NAV

convoy sweeping
rastreo de convoy NAV

convoying ship
escolta NAV

cook
cocinero, rancharo

cook cart
carro-cocina

cookhouse
gambusa NAV

cookoff
disparo prematuro, autodisparo, explosión prematura dentro del
ánima

coolant
refrigerador

cooled cabin
cabina refrigerada

cooler
refrigerador

cooling
refrigeración, enfriamiento

cooling chamber
cámara de refrigeración, cámara frigorífica

cooling device
dispositivo de refrigeración ENG

cooling fin
aleta de refrigeración AUT

cooling jacket
manguita de refrigeración

cooling jacket (air or water)
manguito de refrigeración

cooling liquid
líquido refrigerador

cooling of the barrel
refrigeración del cañón ART

cooling surface
superficie de enfriamiento

cooling system
dispositivo de refrigeración ENG

cooling water jacket
manga

cooperate, to
cooperar

cooperation
cooperación, coordinación, asistencia, acción mutua

cooperation command
mando de cooperación

cooperation in maneuvering
cooperación por la maniobra

cooperation measures
medidas de coordinación

cooperation mission
misión de cooperación

cooperation of arms of service
cooperación de las armas

cooperation planning table
tabla planificadora de cooperación, tabla-plan de cooperación

cooperation procedure
método de cooperación

cooperation signal table
tabla de señales de cooperación

cooperation table
tabla de cooperación

coordinate
coordenada

coordinate, to
cooperar, coordinar

coordinate axis
línea agónica

coordinate completion, to
coordinar la ejecución

coordinate execution, to
coordinar la ejecución

coordinate fire, to
coordinar el fuego, coordinar los fuegos

coordinate operations, to
coordinar la acción

coordinate origin
origen de las coordenadas TOP

coordinate plotter
coordinatógrafo TOP

coordinate scale
escala de coordenadas

coordinated action of troops
cooperación de las tropas

coordinated effort
esfuerzo coordinado

coordinated fire
fuego coordinado

coordinated fire plan
plan de fuego coordinado, plan de fuegos coordinados

coordinated operation
acciones concertadas, acciones concordadas

coordinates of ground zero
coordenadas del epicentro de la explosión

coordination
coordinación (de la acción, de las acciones), concordancia, mando de cooperación

coordination agency
órgano de coordinación

coordination by timetable
enlace por horario

coordination center
centro de coordinación

coordination computation center
centro coordinador de cálculo

coordination measures
medidas de coordinación

coordination of attacks
coordinación de ataques

coordination of efforts
coordinación de (los) esfuerzos, concordancia de esfuerzos

coordination of logistics
coordinación técnico-logística

coordination of maneuvers (in time and place)
coordinación de las maniobras

coordination of plans
coordinación de los planes

coordination planning table
tabla de cooperación planificada

coordination table
table de cooperación

coordinator
coordinador

copilot
copiloto, segundo piloto AVI

copper fouling (of a barrel bore)
cobreado ART

coppering
encobrado, sarro metálico, cobreado ART

cord
cordón, cuerda

cord-grain powder
pólvora cilíndrica

cordage
cordaje NAV

cordeau
mecha ENG

cordeau Bickford
mecha Bickford ENG

cordite (an explosive)
cordita ENG

cordite fuze
macarrón de cordita ART

corduroy road
pista de rollizos, camino de rollizos, camino de troncos,
estriberón ENG

core
núcleo

core (of a nuclear reactor)
sección activa

core of specialists
núcleo de especialistas

Coriolis effect
efecto Coriolis

cork
tapón

cork life-jacket
chaleco de corcho

corkscrew
espiral cerrada AVI

corn powder
pólvora en grano

corned beef
cecina

corner angle
ángulo de abertura

corner antenna
antena con reflector angular, antena en V

corner reflector
reflector angular

corner tank
tanque de lastre lateral, tanque de lastre principal NAV

corporal of the guard
cabo de guardia

corps
cuerpo (de ejército)

corps antiaircraft artillery group
agrupación de artillería antiaérea de cuerpo AAA

corps area
zona de acción de CE, zona de acción de cuerpo de ejército

corps artillery
artillería de cuerpo de ejército ART

corps artillery depot
parque de CE ART

corps artillery group
agrupación artillera de cuerpo de ejército ART

corps artillery headquarters
jefatura de artillería de cuerpo de ejército ART

corps combat zone
zona de cuerpo de ejército

corps command
comando de cuerpo

corps commander
jefe de cuerpo de ejército, general de cuerpo de ejército

corps depot
depósito de cuerpo de ejército, almacén de cuerpo de ejército;
parque de CE ART

corps echelon
escalón de cuerpo de ejército

corps engineer motor pool shop
taller para parque de ingenieros de CE ENG

corps engineer park
parque de ingenieros de CE ENG

corps headquarters
estado mayor de cuerpo de ejército

corps net
red de cuerpo de ejército

corps network
red de cuerpo de ejército

corps quartermaster service headquarters
jefatura de intendencia del cuerpo de ejército

corps reserve
reserva de cuerpo de ejército

corps reserves
reserva de cuerpo de ejército

corps security echelon
escalón de seguridad de CE

corps service area
zona de servicios de cuerpo de ejército

corps staff
estado mayor de cuerpo de ejército

corps tactical exercise
ejercicio táctico de cuerpo

corps veterinary service headquarters
jefatura de veterinaria del cuerpo de ejército

corps zone of advance
zona de acción de ce

corpuscular radiation
radiación corpuscular

correct, to
corregir, hacer la corrección

correct a deviation, to
corregir el desvío

correct a document, to
actualizar el documento

correct a list, to
adrizar NAV

correct a map, to
actualizar el mapa TOP

correct a ship's course, to
encaminar NAV

correct course, to
corregir el rumbo, recobrar el rumbo

correct landing
aterrizaje perfecto AVI

corrected altitude
altura calibrada AVI

corrected angle
ángulo corregido

corrected azimuth
azimut afinado, azimut corregido, ángulo corregido

corrected bearing
azimut afinado, azimut corregido

corrected course
rumbo corregido

corrected deflection
deriva ajustada, deriva reglada, deriva regulada, deriva corregida,
deriva tabular corregida ART

corrected error
error corregido

corrected height
altura corregida

corrected map shift
ángulo de corrección ajustada ART

corrected position (of target, for example)
posición corregida

corrected range
distancia corregida; alcance tabular corregido ART

corrected sight
alza reglada

corrected speed
velocidad corregida AVI

corrected time
tiempo corregido

correction
corrección, regulación, compensación; reglaje ART

correction constant
factor de compensación TOP

correction curve
curva de corrección

correction factor
factor de corrección

correction for air density
corrección por la presión atmosférica, corrección por temperatura

correction for altitude difference
corrección de situación ART

correction for altitude differential
corrección por emplazamiento ART

correction for crosswind
corrección por el viento transversal

correction for displacement
ángulo de desplazamiento, ángulo de observación, corrección por las

situaciones topográficas, corrección por paralaje, corrección de paralaje ART

correction for drift in azimuth
corrección de derivación, deriva tabular

correction for instrument error
corrección instrumental, corrección de índice

correction for line
corrección de deriva, corrección de reglaje lateral, corrección lateral ART

correction for parallax
corrección por paralaje

correction for position error(s)
corrección aerodinámica

correction for pressure
corrección por presión

correction for range wind
corrección por el viento longitudinal

correction for rifling
deriva tabular ART

correction for target displacement
paralaje del blanco, paralaje del objetivo

correction for the Earth's rotation
corrección por la rotación de la tierra

correction for wind
corrección por el viento

correction phase
fase de corrección ART

correction table
tabla de correcciones

correction to range
corrección en alcance ART

corrections during preparation of firing data
correcciones previas ART

corrective maneuver
maniobra de corrección ROC

corrector
dispositivo de puntería; (mecanismo) corrector ART; corrector de

espoleta

correlation table
tabla de correlación

corresponding range
alcance correspondiente

corridor
pasillo; corredor AVI

corridor bulkhead
mamparo del pasillo NAV

corroborate, to
comprobar

corroboration
comprobación, refuerzo

corrosive propellant
propulsante corrosivo ROC

corrugated hose
manguera corrugada ENG

corvette
corbeta NAV

corvette division
escuadrilla de corbetas NAV

cosmic
cósmico, espacial

cosmic meteorology
meteorología cósmica AVI

cosmic radiation
radiación cósmica, radiación espacial

cosmic rays
rayos cósmicos

cosmic speed
velocidad cósmica AVI

cosmic time
tiempo cósmico

cosmoline
cosmolina RIF

cosmonaut

(piloto) cosmonauta AVI

cosmonautics
cosmonáutica AVI

cosmos
cosmos AVI

cost
valor

costume
traje

cot
catre

cotter
clavija

cotter of a hand grenade
anillo de seguridad

cotter pin
clavija, pasador (de hendido)

cotton clothing
uniforme de algodón

cotton rags
trapos (de limpieza)

council
consejo, junta

count
computación, cómputo

count cadence, to
marcar cadencia

Count off (a command)
Numérense

Count off by twos (a command)
Numeración de a dos; A numerar

count off, to
numerarse

countdown
eficacia del interrogador RAD

countdown sequence

secuencia de prelanzamiento ROC

counter
computador, contador, indicador

counter an attack, to
hacer frente al ataque

counter an offensive, to
hacer frente al ataque

counter slope
contratalud TOP

counteraction
contramedida; reacción (in ballistics)

counterattack
contraasalto, contraataque, contragolpe, reacción (ofensiva)

counterattack, to
contraatacar, desencadenar el contraataque, efectuar el
contraataque, emprender el contraataque, lanzarse al contraataque

counterattack axis
eje de contraataque

counterattack by reserves
reacción de las reservas

counterattack line
línea de contraataque

counterattack order
orden de contraataque

counterattack plan
plan de contraataque

counterattack preparation
preparación del contraataque

counterattacking
ejecución del contraataque

counterattacking battalion
batallón contraatacante

counterattacking group
agrupación contraatacante

counterattacking platoon
sección contraatacante

counterattacking squad
pelotón contraatacante

counterbalance
mecanismo de nivelación ART

counterbalance mechanism
mecanismo para cerrar con facilidad el cierre ART

counterbarrage
contrabarrera ART

counterbarrage fire
tiro de contrabarrera ART

counterbattery battle
acción (de) contrabatería ART

counterbattery fire
tiro de contrabatería, fuego de contrabatería ART

counterbattery fire
contrabatería ART

counterbattery group
grupo de contrabatería, agrupación de contrabatería ART

counterbattery intelligence
información de contrabatería ART

counterbattery mission
misión de contrabatería ART

counterbattery radar
radar de contrabatería ART

counterblow
golpe de represalia

countercountermeasures
contra-contra medidas

counterescarp
contraescarpa ENG

counterespionage mission
misión de contraespionaje

counterfire
tiro de contrabatería, fuego de respuesta ART

counterguerrilla unit
unidad de contraguerrilla

counterguerrilla warfare
guerra contra las guerrillas

counterinsurgency
guerra contra las guerrillas, acción antiguerrillera, acción contra guerrillas, guerra contraguerrilla, guerra contrasubversiva, guerra contra guerrilleros, guerra contra guerrillera, guerra contrasubversiva, guerra de contraguerrilla, lucha antiguerrillera, lucha contra las guerrillas, lucha de contraguerrillas

counterinsurgency battalion
batallón antiguerrillero

counterinsurgency company
compañía antiguerrillera

counterinsurgency operation
operación antiguerrillera, operación contra guerrillas, operación de contraguerrilla

counterinsurgency operations
guerra contra las guerrillas

counterinsurgency tactics
táctica antiguerrillera, táctica de contraguerrillas

counterinsurgency unit
unidad de contraguerrilla

counterintelligence
contrainformación, contrainteligencia, contraespionaje, antirreconocimiento, protección contra la información

counterintelligence agent
espía

counterintelligence agent
contraespía

counterintelligence officer
contraespía

countermand, to
levantar, revocar, anular, derogar

countermand an order, to
anular la orden, derogar la orden, revocar la orden, contramandar, revocar voz de mando

countermaneuver
contramaniobra

countermarch
contramarcha; giro por contramarcha NAV

countermeasure
contramedida; reacción

countermine
galería de contramina; petardo de mina ENG

countermine gallery
galería de contramina ENG

countermortar battle
acción contramortero

countermortar fire
fuego de contramortero ART

counteroperation
reacción ofensiva

counterpart (person)
sosa

counterpreparation
tiro de contrapreparación ART

counterpreparation fire
tiro de contrapreparación, tiro de represalia, fuego de
contrapreparación, fuego de represalia ART

counterpropaganda
defensa contra la propaganda

counterpropaganda measures
medidas contra la propaganda enemiga

counterradar equipment
equipo antirradar RAD

counterrecoil
movimiento de avance, movimiento de recuperación ART

counterrecoil, to
recuperar ART

counterrecoil buffer
freno de recuperación ART

counterrecoil mechanism
recuperador, dispositivo de recuperación, mecanismo de eclipse,
freno recuperador

counterrecoil piston
émbolo de recuperador ART

counterrecoil piston rod lug

tetón para sujetar el vástago del recuperador ART

counterrecoil rod
vástago del recuperador ART

counterrecoil spring
muelle recuperador

counterrotating coaxial propellers
hélices coaxiales girando en sentidos contrarios, hélices
contrarrotantes

counterrotating rotors
rotores de giros contrarios AVI

countersabotage measures
protección contra sabotajes

countersign
contraseña, santo y seña

countersign, to
refrendar, visar

counterstrike
contraataque, contrachoque, contragolpe, represalia

counterstroke
golpe de represalia, retorno ofensivo, represalia

countersubversion
acción contrasubversiva

countersubversion operations
guerra contrasubversiva

counterthrust rocket
cohete de frenado, cohete frenaje, cohete freno AVI

countour line
isolínea TOP

country
terreno; país TOP

country road
camino carrozable, camino de carros, camino mulatero, camino
muletero, camino vecinal

couple
par

couple, to
articular, conector

coupled flutter
flameo clásico AVI

coupled pontoon
compuerta ENG

coupled pontoon for ferrying tanks
compuerta para carros

coupled propulsion pontoon
compuerta automóvil ENG

coupling
enganche, enlace, embrague, casquillo, collar, articulación,
conexión ENG; tronco de cono de unión ART

coupling box
caja de conexiones

coupling sleeve
tronco de cono de unión ART

coupon book (for free train rides)
talonario de vales

courier
estafeta (de correos), correo, mensajero, agente de transmisión

course
curso, rumbo (de proa), itinerario, ruta; demora, derrota,
arrumbamiento, mareaje NAV; dirección del vuelo, línea de curso AVI

course and speed computer
calculador de rumbo y distancia

course angle
azimut relativo, marcación relativa NAV

course angle computer
calculador angular

course at arrival
rumbo de acercamiento, rumbo de aproximación NAV

course at departure
rumbo de separación NAV

course beacon
faro de ruta, localizador AVI

course change
cambio de rumbo

course changing maneuver

maniobra para reunión especial AVI

course corrected for leeway
rumbo corregido del abatimiento NAV

course corrected from current
rumbo corregido de la corriente NAV

course deviation
desviación de la derrota, desviación del rumbo, apartamiento

course deviation indicator
indicador de desviación de rumbo

course for higher command personnel
curso de mandos superiores

course indicating beacon
radiofaro indicador de rumbo

course indication
indicación de rumbo

course indicator
indicador de curso, indicador de rumbo AVI

course keeping stability
estabilidad direccional

course light
faro de ruta AVI; luz de ruta

course line
línea de curso, línea de rumbo AVI

course line computer
calculador de la línea de rumbo AVI

course line heading
línea de rumbo

course made good
rumbo corregido

course maneuver
maniobra en dirección AVI

course of a battle
curso de batalla, curso de combate

course of a war
marcha de la guerra

course of action

curso de acción

course of an advance
curso de avance

course of an attack
curso de ataque

course of an offensive
curso de ofensiva, transcurso de ofensiva

course of combat operations
desarrollo de la acción

course of events
curso regular

course of flight
rumbo de vuelo, ruta de vuelo AVI

course of operations
desarrollo de la acciones combativas, marcha de la acción

course of target
marcación de blanco

course of the attack
desarrollo del ataque

course of the battle
desarrollo de la batalla

course of the fighting
desarrollo del combate

course of the maneuver
desarrollo de la maniobra

course of the operation
desarrollo de la operación

course of the war
desarrollo de la guerra, transcurso de la guerra

course plotter
trazador automático, trazador del rumbo

course plotting
trazado de la derrota

course reckoning and plotting chart
carta (aeronáutica) de posición AVI

course recorder

registrador de rumbos, registrador de ruta, equipo registrador del rumbo, trazador automático; aparato registrador del rumbo AVI

course stability
estabilidad de rumbo, estabilidad de ruta

course, range and azimuth indicator
indicador de rumbo, distancia y demora

court
tribunal, juzgado, consejo

court martial
corte militar, consejo de guerra

court of honor
tribunal de honor, consejo de honor

court of inquiry
junta investigadora

court of law
tribunal de justicia

court procedure
procedimientos

courtesy light
luz de estribo AUT; luz de posición auxiliar AVI

courtesy visit
comisión NAV

cove
seno TOP; cala NAV

cover
resguardo, revestimiento, recubrimiento, abrigo; cubierta; funda; manguita, capa, caperuza, salvaguardia, protección; zona de protección; encubrimiento, estuche, amparo, obra de protección; tapa ENG; refugio (para defensa pasiva); cobertura (permanente de seguridad), protección contra las vistas; tapa móvil (de la ametralladora) RIF

cover, to
cubrir, resguardar; ocultar; proteger; tapar; abrigar, amparar, encubrir, alinearse (en formación)

cover a distance, to
recorrer la distancia, salvar la distancia, vencer la distancia

cover area
zona de protección

cover by fire, to
proteger con tiro(s)

cover detachment
equipo de protección

cover name
denominación cifrada

cover plan
plan de cobertura

cover plate
placa, tapa

cover position
posición a cubierto, posición resguardada

cover position (for supporting a position)
posición de abrigo

cover reserve
reserva de cobertura

cover team
equipo de protección

cover the flank, to
apoyar el flanco, asegurar el flanco, cubrir el flanco, proteger el flanco, flanquear

cover the main body of troops, to
cubrir el grueso

cover the posts, to
cubrir los puestos

cover the rear, to
asegurar la retaguardia, cubrir la retaguardia

cover the withdrawal, to
cubrir la retirada

cover up from the rear, to
alinearse

cover with fire, to
batir

coverage
cobertura radar RAD; zona enfocada (de fotografía); zona de detección, zona de localización por radar, zona de localización (de la estación) de radar, zona de vigilancia, zona explorada, zona útil RAD; revestimiento; zona de audibilidad RDO

coverage mission
misión de cobertura, misión de protección

coverage of radar when on the move
alcance móvil RAD

coverage of radio when on the move
alcance móvil RDO

covered antitank ditch
foso antitanque cubierto

covered approach
aproximación cubierta

covered area diagram
rosa de dispersión ART

covered emplacement
obra a cubierto

covered fire position
asentamiento (a) cubierto ART

covered firing position
posición de fuego cubierta, emplazamiento (a) cubierto

covered flank
flanco protegido

covered line of approach
camino cubierto, camino desenfogado

covered machine-gun nest
nido de ametralladora cubierto RIF

covered motor
motor acorazado

covered position
posición cubierta

covered route
itinerario a cubierto, itinerario oculto TOP

covered section
espacio cubierto

covered section of a communication trench
tramo protegido de zanja de comunicación TOP

covered section of a trench
tramo cubierto de trinchera ENG

covered slip
amarradero de globos NAV

covered tank ditch
foso antitanque cubierto

covered trench
zanja de protección, chabola ENG

covered weapon emplacement
obra de fuego a cubierto ENG

covering
revestimiento, recubrimiento; capot; manguito, cubierta, envoltura,
manguita; caja ART; manguito, forro ENG

covering action fleet
flota de cobertura NAV

covering company
compañía de protección

covering detachment
destacamento de cobertura, destacamento de protección, destacamento
retardador, tropas de contención

covering echelon
escalón de cobertura, escalón de protección

covering element
elemento de cobertura

covering fire
tiro de protección, fuego de protección, fijación por el fuego,
cobertura de fuegos

covering force
avanzada, fuerza de cobertura, destacamento avanzado, destacamento
de vanguardia

covering forces
fuerzas de cobertura; fuerzas de protección NAV

covering group
grupo de cobertura, grupo de protección

covering infantry
infantería de protección

covering of a withdrawal
protección de la retirada

covering of boundaries (between units)
vigilancia de intervalos

covering of gaps (between units) with obstacles
cobertura de los intervalos con los obstáculos

covering of gaps between units
aseguramiento de intersticios

covering party
grupo de aseguramiento, fuerza de apoyo, fuerza de socorro

covering patrol
patrulla de cobertura, patrulla de protección

covering platoon
sección de protección

covering screen
cortina de cobertura

covering sheaf
haz de destrucción completa ART

covering ship
buque de cobertura NAV

covering squad
pelotón de protección

covering squadron
escuadra de cobertura NAV

covering troops
tropas de cobertura

covering unit
unidad de protección

coverless terrain
terreno descubierto, terreno desembarazado TOP

covert attack
ataque indirecto

covert way
camino cubierto, camino desenfilado

cowl
bocina NAV

cowling
carenado, carenaje; bocina NAV; cubierta, capó AVI

coxwain
timonel NAV

coyote-hole blasting
voladura por túneles ENG

coyote-hole quarrying
voladura por galerías ENG

crab louse
ladilla

crack in the bore
huelgo ART

crack shooting
tiro certero

crack shot
tiro certero; tirador excelente, tirador sobresaliente RIF

cracking load
carga destructora

cracking of the front
derrumbamiento del frente

crackup
accidente con ningun muerto o herido AVI

cradle
caballete ART

cradle
cuna ART

cradle beating face
cara activa de la cuna del cañón ART

cradle casing
collar de la cuna ART

cradle cover
manguito de la cuna ART

cradle lock
cerrojo de la cuna ART

cradle locking bolt
perno de sujeción de la cuna ART

cradle mount
montaje de (la) cuna ART

cradle pivot trunnion bearing
cojinete de muñones de la cuna ART

cradle sector
sector dentado de la cuna ART

cradle trunnion
muñón de la cuna ART

cradle tube
tubo de cuna ART

craft
bote, medio(s) flotante(s) NAV

craft tug
remolcador costero NAV

crane
grúa ENG

crane helicopter
helicóptero grúa AVI

crane operator
operador de grúa ENG

crane track
vía de grúa RRD

crane truck
camión (de) grúa, camión grúa-automóvil, camión-grúa, motogrúa ENG

craneway
vía de grúa RRD

crank
manivela

crank handle
manivela de arranque, manivela de puesta en marcha

crank latch
eje de la leva de montar ART

crank roller
rodillo de la manivela ART

crankcase
cárter (del motor)

crankiness
inestabilidad de un buque NAV

crankpin
muñón del cigüeñal, eje de la manivela ART

crankpin stop
retén del eje de la manivela ART

crankshaft
árbol acodado ENG; cigüeñal AUT

crash
morrón (de avión) AVI

crash, to
estrellarse (contra)

crash against, to
estrellarse (contra)

crash barrier
barrera de emergencia NAV

crash boat
lancha de socorro NAV

crash dive speed (of submarine)
velocidad máxima de inmersión NAV

crash helmet
casco protector, chichonera

crash landing
aterrizaje con accidente, aterrizaje con daños AVI

crash on, to
estrellarse (contra)

crash splint
tabilla de urgencia AVI

crash tender
camión para servicios de socorro AVI

crashworthiness
seguridad estructural a los choques ENG

crate
embalaje, jaula

crater
hornillo, embudo ENG

crater effect
efecto de explosión, efecto explosivo, efecto explosivo subterráneo

cratering bomb
bomba rompedora AVI

crawl, to
gatear

crawl over, to
arrastrarse

crawler crane
grúa de oruga(s) ENG

crawling (infantry tactic)
desplazamiento a rastras

crawling on all fours
desplazamiento a gatas

crawling on hands and knees
desplazamiento a gatas

crawling over
arrastre

create a breach, to
abrir brecha

create a cross-fire, to
cruzar los fuegos

create a reserve, to
constituir la reserva

create jamming, to
perturbar

creation of a position
establecimiento de la posición

creation of artificial clouds
formación de nieblas, formación de nieblas artificiales

creation of bypasses
construcción de rodeos

creation of mobile reserves
constitución de reservas móviles

credit
crédito

creep (of a belt on a wheel), to
resbalar ENG

creep over, to
arrastrarse

creeping barrage
tiro de cortina móvil, fuego de barrera móvil ART

creeping barrage fire
fuego de barrera móvil ART

creeping defensive barrage
fuego de barrera móvil ART

creeping fire
fuegos maniobrables, tiro regresivo ART

creeping method
método de tiro regresivo, reglaje por saltos ART

cremaillere
trinchera en cremallera, trinchera en zigzag ENG

crescent wing
ala de cimitarra, ala en media luna AVI

crest
línea de cresta(s), cresta, cumbre, cúspide TOP

crest factor
relación de amplitud

crest of a nuclear burst cloud
cresta de la nube nuclear

crest of a rise
cresta de la elevación TOP

crevasse
cortadura TOP

crew
tripulación, cuadrilla, dotación, escuadra; tripulantes; pelotón;
equipaje NAV

crew chief
mecánico de a bordo, mecánico de vuelo, jefe mecánico AVI

crew commander
comandante del avión, piloto AVI

crew compartment (of a tank)
sección de combate ARM

crew compartment (of tank)
casamata, sección de combate, ARM

crew compartment (of tank)
cámara de combate, cámara de tiro ARM

crew member
tripulante

crew member (of an airplane)
miembro de la tripulación

crew-served (of a weapon)
servido por una dotación, colectivo

crew-served gun
cañón servido por personal ART

crew-served weapon
arma colectiva, arma de manejo colectivo, armamento colectivo

crew-served weapon fire emplacement
asentamiento de armas colectivas

crew space
alojamiento de la tripulación NAV

crew space (on a ship)
rancho de la tripulación NAV

crew's lounge
cuarto de estar de la tripulación NAV

crew's messroom
comedor de la tripulación NAV

crew's quarters
alojamiento de la tripulación, sollado, compartimiento de habitabilidad, cuarto de tripulación NAV

crew's space
sollado NAV

crewman
tripulante

crime
delito

criminal code
código penal

criminal responsibility
responsabilidad penal

crimp (of ammunition)
engarce

crimp a cartridge case, to
engarzar, rebordear

crimping tool
engarzador

cripple
inválido

cripple, to
poner fuera de combate; lisiar

cripling blow
golpe aniquilador, golpe exterminador

crisis
período de tensión

crisis period
período de amenaza

critical (nuclear) reactor
reactor crítico

critical altitude
altura crítica

critical angle
ángulo crítico

critical area
zona crítica

critical avenue of approach
dirección peligrosa

critical avenue of tank approach
dirección accesible para los tanques ARM

critical conditions
condiciones críticas

critical dimensions
tamaños críticos

critical direction
dirección peligrosa

critical dose
dosis crítica, dosis de alarma

critical engine failure speed
velocidad crítica en el despegue AVI

critical height
altura crítica

critical load
carga crítica, carga de rotura, carga de ruptura

critical mach number
número de Mach crítico AVI

critical mass
masa crítica

critical number
número crítico

critical phase
condiciones críticas

critical point
punto crítico AVI; temperatura crítica

critical position
posición crítica

critical pressure
presión crítica

critical radius
radio crítico

critical regime
régimen crítico

critical size
tamaños críticos

critical speed
velocidad crítica; velocidad de sustentación máxima AVI

critical target
objetivo crítico

critical temperature
temperatura crítica

critical velocity
velocidad crítica

critical zone
zona crítica

critique
discusión crítica, análisis

critique (after an exercise)
juicio crítico, resumen

critique of the mission
análisis de la misión

cross
cruz

cross, to
franquear, superar

cross a border, to
atravesar la frontera, franquear la frontera, pasar la frontera

cross a boundary, to
atravesar la frontera, franquear la frontera, pasar la frontera

cross a contaminated area, to
superar el área contaminada

cross a distance, to
salvar la distancia

cross a river, to
cruzar el río, franquear el río, traspasar el río

cross antenna
antena transversal

cross arm (of telegraph pole)
travesaño ENG

cross bar
transversal, travesa ENG

cross bearing
marcación cruzada, intersección, cruce de maraciones NAV

cross brace
contrafuerte ENG

cross circulation
circulación transversal

cross compartment
compartimiento transversal TOP

cross compartmentation (of terrain)
compartimentación transversal TOP

cross connection
comunicación directa

cross-country
a campo traviesa, en campo través

cross-country capability
transitabilidad

cross-country flight
vuelo de travesía, vuelo de viaje AVI

cross-country march
marcha a campo traviesa, marcha a través

cross-country mobility
movilidad a campo traviesa, movilidad a través, movilidad en todo terreno, movilidad por todo terreno, movilidad todo terreno

cross-country performance
capacidad de paso, capacidad de tránsito

cross-country road
camino a campo traviesa, camino a través, camino improvisado

cross-country vehicle
vehículo de todo terreno, vehículo para campo traviesa, vehículo para terrenos accidentados, vehículo todo terreno, vehículo para todo terreno

cross-examine, to
repreguntar

cross friction igniter
estopín de fricción transversal

cross friction primer
estopín de fricción transversal

cross girder (in bridging)
transversal ENG

cross joint
junta en cruz ENG

cross level
nivel de estación, nivel de inclinación, nivel transversal ART

cross line
línea transversal

cross modulation
modulación cruzada

cross piece
transversal, travesa ENG

cross referencing
remisión

cross section
sección, corte transversal

cross street
travesía

cross strut
montante diagonal

cross trail (in bombing)
retardo de costado AVI

cross wires
retículo (balístico)

crossbeam
balancín, travesa ENG

crossed-coil antenna
antena de cuadros cruzados

crossed sheaf
haz cruzado ART

crossed wing
ala cruciforme, ala cruzada AVI

crossfire
fuegos cruzados, fuego cruzado

crossfire system
red de fuegos cruzados

crosshairs
retículo (balístico)

crosshairs (of a sight or optical device)
cruz filar, cruz reticular

crossing
pasaje, paso, traspaso, franqueamiento, franqueo, travesía

crossing an obstacle
forzamiento del obstáculo, franqueamiento del obstáculo, franqueo del obstáculo

crossing area
zona de paso (de un curso de agua) TOP

crossing course
rumbo transversal

crossing craft
medios (de paso) discontinuos

crossing equipment
medios de paso ENG

crossing front
frente de paso

crossing in force
forzamiento

crossing light
luz de cruce

crossing of a minefield
paso de campo de minas

crossing of a water obstacle
paso de curso de agua, paso de cursos de agua

crossing of barriers
franqueamiento de los obstáculos

crossing of contaminated areas
superación de las zonas de contaminación radiactiva

crossing of obstacles
franqueamiento de los obstáculos

crossing of rivers
cruce de ríos

crossing of water obstacles
cruce de ríos

crossing place
lugar de paso

crossing sector
frente de paso

crossing site
punto de paso, punto de travesía, lugar de paso, punto de travesía

crossing target
objetivo móvil transversal

crossmember
barra NAV; enlace, transversal, travesañó ENG

crossover
travesía

crossover turn
viraje de cruzamiento AVI

crossroad
travesía, camino transversal

crossroads
cruce caminero, cruce de caminos, cruce de carreteras, cruce, encrucijada, encrucijada de caminos

crosswind
travesía NAV

crosswind
viento de costado, viento lateral

crosswind landing
aterrizaje con deriva, aterrizaje con viento atravesado, aterrizaje con viento de costado, aterrizaje con viento de flanco AVI

crosswind takeoff
despegue con viento de costado AVI

crosswired eyepiece
ocular con retículo

crow's nest
canasta NAV

crowbar
barra NAV

crucial target
blanco de importancia esencial AVI

cruciform tail
empenaje cruciforme AVI

cruciform tail unit
empenaje cruciforme AVI

cruciform wing
ala cruciforme, ala cruzada AVI

cruise
crucero, trayecto NAV; vuelo de crucero AVI

cruise, to
cruzar

cruise area
crucero NAV

cruise engine
motor cohete de propulsión, motor cohete impulsor, motor cohete principal, motor impulsor, motor principal ROC

cruise main engine
propulsor principal ROC

cruise missile
misil crucero, proyectil con alas, avión cohete, cohete
aerodinámico, cohete alado, cohete no balístico ROC

cruise range
radio de acción a velocidad de crucero AVI

cruise regime
régimen de crucero AVI

cruise submerged, to
navegar en inmersión NAV

cruiser
crucero NAV

cruiser detachment
grupo de cruceros NAV

cruiser force
escuadra de cruceros NAV

cruiser group
grupo de cruceros NAV

cruiser minelayer
crucero minador NAV

cruiser squadron
escuadra de cruceros NAV

cruiser submarine
submarino (de) crucero NAV

cruiser tank
tanque crucero

cruiser warfare
guerra de corso NAV

cruising
crucero, corso, navegación en crucero

cruising altitude
altura de crucero, altura de viaje AVI

cruising at economical speed
crucero económico

cruising at full speed
crucero alto

cruising at high speed
crucero alto

cruising at low speed
crucero bajo

cruising flight
vuelo de crucero AVI

cruising power
potencia de crucero AVI

cruising range
autonomía a velocidad de crucero, autonomía del submarino,
autonomía de desplazamientos

cruising range for transportation
autonomía del vehículo AUT

cruising range in hours
autonomía horaria AVI

cruising range in miles
autonomía en millas

cruising speed
velocidad de crucero; velocidad de permanencia, velocidad de
servicio, velocidad económica, velocidad de autonomía, velocidad de
funcionamiento NAV; velocidad de régimen, velocidad comercial,
velocidad normal

cruising speed threshold
umbral crucero AVI

cruising threshold
umbral crucero AVI

crusher gauge
manómetro balístico, medidor de presiones en el ánima ART

crushing load
carga destructora

crutch
puntal

cryptanalysis
descriptografía, análisis criptográfico

cryptanalytic intelligence
información criptológica

cryptanalyze, to
descifrar, descriptar, descriptografiar

cryptogram
criptograma, telegrama cifrado, telegrama en clave, telegrama en lenguaje convencional

cryptographic analysis
análisis criptográfico

cryptographic security
seguridad criptográfica

cryptographic text
texto enigmático

cryptography
criptografía, procedimientos de cifra

cryptotelegraphy
criptotelegrafía

crystal-controlled radar
radar estabilizado por cristal piezoeléctrico RAD

cuban eight
ocho cubano AVI

cube powder
pólvora cúbica, pólvora en cubos

cubes
pilar antitanque, pilar contracarro, campo de pipaedros ENG

cul-de-sac
vía muerta AUT

cultural features
accidentes del terreno artificiales TOP

cumulative
acumulativo

cumulative data
datos acumulativos, datos totales

cumulative dose
dosis cumulativa, dosis de radiación total, suma de radiación

cumulative effect
acción cumulativa

cumulative error
error acumulado, error progresivo

cumulative radiation dose
suma de radiación

cupola
cúpula, domo

cure, to
sanar

curfew
queda, toque de queda, toque de silencio

curly torpedo (for attacking convoys)
torpedo de trayectoria sinuosa NAV

current
corriente ELT; flujo

current battlefield
campo de batalla actual

current density
densidad de corriente

current flow
corriente de aire AVI

current position
posición actual

current velocity
velocidad de (la) corriente

curriculum
programa de estudio

curtailment
reducción

curtain
cortina

curtain antenna
antena en cortina

curtain array
antena en cortina

curtain fire
tiro de barrera ART

curvature
curvatura

curvature correction
corrección por curvatura

curvature correction (in sound ranging)
corrección de curvatura ART

curve
viraje (del camino, etc.) AVI

curve (line)
curva

curve of equal levels of radiation
curva de isointensidad

curve of pursuit guidance
conducción por el rumbo de persecución ROC

curve of safety
curva de seguridad ART

curve slide sight
alza deslizable

curved fire
fuego curvo, tiro curvo

curved fire gun
cañón de tiro curvo ART

curved profile
perfil asimétrico

curved taper
cabeza ojival

curved trajectory
trayectoria curva ART

curved-trajectory weapon
arma de tiro vertical, arma de trayectoria curva ART

curvilinear coordinates
coordenadas curvilíneas

curvilinear flight
vuelo curvilíneo AVI

curvometer
curvímetro, estadímetro TOP

cushioned blasting
voladura con cámara de expansión ENG

cushioned valve
válvula amortiguadora

cushioning effect
efecto amortiguador

cushioning layer (of a coating)
capa amortiguadora ENG

customs guards
carabineros

customs of the service
costumbres militares

cut
rayado; estría; trinchera RRD

cut, to
cortar

cut-and-cover shelter
abrigo excavado recubierto ENG

cut-and-cover trench
trinchera cubierta ENG

cut communications, to
cortar las comunicaciones, impedir las comunicaciones, interceptar las comunicaciones

cut in armed forces
reducción de las fuerzas armadas

cut off, to
cortar, copar

cut off (the enemy), to
copar, aislar

cut off a retreat route, to
copar

cut off by fire, to
enjaular ART

cut off the enemy's withdrawal, to
cortar la retirada el enemigo

cut speed, to
disminuir la velocidad

cut-timber revetment
revestimiento de maderos ENG

cutoff
interrupción; expulsor

cutoff frequency
frecuencia de corte

cutoff troops
tropas aisladas

cutout
interrupción; cortacircuitos ELT

cutter
lancha, embarcación NAV

cutting action
acciones aisladas

cutting charge
carga de corte, carga diédrica

cutting edge (adj.)
de vanguardia, de última generación

cutting edge technologies
técnicas de vanguardia

cutting off (of troops)
aislamiento

cutting off of enemy aircraft
separación de la aviación enemiga AVI

cutting speed
velocidad de corte

cutting torch
soplete de cortar

cutting weapon
arma cortante, arma de corte, arma de punta

cutwater
tajamar NAV

CW agent
carga química

CW alarm
alarma antigás, alarma de gases

CW alert
alarma antigás, alarma de gases

CW attack from the air
guerra aeroquímica AVI

CW decontamination device
aparato de descontaminación

CW decontamination equipment
medios de desgasificación, medios de desimpregnación

CW decontamination equipment
aparato de descontaminación

CW radar
radar de onda continua, radar de radiación continua RAD

CW situation assessment
apreciación de la situación química

cyanogen bromide (CW agent)
bromuro de cianógeno

cyanogen chloride (CW agent)
cloruro de cianógeno

cybernetic apparatus
aparato cibernético

cybernetic mechanism
aparato cibernético

cycle
período, tiempo

cyclic
circular

cyclic change mechanism
regulador de cadencia cíclica

cyclic force (of helicopter)
fuerzas sobre la palanca de mando AVI

cyclic rate of fire
velocidad de tiro, velocidad de tiro teórica, cadencia cíclica de tiro, cadencia de disparos por minuto, velocidad teórica de tiro, cadencia de fuego, cadencia de tiro, cadencia de tiro técnica, velocidad de disparo, velocidad de fuego, velocidad de fuego teórica, cadencia teórica, cadencia teórica de tiro

cyclic variation
variación periódica

cyclical (control stick in a helicopter)
palanca de mando del paso cíclico AVI

cyclone
tormenta ciclónica

cylinder
cilindro, botella, balón ENG; rodillo, barrilete (de revolver) RIF

cylinder bank
bloque de cilindros AUT

cylinder block
bloque de cilindros AUT

cylinder head (in an internal combustion engine)
culata del cilindro AUT

cylinder lining
camisa de cilindro

cylindrical and hollow powder
macarrón

cylindrical buoy
boya cilíndrica NAV

cylindrical combustion chamber
cámara de combustión cilíndrica

cylindrical dipole
dipolo de jaula

cylindrical map
mapa de proyección cilíndrica TOP

cylindrical powder
pólvora cilíndrica

cylindrical projectile
proyectil cilíndrico

cylindrical projection
proyección cilíndrica TOP

cylindrical reactor
reactor cilíndrico

cylindrical wave
onda cilíndrica

ciphering equipment
aparato para cifrar y descifrar

cyst
quiste

D

D day
día del inicio de la operación, día D

daily ammunition allowance
consumo de municiones diario

daily automatic supply
ración

daily command activity
procedimientos normales del mando

daily detail
servicio de día

daily dose
dosis diaria

daily effective strength
fuerza efectiva diaria

daily exposure
dosis cotidiana

daily fuel tank
tanque de servicio

daily inspection
revisión diaria

daily intelligence summary (DINSUM)
parte diario de información

daily maintenance
mantenimiento diario ENG

daily planning
planeamiento diario

daily ration
ración diaria (de víveres), ración

daily ration-strength return
relación diaria de personal en rancho

daily routine
orden del día

daily sick report

parte diario de enfermos

daily strength
fuerza efectiva diaria

daily strength report
estado de efectivos, estado de efectivos puesto al día, parte
diario de efectivos, parte diario de efectivos

daily subsistence allowance
dieta

daily supply allowance
día de abastecimiento

daily supply tank
tanque de servicio

daily variation
variación diurna

daisy cutter
bomba de fragmentación contra tropas AVI

dam
dique de embalse, dique de represa, presa ENG; dique NAV

damage
damnificación, demolición, avería, desgaste, destrozo, deterioro,
daño, derribo, derrumbamiento, accidente, falla, baja

damage, to
damnificar, averiar; batir; poner fuera de combate

damage area
espacio batido

damage certificate
certificado de avería

damage control
servicio de seguridad (interior), aseguramiento de control de
averías NAV; control de averías AVI; liquidación de las
consecuencias de la agresión

damage control center
estación de control de averías, central de seguridad NAV

damage control officer
oficial encargado del control de averías NAV

damage control organization
servicio de seguridad (interior) NAV

damage control personnel
personal de reparación de averías NAV

damage control service (of civil defense)
servicio de reparación de averías

damage radius
radio de efecto(s)

damage radius (of a nuclear burst)
radio de daños

damage radius (of explosive)
radio de acción dañina

damage repair
reparación de averías ENG

damage report
relación de averías

damage survey
reconocimiento de averías

damaged airplane
avión averiado AVI

damaged equipment
técnica averiada

damaged equipment collecting point
puesto de recolección de la técnica averiada ENG

damaged equipment recovery and repair party
equipo de mantenimiento y recuperación ENG

damaged equipment recovery and repair team
equipo de mantenimiento y recuperación ENG

damaged equipment recovery service
servicio de recuperación ENG

damaged vehicle
vehículo averiado

damageproofing
protección contra averías ENG

damaging activity
acción de destrucción

damaging effect
efecto de demolición, efecto de destrucción, efecto destructor,
acción destructiva, acción destructora

damped oscillations
oscilaciones amortiguadas

damped platform
plataforma amortiguada

damped vibrations
oscilaciones amortiguadas

damped wave
onda amortiguada

damper
puerta ENG; amortiguador (dinámico)

damping
amortiguación, atenuación RDO; frenado

damping effect
efecto amortiguador

damping factor
coeficiente de atenuación

damping moment
momento de amortiguación

damping spring
muelle amortiguador

damping valve
válvula amortiguadora

damping zone
banda de atenuación

danger area
zona a batir, zona batida por el tiro, zona de peligro, zona peligrosa, espacio peligroso, espacio batido, terreno peligroso, terreno batido ART

danger buoy
boyarín de aviso

danger signal
aviso NAV

danger space
terreno batido, espacio peligroso ART

danger to navigation
peligro para la navegación NAV

danger zone

zona batida, zona de impactos, zona de peligro, zona peligrosa,
sector peligroso

dangerous (made so by fire)
batido

dangerous area
zona desfavorable

dangerous concentration (of CW agents)
concentración intolerable

dangerous level (of CW agents)
concentración intolerable

dangerous radiation
radiación peligrosa

dangerous sector
sector peligroso

dangerous space
zona batida

dangerously explosive fuel
combustible explosivo

dark weather
tiempo anubarrado, tiempo cargado, tiempo cerrado, tiempo con mala
visibilidad

darken, to
obscurecer, oscurecer

darkening
obscurecimiento, oscurecimiento, enmascaramiento de luces

darkness tables
tablas de crepúsculo vespertino

dashboard
tablero de instrumentos, consola

dashpot (in torpedo head)
retardador de sople NAV

data
datos, elementos, informes, estado, información, características

data card
ficha de datos, ficha de registro

data compilation
recopilación de datos

data conversion
conversión de datos

data for decision-making
elementos de la decisión

data for effect
datos de tiro de eficacia ART

data line
línea de transmisión de datos ART

data link
enlace de datos

data on the enemy
información del enemigo

data plotter
trazador de datos

data preparation time
tiempo de preparación de datos

data processing
elaboración de datos, interpretación de datos, tratamiento de
datos, computación, cómputo

data processing and control center
centro de mando y elaboración de datos

data processing center
central calculadora, central de datos

data receiver
receptor de datos de tiro, receptor de puntería en las piezas ART

data repeater
repetidor de datos ART

data request
petición de información, petición de informes

data sheet
hoja de datos

data storage
almacenaje de datos, almacenaje de la información, memorización;
memoria

data storage device
memoria

data store

almacén de datos

data summary
recopilación de datos

data transmission
transmisión de información

data transmitter
transmisor de datos ART

datalink
unidad de acoplamiento de datos

date of rank seniority
antigüedad de grado, antigüedad en el grado

date-time group
grupo fecha-hora COM

datum
punto de referencia, referencia TOP

datum course
rumbo astronómico

datum horizon
plano de referencia ART

datum level
base de levantamiento, línea de base, nivel de referencia TOP

datum line
línea de base AVI; línea de nivel TOP; línea de referencia

datum plane
plano de nivel TOP

datum point
punto base ART; referencia, testigo TOP

datum point (for coastal guns)
punto conocido ART

datum range
distancia al origen ART

davit
grúa de bote, pescante NAV

davit falls
chigre para botes NAV

davit socket

tintero de pescante NAV

dawn attack
albazo, alborada

day bomber
bombardero diurno AVI

day camera
cámara para fotografía diurna AVI

day combat mission
misión diurna AVI

day fighter
caza de día, caza diurno AVI

day flight
vuelo de día AVI

day interceptor
interceptor diurno, caza de interceptación de día AVI

day march
marcha de día, marcha diurna

day mission
misión diurna AVI

day-night bomber
avión de bombardeo de día y de noche AVI

day-night fighter
avión de caza de día y de noche, avión de caza diurno y nocturno
AVI

day of duty
día de servicio

day of fire
unidad de fuego, consumo de municiones diario

day of supply
día de abastecimiento, día de víveres

day rest
descanso diurno

day telegram (sent in the daytime)
telegrama de día

day's halt
jornada de descanso, jornada de reposo

day's march
jornada de marcha

day's rest
jornada de descanso, jornada de reposo

day's trip
jornada

daylight air raid
bombardeo de día, bombardeo diurno AVI

daylight airplane
avión diurno AVI

daylight assault
asalto diurno

daylight attack
asalto diurno, ataque de día, ataque diurno

daylight bomber
avión de bombardeo diurno AVI

daylight bombing
bombardeo de día, bombardeo diurno AVI

daylight combat operation
acción diurna

daylight fighter wing (air unit)
ala de caza diurna AVI

daylight flight
vuelo de día, vuelo diurno AVI

daylight interceptor group
escuadrón de caza de interceptación de día AVI

daylight landing
aterrizaje de día AVI

daylight mission
misión diurna

daylight offensive
ataque de día

daylight operation
acción diurna

daylight raid
raid diurno

daylight reconnaissance
reconocimiento diurno

daylight saving time
hora legal, hora oficial

daylight tables
tablas de crepúsculo matutino

daylight withdrawal
repliegue diurno

daytime
tiempo diurno

daytime assault
desembarco diurno

daytime assault landing
desembarco diurno

daytime reconnaissance
reconocimiento diurno, exploración diurna

daytime surveillance
exploración diurna

dazzling (by light)
deslumbramiento

deactivate, to
desactivar, desarmar, inactivar

deactivate a mine, to
desactivar la mina, desmontar la mina, neutralizar la mina

deactivated mine
mina desactivada, mina desarmada, mina inactivada

deactivation
desactivación, neutralización, inactivación, desarme

dead abatis
tala artificial ENG

dead angle
ángulo muerto

dead area
sector muerto, laguna ART; terreno desenfilado, terreno muerto,
desenfilada TOP

dead band
banda muerta

dead battery
acumulador descargado ELT

dead belt
zona en ángulo muerto, zona muerta RDO

dead calm
jacio

dead center
punto muerto ENG

dead end
vía muerta AUT

dead end siding
vía muerta RRD

dead engine landing
aterrizaje con motor parado AVI

dead ground
zona en ángulo muerto, espacio muerto, campo muerto ART; espacio protegido, desenfilada, zona muerta TOP

dead load
carga estática, carga fija

dead oil
aceite pesado

dead reckoning navigation
navegación a estima, navegación a la estima, navegación de estima, navegación por estima

dead-reckoning position
posición estimada del avión AVI; punto estimado NAV

dead space
sector muerto, espacio muerto, zona en ángulo muerto, laguna ART; desenfilada, zona muerta, ángulo muerto, cono muerto, espacio protegido, terreno desenfilado, terreno muerto TOP

dead spot
punto muerto, zona de silencio, sombra RDO

dead stick landing
aterrizaje con motor parado AVI

dead time
tiempo de retardo, tiempo muerto ART

dead time correction
corrección por tiempo muerto ART

dead volume
volumen muerto

dead wind
viento adverso, viento de proa, viento en contra, viento por la proa

dead zone
espacio muerto, zona en ángulo muerto ART; sector muerto, espacio muerto, área de silencio, región de silencio RAD; desenfilada, zona muerta, cono muerto AAA

deadline
plazo, tiempo

deadliness
energía combativa

deadly chemical agent
agresivo (químico) mortífero

deadly fire
fuego devastador, fuego mortífero

deadly gas
gas mortal, gas mortífero

deadman
macizo de anclaje NAV

deadweight (tons, tonnage)
tonelaje de peso muerto NAV

deadweight capacity
capacidad de peso muerto, capacidad de porte NAV

deadweight load
carga estática

deadweight scale
tabla de desplazamiento NAV

deadweight tonnage
tonelaje de carga

deadworks (part of a ship above the waterline)
obra muerta NAV

death penalty
pena capital, pena de muerte

death roll
lista de muertos

death sentence
sentencia de muerte

deballast, to
deslastrar NAV

debarkation officer
oficial de desembarco NAV

debarkation point
punto de desembarco, punto de desembarque NAV

debark, to
desembarcar

debarkation airfield
aeródromo de desembarco, aeródromo de desembarque AVI

debarkation net (for assault landing)
red de desembarco NAV

debooster valve
válvula de descompresión

debug, to
ajustar

debugging
reglaje, ajuste, regulación

decamp, to
decampar

decay
desintegración

decay constant
factor de desintegración

decay period
período de desintegración

decay series
cadena de elementos radiactivos

decay time (of isotopes)
tiempo de desintegración

deceive, to
engañar, descaminar, desorientar

decelerate, to
frenar

deceleration
frenado, frenaje

deceleration of a capsule
frenado de la cápsula AVI

decelerator
retardador

decentralization
descentralización

decentralization of artillery control
descentralización de la artillería ART

decentralization of control
descentralización del control, descentralización del mando,
articulación del mando

decentralization of fire
descentralización de los fuegos ART

decentralize, to
descentralizar

decentralized alert
aviso descentralizado

decentralized control
dirección descentralizada, mando descentralizado

decentralized fire
fuego descentralizado

decentralized fire control
dirección de tiro descentralizada, dirección descentralizada de
tiro, conducción descentralizada del tiro ART

decentralized fire direction
conducción descentralizada del tiro ART

decentralized laying
puntería descentralizada ART

deception
difusión de informaciones falsas, disimulación, (difusión de)
información falsa, decepción, encubrimiento, engaño, desorientación

deception measures
demostración

deception plan
programa de decepción

deception plan (to confuse an enemy)
plan de decepción

deceptive
demostrativo, falso, engañoso

deceptive course
rumbo falso

deceptive maneuver
maniobra de decepción

deceptive movement
maniobra falsa

decide, to
tomar la decisión, adoptar la decisión, elaborar la decisión,
decidir

decide on a maneuver, to
decidir una maniobra

decide the outcome of a battle, to
resolver la acción (de combate), resolver el combate

deciding factor
factor decisivo

decimetric waves
ondas decimétricas

decipher, to
descriptar, descriptografiar

decipherable
descifrable

deciphering
descifrado, descriptado, descriptación, descriptografía,
interpretación

deciphering of documents
descifrado de los documentos

decision
decisión; solución

decision speed
velocidad crítica en el despegue AVI

decision-making
elaboración de la decisión, toma de la decisión

decisive battle

batalla decisiva, combate decisivo

decisive blow
golpe decisivo

decisive point
punto decisivo

decisive sector
dirección decisiva

decisive strike
golpe decisivo

deck
puente, cubierta NAV; tablero (de puente) ENG

deck airplane
avión con base en un portaaviones NAV

deck armor
blindaje de cubierta NAV

deck armor
coraza de cubierta

deck beam
bao NAV

deck bridge
puente de tablero superior ENG

deck cadet
auxiliar de cubierta NAV

deck catapult
catapulta de cubierta NAV

deck duty
servicio de cubierta NAV

deck gun
cañón de cubierta NAG

deck gun mount
cañón de cubierta NAG

deck ladder
escala de cubierta NAV

deck landing
aterrizaje en cubierta, toma de cubierta NAV

deck landing aid

ayuda al aterrizaje en cubierta, ayuda para el aterrizaje en cubierta NAV

deck landing control officer
oficial de anaveajes, director de anaveajes NAV

deck light
lumbrera de cubierta NAV

deck log
libro de bitácora NAV

deck mirror landing
aterrizaje con espejo, aterrizaje guiado por espejo NAV

deck officer
oficial de cubierta, oficial de puente NAV

deck pipe
gatera NAV

deck plane (of fire director)
plano de referencia NAV

deck planking
forro de cubierta, tablazón NAV

deck plate
chapa de cubierta NAV

deck plating
forro de cubierta, tablazón NAV

deck recoil
reacción sobre la cubierta del cañón NAV

deck scuttle
lumbrera de cubierta NAV

deck stanchion
puntal NAV

deck stringer
trancanil de cubierta NAV

deck stringer plate
chapa de trancanil NAV

deck superstructure
superestructura de cubierta NAV

deck transom
yugo de cubierta NAV

deck wash pump
bomba de baldeo de cubiertas NAV

deck watch
guardia de cubierta NAV

deck weathering
junta estanca de cubierta NAV

deckboard
tarima ENG

deckhouse
cabina, torre, torreta, caseta (de cubierta) NAV

decking
sobreforro, forro; encofrado; estriberón; tarima ENG

declaration
reclamación

declaration of war
declaración de guerra

declare war, to
declarar la guerra

declared unfit for military service
inútil para el servicio (militar)

declinating station (in surveying)
estación de declinación TOP

declination
declinación, deflexión, inclinación, variación

declination compass
brújula de declinación, brújula declinadora, aguja de declinación,
aguja declinadora

declination constant
declinación de coordenadas polares, declinación de la cuadrícula
TOP

declinator
indicador de pendiente, declinador; nivel de inclinación ART

decline, to
variar

decline battle, to
evitar el combate, rehuir el combate, rehusar el combate

decline in troop morale

descomposición de las tropas

declinometer
declinador, declinómetro, brújula de declinación, brújula
declinadora

declivity
descenso

decodable
descifrable

decode, to
descifrar, descriptar, descriptografiar, traducir código

decoder
detector del código, descifrador

decoding
descifrado, descriptado, descriptación, descriptografía,
interpretación

decoding of documents
descifrado de los documentos

decoding operator
descriptador

decoding table
tabla de descifrar

decommission (a ship), to
desarmar NAV

decommissioned
desarmado NAV

decommissioning (of a ship)
desarme NAV

decompensated aileron
alerón descompensado AVI

decomposition
desintegración

decompression
descompresión

decompression chamber
cámara de descompresión, barocámara, tanque de descompresión

decontaminant
material de descontaminación, material de desimpregnación,

substancia desgasificadora, substancia neutralizante

decontaminate, to
desactivar, descontagiar, descontaminar, desinfectar, desintoxicar

decontaminate materiel, to
desactivar el material de guerra

decontaminating agent
substancia desgasificadora, substancia neutralizante

decontamination
desactivación, descontaminación, desinfección, tratamiento de
descontaminación, desgasificación, neutralización, tratamiento
especial, tratamiento sanitario

decontamination agent
substancia desgasificadora

decontamination and disinfection platoon
sección de desinfección y desinsectación

decontamination area
área de descontaminación, región de tratamiento especial, zona de
descontaminación, explanada para el tratamiento de descontaminación

decontamination center
centro de descontaminación (radioactiva), puesto de
descontaminación, punto de tratamiento especial

decontamination chamber
cámara de desactivación, cámara de desinfección

decontamination company
compañía de descontaminación, compañía de desimpregnación

decontamination crew
equipo de descontaminación

decontamination echelon
escalón de descontaminación

decontamination element
unidad de descontaminación

decontamination equipment
equipo de descontaminación, equipo de desinfección, material de
descontaminación, material de desimpregnación, medios de
desactivación, medios de descontaminación

decontamination facilities
medios de descontaminación

decontamination factor

factor de descontaminación

decontamination of armament
descontaminación del armamento

decontamination of buildings
descontaminación de instalaciones, descontaminación de los edificios

decontamination of equipment
descontaminación de la técnica, descontaminación del material

decontamination of facilities
desactivación de instalaciones, descontaminación de instalaciones

decontamination of food
desactivación de víveres, desactivación de alimentos, desactivación de géneros alimenticios

decontamination of installations
desactivación de instalaciones

decontamination of materiel
descontaminación de la técnica, descontaminación del material

decontamination of rations
descontaminación de alimentos, descontaminación de géneros alimenticios

decontamination of water
descontaminación de agua

decontamination of weaponry
desactivación del armamento

decontamination of weapons
desactivación del armamento, descontaminación del armamento

decontamination of weapons and ammunition
descontaminación de las armas y municiones

decontamination of weapons and equipment
desactivación del armamento y técnica

decontamination party
equipo de desinfección, equipo químico

decontamination party (in civil defense)
equipo de desimpregnación

decontamination platoon
sección de desinfección

decontamination service (of civil defense)

servicio de descontaminación

decontamination solution
lechada

decontamination squad
pelotón de descontaminación

decontamination station
estación de descontaminación, plaza de tratamiento sanitario

decontamination troops
tropas de descontaminación

decontamination vehicle
vehículo de descontaminación, vehículo de desgasificación

decontaminator
descontaminador

decopper, to
desencobrar ART

decoppering agent
limpiador de cobre ART

decoppering charge
limpiador de cobre ART

decorate, to
conceder una condecoración, condecorar, conferir una condecoración

decoration
distintivo, insignia, condecoración, mención honorífica

decoration ribbon
cinta de condecoración

decoupling
desacoplamiento, separación

decoy
blanco falso, blanco ficticio, blanco simulado, obra falsa, obra simulada ENG

decoy airfield
aeródromo falso, aeródromo simulado AVI

decoy battery
batería simulada ART

decoy beacon
faro falso

decoy discriminating radar
radar de discriminación, radar discriminador RAD

decoy emplacement
emplazamiento simulado

decoy facility
instalación falsa, instalación simulada

decoy firing position
posición de fuego falsa, emplazamiento falso

decoy installation
instalación simulada, instalación falsa, obra falsa, obra simulada
ENG

decoy minefield
campo de minas falso, campo de minas simulado

decoy missile
misil pasivo ROC

decoy point
puesto falso, puesto simulado

decoy position
posición falsa, posición simulada

decoy road
camino falso, camino simulado

decoy ship
buque trampa NAV

decoy sorting radar
radar de discriminación, radar discriminador RAD

decoy target
blanco falso, blanco ficticio, blanco simulado

decrease
reducción

decrypt, to
descriptar

deep-depth sonar
sonar de gran profundidad NAV

deep-diving submarine
submarino para inmersiones profundas NAV

deep echelonment
escalonamiento profundo

deep patch
profundidad descollante, profundidad distintiva NAV

deep rear
retaguardia profunda

deep reconnaissance
reconocimiento a fondo

deep sea diver
buzo de gran profundidad NAV

deep sea diving suit
escafandra de grandes profundidades NAV

deep space
espacio exterior AVI

deep sweeping
rastreo de minas de fondo NAV

deep tank
tanque vertical

deep target
objetivo profundo

deep waterline
flotación en carga NAV

deep well pump
bomba de inmersión ENG

deepened shelter
abrigo enterrado

deepwater tug
remolcador de alta mar NAV

defaulted
incumplido

defaulters' book
libro de arrestados

defeat
desastre, desgaste, destrozo, exterminio; derrota NAV; fracaso total

defeat, to
derrotar, deshacer, infligir la derrota, arrollar

defeat armor, to
perforar blindaje ARM

defeat the enemy, to
batir al enemigo, deshacer al enemigo, vencer al enemigo

defeated
maltrecho

defect
disturbio; error, fallo, falla

defective
fuera de servicio

defective ammunition
munición defectuosa

defector
prófugo, tráfuga, evadido

defend, to
llevar la defensa, defender, escudar, cubrir, resguardar

defend a section of the front, to
cubrir el frente

defend posts, to
cubrir los puestos

defended area
zona de defensa, zona defendida, zona protegida, línea de defensa,
línea defensiva, faja de defensa, sector de defensa

defended locality
localidad defendida

defended zone
zona protegida

defender
defensor, defendedor, protector

defending infantry
infantes defensores

defense
defensa; acción defensiva; operación defensiva, resistencia,
salvaguardia, resguardo; combate defensivo; fortificación,
defensiva; casamata ligera

defense against sabotage
defensa contra acciones subversivas

defense against subversion
defensa contra acciones subversivas

defense and security service
servicio de defensa y seguridad

defense area
área de defensa, área defensiva, zona de resistencia

defense capabilities
posibilidades defensivas, potencia defensiva

defense capabilities
capacidad de defensa, capacidad defensiva

defense center
centro de la defensa

defense council
consejo de defensa

defense front
frente de defensa, frente defensivo, frente en defensiva

defense in depth
defensa en profundidad, defensa profunda

defense in place
defensa tenaz

defense installation
instalación defensiva ENG

defense installations
fortificaciones y obras

defense of a base
defensa de un puerto NAV

defense of a naval base
defensa de la base naval NAV

defense of a river
defensa de un curso de agua, defensa de un río

defense of a water obstacle
defensa de un curso de agua, defensa de un río

defense of an air base
defensa de la base aérea AVI

defense of built-up areas
defensa de localidades

defense of isolated forces
defensa aislada

defense of populated areas
defensa de localidades

defense of surface vessels
defensa de superficie, defensa en superficie NAV

defense of the rear
protección de la retaguardia

defense of the rear area
protección de la retaguardia

defense on a narrow front
defensa concentrada

defense on land
defensa de superficie, defensa en superficie, defensa terrestre

defense order
orden de defensa, orden para la defensa, consigna de defensa

defense perimeter
perímetro de defensa, perímetro defensivo

defense plan
plan de defensa

defense plan chart
esquema de la defensa

defense position
posición a defender, posición de resistencia

defense post
puesto defensivo

defense potential
capacidad de defensa, capacidad defensiva

defense preparations
preparativos defensivos, preparativos para la defensa

defense program
programa de defensa

defense strip
posición

defense system
organización defensiva, defensiva ENG

defense to the last
defensa a toda costa, defensa a ultranza

defense under conditions of contact with the enemy
defensa en contacto

defense under conditions of nuclear war
defensa en la guerra atómica

defense under nuclear conditions
defensiva en guerra nuclear

defense unit
unidad de defensa

defense without contact (with the enemy)
defensa fuera de contacto

defense zone
zona a defender, zona de defensa, área de resistencia

defense zone outfitted with trenches
línea atrincherada

defenses
resistencia

defensive
defensivo, defensor, defendedor

defensive action
acción defensiva, batalla defensiva, combate defensivo

defensive actions
esfuerzo defensivo

defensive aerial gunnery
tiro aéreo defensivo AVI

defensive agent
agresivo de defensiva

defensive area
zona de resistencia

defensive armament
armamento defensivo

defensive armor
blindaje de protección

defensive attitude
actitud defensiva

defensive barrage
fuego de defensa, fuego de detención, fuego defensivo ART

defensive battle
batalla defensiva, combate defensivo

defensive belt
faja de defensa, sector de defensa

defensive capabilities
potencia defensiva

defensive construction
instalación defensiva ENG

defensive deployment
despliegue defensivo

defensive fire
tiro de barrera, tiro sobre la barrera principal, tiro de defensa, tiro de detención, tiro defensivo, fuego de barrera, fuego de defensa, fuego de detención, fuego de bloqueo, fuego defensivo ART

defensive fire plan
plan de fuego defensivo, plan de fuegos defensivo

defensive formation
formación de defensa, formación defensiva AVI; formación para la defensa

defensive fortifications
fortificaciones y obras

defensive ground
área de defensa, área defensiva, zona a defender

defensive hand grenade
granada de mano (para) defensiva, granada de mano (tipo) defensiva

defensive installation
obra de fortificación, obra de protección, obra fortificada ENG

defensive installation organization
obra de defensa

defensive layout
formación de defensa, formación defensiva AVI; formación para la defensa

defensive line
línea de defensa, línea defensiva

defensive maneuver
maniobra de defensa, maniobra defensiva

defensive materiel
material de defensa

defensive means
medios de defensa, medios defensivos

defensive minefield
campo de minas defensivo

defensive mining
minado defensivo

defensive missile
cohete de defensa, cohete defensivo, misil de defensa, misil defensivo ROC

defensive mission
misión de combate defensivo, misión de resistencia, misión defensiva, misión de defensa

defensive obstacle
obstrucción defensiva ENG

defensive operations chart
esquema de la defensa

defensive organization
obras de defensa

defensive patrol
vuelo de patrullaje, vuelo de patrullamiento AVI

defensive planning
planeamiento de la defensiva

defensive position
posición de defensa, posición defensiva, situación defensiva

defensive potential
potencial defensivo

defensive preparation
preparación defensiva

defensive radar
radar defensivo RAD

defensive radar network
red de radar defensiva RAD

defensive reconnaissance
reconocimiento defensivo

defensive redoubt
reducto de la defensa

defensive satellite

satélite defensivo AVI

defensive sector
sector defensivo

defensive stance
actitud defensiva

defensive strategy
estrategia defensiva

defensive surveillance mission
misión de vigilancia defensiva

defensive tactics
táctica de defensa, táctica de defensiva, táctica defensiva

defensive warfare
guerra defensiva

defensive weapon
arma de defensa, arma defensiva, armamento defensivo

defensive weapons
medios de defensa, medios defensivos

defensive works
obra de fortificación, obra defensiva, trabajos de fortificación
ENG

defensive zone
línea de defensa, línea defensiva

defer an offensive, to
aplazar la ofensiva

defer temporarily from the draft, to
excluir temporalmente del contingente anual

deferment (from the draft)
prórroga, suspensión

deferment from active military service call-up
prórroga de incorporación a filas

deferment from induction
aplazamiento

deferment from military service
exclusión temporal

deferred action agent
agresivo de acción diferida

deferred message
mensaje diferido

defilade
desenfilada TOP

defilade fire stake
piquete de puntería indirecta ART

defilade line
línea de desenfilada

defilade, to
desenfilarse

defiladed
desenfilado

defiladed approach
camino cubierto, camino desenfilado

defiladed approaches
accesos ocultos TOP

defiladed area
zona desenfilada, zona oculta TOP

defiladed fire position
asentamiento desenfilado

defiladed position
posición desenfilada

defiladed region
zona oculta, zona defilada

defiladed road
camino cubierto

defiladed route
camino desenfilado

defiladed target
blanco cubierto, objetivo desenfilado ART

defiladed terrain
terreno desenfilado TOP

defiladed weapon
arma desenfilada

defilading angle
ángulo de desenfilada ART

defile
desenfilamiento, desfiladero, estrecho, encajonado, estrecho,
garganta, cañada, gola TOP

define a mission, to
asignar la misión, esclarecer la misión, fijar la misión

define precisely, to
materializar

definition
definición

deflagrate, to
deflagrar

deflagration
deflagración, explosión de segundo orden, explosión progresiva

deflation
bombeo

deflecting force
fuerza desviadora

deflection
desviación, deflexión, flecha; error lateral; deriva (topográfica),
derivación, ángulo goniométrico ART; corrección angular lateral,
corrección lateral de deriva, corrección total angular NAV

deflection angle method
método de ángulo de deriva

deflection angle of tank armor
ángulo de rebote ARM

deflection board
plancheta de deriva ART

deflection bracket
horquilla de deriva, horquilla en deriva, horquilla lateral ART

deflection bracketing procedure
horquillado en deriva ART

deflection change
rectificación de deriva, cambio de deriva ART

deflection computer
alza calculadora de puntería futura, alza predictora, aparato
predictor-corrector, calculador de corrección-objetivo AAA;
dispositivo de extrapolaciones ART

deflection constant

deriva normal

deflection correction

corrección de deriva, corrección de reglaje lateral, corrección de dirección, corrección en dirección, corrección lateral ART

deflection dial

cuadrante de desvíos ART

deflection difference

corrección de convergencia, escalonamiento de convergencia, ángulo de convergencia ART

deflection drum

tambor del alza ART

deflection error (in bombing)

desvío lateral, desvío vertical AVI

deflection factor

coeficiente de desviación, coeficiente de desvío ART

deflection gear

mecanismo corrector de derivas ART

deflection handwheel

volante de derivas ART

deflection index pointer

índice de derivas ART

deflection indicator

derivómetro

deflection leading edge

aleta en el borde de ataque AVI

deflection leaf

corredera del alza RIF

deflection meter

derivómetro

deflection micrometer (of sight)

tambor de derivas ART

deflection receiver

receptor de correcciones angulares ART

deflection receiver (of fire director)

receptor de predicción lateral AAA

deflection scale

escala aproximada de derivas, escala de correcciones de derivas,

escala de derivas ART

deflection sensitivity
sensibilidad de desviación

deflection shift
transporte de deriva, transporte de puntería en dirección, ángulo de puntería azimutal ART

deflection shift correction
escalonamiento de repartición ART

deflection shooting
tiro contra blancos móviles, tiro contra objetivos en movimiento

deflection spotting
desvíos en dirección ART

deflection table
tabla de derivas

deflector
deflector, desviador

defroster
descongelador

defroster
anticongelador AVI

defroster system
anticongelador AVI

defuze, to
desespoletar

defuzing
desespoletado

degasser
desgasificador

degassifier
desgasificador

degauss, to
desimantar, desimantar, desmagnetizar, contramagnetizar

degausser
equipo de desmagnetización

degaussing
desimanación, desimantación, desmagnetización

degaussing (of a ship)
degausaje NAV

degaussing cable
cable para desmagnetizar

degaussing equipment
equipo de desmagnetización

degaussing service
servicio de desmagnetización

degaussing ship
buque desmagnetizador NAV

degeneration
reacción negativa RAD

degree
nivel; grado; medida

degree firing (by costal artillery)
tiro contra blancos navales

degree of cloud cover
grado de nubosidad

degree of combat readiness
grado de disposición combativa

degree of contamination
grado de contaminación

degree of defense
densidad de la defensa, densidad de la defensiva

degree of effectiveness
grado de eficacia

degree of motorization (of an infantry unit)
grado de motorización

degree of perfection
grado de perfeccionamiento

degree of preparedness
grado de disposición combativa

degree of protection
grado de protección

degree of psychological preparedness
adaptación psicológica

degree of punishment
medida de la corrección

degree of radioactive contamination
grado de contaminación radi(o)activa

degree of resistance
grado de resistencia

degressive burning propellant
pólvora degresiva

degressive explosive
explosivo degresivo

dehumidifier
absorbedor de humedad

deicer
descongelador, anticongelante; anticongelador; rompehielos AVI;
dispositivo anticongelante, dispositivo antihielo, eliminación de
hielo

deicer system
dispositivo anticongelante, dispositivo antihielo, descongelación

deicing system
eliminación de hielo

deicing valve
válvula del sistema descongelador

delay
retardo, retraso, atrazo

delay (in firing)
interrupción ART

delay (of an explosive)
acción retardada

delay action mine
mina de acción retardada, mina de retardo, mina de tiempos

delay an advance, to
detener el avance, retardar el avance, retener el avance, aplazar
la ofensiva, detener la ofensiva, retardar la ofensiva

delay angle
ángulo de retardo, ángulo de retraso AVI

delay beginning an operation, to
diferir la operación

delay detonator
detonador de explosión demorada, detonador de explosión retardada
ENG

delay element
elemento de retardo ART

delay element (of fuze)
mecanismo de reducción, moderador

delay firing
desparo retardado

delay fuze
espoleta de percusión con retardo, cebo con retardo, cebo de retardo, cebo retardado

delay in opening fire
retraso de fuego

delay movement, to
retardar el movimiento

delay pellet
retardador de pólvora, pastilla de retardo ENG

delay setting
posición de retardo

delay the advance, to
detener la progresión

delay time
tiempo de detención

delayed action
acción retardada

delayed action bomb
bomba de acción retardada, bomba de efecto retardado, bomba de explosión retardada, bomba de retardo AVI

delayed action fuze
espoleta con retardo, espoleta de acción retardada, espoleta de retardo, espoleta retardada, espoleta retardadora, espoleta de efecto retardado, cebo con retardo, cebo de retardo, cebo retardado

delayed action mechanism
artificio de tiempos

delayed action mine
mina de acción retardada, mina de retardo, mina de tiempos

delayed contact fire

explosión por influencia, explosión por simpatía, explosión simpática

delayed drop
salto con paracaídas con apertura retardada AVI

delayed firing
voladura con carga retardada, ENG

delayed ignition
inflamación retardada, retraso del encendido

delayed information
información tardía

delayed jump
salto con paracaídas con apertura retardada, salto de apertura retardada AVI

delayed parachute jump
salto con paracaídas con apertura retardada, salto de apertura retardada, salto en paracaídas de apertura retardada AVI

delaying action
acción de frenado, acción de retardo, acción dilatoria, acción retardadora, acción retardatriz, combate retardatorio

delaying echelon
escalón de detención

delaying force
fuerza retardante

delaying in opening fire
retraso de fuego

delaying maneuver
maniobra retardatriz

delaying position
posición de repliegue

delaying strike
ataque de detención

delete from the record, to
causar baja, dar de baja

deliberate crossing
paso organizado

deliberate defense
defensa (fuertemente) organizada, frente fortificado, frente (fuertemente) organizado

deliberate demolition
destrucción organizada

deliberate disabling of combat equipment
inutilización de material de guerra ENG

deliberate disabling of weapons
inutilización de armamento, inutilización de material de artillería
ART

deliberate fire
tiro de cadencia lenta, tiro metódico, fuego metódico ART

deliberate fortification
fortificación organizada ENG

deliberate minefield
campo de minas organizado, campo de minas previsto

deliberate preparation of fire
preparación completa de datos de tiro, preparación deliberada de
datos de tiro ART

deliberate retreat
retirada voluntaria

deliver, to
entregar, abastecer, aprovisionar, proveer

deliver a strike, to
hacer el esfuerzo, materializar el esfuerzo, ejercer el esfuerzo,
asestar un golpe

deliver ammunition, to
entregar las municiones

deliver an attack, to
hacer el esfuerzo, materializar el esfuerzo, ejercer el esfuerzo

deliver fire, to
efectuar el tiro, eyectuar el tiro, conducir el tiro

delivered by air
aeromóvil

delivery
entrega, suministración; inyección; entrega, suministro,
rendimiento

delivery by air
aerotransporte AVI

delivery cone
tobera de descarga, tobera de escape

delivery flight
vuelo de transporte AVI

delivery of combat equipment
abastecimiento de material(es) de guerra

delivery of fire
conducción del fuego, conducción del tiro, ejecución del fuego,
ejecución del tiro

delivery of information
suministro de información

delivery piping
tubería de descarga

delivery pump
bomba de presión ENG

delivery road
ruta de transporte, vía de abastecimiento, camino de abastecimiento

delivery system
medios portadores

delivery system (of weapons to a target)
vehículo (portador)

delivery valve
válvula de descarga, válvula de impulsión, válvula impelente

delouse, to
desinfectar, desinsectar

delousing
desinfección, desinsectación

delta matched impedance antenna
antena adaptada en delta

delta tail surfaces
empenaje en delta AVI

delta wing
ala en delta, ala en triángulo, ala triangular AVI

delta-wing airplane
avión de ala en delta, avión de ala triangular AVI

delta-wing fighter
caza de ala en delta AVI

demagnetization
desimanación, desimantación, desmagnetización

demagnetization service
servicio de desmagnetización

demagnetize, to
desmagnetizar, desiman(t)ar, contramagnetizar

demand
demanda

demarcate, to
demarcar NAV

demarcation
deslinde

demarcation line
línea de demarcación, línea demarcadora

demilitarization
desmilitarización

demilitarize, to
desmilitarizar

demilitarized zone
zona desmilitarizada

demine, to
desminar

demining
levantamiento de minas, desminado

demobilization
desmovilización, licencia, licenciamiento, desarme

demobilize, to
desarmar, desmovilizar, licenciar

demobilized volunteer
voluntario licenciado

demolish, to
demoler, derribar, desmantilar, derrumbar, deshacer, destruir

demolishing
voladura ENG

demolition
demolición, destrucción, voladura, trabajos de demolición, trabajos de explosión, derribo, derrumbamiento ENG; demoledor

demolition activities
acción de demolición

demolition belt
zona de destrucción

demolition bomb
bomba de demolición AVI

demolition chamber
cámara de demolición

demolition charge
carga de demolición, carga de destrucción, carga de explosivo,
carga destructora, carga explosiva, cartucho de mina, petardo ENG

demolition explosive
explosivo de mina

demolition fire
fuego de demolición, fuego de destrucción, tiro de demolición, tiro
de destrucción ART

demolition man
dinamitero ENG

demolition mine
mina de demolición

demolition mission
misión de demolición

demolition of buildings and installations
demolición de obras y edificios ENG

demolition of underwater obstacles
demolición submarina NAV

demolition operations
trabajos de explosión, trabajos de demolición ENG

demolition party
destacamento de demolición

demolition plan
plan de demoliciones, plan de destrucciones ENG

demolition pyrotechnic platoon
sección de electricistas y artificieros ENG

demolition rocket
cohetes de demolición ROC

demolition set
dispositivo de destrucción ENG

demolition shell (for disposing of ordnance, etc.)

proyectil con carga iniciadora ENG

demolition slab
cartucho de mina ENG

demolition snake
serpiente de demolición, serpiente explosiva ENG

demolition squad
escuadra de demolición

demolition team
destacamento de demolición

demolition unit
unidad de demoliciones ENG

demolition work
trabajos de demolición, trabajos de explosión ENG

demonstrate initiative, to
manifestar iniciativa, mostrar la iniciativa

demonstration
maniobra de decepción, maniobra de diversión, maniobra
demostrativa, maniobra falsa, clase demostrativa; combate
demostrativo

demonstration activities
acción demostrativa

demonstration battle
acción simulada

demonstration exercise
ejercicio de demostración, ejercicio demostrativo

demonstration field firing
tiro combativo demostrativo

demonstration fire
tiro de demostración

demonstration flight
vuelo de demostración, vuelo demostrativo AVI

demonstration shoot
tiro de demostración

demonstration unit
unidad demostrativa

demoralization
desmoralización, engaño

demoralize, to
desmoralizar

demote, to
rebajar de grado, degradar, deponer

demothball (a ship, etc.), to
poner en servicio de nuevo NAV

demotion
rebaja, reducción del grado, baja, degradación (militar),
deposición de empleo, descenso de cargo, descenso de grado

demurrage
estadía NAV

denial minefield
campo de minas de prohibición

denial munitions
munición de negación ART

denial of artillery
inutilización de material de artillería ART

denial of equipment
inutilización de material de guerra ENG

denial of weapons
inutilización de armamento ENG

denial operation
operación de negación

denial plan
plan de destrucciones ENG

dense atmosphere
atmósfera densa

dense fire
fuego denso

density
densidad; intensidad

density of bombing pattern
densidad de agrupamiento AVI

density of casualties
densidad de bajas

density of contamination
grado de contaminación

density of fire
densidad de fuego(s), densidad de tiro, volumen de fuego

density of forces
densidad de fuerzas

density of pattern
densidad de agrupamiento AVI; impactos por unidad superficial ART

density of target flow
densidad de la incursión AVI

density per square kilometer
densidad por kilómetro cuadrado

dental record
registro dental

dental service
servicio de odontología

dental supplies
material odontológico

dental technician
técnico de odontología

deny communications, to
privar de transmisiones

depart from, to
apartarse

department
departamento, negociado, ramo, servicio, jefatura, oficina;
ordenación; parte; sección; departamento de combate (del buque) NAV

department head
jefe del departamento, jefe de división

department of air transportation
jefatura de transportes por vía aérea AVI

department of ammunition supply
negociado de municiones

department of distribution
negociado de difusión

department of economics
sección económica

department of flight training
negociado de vuelo AVI

department of highway transportation
jefatura de transportes por carretera AUT

department of hospitalization (of a hospital)
sección de hospitalización

department of intelligence
negociado de información

department of marine transportation
jefatura de transportes por vía marítima NAV

department of materiel
negociado de equipo, negociado de material

department of medical statistics
sección de estadística sanitaria

department of military police
servicio de policía

department of military transportation
sección de transportaciones militares

department of personnel
servicio de personal

department of propaganda
servicio de propaganda

department of radiology
sección de radiología

department of railroad transportation
jefatura de transportes por ferrocarril RRD

department of recruitment and mobilization
negociado de reclutamiento y movilización

department of river transportation
jefatura de transportes por vía fluvial

department of surgery (of a hospital)
sección quirúrgica, sección quirúrgica de especialidades

department of topogeodesy
sección de topogeodesia TOP

department of transportation
negociado de transportes

department of veterinary medicine
sección de veterinaria

departure (of a projectile)
salida

departure airfield
aeródromo de partida, aeródromo de salida AVI

departure airport
aeropuerto de salida AVI

departure area
zona de partida AVI

departure base
base de partida AVI

departure line
línea de despegue AVI

departure position
posición de partida; base de partida

departure station
estación de salida RRD

departure track
vía de partida, vía de salida RRD

dependence
dependencia; relación

dependency
relación

dependency benefit
subsidio familiar

depict clearly, to
materializar

depict graphically, to
materializar

depletion
agotamiento

deploy, to
desplegar, dislocar, estacionar, materializar el despliegue,
realizar el despliegue

deploy a point, to
poner el puesto

deploy artillery, to
situar la artillería ART

deploy forces, to
desplegar las fuerzas

deploy in depth, to
escalonar

deploy into fighting formation, to
adoptar el orden de combate, tomar el orden de combate

deploy troops at a position, to
ocupar la posición, guarnecer la posición

deploy troops, to
desplegar las tropas, desplegar las fuerzas, estacionar las tropas,
estacionar las fuerzas

deployed approach
aproximación desplegada

deployed battalion
grupo desplegado ART

deployed defense
defensa desplegada

deployed division
división desplegada

deployed formation
formación desplegada

deployed group
grupo desplegado

deployed in echelon
escalonado

deployed platoon
sección desplegada

deployed position
posición no organizada

deployed regiment
regimiento desplegado

deployed squad
pelotón desplegado

deployment
despliegue, desdoblamiento, dislocación, disposición, puesta en
acción

deployment ability

posibilidad de despliegue

deployment area

área de despliegue, área de dislocación, área de ubicación, región de despliegue, región de dislocación, zona de despliegue, zona de dislocación, zona de ubicación, región de ubicación

deployment as skirmishers

despliegue en guerrilla

deployment camouflage

disimulación del despliegue

deployment for an attack

despliegue de ataque

deployment for battle

despliegue (en orden) de combate

deployment for combat

despliegue de combate

deployment front

frente de despliegue

deployment in an extended line

despliegue en guerrilla

deployment in approach march formation

despliegue parcial

deployment in frontage and depth

disposición en anchura y profundidad

deployment in meeting engagement

despliegue en el combate de encuentro

deployment line

línea (probable) de despliegue

deployment of a brake parachute

puesta en acción del paracaídas de frenaje AVI

deployment of a parachute

apertura del paracaídas

deployment of assets

despliegue de los medios

deployment of enemy forces

despliegue enemigo

deployment of logistics

despliegue logístico

deployment of observation posts
desdoblamiento de observatorios

deployment of the antitank reserve
despliegue de la reserva antitanque

deployment of the main parachute
puesta en acción del paracaídas principal AVI

deployment of troops
disposición de las tropas

deployment order
orden de despliegue, instrucciones generales para el despliegue

deployment plan
plan de despliegue

deployment point
punto de dislocación

deployment route
itinerario para el despliegue

deployment security
disimulación del despliegue

deployment time
hora de despliegue

depot
depósito, depósito (de material), almacén, parque, parque de
campaña, parque de intendencia

depot area
zona de situación de los almacenes

depot for damaged equipment
almacén de recuperación

depot for medications
depósito de medicamentos

depot group directorate
jefatura de almacenes

depot guard units
guardias arsenales

depot helper
auxiliar de almacén

depot in a tent
tienda almacén

depot maintenance
mantenimiento de almacén, mantenimiento de depósito

depot maintenance shop
base de reparación

depot modification
modificación hecha en la base AVI

depot officer
almacenista, almacenero

depot platoon
sección de almacén, sección de depósito

depot repair
mantenimiento de almacén, mantenimiento de depósito

depot section
sección de almacén

depot security officer
guardiaalmacén

depot service unit
unidad de depósito

depot ship
buque abastecedor, buque base, buque nodriza, buque depósito de material diverso, nodriza NAV

depot shop hand
auxiliar de almacén

depot spares
repuestos de la base

depot squad
pelotón de almacén, pelotón de parque

depot truck
camión almacén

depot tug
remolcador costero, remolcador de puerto, remolcador de rada NAV

depot worker
almacenero, almacenista

depress, to
apuntar en depresión, deprimir ART

depressed road
camino a campo traviesa, camino a través, camino hundido, camino

encajonado

depression
depresión, laguna, mínimo, hondón; descenso TOP

depression contour
curva de depresión TOP

depression cutoff cam
leva de parada de la puntería en depresión ART

depression firing
tiro de depresión

depression position-finder
telémetro de depresión

depression rangefinder
telémetro de depresión

depression wave
onda de depresión

depth
profundidad; fondo, fondos; profundidad de inmersión NAV; braceaje;
puntal (del buque) NAV

depth adjuster
graduador de profundidad NAV

depth adjuster key (on a depth charge)
llave de regulación de la profundidad NAV

depth and roll recorder (of a torpedo or sweep)
registrador de profundidad y escora NAV

depth bomb
bomba de profundidad antisubmarina, carga de profundidad NAV

depth charge
carga antisubmarina, carga de profundidad, carga submarina, bomba
antisubmarina, bomba de profundidad, bomba de profundidad
antisubmarina NAV

depth charge attack
ataque con cargas de profundidad NAV

depth charge chute
varadero de cargas de profundidad, varadero lanzacargas (de
profundidad) NAV

depth charge firing clock
reloj de fuego de la carga de profundidad NAV

depth charge gun
cañón antisubmarino NAV

depth charge launcher
lanzacargas, lanzacohetes antisubmarino, lanzacohetes naval,
mortero antisubmarino, mortero lanzacargas, cañón antisubmarino,
lanzador, lanzabombas, lanzabombas a profundidad NAV

depth charge pistol
mecanismo percutor de la carga de profundidad NAV

depth charge rail
varadero de cargas de profundidad, varadero lanzacargas (de
profundidad), varadero para cargas submarinas, lanzabombas NAV

depth charge thrower
mortero lanzacargas, mortero para carga de profundidad, proyector
antisubmarino, mortero antisubmarino NAV

depth charge trap
trampa para lanzar cargas de profundidad NAV

depth charging
lanzamiento de cargas de profundidad NAV

depth control adjuster of torpedo
aparato regulador de profundidad NAV

depth finder
sonda, sondador

depth gauge
escala de agua, indicador de inmersión, indicador de profundidad,
manómetro indicador de profundidad, profundímetro NAV

depth indicator
indicador de profundidad, registrador de profundidad, escala de
agua, manómetro indicador de profundidad NAV

depth mark
referencia de profundidad NAV

depth measurement
sondaje, sondeo, braceaje NAV

depth of a route column
fondo de marcha

depth of an attack
profundidad de ataque

depth of assault formation
profundidad de combate, profundidad de la formación, profundidad
del despliegue, profundidad del orden combativo, profundidad del

dispositivo de combate

depth of attack
profundidad de la ofensiva

depth of combat mission
profundidad de la misión de combate

depth of defense
profundidad de la defensa; fondo en defensiva

depth of formation
profundidad de combate, profundidad de la formación, profundidad del dispositivo de combate, profundidad del orden combativo, profundidad del despliegue

depth of hold
puntal de bodega NAV

depth of immersion
profundidad de inmersión NAV

depth of maneuver area
profundidad del campo de maniobra

depth of minefield
profundidad del campo minado ENG

depth of operational formation
profundidad de la formación operativa

depth of penetration
profundidad de penetración

depth of reconnaissance
profundidad de exploración, profundidad de reconocimiento

depth recorder
aparato registrador de profundidad, registrador de profundidad, sondador NAV

depth regulator
regulador de profundidad NAV

depth regulator (of a torpedo)
regulador de inmersión NAV

depth setter
regulador de profundidad NAV

depth setting
graduación de profundidad NAV

depth setting dial (of a torpedo)

cuadrante de graduación de la profundidad NAV

depth setting drum (for underwater mine)
tambor de profundidad NAV

depth sounding
sondaje, sondeo NAV

depth sounding line
isobata NAV

depth-taking (by underwater mines)
toma de inmersión, escandallada, escandallazo NAV

depth-taking mechanism (of torpedo, etc.)
mecanismo de toma de profundidad NAV

depth-taking operations (of naval mines)
operaciones para tomar profundidad de inmersión NAV

depth wire rope
orinque de profundidad de mina submarina NAV

depthometer
profundímetro NAV

depthometer (of submarine)
indicador de inmersión NAV

deputy
sustituto, lugarteniente, adjunto

deputy accounting director
auxiliar de mayoría

deputy chief for general affairs
subdirector general

deputy chief of a administration
subdirector general

deputy chief of staff
segundo jefe de estado mayor

deputy chief of the general staff
segundo jefe del emg

deputy chief of the rear
segundo jefe de servicios

deputy commander
segundo jefe, jefe adjunto, segundo en mando, auxiliar del mando,
ayudante del jefe, subjefe, sustituto del jefe; comandante segundo
NAV

deputy commander of military district forces
segundo jefe de tropas de la región militar

deputy company commander
segundo en mando de la compañía

deputy duty officer
auxiliar del oficial de guardia

deputy platoon leader
segundo jefe de sección

derrick
grúa (de pescante móvil) ENG

derrick (of a ship)
abanico NAV

derrick boat
pontón de grúa NAV

derrick car
grúa locomóvil RRD

derrick-crane
cabria

derrick-jib crane
grúa de mástil ENG

desalination
potabilización ENG

desalting kit
planta purificadora de agua ENG

descending branch (of a trajectory)
rama descendiente

descending conditions
régimen de descenso AVI

descending current
corriente descendiente

descending flight
vuelo descendiente AVI

descending orbit
órbita descendiente AVI

descending turn
viraje descend(i)ente AVI

descent
cresta TOP; baja, descenso

descent lane
trayectoria de descenso AVI

descent spiral
espiral descendiente AVI

descent trajectory
trayectoria de descenso AVI

descent velocity
velocidad de descenso

description of the terrain
descripción del terreno TOP

desensitizer (of an explosive)
insensibilizador ENG

desert, to
desertar

desert area
zona desértica TOP

desert battle
combate en zonas desérticas

desert fighting
combate en zonas desérticas

desert operations
operaciones en el desierto

desert ration
ración (de) desierto

desert to the enemy, to
desertar al enemigo

desert warfare
guerra de desierto, operaciones en el desierto

desert wind
viento de desierto

deserter
(soldado) desertor, prófugo, evadido

desertion
deserción, fuga, abandono de puesto

desiccant
absorbedor de humedad

design
proyecto, tipo; designio, gráfico, estructura; gráfica;
construcción; gráfico ART

design, to
proyectar

design air speed
velocidad propia calculada, velocidad propia teórica AVI

design altitude
altura calculada

design altitude (of engine)
altura de máxima potencia AVI

design data
datos calculados

design displacement
desplazamiento de proyecto NAV

design draft
calado diseñado, calado teórico NAV

design load
carga de régimen, carga teórica, resistencia teórica

design output
capacidad asignada

design speed
velocidad de régimen, velocidad prevista

design velocity
velocidad calculada

design wing area
superficie alar teórica AVI

designate, to
designar, acotar

designate a gun emplacement, to
materializar la pieza ART

designate a target, to
designar el objetivo

designation
denominación, designación, asignación

designations used in astronautics
nomenclatura astronáutica AVI

designator
denominación

desired course
línea de rumbo AVI

desk
cuadro, cuadro de pupitre, consola, consola de control

desk sergeant
sargento escribiente

desk work
trabajo administrativo

destination
punto de destino, punto de llegada, punto terminal; destino;
guarnición de destino; estación de destino; estación de llegada RRD

destination airfield
aeródromo de destino AVI

destination airport
aeropuerto de destino AVI

destination base
base de destino

destination field
aeródromo de llegada AVI

destroy, to
destrozar, destruir, exterminar, aniquilar, batir, demoler,
derribar, derrotar, derrumber, deshacer

destroy a landing force, to
destruir el desembarco

destroy a pocket, to
liquidar el saco

destroy a target, to
destruir el objetivo, hacer blanco

destroy obstacles, to
limpiar de obstáculos

destroy the enemy, to
aniquilar al enemigo, cerrar al enemigo, destruir al enemigo,
derrotar al enemigo, deshacer al enemigo, exterminar al enemigo,
liquidar al enemigo

destroy troops, to
destruir la(s) fuerza(s) viva(s)

destroyer
destructor (de escuadra), destructor de flota, contratorpedero,
cazatorpedero NAV

destroyer base
base de destructores NAV

destroyer depot ship
buque base de destructores, buque nodriza de destructores NAV

destroyer division
escuadrilla de destructores NAV

destroyer escort
buque de escolta, buque de patrulla, buque escolta, buque patrulla,
buque patrullero NAV

destroyer flotilla
flotilla de destructores NAV

destroying tank
carro (de combate) de asalto, carro de ruptura ARM

destruct charge
carga de destrucción, carga destructora

destruction
demolición, eliminación, exterminación, liquidación, destrucción,
aniquilación, acción de aniquilamiento, acción de aplastamiento,
acción de demolición, acción de destrucción, derribo,
derrumbamiento, destrozo, exterminio, acción destructiva, acción
destructora, aniquilamiento, aplastamiento

destruction area
espacio peligroso

destruction fire
fuego exterminador, tiro de destrucción ART

destruction of centers of resistance
destrucción de los centros de resistencia

destruction of enemy forces
eliminación de fuerzas

destruction of facilities and buildings
destrucción de obras y edificios

destruction of forces
eliminación de fuerzas

destruction of pockets of resistance
destrucción de los centros de resistencia

destruction of reserves
destrucción de las reservas

destruction of supply centers
destrucción de los centros de abastecimiento

destruction of the enemy
destrucción del adversario, destrucción del enemigo

destruction of the reserves
aniquilamiento de las reservas

destruction phase
fase de destrucción

destruction test
prueba de destrucción ENG

destructive
destructor, demoledor

destructive capacity
capacidad de destrucción, capacidad destructora

destructive effect
efecto de demolición, efecto de destrucción, efecto destructor,
acción de destrucción, acción demoledora

destructive force
fuerza rompedora, potencia destructora

destructive mission
misión de destrucción

destructive power
poder de destrucción, poder destructivo, poder destructor, poder
letal, posibilidad destructora, potencia destructora

destructor mechanism
mecanismo de destrucción, mecanismo destructor

desultory fire
fuego lento

detach, to
separar

detachable magazine
cargador desmontable

detachable pod

compartimiento desmontable AVI

detachable wing
ala desmontable AVI

detached
independiente, suelto, destacado; aislado

detached activities
acciones aisladas

detached duty
servicio destacado, servicio en comisión, servicio exterior

detached equipment
medios designados

detached for special duty
en comisión de servicio

detached fort
fuerte aislado ENG

detached gun
cañón suelto ART

detached means
medios designados

detached service
servicio destacado, servicio en comisión

detached shock wave
onda de choque desprendida

detached troops
tropas asignadas

detached unit
unidad destacada, unidad independiente

detaching
separación

detachment
destacamento, equipo, cuerpo de tropas, pelotón, tripulación;
partida; sección, división; cuadrilla, escuadra; fuerza NAV

detachment command
comando de destacamento

detachment commander
jefe de destacamento, jefe de pequeña unidad; jefe de escuadra AVI

detachment from a unit (for independent operation)
segregación

detachment member
tripulante

detachment of patients
destacamento de enfermos

detail
destacamento, equipo, servicio, escuadra

detail of terrain
objeto local RAD

detail, to
destacar, destinar, asignar; cubrir el servicio

detail reserves, to
designar la reserva

detail resources, to
asignar los medios

detailed aerial photo interpretation
interpretación superior AVI

detailed collective decontamination
descontaminación colectiva completa

detailed decontamination
desactivación completa, descontaminación completa

detailed radioactive decontamination
descontaminación total

detailed reconnaissance
reconocimiento detallado

detailed stripping of a weapon
desarme total

detailing
definición

details
orden del día

detain, to
detener, arrestar

detainee
detenido, arrestado

detect, to
descubrir, detectar, localizar

detect a mine, to
detectar la mina, localizar la mina

detect an ambush, to
desemboscar

detect by radar, to
detectar con radar, radarscopizar RAD

detect by sonar, to
detectar con sonar NAV

detect mines by probing, to
pinchar ENG

detect radioactivity, to
detectar la radioactividad

detect the enemy, to
descubrir al enemigo

detect the target, to
detectar el blanco

detectable mine
mina detectable

detected position
posición localizada

detecting instrument
instrumento de detección

detecting party
cuadrilla de descubrimiento

detection
detección, localización, descubrimiento

detection capability
capacidad detectora

detection device
instrumento de detección

detection devices
medios de detección, equipo de detección ENG

detection equipment
medios de localización, aparato de localización

detection gear
equipo submarino para el sonido NAV

detection instrument
aparato de localización

detection limit
límite de la zona de localización (por) radar RAD

detection line
línea de contacto AVI; línea de detección RAD

detection means
medios de localización

detection of radioactivity
indicación de radi(o)actividad

detection of submarines
escucha submarina NAV

detection of the enemy
localización del enemigo

detection post
puesto de detección

detection radar
estación radar de alerta RAD

detection range
distancia de detección

detection report
informe del contacto (con el enemigo)

detection satellite
satélite de detección, satélite detector AVI

detection sensitivity
sensibilidad de detección

detection station
estación de detección RAD

detection time
tiempo de detección

detection zone
zona de localización de la estación de radar, zona de localización
(por) radar RAD

detector
aparato de detección, (mecanismo) detector, sensor, situador,

instrumento de detección

detector can
tambor detector

detector paper
papel detector

detent
diente de retenida, fiador; retén, tope; clavija; boza, estopor
NAV; gatillo, perrillo RIF; mecanismo de retención, mecanismo de
retenida, trinquete (en munición)

detent position
posición de trinea

detent release
escape

detent spring
muelle del retén, muelle de seguridad, muelle de seguridad de
espoleta

detention
detención, captura, arresto

detention center
puesto de detención

detention of pay
retención de la paga, suspensión del sueldo

detention room
sala de detenidos

detergent
detergente, detersorio

deterioration
deterioro

determinate error
error determinado

determination
definición, determinación

determination of data
preparación de datos de tiro, preparación de los datos iniciales
para el tiro, preparación del tiro ART

determination of direction
orientación

determination of spread
calibración ART

determination of target angles of site
conducción altimétrica ART

determine, to
determinar, decidir; designar

determine a command post's location, to
fijar el puesto de mando

determine a direction, to
fijar la dirección

determine a position, to
determinar la posición, determinar el asentamiento

determine a target, to
fijar el objetivo

determine an azimuth, to
hallar el azimut

determine languages (of POWs)
tomar la lengua

determine location, to
localizar

determine position, to
localizar

determine the combat formation, to
determinar la disposición

determine the exact time, to
concretar el tiempo

determine the height of the sun, to
tomar alturas del sol

determine the line of fire, to
determinar la dirección de tiro ART

determine the spread, to
calibrar ART

determine to range, to
apreciar la distancia

determining of firing data
determinación de los datos para el tiro ART

deterrence
poder disuasorio

deterrent
fuerza disuasiva

deterrent aircraft carrier
portaaviones disuasivo NAV

deterrent capability
poder disuasorio

deterrent fire
tiro de distracción, tiro de prohibición, fuego de prohibición ART

deterrent force(s)
fuerza de disuasión

deterrent power
poder disuasorio

deterrent submarine
submarino disuasivo NAV

deterrent weapon
arma de disuasión, arma de gran efecto disuasivo

detonatable mixture
mezcla detonante

detonate, to
explotar, detonar, volar

detonate a mine, to
explotar la mina, hacer estallar la mina

detonate by sympathy, to
explotar por simpatía

detonating
detonante, fulminante

detonating agent
mixto

detonating burster
carga rompedora

detonating cable socket
orificio para el cordón detonante ENG

detonating cap
detonador primario ENG

detonating cartridge
petardo ENG

detonating charge
carga detonadora, carga detonante

detonating combustion
combustión detonante

detonating composition
composición detonante

detonating cord
cordón detonante

detonating explosive
explosivo de cebo, explosivo detonante

detonating friction tube
estopín de percusión, estopín detonante

detonating fuel
combustible detonante

detonating fuze
cebo, mecha detonante ENG

detonating gas
gas detonante

detonating net
red de cordón detonante

detonating point
temperatura de detonación

detonating powder
pólvora fulminante

detonating powder
explosivo de cebo, explosivo violento

detonating primer case
estuche para cápsulas detonantes

detonating train
tren detonante ENG

detonation
detonación, voladura

detonation combustion
combustión de detonación

detonation initiation
iniciación de la detonación

detonation point
temperatura de detonación

detonation resistance
resistencia a la detonación

detonation sensitivity
sensibilidad a la detonación

detonation temperature
temperatura de detonación

detonation velocity
velocidad de detonación

detonation wave
onda de detonación

detonator
detonador (primario), petardo, cebo, carga detonante, carga-cebo, carga-detonador, cebo de proyección, cebo del percutor, cebo fulminante, carga detonadora, carga detonante, cápsula, cápsula detonadora, espoleta de iniciación

detonator cap
cápsula detonadora, cápsula detonante

detonator charge
cebo de estopín

detonator housing (of mine)
alojamiento de la espoleta

detonator sleeve of igniter set of a grenade
casquillo del retardador

detonator socket (of mine)
alojamiento de la espoleta

detonator spot (of mine)
alojamiento de la espoleta

detonator tube
adaptador-multiplicador ART

detour
camino desviado

detraining point
punto de desembarco de trenes

detraining station
estación de desembarque RRD

detriment
daño

detrucking point
punto de desembarco de camiones

detune, to
desintonizar RDO

deuterium
deuterio

deuterium bomb
bomba de deuterio AVI

devastate, to
asolar

devastating
demoledor

devastating fire
fuego devastador

devastation
desastre

develop, to
desarrollar, elaborar, fraccionar, desplegar

develop a decision, to
desarrollar la decisión, formar la decisión

develop a map, to
elaborar el mapa TOP

develop a plan, to
elaborar el plan

develop a success, to
desarrollar el éxito, explotar el éxito

developed area
población, pueblo TOP

development
despliegue; elaboración

development of a minefield
establecimiento de campo de minas

development of combat operations
desarrollo de la acción

development of operations
desarrollo de las acciones combativas

development of the attack
desarrollo del ataque

development of the battle
desarrollo de la batalla

development of the maneuver
desarrollo de la maniobra

development of the offensive
desarrollo de la ofensiva

development of the operation
desarrollo de la operación

development of the trench
desarrollo de la trinchera ENG

development order
orden de fraccionamiento

deviate, to
variar

deviate from course, to
abatir, decaer NAV; separarse de la derrota, separarse de la derrota, desviarse, devalar

deviate from rules, to
apartarse

deviation
declinación, deflexión, desviación; variación, error; desvío;
apartamiento; deriva ART

deviation curve
curva de desvíos

deviation flag
indicador de deriva RAD

deviation from mean point of impact
desvío aparente ART

deviation from the course
abatimiento NAV

deviation from the right path

descamino

deviation in height
desvío en altura

deviation scale
escala de desviación

deviation table
tabla de desviaciones, tabla de desviación, diagrama de desvíos
ART; tabilla de desvíos, tabilla de desvíos de la brújula

device
dispositivo, mecanismo, instrumento, órgano, aparato, artefacto,
artificio, mecánica, máquina

deviometer
desviómetro

devote oneself, to
entregarse

dew point
punto de rocío

DF antenna
antena indicadora de dirección

DF set
aparato medidor transmisor de direcciones RDO

diagram
diagrama, croquis, esquema, gráfica, traza, gráfico, trazado,
ábaco, caneavá, canevas TOP

diagram on tracing paper
superponible, superpuesto

diagram problem
problema gráfico

diagrammatic map
mapa esquemático TOP

dial
limbo ART; cuadrante, graduación, escala

dial and sight scale
limbo de alza

dial cord
cordón de disco (del teléfono)

dial plate

cuadrante

dial sight

alza circular, alza panorámica, alza de tambor, goniómetro, gonio, anteojo panorámico ART

dial telephone

teléfono automático

dial, to

discar (un teléfono)

diamond formation

formación en rombo, patrulla en rombo AVI

diaphragm

orificio

diary

diario

dichloro-2-chloro-vinyl-arsine

clorovinildicloroarsina

dichlorodiethyl sulfide

sulfuro de dicloroetilo

dichlorovinylchloroarsine (CW agent)

diclorovinilcloroarsina

dictaphone

dictáfono

dictated order

orden dictada

die, to

perecer

dielectric antenna

antena de dieléctrica

diesel

diesel ENG

diesel electric set

diesel generador ENG

diesel electric ship

buque con propulsión dieseleléctrica NAV

diesel electric submarine

submarino de propulsión dieseleléctrica NAV

diesel engine
motor diesel ENG

diesel engine ship
buque de motor NAV

diesel fuel
gasoil

diesel generator
diesel generador ENG

diesel-powered submarine
submarino diesel, submarino clásico, submarino con propulsión no atómica, submarino convencional, submarino dotado de propulsión de tipo no nuclear NAV

diesel-powered torpedo submarine
submarino armado de torpedos tipo clásico NAV

diesel submarine
submarino diesel NAV

diet
ración, dieta, régimen alimenticio, régimen de alimentación

difference
diferencia

difference chart
tabla de escalonamientos, tabla de paralajes ART

difference of direct ascents
diferencia ascensional AVI

differential
diferencia; diferencial, árbol del diferencial ENG

differential aileron
flap diferencial AVI

differential ballistic wind
viento balístico diferencial

differential drive
diferencial ENG

differential drive shaft
árbol del diferencial ENG

differential for incumbent
gratificación de destino

differential gear

diferencial ENG

differential manometer
manómetro diferencial ENG

differential manometer with diaphragm
manómetro de diafragma ENG

differential-pressure indicator
indicador de diferencia de presión AVI

difficult
de difícil acceso TOP

difficult ground
terreno difícil TOP

diffuse, to
diseminar, dispersar, rociar

diffuser
difusor

diffuser chamber
cámara de mezclado

diffusion
difusión, diseminación, dispersión, esparcimiento

diffusion bonding
soldadura por difusión ENG

dig a ditch, to
abrir un foso ENG

dig a foxhole, to
abrir un pozo

dig a pit, to
abrir un foso ENG

dig a trench, to
abrir una trinchera, zapar

dig a weapon pit, to
abrir un pozo

dig in, to
enterarse, afosarse, parapetarse, trincherar, levantar
atrincheramiento, atrincherar, atrincherarse ENG

digest
boletín

digging
apertura

digging in
atrincheramiento improvisado, atrincheramiento individual ENG

digging machine
excavadora ENG

digit
trinquete

digital code
código digital

digital computer
calculador numérico

digital designation
denominación cifrada

digital indication
indicación numérica

digital pattern recognition
reconocimiento numérico de las figuras

dihedral
ángulo diedro

dihydrophenarsazinechloride
difenilaminocloroarsina

dike
muelle NAV; represa, dique de encauzamiento ENG

dilatory fire
fuego de contención

dimension
dimensión, medida

dimensional radar
radar dimensional RAD

dimethyl sulfate (CW agent)
sulfato de metilo

dimethylphosphoramidocyanidic acid
moncetil-dimetil-amidocianofosfato

dimmed lights
alumbrado reducido

dimmer
regulador de claridad

dimout
oscurecimiento parcial, oscurecimiento parcial

dining room orderly (DRO)
ranchero

dinitroacetyl glycerine (explosive)
dinitroacetilglicerina ENG

dinitroforminglycerine (explosive)
dinitroforminglicerina ENG

dioptra
pínula RIF

dioptra scale
escala dióptrica

dioptra sight
mira de pínula, mira dióptrica, alza dióptrica

dip
flecha; caída; saludo con la bandera

dip, to
calar; sumergirse NAV

dip circle
brújula de inclinación

dip of the needle
inclinación de la brújula

dip view
proyección horizontal TOP

diphenylamine (CW agent)
difencilamina

diphenylaminearsine (CW agent)
difencilaminarsina

diphenylaminechlorarsine
difencilaminocloroarsina, cloruro de difencilaminarsina

diphenylarsine (CW agent)
difencilarsina

diphenylchlorarsine (CW agent)
difencilcloroarsina, cloruro de difencilarsina

diphenylcyanarsine (CW agent)
difenilcianoarsina

diphosgene (CW agent)
difosgeno, cloroformiato de metilo triclorado

diploma
diploma

dipole
dipolo, oscilador RDO

dipole antenna
antena dipolo, antena en delta

dipper
excavadora de cuchara ENG

direct, to
orientar; prescribir; encaminar; dirigir; mandar; apuntar; conducir

direct action (of a force)
efecto momentáneo

direct action (of fuze)
funcionamiento instantáneo

direct-action fuze
espoleta sin retardo

direct activities (of troops), to
dirigir la acción

direct aim weapon
arma de puntería directa

direct aimed fire
tiro con puntería directa ART

direct an operation, to
dirigir la operación

direct attack
ataque directo

direct bombing
bombardeo apuntado al blanco AVI

direct camouflage
enmascaramiento directo

direct casualty effect
efecto directo

direct climbing target
objetivo directo-ascendiente AAA

direct communications
comunicación directa

direct communications circuit
comunicación directa

direct contact with the enemy
contacto directo con el enemigo, contacto directo con el enemigo

direct contamination
contaminación directa

direct control (without transmission system)
mando directo

direct coupled receiving
recepción directa RDO

direct course
rumbo base, rumbo directo

direct-current generator
generador de corriente continua

direct-diving target
objetivo directo-en picado AAA

direct evidence
prueba presencial

direct exposure
radiación directa

direct feed antenna
antena con alimentación directa

direct fire
tiro directo, fuego directo ART

direct fire, to
conducir el tiro, conducir el fuego, dirigir el tiro, dirigir el fuego

direct-fire antitank weapon
arma antitanque de tiro directo

direct-fire artillery
artillería de tiro a la vista ART

direct-fire control
dirección del fuego propiamente dicha

direct-fire on moving targets
tiro directo sobre blancos móviles

direct-fire position
posición de tiro directo, asentamiento descubierto, asentamiento abierto, asentamiento a descubierto ART

direct-fire range sight
alza rasante ART

direct-fire shot
disparo directo ART

direct-fire sight
anteojo de puntería para tiro directo, goniómetro de tiro directo ART

direct fire support
tiro de apoyo directo

direct-fire weapon
arma de puntería directa, arma de tiro directo

direct flight
vuelo directo, vuelo sin escala(s) AVI

direct hit
disparo bueno, impacto directo

direct influence
efecto directo

direct irradiation
irradiación directa

direct laying
puntería con visual al objetivo, puntería directa ART

direct-laying fire
tiro con puntería directa ART

direct-laying gun
cañón de tiro a la vista ART

direct-laying position
posición de fuego descubierta, posición de tiro directo, posición de puntería directa, emplazamiento a descubierto, emplazamiento abierto ART

direct link
enlace directo

direct listening
goniometría acústica, fonotelemetría ART; fonogoniometría, escucha

hidrofónica NAV

direct-listening sonar
sonar pasivo, fonogoniometría NAV

direct-listening sonar system
goniómetro acústico, fonogoniómetro NAV

direct listening sonar system
fonogoniómetro NAV

direct listening system
goniómetro acústico, fonogoniómetro NAV

direct observation
observación directa

direct plotting
trazado individual ART

direct pointing
puntería directa ART

direct pursuit
persecución directa

direct radiation
radiación inmediata, radioactividad inmediata

direct-reading rangefinder
telémetro de lectura directa

direct-reading telemeter
telémetro de lectura directa

direct readout
lectura directa

direct screening
enmascaramiento directo

direct sighting
intersección directa ART

direct-sighting method
método de intersección directa TOP

direct superior
jefe orgánico

direct superior (in the chain of command)
jefe directo, jefe inmediato, jefe inmediato superior

direct superior of one's own unit

jefe natural

direct support

acción de apoyo directo, acción de apoyo inmediato, acompañamiento inmediato, apoyo directo

direct-support artillery

artillería de acompañamiento, artillería de apoyo directo ART

direct-support artillery battalion

grupo de artillería de apoyo directo ART

direct-support battalion

grupo de apoyo directo ART

direct-support echelon

escalón de apoyo directo

direct target

blanco descubierto

direct the completion, to

dirigir la ejecución

direct the execution, to

dirigir la ejecución

direct transfer of fire

transporte directo ART

direct vision block

bloque de observación ARM

direct wave

onda de tierra, onda directa, onda superficial RDO

directed airplane

avión punto AVI

directed beam

haz director, haz dirigido

directed net

red dirigida RDO

directed torpedo

torpedo dirigido NAV

directed wave

onda dirigida, onda guiada

directing blade

paleta directriz

directing gun (in battery fire)
pieza base ART

directing platoon
sección base

directing point
punto de dirección base, punto director ART

directing squad
pelotón base

directing unit
unidad de dirección, unidad de la cabeza

directing unit
elemento de base

direction
dirección; indicación; vía; sentido, itinerario; rumbo de proa;
curso; eje; arrumbamiento NAV; prescripción

direction adjustment
reglaje en dirección ART

direction board
gráfico de direcciones

direction calibration
centrado en dirección

direction calibration device
centrado en dirección

direction corrected for lead
dirección de predicción ART

direction dispersion
dispersión en dirección, dispersión lateral ART

direction finder
goniómetro, gonio ART; buscador de direcciones, aparato medidor
transmisor de direcciones RDO

direction-finding
marcación, radiogoniometría

direction-finding set
instalación radiogoniométrica RDO

direction-finding station
instalación radiogoniométrica RDO

direction indicator

indicador de dirección AVI; indicador de sentido

direction mark
marcación en dirección

direction of advance
dirección de ataque, dirección del avance, eje de progresión, línea de operaciones, itinerario de progresión

direction of attack
dirección de ataque, dirección de la ofensiva, del asalto, dirección del ataque, dirección del golpe

direction of combat operations
conducción de las operaciones

direction of counterattack
dirección del contraataque

direction of effort
eje de esfuerzo

direction of march
dirección de la marcha, dirección de marcha, dirección del movimiento, sentido de marcha

direction of movement
dirección de circulación, dirección de la marcha, dirección de marcha, dirección del movimiento, sentido de marcha

direction of operation
sentido de maniobra

direction of rotation
sentido de giro

direction of secondary effort
dirección del esfuerzo secundario

direction of strike
dirección de ataque, dirección del esfuerzo

direction of the main effort
dirección del esfuerzo principal

direction of thrust
dirección de(l) esfuerzo

direction of traffic
sentido de tráfico AUT

direction post
puesto de control, puesto director, punto de dirección, puesto de dirección hacia el objetivo AVI; poste indicador

direction probable error
error probable lateral

direction room
sala de dirección AVI

direction warning center
centro de información y control AVI

direction-finding antenna
antena indicadora de dirección

directional antenna
antena direccional, antena dirigida

directional beam
haz director, haz dirigido

directional control
control azimutal; mando direccional AVI

directional fragmentation mine
mina de fragmentación dirigida

directional gyroscope
giro-azimut, girodireccional, giroscopio de dirección, giroscopio
direccional

directional homing
radioguía direccional RDO

directional instability
inestabilidad direccional

directional interrogation
interrogación direccional RAD

directional listening device
visor acústico NAV

directional observation
observación en dirección

directional radiation
radiación dirigida

directional radio beacon
radiobaliza direccional, radiofaro direccional, faro de dirección
AVI

directional radio sonobuoy
sonoboya direccional NAV

directional radio transmission

emisión dirigida RDO

directional receiver
receptor direccional

directional reception
recepción direccional

directional sonobuoy
sonoboya direccional NAV

directional stability
estabilidad de rumbo, estabilidad de ruta, estabilidad direccional
NAV

directional stabilizer
estabilizador de dirección AVI

directional traverse
poligonal de dirección, línea de orientación, dirección origen TOP

directions
instrucción, mandamiento

directive
directiva, instrucción, carta orden

directivity
directividad RDO

directivity factor (of an antenna)
eficacia direccional

director
comandante-director

director (of telephone)
selector

director airplane
avión de conducción, avión marcador de rutas AVI

director angle
ángulo de puntería ART

director data
datos de control

director fire
tiro por dirección de tiro ART

director gun displacement
distancia pieza-punto ART

director layer
apuntador del director de tiro ART

director of an institution
director de academia, director de escuela

director sight
alza del director de tiro, alza directora ART

director training
director de instrucción AAA

directorate
dirección, división, jefatura

directorate (of a ministry, etc.)
servicio

directorate of intelligence
dirección de información

directory
escalafón

directrix
directriz; eje de tiro ART

dirigible
(globo) dirigible, aeróstato con motor AVI

dirigible base
aeropuerto para dirigibles AVI

dirigible engine
motor de dirigible AVI

dirigible frame
casco de dirigible AVI

dirigible hangar
hangar de dirigibles, hangar para dirigible, cobertizo para dirigibles AVI

dirt
suciedad

dirt airfield
aeródromo de terreno natural AVI

dirt bag wall
muro de sacos terreros ENG

dirt moving
remoción de tierra(s) ENG

dirt road
camino carrozable, camino de carros, camino de tierra, camino general, camino mula(e)tero, camino real, camino sin firme, camino vecinal

dirt route
camino real

dirt runway
pista de suelo natural AVI

disability
impedimento físico; incapacidad

disable, to
poner fuera de combate, neutralizar, inutilizar, incapacitar, lisiar, poner fuera de servicio, poner fuera de combate

disabled
fuera de servicio, inutilizado, fuera de combate, fuera de acción, averiado

disabled airplane
avión averiado AVI

disabled equipment
técnica averiada

disabled equipment collecting point
punto de recolección de la técnica averiada ENG

disabled gun
cañón averiado ART

disabled person
inválido

disabled unit
unidad desgastada

disabled vehicle
vehículo averiado

disabled vehicle collecting point
parque de vehículos inutilizados, puesto de concentración de vehículos averiados AUT

disabled war veteran
mutilado de guerra

disabling
inutilización; (acción de) neutralización

disabling dose

dosis de fuera de combate

disabling of combat equipment
inutilización de material de guerra ENG

disabling of weapons
inutilización de armamento ENG; inutilización de material de
artillería ART

disalignment
desalineación

disappearing carriage
afuste eclipsable

disappearing gun
cañón de eclipse ART

disappearing target
blanco de eclipse

disarm, to
desactivar, desarmar, inactivar, neutralizar

disarm a bomb, to
neutralizar la bomba AVI

disarm mines, to
neutralizar minas

disarmament
desarme

disarmed
desarmado

disarmed mine
mina desactivada, mina desarmada, mina inactivada

disarming
desactivación, neutralización, desarme

disassemble, to
desarmar, desmantelar, desmontar ENG

disassemble a weapon, to
desarmar el arma, desmontar el arma

disassembled
desarmado

disassembly
desarmado, desarme, desmontaje, operación de desarmada

disassembly of a weapon
desarmado del arma, desarme del arma

disaster equipment
equipo de socorro

disbandment of the armed forces
disolución de las fuerzas armadas

disbursing office
oficina de pagos, pagaduría

disbursing officer
oficial pagador, habilitado

disc scraper
traílla de discos ENG

discharge
licencia (absoluta); salida; pase, permiso, licenciamiento, canuto;
descarga ELT; destitución; escape

discharge, to
licenciar, desmovilizar; destituir; descargar ELT

discharge cargo, to
descargar

discharge certificate
certificado de licenciamiento

discharge from duty, to
cesar

discharge from hospital
alta de hospital

discharge from military service
exclusión del servicio (militar), exento del servicio militar;
retiro forzoso

discharge from service
vencimiento del servicio militar

discharge from service, to
licenciar, desmovilizar

discharge from the army
desmovilización

discharge from the hospital, to
dar de alta, dar el alta

discharge gear

mecanismo lanzador AVI

discharge line
tubería de descarga

discharge nozzle
tobera de descarga, tobera de escape, tobera de salida

discharge opening
salida de tubo de escape, lumbrera de escape

discharge point
punto de descarga

discharge port
boca de descarga

discharge speed
velocidad de descarga

discharge valve
válvula de descarga, válvula de escape, válvula de evacuación,
válvula de exhalación, válvula de extracción, válvula de impulsión

discharge velocity
velocidad de eyección

discharged
licenciado

discharged battery
acumulador descargado ELT

discharged from the service
desmovilizado

discharged soldier
licenciado, cesante

discharging hole
abertura de descarga

discharging rate
régimen de descarga

discharging speed
velocidad de descarga

disciplinary
disciplinario

disciplinary authority
poder disciplinario, derecho disciplinario, facultades
disciplinarias

disciplinary award
castigo disciplinario

disciplinary barracks
cuartel correccional, centro de rehabilitación

disciplinary center
centro de rehabilitación

disciplinary company
compañía disciplinaria

disciplinary detachment
destacamento de castigo, destacamento punitivo

disciplinary duty
servicio disciplinario

disciplinary group
grupo disciplinario

disciplinary measure
corrección por falta

disciplinary patrol
patrulla disciplinaria

disciplinary penalty
sanción disciplinaria

disciplinary power
derecho disciplinario

disciplinary punishment
sanción disciplinaria, pena disciplinaria, corrección
(disciplinaria)

disciplinary record
hoja de castigos

disciplinary report
informe disciplinario

disciplinary unit
unidad correccional, cuerpo de disciplina

discipline
disciplina

disclose a secret, to
quebrantar el secreto, revelar el secreto

disclosure
desenmascaramiento

discone antenna
antena de disco-cono

disconnecting
separación

disconnection mechanism
mecanismo desconectador

disconnector
desenganche; interruptor

disconnector (of pistol)
interruptor de disparo RIF

disconnector rod (of pistol)
interruptor, desenganche RIF

discontinue supplies, to
desabastecer

discover, to
descubrir, localizar

discover a defensive system, to
descubrir el sistema defensivo

discover the position of enemy troops, to
descubrir el campo

discover the position, to
descubrir el campo

discovery
localización

discovery (of a target)
descubrimiento

discrepancy
error

discriminating antenna
antena discriminadora

discrimination
definición

disembark, to
desembarcar

disembarkation operation
operación de desembarque NAV

disembarkation plan
cuadro de desembarco, cuadro de desembarque

disembarkation point
lugar de desembarco, lugar de desembarque NAV

disembarkation schedule
cuadro de desembarco, cuadro de desembarque

disengage, to
batirse en retirada, retirarse

disengage from battle, to
abandonar el combate, salir del combate

disengage the enemy, to
deshacerse del enemigo

disengagement
retirada, ruptura de combate, regresión del combate AVI

disengagement from battle
salida del combate

disengagement maneuver
maniobra en retirada, maniobra retardatriz

disengagement maneuver
maniobra de repliegue

disguise
disfraz, máscara

disguise, to
enmascarar

disguise camouflage
enmascaramiento decorativo

dishonorable discharge
licencia deshonrosa, expulsión del ejército

disinfect, to
descontagiar, desinfectar, desintoxicar

disinfectant
material de desinfección, desinfectante

disinfection
desinfección, desinsectación

disinfection room
cámara de desinfección

disinfection section (of a hospital)
sección de higiene y desinfección

disinformation (Soviet term)
información falsa

disinformation (to an enemy)
difusión de informaciones falsas, difusión de información falsa,
contrainformación

disinformation plan
plan de contrainformación

disintegrate, to
desagregar, deshacerse, desmoronarse

disintegrating ammunition belt
cinta transportadora de cartuchos articulada RIF

disintegrating link belt
cinta de eslabones disgregables RIF

disintegration
desintegración, disgregación

disintegration constant
factor de desintegración

disk and drum turbine
turbina de acción y reacción

disk antenna
antena de disco

disk brake
freno de discos

disk magazine
tambor de alimentación RIF

disk-type magazine
tambor

dislodge (enemy from an occupied position), to
desalojar

dislodge the enemy in hand-to-hand combat, to
desalojar al enemigo a viva fuerza

dislodge the enemy, to
desalojar al enemigo, expulsar al enemigo

dismantle, to
desarmar, desmontar, romper ENG

dismantling
desarmado, desarme, desmontaje, despiezo

dismiss, to
destituir, expulsar, separar

dismissal
destitución, expulsión, cesantía, cese, canuto

dismissal from the service
separación del servicio

dismissed
cesante

Dismissed (a command)
Rompan filas, mar!

dismount, to
echar pie a tierra; descabalgat

dismountable antenna mast
mástil desmontable

dismountable tank
tanque desmontable

dismounted
pie a tierra, a pie, desmontado

dismounted action
acción a pie

dismounted approach
aproximación a pie

dismounted attack
ataque a pie

dismounted battle
combate a pie

dismounted combat
combate a pie

dismounted element (on foot)
elemento a pie

dismounted infantry
infantería a pie

dismounted infantry (in armor units)
infantería desmontada ARM

dismounted inspection
inspección a pie

dismounted march
marcha a pie

dismounted messenger
enlace a pie

dismounted movement
movimiento a pie

dismounted patrol
patrulla a pie

dismounted reconnaissance
reconocimiento a pie

dismounted troops
tropas a pie

disobedience
desobediencia, inobediencia, contravención

disobey an order, to
contravenir, desobedecer, insubordinarse

disobeying an order
incumplimiento de la orden

disorder
desconcierto, desorden, confusión

disorderly flight
desbandada

disorderly retreat
repliegue desordenado, huida desordenada, retirada desordenada

disorderly withdrawal
repliegue desordenado

disorganization
desconcierto, desorden, desorganización

disorganize, to
desorganizar

disorganize resistance, to
desorganizar la resistencia

disorganize the enemy, to
desorganizar al enemigo

disorient the enemy, to
desorientar al enemigo

disorient, to
desorientar

disorientation
desorientación; decepción, engaño

dispatch
remisión, despacho, remitente

dispatch, to
destacar; expedir

dispatch a report, to
despachar

dispatch of military correspondence
remisión de correspondencia militar

dispatch office
centro de distribución COM

dispatch route
itinerario guardado

dispatcher
jefe de movimiento; controlador AVI

dispatcher's office
cabina de conducción, cabina de control, cabina de dirección

dispensary
enfermería, hospital

dispenser nozzle
boquilla de distribución AVI

dispensing
entrega

dispensing tank
tanque de suministro

dispersal
dispersión, disociación, dispersión, articulación, desarticulación,
desconcentración, diseminación

dispersal airfield
aeródromo de dispersión AVI

dispersal along the front
distribución a lo largo del frente

dispersal area
zona de dispersión AVI

dispersal of a combat formation
articulación del dispositivo (de combate)

dispersal of aircraft for combat
disociación de los aviones para el combate AVI

dispersal of forces
diseminación de fuerzas, dispersión de los medios

dispersal of industrial enterprises
dispersión de las instalaciones industriales

dispersal parking area
zona de estacionamiento disperso AVI

dispersal plan
plan de dispersión

disperse, to
dispersar(se), desconcentrar, articular, esparciar

disperse (forces), to
desarticular

disperse fire, to
dosificar el fuego

disperse the enemy, to
abarrajear al enemigo, dispersar al enemigo

dispersed action
acción dispersa

dispersed deployment of troops
concentración articulada

dispersed fire
fuego disperso

dispersed formation (in defense)
orden disperso

dispersed wave
onda dispersa

dispersion
difusión, disgregación, disociación, dispersión, articulación,
desconcentración, esparcimiento; rociamiento

dispersion caused by launch conditions
dispersión de lanzamiento ROC

dispersion center
centro de dispersión ART

dispersion diagram
diagrama de dispersión

dispersion in depth
dispersión en profundidad ART

dispersion in height
dispersión vertical

dispersion in range
dispersión en alcance, dispersión en profundidad ART

dispersion ladder
escala de la dispersión, tabla de dispersiones ART

dispersion ladder indicator
índice de dispersion ART

dispersion law
ley de dispersión

dispersion of forces
diseminación de fuerzas

dispersion of logistical units
articulación logística

dispersion pattern
rosa de dispersión, rosa de impactos ART

dispersion point
punto de disociación

dispersion procedure
modo de dispersión

dispersion rectangle
escala de la dispersión ART

dispersion scale
escala de la dispersión ART

dispersion scale indicator
índice de dispersion ART

dispersion volume
número de explosiones AAA

displaced persons camp
campamento de expatriados

displacement
desplazamiento NAV; intervalo ART; remoción; recorrido, paralaje

displacement correction
corrección de intervalo ART

displacement corrector
corrector de intervalo

displacement of the base of fire
desplazamiento de la base de fuego ART

displacement scale
tabla de desplazamiento NAV; escala de desplazamiento NAG

displacement tonnage
tonelaje de desplazamiento

display
indicación, indicador; presentación visual del eco RAD

display, to
indicar, representar

display board
tabla de datos iniciales de tiro, tablero de datos ART

display lamp
lámpara indicadora

display scale
escala del indicador

display screen
pantalla de representación; pantalla indicadora RAD

display unit
bloque de indicación

disposal board
comisión de ventas

disposition
despliegue, dispositivo de resistencia, dispositivo defensivo, orden de batalla; estacionamiento; formación de defensa, formación defensiva, dispositivo de defensa AVI; formación para la defensa; dislocación; ubicación; disposición, orden, orden de combate, dispositivo naval NAV

disposition in depth
despliegue profundo, distribución en profundidad, articulación, escalonamiento

disposition of forces

disposición de las tropas, disposición de fuerzas, situación de las tropas, situación de fuerzas

disposition of troops in bivouac
disposición de las tropas en vivaques

disposition point
punto de dislocación

dispositions
fondo en defensiva

disqualify, to
incapacitar

disrespect
desacato

disrupt, to
desbaratar, desorganizar, perturbar

disrupt a defensive system, to
desorganizar el sistema defensivo

disrupt an offensive, to
contrarrestar el ataque

disrupt command and control, to
desorganizar la dirección

disrupt communications, to
desarticular las comunicaciones, desorganizar las comunicaciones,
interrumpir las comunicaciones

disrupt resistance, to
desorganizar la resistencia

disrupt the aim, to
alterar la puntería; desapuntar ART

disrupt the enemy's plans, to
hacer fracasar los planes enemigos

disrupt the plans of the enemy, to
contrarrestar los proyectos del enemigo

disruption
desorganización, perturbación, disturbio

disruptive
demoledor

disruptive coloration
camuflaje

disruptive strength
poder rompedor ENG

disseminate, to
diseminar

dissemination
diseminación

dissemination department
negociado de difusión

dissemination of an order
difusión de la orden

dissemination of propaganda
diseminación de propaganda

dissemination of propaganda materials
diseminación de propaganda

dissipate, to
esparciar

dissipated wave
onda dispersa

dissipation
diseminación; esparcimiento

distance
distancia, lejanía, alcance, alejamiento; radio; espacio;
recorrido, viaje; radio RDO

distance as the crow flies
distancia aérea

distance between scout units
distancia de exploración

distance by road
distancia itineraria

distance control
gobierno a distancia

distance control station
estación telemétrica

distance covered
distancia recorrida

distance covered indicator
aparato registrador de la distancia AVI

distance dispersion
dispersión en alcance, dispersión longitudinal ART

distance estimation by chart
estimación de distancias por el mapa

distance estimation by map
estimación de distancias por el mapa

distance from one place to another
travesía

distance in astronomical units
distancia astronómica AVI

distance in space
distancia espacial AVI

distance indicator
aparato registrador de la distancia AVI

distance mark
referencia de distancia RAD

distance measured by rangefinder
distancia telemétrica

distance of shift
recorrido

distance receiver
receptor de distancias ART

distance, in kilometers, covered in a day
kilometraje diario

distant approaches
accesos lejanos TOP

distant control
telemando

distant interdiction fire
interdicción lejana ART

distant reconnaissance
reconocimiento a fondo, reconocimiento lejano, exploración de profundidad, exploración lejana

distant security
seguridad a distancia

distillation unit
acondicionador de agua

distilling equipment
aparato de destilación

distilling installation
potabilizadora ENG

distilling plant
planta purificadora de agua ENG

distinct
preciso

distinguish, to
descubrir, acotar

distorting fire
tiro de demostración

distract the enemy, to
distraer al enemigo

distress frequency
frecuencia de socorro

distress message
mensaje de socorro

distress rocket
cohete de señal de auxilio ROC

distress signal
llamada de socorro NAV

distribute a ration, to
racionar

distribute ammunition, to
entregar las municiones

distribute draftees, to
distribuir los quintos

distribute fire, to
dosificar el fuego

distribute forces, to
dosificar las fuerzas

distribute the front, to
distribuir el frente

distributed combustion
combustión distribuída

distributed fire
tiro repartido, fuego de zona, fuego disperso, fuego distribuido,
fuego sobre zonas

distributed sheaf
haz distribuido ART

distributing layer (protective layer of a coating)
capa de repartición ENG

distributing point
puesto de distribución, punto de distribución, punto de entrega

distributing valve
válvula de distribución

distribution
distribución, difusión, repartición

distribution center
centro de distribución

distribution correction
corrección de repartición

distribution curve (of frequency)
curva de distribución

distribution depot
depósito de distribución

distribution difference
escalonamiento de repartición ART

distribution of air assets
distribución de los recursos de vuelo AVI

distribution of atomic weapons
distribución de las armas atómicas

distribution of fire in depth
escalonamiento de fuego, escalonamiento de tiro ART

distribution of fire support
dosificación del apoyo de fuego

distribution of flying resources
distribución de los recursos de vuelo AVI

distribution of forces
distribución de las fuerzas, distribución de los elementos,
distribución de las fuerzas y medios

distribution of missions

distribución de las misiones

distribution of nuclear weapons

distribución de las armas atómicas, distribución de las armas nucleares, repartición de las armas atómicas, repartición de las armas nucleares

distribution order

instrucción de distribución del contingente

distribution point

puesto de distribución, punto de distribución

distribution station

estación distribuidora

distribution tank

depósito de distribución

district

distrito, sector, zona, localidad

district commander

comandante territorial

district depot

almacén regional

district headquarters

jefatura regional

district hospital

hospital regional

district military library

biblioteca regional militar

district mobilization agency

órgano de movilización regional

district quartermaster depot

almacén regional de intendencia

disturbance

perturbación, disturbio

disturbed air

aire turbulento AVI

disturbing fire

fuego de hostigamiento

disturbing moment

momento perturbador

ditch
trinchera, zanja; ranura, caponera, foso ENG

ditch digger
máquina excavadora de trincheras, máquina trincheradora, pala de arrastre, zanjadora ENG

ditch-digging
zanjeo ENG

ditch-type shelter
abrigo enterrado ENG

ditcher
trincheradora, zanjadora, excavadora, máquina excavadora de trincheras, máquina trincheradora ENG

ditching
zanjeo ENG; amaraje forzoso AVI

ditching machine
trincheradora, zanjadora ENG

ditty box
cofre NAV

diurnal motion (of a heavenly body)
movimiento diurno AVI

dive
vuelo en picado AVI; inmersión NAV

dive, to
picar, pasar a la picada; sumergirse, zambullir, hundir NAV

dive (about submarines), to
ganar profundidad, inmergir, sumergir, hundir NAV

dive-bomb, to
bombardear en picado AVI

dive bomber
bombardero de (ataque en) picado, bombardero en picado, avión de bombardeo en picado AVI

dive bombing
bombardeo desde picada, bombardeo en picado AVI

dive brake
freno de picado AVI

dive entry (by an aircraft)
paso a la picada, paso del avión a la picada AVI

dive recovery
salida del picado AVI

diver
buzo NAV

diver repairman
buceador de averías NAV

diver service
servicio de buceo NAV

diver station
estación de buzos NAV

diver's helmet
casco de buzo NAV

diver's ladder
escalera de buzo NAV

diver's suit
traje de buzo NAV

diver's watch
reloj de buceo NAV

diverge, to
variar

divergence
diferencia, error

divergence angle
ángulo de divergencia

divergence difference
escalonamiento de divergencia ART

divergent diffuser
difusor divergente AVI

divergent nozzle
tobera (de perfil) divergente

divergent sheaf
haz de trayectorias divergentes, haz divergente ART

diverging attack
ataque divergente

diverging axes
direcciones divergentes

diverging lens
lente divergente, lente negativa

divers' survey
reconocimiento por buzos NAV

diversion
demostración, diversión, acción de diversión, actividad
diversionista, malversión, maniobra de diversión, maniobra
demostrativa

diversion airfield
aeródromo alternativo, campo para aterrizajes forzosos AVI

diversion airfield(for GCI fighters)
aeródromo de maniobra AVI

diversion fire
tiro de demostración

diversionary (of a strike)
demostrativo

diversionary action
maniobra demostrativa, disimulación

diversionary activities
acción de diversión, acción demostrativa

diversionary attack
ataque aparente, ataque simulado

diversionary bomb strike
bombardeo demostrativo AVI

diversionary group
grupo demostrativo

diversionary maneuver
maniobra de diversión

diversionary operations
actividad diversionista

diversionary strike
ataque de diversión

diversity antenna
antena espaciada

divert, to
descaminar; distraer

divert the enemy, to

distraer al enemigo

divide

línea de desagüe, divisoria, divisoria de las aguas, línea divisoria de aguas TOP

divided-coolant reactor

reactor de refrigerante dividido

divided highway

carretera desdoblada

dividers

circular

dividing dial

limbo ART

dividing line

línea de demarcación, línea de separación, línea demarcadora, línea divisoria, límite (lateral)

diving

picada, descenso en picado, (vuelo en) picado AVI; sumersion, inmersión NAV; hundimiento de submarino NAV

diving approach

acercamiento en picado AVI

diving area

zona de inmersión (de submarino) NAV

diving attack

ataque en inmersión NAV; ataque en picado AVI

diving bell

campana de buzo NAV

diving boat

lancha de buzos NAV

diving depth (of submarine)

profundidad de inmersión NAV

diving equipment

equipo de buceo, equipo de buzo(s), aparatos de buceo NAV

diving gear

equipo de buceo, equipo de buzo, equipo para buzos, regulador de inmersión NAV

diving plane

plano de picada

diving-plane elevator (on submarine)
timón de profundidad, timón de inmersión NAV

diving-plane hinge
charnela de timón de profundidad NAV

diving pump
bomba de buzo, bomba de escafandra NAV

diving regime
régimen de picada AVI

diving rudder (of a submarine)
timón de inmersión NAV

diving school
escuela de buzos NAV

diving speed
velocidad de picado, velocidad en vuelo picado AVI

diving stability (of submarine)
estabilidad de inmersión NAV

diving suit
traje de buceador, traje de buzo, traje de buzo ligero, escafandra
NAV

diving tank (of a submarine)
tanque de inmersión NAV

diving test (of airplane)
prueba en picada, prueba en picado AVI

diving turn
viraje en picado AVI

diving underwear
traje interior para buzos NAV

diving vane
timón horizontal NAV

division
división; ramo, departamento; separación; brigada de marinería;
escuadrilla NAV; divisionario

division aid station
puesto de socorro divisionario, puesto médico de división

division air detachment
destacamento divisionario de aviación AVI

division and regiment service areas

retaguardia de las tropas

division antiaircraft artillery group
agrupación de artillería antiaérea divisionaria AAA

division area
zona de acción divisionaria, área de división

division artillery
artillería divisionaria ART

division artillery group
agrupación artillera de división, agrupación de artillería
divisionaria, agrupación divisionaria de artillería ART

division artillery regiment
regimiento de artillería divisionario ART

division base
marco divisionario

division command
mando de la división, mando divisionario, comando de división

division command communication support company
compañía de puestos de mando divisionarios

division commander
general (jefe) de la división

division commander's observation post
observatorio divisionario

division core
núcleo de tropas divisionarias

division deployment
despliegue divisionario

division depot
depósito de división NAV

division echelon
escalón de división, escalón divisionario

division engineer
jefe de ingenieros divisionarios, ingeniero de la división,
ingeniero divisionario ENG

division engineer commander
ingeniero divisionario ENG

division engineer headquarters
jefatura de ingenieros divisionarios ENG

division engineer motor pool shop
taller para parque de ingenieros divisionario ENG

division engineer service chief
jefe de ingenieros divisionarios ENG

division engineers
zapadores divisionarios ENG

division equipped with nuclear weapons
división atómica

division exercises
maniobra divisionaria

division headquarters
estado mayor de división

division helicopter unit
unidad de helicópteros divisionaria

division hospital
hospital de división, hospital divisionario

division infantry officer
jefe de infantería divisionaria

division into compartments
subdivisión NAV

division level
divisionario

division level command and control element
órgano de mando divisionario

division level communications battalion
batallón de transmisiones divisionarias

division logistic resources deployment plan
esquema de despliegue logístico de la división

division logistical function
función logística de la división

division logistics center
centro logístico de división, centro logístico divisionario

division military library
biblioteca divisionaria militar

division motor transport unit
unidad de automóviles divisionaria AUT

division net
red de división, red de transmisiones divisionaria

division network
red de división

division of ships
escuadrilla de buques (de guerra) NAV

division ordnance repair shop
taller de reparación de artillería de división ART

division organized in threes
división ternaria

division prisoner collection center
centro divisionario de reunión de prisioneros

division quartermaster service
intendencia divisionaria

division quartermaster service headquarters
jefatura de intendencia de la división

division reserve
reserva de división, reserva divisionaria

division reserves
reserva divisionaria

division salvo ranging
reglaje a salvas del grupo ART

division security echelon
escalón de seguridad de la división, escalón de seguridad
divisionario

division service area
zona de servicios de división

division staff
estado mayor de división

division tactical exercise
ejercicio táctico de división

division train
tren divisionario

division veterinary service headquarters
jefatura de veterinaria de la división

division with a unified structure
división de base común

division zone of advance
zona de división

division zone of attack
zona de acción divisionaria

division zone of defense
zona de acción divisionaria

divisional artillery fire plan
plan de fuego(s) de la artillería divisionaria ART

divisional artillery park
parque divisionario ART

divisional command
mando divisionario

divisional communications officer
jefe de transmisiones de la división

divisional dump
depósito divisionario

divisional element
elemento divisionario

divisional engineer park
parque de ingenieros divisionario ENG

divisional exercises
maniobras de división, maniobras divisionarias

divisional light air group
grupo de aviación ligera divisionario

divisional main battery
batería directriz del grupo ART

divisional net
red de transmisiones divisionaria

divisional park
parque divisionario ART

divisional primary battery
batería directriz del grupo ART

divisional rear area
zona de retaguardia de la división

divisional rear area control post
puesto de mando retrasado divisionario

divisional reserve
reserva de división

divisional small arms workshop
armería divisionaria

divisional triage point (for wounded)
puesto de clasificación de la división

divisional unit
unidad divisionaria

divulge a military secret, to
divulgar el secreto militar

divulge a secret, to
quebrantar el secreto, revelar el secreto

do a job, to
desempeñar las funciones

do guard duty, to
estar de facción

do honor to, to
rendir las armas

do one's duty, to
cumplir con su obligación

do patrol duty, to
estar de facción

dock
varadero, dársena NAV; plataforma de carga RRD

dock, to
barloar, abarloarse NAV

dock a ship, to
varar NAV

dock caisson
barco-puerta NAV

dock pilot
práctico de puerto NAV

dock ship
transporte-dique NAV

dock tug
remolcador de puerto, remolcador de rada NAV

docket
legado

docking (of a ship)
varada, puesta en dique NAV

docking (of space vehicles)
enganche AVI

docking bridge
puente de maniobras, puente de popa NAV

docking of pay (disciplinary measure)
retención de la paga, suspensión del sueldo

docking of spacecraft
acoplamiento de las naves espaciales AVI

docking telegraph
telégrafo de maniobras NAV

dockside
surtida NAV

dockyard
arsenal NAV

doctor
médico

doctrine
doctrina

doctrine department
negociado de doctrina, departamento doctrina

document
documento, hoja

document, to
documentar, llevar los documentos

document interpretation
descifrado de los documentos

document number
número de documento

document security service
servicio de protección de materias clasificadas

documentary evidence
prueba documental

documentation
documentación

documentation center
centro de documentación

documentation office
mayoría

documentation office of a division HQ
mayoría divisionaria

documentation service
servicio de documentación

documents
documentación

documents file of a battery
carpeta de batería ART

dodge the draft, to
postergar

doff a gas mask, to
quitar la máscara (antigás)

dog
retén, tope, trinquete, llave ENG

dog course
rumbo de persecución

dog down the hatches, to
trincar escotillas NAV

dog tag
chapa de identidad, chapa de identificación

dog the hatches, to
trincar escotillas NAV

dogfight
lucha aérea, pelea general, batalla aérea, duelo de caza, duelo entre aviones, combate aéreo AVI

dogleg course
rumbo múltiple

dogleg method
método del rumbo múltiple (de vuelo) AVI

doing
realización

doldrums
zona de calmas ecuatoriales TOP

dolphin
boya de amarre, boya de anclaje NAV

dome
domo

dome light
proyector de techo AUT

domestic assignment
comisión de servicio en territorio nacional

domestic route
camino nacional

domestic shipping
navegación de cabotaje NAV

domestic TDY
comisión de servicio en territorio nacional

dominance
predominio, superioridad, supremacía

dominance of the seas
poder en el mar, poderío en el mar NAV

dominant position
posición dominante TOP

dominant wave
onda dominante

dominant weather situation
tiempo reinante

dominate, to
dominar

dominate the situation, to
dominar la situación

dominating ground
terreno dominante TOP

dominating height
punto dominante (del terreno), TOP

dominating height
altura dominante, atalaya TOP

domination
dominio

don a gas mask, to
ponerse la máscara (antigás)

Don gas masks (command)
Guarden máscaras!

donkey's ears
goniómetro de batería ART

door
puerta, compuerta ENG

doppler effect
efecto Doppler

doppler effect homing
guiado efecto Doppler RAD

doppler homing
conducción efecto Doppler RAD

doppler navigation
navegación Doppler, navegación por el sistema autónomo radar
Doppler

doppler radar
radar Doppler RAD

Doppler-Fizeau effect
efecto Doppler-Fizeau

dormant period
período de latencia, período latente

dorsal fin
estabilizador vertical AVI

dorsal turret
torreta dorsal, torreta superior AVI

dosage
dosis

dose
dosis

dose-rate meter
medidor de concentración radi(o)activa

dosimeter
dosímetro, monitor de dosis, detector de radiación, detector de

radi(o)actividad, detector radioactivo, aparato detector de
radiaciones, aparato dosimétrico, detector medidor de
radiactividad, medidor de la radiación

dosimeter chamber
cámara dosimétrica

dosimeter kit
aparato medidor de radiactividad

dosimeter set
completo dosimétrico

dosimetric control
determinación de la contaminación

dosimetric measurements
medición de la radiación radi(o)activa

dosimetric monitoring means
medios de control dosimétrico

dosimetric monitoring station
punto de control dosimétrico

dot (in Morse code)
punto

double-action shell
proyector de doble efecto ART

double-action shrapnel projectile
proyector de metralla de doble efecto ART

double apron
faldón doble

double-base powder
pólvora con nitrocelulosa y nitroglicerina, pólvora de base doble,
pólvora de doble base, pólvora de nitroglicerina

double-base propellant
propulsante de doble base ROC

double box-crib trestle
caballete doble ENG

double-component antenna
antena a dos elementos

double concave lens
lente bicóncava

double convex lens

lente biconvexa

double-deck airplane
avión de dos pisos AVI

double-delta wing
ala (en) doble delta AVI

double envelopment
envolvimiento doble

double flanking maneuver
maniobra por los dos alas

double-flow combustion chamber
cámara de combustión de doble flujo

double-flow turbine
turbina de doble flujo

double-flow turbojet engine
turborreactor de doble flujo, motor de doble flujo AVI

double-image tachometer
telémetro de doble imagen

double line abreast formation
formación en dos líneas NAV

double-line double-track railroad
ferrocarril de doble vía RRD

double parachute
paracaídas doble AVI

double-pass turbine
turbina de doble flujo

double ranks (in drill), to
doblar filas

double-row fixed wire entanglement
alambrada doble ENG

double-row fixed wire obstacle
alambrada doble ENG

double-row wire entanglement
alambrada doble ENG

double-row wire obstacle
alambrada doble ENG

double sap

zapa doble

double subordination
dependencia doble

double time
paso ligero, paso redoblado

Double time, march (a command)
De frente paso ligera, mar! A la carrera, mar!

double-track bridge
puente de vía doble ENG

double turret
torre doble ART

double-wire obstacle
alambrada doble, alambrada rápida ENG

doublet
oscilador

doublet antenna
antena dipolo, antena en delta

dough-mixing trailer (of a bakery service unit)
remolque tren amasador

dowel
clavija

dower
tapín NAV

Down (command)
Cuerpo a tierra! Tenderse!

down by the stern
apopado NAV

down gust
bolsillo de aire AVI

downfall
hundimiento

downgrade
pendiente descendiente TOP

downpour
chubasco

downtime (for supplies)

plazo de entrega

downtime (of a machine)
tiempo de parada, tiempo de inactividad

downward current
corriente descendiente

downward fire
tiro fijante ART

downward leg
rama descendiente

downward lift
sustentación negativa AVI

downward spiral
espiral descendiente AVI

downwind
lado de sotavento

downwind landing
aterrizaje con viento de cola AVI

downwind side
socaire

dozer tank
carro con hoja empujadora ARM

draft
tracción; trazo; proyecto (del documento); corriente de aire AVI;
calado (de buque) NAV; llamada a filas, conscripción, llamado,
llamamiento (a filas), alistamiento

draft, to
llamar a quinta, quintar, incorporar a (las) filas, incorporar,
enganchar

draft a document, to
confeccionar el documento, elaborar el documento, formalizar el
documento, preparar el documento

draft a plan, to
planificar

draft aft
calado de popa, calado a popa NAV

draft agency
organismo de reclutamiento

draft an order, to
confeccionar la orden, elaborar la orden, levantar la orden,
redactar la orden

draft board
junta de clasificación y revisión, junta de reclutamiento, junta de
alistamiento

draft contingent
contingente obligatorio, reemplazo (anual), cupo de alistados

draft dodger
prófugo

draft forward
calado de proa, calado a proa NAV

draft gauge
indicador de calados NAV

draft into the army, to
levantar

draft notice
intimación

draft status
grado de alistamiento

draft tube
tubería de aspiración, tubo de aspiración

draftee
recluta, inscripto, alistado, conscripto

draftee distribution order
instrucción de distribución del contingente

drafting
incorporación a filas, conscripción, reclutamiento obligatorio;
trazado

drafting of a plan
planificación

drafting of an order
redacción de la orden

drafting table
tablero de dibujos

draftsman
delineante

drag
resistencia al avance, resistencia frontal, AVI; frenado; arrastre;
rastra

drag coefficient
factor de arrastre AVI

drag cup tachometer
tacómetro de inducción

drag link
varilla de arrastre

drag load
carga anterior

drag section
sección de barreminas

drag wire
tirante de tracción AVI

dragging operation
operación de rastreo NAV

dragon's teeth
dientes de dragón, espárragos, pilar antitanque, pilar contracarro,
campo de pipaedros, estación antitanque, estación contracarros ENG

dragoon group
grupo de dragones ARM

dragrope
tirante de maniobra ART

drain
vertiente ENG; entrante, línea de recogida de aguas TOP

drain port
boca de descarga

drain tank
tanque de purga

drain valve
válvula de purga

drainage
drenaje

drainage base
base hidrográfica TOP

drainage ditch

zanja de desagüe ENG

drainage line
línea de avenamiento TOP

drainage sump
pozo colector de agua

drained land
suelo drenado TOP

draining
drenaje

draining bilge
sentina NAV

draining of the terrain
saneamiento del terreno

draining of trenches
drenaje de trincheras ENG

drainpipe
tubo de desagüe, tubo de escape, tubo de explosión

draw
tracción ENG; quebrada TOP

draw a bridge, to
desmontar el puente ENG

draw a chart, to
confeccionar el mapa NAV

draw a plan, to
trazar

draw ammunition, to
recibir las municiones

draw bridge
puente móvil, puente levadizo ENG

draw enemy fire, to
activar el fuego enemigo

draw in (armies), to
replegar

draw near shore, to
aterrarse NAV

draw up, to

cerrar

draw up a document, to
formalizar el documento

draw up a map, to
formalizar el mapa TOP

draw up a plan, to
confeccionar el plan, hacer el plan

draw water, to
calar NAV

drawbar lunette trail
mástil con argollón para tracción ART

drawing
gráfica, trazado, croquis, dibujo

drawing board
tablero de dibujos

drawing instrument
instrumento de dibujo

drawing near to shore
aterrada

drawing of a sketch
trazado de croquis

drawing of site
esquema del terreno TOP

drawn scale
escala lineal

drawspan
tramo levadizo ENG

dredge, to
rastrear

dress
alineación

dress, to
vendar; alinearse

dress back (in drill formation), to
retroceder para alinearse

dress fully (a ship), to

empavesar NAV

Dress left! (command)
Alineación izquierda, mar!

dress parade
revista de gala

dress properly, to
uniformar

Dress right! (command)
Alineación derecha, mar!

dress uniform
uniforme blanco NAV; uniforme de media gala

dress uniform day
día de gala

dressing
vendaje, curado

dressing (of colors)
banderas de colores NAV

dressing station
puesto de primera cura, puesto sanitario

drift
deriva, derivación ART; abatimiento NAV

drift (in an instrument)
variación del cero

drift (of a projectile)
desvío por efecto giroscópico

drift, to
derivar, abatir, capear NAV

drift anchor
ancla de capa, ancla flotante NAV

drift angle
ángulo de derivación ART; ángulo de derrape AVI

drift bar
derivómetro ART

drift computer
calculador de la deriva ART

drift correction

ángulo de corrección de deriva, corrección de (la) deriva ART

drift indicator
desvíómetro; indicador de derivación ART

drift meter
derivómetro, calculador de la deriva ART

drift net
red de arrastre NAV

drift of tides
velocidad NAV

drift off course, to
derrotar NAV

drift sight
derivómetro ART; visor de deriva AVI

drift sight indicator
indicador de deriva AVI

drift slide
corredera de derivación ART

drift wire
tirante de tracción AVI

drifting mine
mina a la deriva NAV

drifting river mine
mina brulote NAV

driftmeter
indicador de deriva AVI

drill
instrucción (de orden cerrado), entrenamiento, ejercicio; fresa ENG

drill, to
instruir, entrenar, adiestrar(se)

drill ammunition
munición de instrucción

drill and ceremonies manual
reglamento de ceremonial militar

drill bit
barrena ENG

drill call

llamada de instrucción

drill cartridge
cartucho de ejercicio, cartucho de instrucción, cartucho simulado

drill data card
tarjeta de ejercicios

drill grenade
granada de adiestramiento, granada de ejercicios, granada de instrucción

drill ground
campo de maniobras

drill gun
cañón de instrucción ART

drill hall (in barracks)
sala de ejercicios

drill hole
pozo de perforación ENG

drill instructor
(sargento) instructor

drill master
instructor

drill mount (for gun or machine-gun)
montaje de instrucción ARM

drill projectile
proyectil de instrucción ART

drill round
cartucho de ejercicio, cartucho simulado

drill sergeant
sargento instructor

drill ship
buque de entrenamiento, buque escuela NAV

drill square
campo de ejercicios, campo de entrenamiento, campo de instrucción, campo de parada

drilling platoon
sección de perforación ENG

drinking tank
tanque de agua dulce NAV

drinking trailer
remolque aljibe

drinking-water tank
tanque de agua dulce, tanque de agua potable NAV

drip
vía de agua

drip point
temperatura de condensación

drip valve
válvula de purga

drive
propulsión; transmisión; embestida; dispositivo de accionamiento;
impulso; mando; mecanismo de transmisión

drive, to
gobernar; manejar; conducir

drive gear
piñón motor

drive mechanism
mecanismo accionador

drive piles, to
hincar pilotes ENG

drive shaft
árbol del accionamiento ART

drive train
propulsor

driven gear
piñón conducido ENG

driven pinion
piñón conducido ENG

driven well
pozo tubular de perforación

driver
conductor (de automóvil), motorista, maquinista, chofer AUT;
mecanismo accionador, mecanismo de accionamiento ENG

driver antenna
antena activa

driver mechanic

(mecánico) conductor AUT

driver's cab
cabeza del conductor, cabeza de conducción, cabeza de control,
cabeza de dirección AUT

driver's compartment of a tank
cámara de conducción, cámara de conductor, cámara de control ARM

driver's hatch
escotilla del conductor ARM

driver's license
licencia de manejar, permiso para conducir vehículos AUT

driver's periscope
periscopio de mecánico-conductor AUT

driver's report
informe del conductor

driver's seat (of a tank)
asiento conductor ARM

driving band
anillo de forzamiento, arnés de forzamiento, faja de forzamiento,
banda de conducción, banda de ensanchamiento ART

driving band of a shell
arnés de forzamiento ART

driving compartment (of a tank)
sección de conducción ARM

driving force
fuerza motriz, fuerza propulsiva, fuerza propulsora ENG

driving gear
piñon motor; dispositivo de accionamiento; mando

driving mechanism
mecanismo de accionamiento

driving mechanism
mecanismo de arrastre

driving motion
transmisión AUT

driving of pickets
introducción de piquetes

driving of stakes
introducción de piquetes

driving pawl
trinquete alimentador

driving ratchet
trinquete alimentador

driving shaft
árbol principal, árbol propulsor

driving spring (of machine-gun)
muelle de presión RIF

driving sprocket
rueda motriz, rueda propulsora ENG

driving sprocket (on tracked vehicle)
piñón ARM

driving washer of a breechbolt
casquillo móvil RIF

driving wheel
rueda motriz, rueda propulsora ENG

drogue
blanco aéreo remolcable, blanco aéreo remolcado AVI; ancla flotante
NAV

drogue chute
paracaídas de deceleración, paracaídas de retardo,
paracaídas-freno, paracaídas de frenado, paracaídas de frenaje AVI

drogue gun of ejection seat
cañón eyector del paracaídas AVI

drogue parachute release knob
manija de despliegue del paracaídas de frenado AVI

drone
avión sin piloto, aeronave sin piloto, vehículo sin piloto,
vehículo sin tripulación, blanco controlado, blanco guiado, blanco
dirigido AVI

drone countermeasures
contramedidas para aeronaves sin piloto AVI

drones
aviación sin piloto AVI

drop
lanzamiento; salto AVI; baja; reducción; (altura de) caída;
descenso (de la trayectoria)

drop a bomb, to

lanzar la bomba, arrojar la bomba AVI

drop a torpedo, to
torpedear AVI

drop anchor, to
fondear (con el ancla), lanzar el ancla, aferrar el ancla, anclar
NAV

drop area (of an assault)
lugar de desembarco NAV

drop barrel of rifle
cañón basculante RIF

drop frame semitrailer
semirremolque de plataforma baja AUT

drop from an aircraft, to
lanzar desde avión AVI

drop from the rolls, to
causar baja, dar de baja

drop height
altura de caída

drop in atmospheric pressure
baja atmósfera AVI

drop in morale
descenso de la moral

drop in radiation levels
descenso de los niveles de radiación

drop keel
quilla de seguridad, quilla desprendible NAV

drop line (of an assault, of cargo)
línea de lanzamiento AVI

drop message
mensaje lastrado

drop of cargo
lanzamiento de cargas con paracaídas AVI

drop point
punto de lanzamiento (en el aire) AVI

drop tank (when fuel is gone)
depósito de combustible fácilmente desmontable, depósito de
combustible lanzable, depósito arrojable AVI

drop test
ensayo de paracaídas AVI

drop test (for landing gear)
prueba de caída AVI

drop to a prone position, to
pegarse al suelo

drop trajectory
trayectoria de caída AVI

drop type breechblock
cuña vertical ART

drop zone
zona de aterrizaje de paracaidistas, AVI

drop zone
área de lanzamiento, zona de desembarco aéreo, área de desembarco
aéreo, zona de salto, área de salto, zona de lanzamiento (con
paracaídas), área de lanzamiento (con paracaídas), desembarcado

droppable booster
propulsor auxiliar lanzable

droppable incendiary tank
tanque incendiario lanzable AVI

droppable radio sonobuoy
sonoboya calibre NAV

droppable sonobuoy
sonar calibre, sonoboya calibre NAV

droppable tank (when fuel is gone)
depósito arrojable, depósito de combustible lanzable AVI

dropping
lanzamiento (en vuelo) AVI

dropping anchor
anclaje, fondeo NAV

dropping angle
ángulo de alcance, ángulo de lanzamiento AVI

dropping angle in bombing
ángulo de puntería AVI

dropping fire
tiro graneado

dropping ground

zona de lanzamiento con paracaídas, lugar de lanzamiento de mensajes lastrados AVI

dropping of bacteriological warfare bombs
bombardeo bacteriológico, bombardeo biológico AVI

dropping of depth charges
lanzamiento de cargas de profundidad NAV

dropping speed
velocidad de lanzamiento (de la bomba) AVI

drown, to
afondar

drowned
sumergido

drum
tambor; tonel, torno, balón; rodillo RIF; cargador de tambor, carrete

drum fire
tiro de barrera ART

drum magazine
tambor de alimentación, tambor de municiones, depósito cilíndrico

drum major
tambor mayor

drum stick
baqueta

drum-type magazine
tambor de alimentación, tambor de municiones, depósito cilíndrico RIF

drumhead court-martial
juicio sumarísimo, tribunal militar, consejo de guerra (sumarísimo)

drummer
tambor

dry atmosphere
atmósfera seca

dry battery
batería de pilas secas ELT

dry bound macadam
macadam seco ENG

dry bulb thermometer

termómetro de depósito seco

dry cargo ship
buque carguero NAV

dry cell
pila seca ELT

dry compass
compás de rosa seca

dry ditch
foso seco

dry dredge
excavadora de rosario ENG

dry-fire a weapon, to
disparar el arma sin munición

dry firing
tiro de ejercicio, tiro de ejercicios, tiro de fogeo, tiro
simulado

dry plot
trazado de ejercicio

dry provisions
rancho en frío

dry rations
ración de mochila, rancho en frío

dry run
movimiento en vacío; pasada de bombardeo simulado, pasada de tiro
simulado, vuelo de prueba(s) AVI

dry run on a target
pasada de ejercicio AVI

dry shooting
tiro simulado

drydock
dique de carena, dique seco NAV

drydocking (of a ship)
varada en dique NAV

dryer trailer
remolque secadero, remolque secador

dual
doble

dual-control airplane
avión de doble mando AVI

dual controls
mando doble (acolado) AVI

dual disconnectable controls
mando doble desconectable

dual flight (flying with an instructor)
vuelo de doble mando AVI

dual gun mount
cañón en parejas, cañones dobles ART

dual highway
carretera de doble calzada

dual ignition
ignición doble

dual-purpose ammunition
munición de doble objetivo

dual-purpose gun
pieza universal ART

dual-purpose mine
mina combinada

dual-purpose mine (antitank and antipersonnel)
mina de doble efecto

dual-purpose round
bala mixta

dual-purpose weapon
arma de uso universal

dual reception
recepción doble

dual-rotor helicopter
helicóptero birrotor AVI

dual rudder
timón doble

dual subordination
subordinación doble

duct
tubería, canal de ventilación, conducto, tubo

ducted propeller
hélice canalizada NAV

dud
bomba sin estallar, bomba sin explotar; proyectil fallado,
proyectil sin estallar, fallo ART; inerte

duel
intercambio de disparos

duffel bag
saco de lona hidrófugo, saco de escobén

dug-in position
posición atrincherada

dug-in troops
personal enterrado, personal atrincherado

dug work
obra defensiva cubierta ENG

dugout
chabola

dum-dum bullet
bala dum-dum, bala explosiva

dum-dum round
bala dum-dum, bala explosiva

dumb barge
barcaza no propulsada, barcaza sin motor NAV

dumbwaiter
montacargas

dummy
maniquí, modelo, maqueta; instalación simulada; mimético

dummy activities
acción de diversión

dummy airfield
aeródromo falso, aeródromo simulado, campo de aterrizaje simulado
AVI

dummy ammunition
munición de adiestramiento, munición de ejercicio, munición de
instrucción

dummy antenna
antena artificial, antena fantasma, antena ficticia

dummy area
región falsa

dummy beacon
faro falso

dummy block
obstrucción simulada

dummy booby trap
trampa explosiva simulada

dummy bridge
puente falso, puente simulado ENG

dummy cartridge
cartucho de instrucción

dummy charge
carga de ejercicio(s), carga de instrucción

dummy column
columna simulada

dummy concentration area
área falsa de concentración

dummy crossing
travesía simulada

dummy curtain (chemical)
cortina de engaño

dummy depth charge
carga de profundidad de ejercicios NAV

dummy director
director de tiro simulado ART

dummy emplacement
emplazamiento simulado

dummy facility
instalación falsa

dummy fire emplacement
asentamiento falso, asentamiento simulado

dummy firing position
posición de fuego falsa, emplazamiento falso

dummy gun
cañón imitado, cañón simulado ART

dummy installation
instalación falsa, instalación simulada, obra falsa, obra simulada

dummy load
carga simulada

dummy mine
mina simulada

dummy minefield
campo de minas falso, campo de minas simulado

dummy observation post
observatorio simulado

dummy obstacle
obstáculo simulado

dummy position
posición falsa, posición simulada

dummy post
puesto falso, puesto simulado

dummy projectile
proyectil de ejercicios ART

dummy round
cartucho de fogueo

dummy run
maniobra de decepción, maniobra falsa

dummy shell
granada maciza, proyectil de instrucción ART

dummy site
posición simulada

dummy structure
instalación simulada, instalación falsa

dummy tank
tanque simulado ARM

dummy torpedo
torpedo de ejercicio NAV

dummy trench
trinchera simulada ENG

dummy warhead
cabeza de combate falsa

dummy warhead of a torpedo
cabeza de ejercicio de torpedo NAV

dump
depósito de campaña, depósito provisional, almacén

dump (waste), to
largar NAV

dump body
caja basculante AUT

dump trailer
remolque de volquete, remolque volcador

dump truck
camión basculante, camión volquete

dump truck platoon
sección de camiones-volquete AUT

dumping gear
mecanismo basculador, mecanismo basculante

dungarees
traje de mecánico

duplex communication
transmisión duplex RDO

duplex communications
comunicaciones duplex RDO

duplex line
línea duplex COM

duplex link
enlace de radio en doble sentido RDO

duplex radio communication
radiocomunicación duplex RDO

duplex radiotelephone communication
radiotelefonía duplex RDO

duplex telegraphy
telegrafía duplex

duplexer
antena con conmutador transmitir-recibir

duplicate a sketch, to
reproducir el croquis

durability
(capacidad de) resistencia

duration
duración

duration of a smoke generator
duración de la formación de humo

duration of orbital flight
período orbital AVI

dust
pólvora ENG

dust mask
careta para el polvo

duties
función

duty
función; facción; obligación; guardia; cargo; (régimen de)
funcionamiento; servicio; régimen normal, características de empleo
(de un motor) ENG

duty aboard
servicio de a bordo, servicio de mar NAV

duty airplane
avión de alerta AVI

duty building cleaner
soldado de limpieza, soldado de policía

duty channel
canal de guardia COM

duty communications officer
oficial de guardia de comunicaciones

duty day
día de servicio

duty electricians and radio operators
guardia de electricidad y electrónica

duty fire weapons
medios (de fuego) de guardia

duty guard
cuarto vigilante

duty medical officer

oficial médico de servicio

duty officer

oficial de día, oficial de guardia, oficial de guardia operativo, oficial de servicio, oficial en servicio, jefe de día; oficial de semana

duty on board

servicio de a bordo, servicio de mar NAV

duty operator

operador de radio de guardia RDO

duty outside of one's unit

servicio exterior

duty pay

complemento de sueldo por razón de destino, complemento por función

duty pilot

piloto de guardia AVI

duty radioman

operador de radio de guardia RDO

duty roster

lista de facción

duty runway

pista activa AVI

duty seaman

marinero de guardia NAV

duty shelter

abrigo de alerta

duty station

punto de destino, lugar de servicio

dye marker

marca colorante

dye marking

marca colorante

dynamic absorber

amortiguador dinámico

dynamic ceiling

techo dinámico AVI

dynamic characteristics

características dinámicas, datos dinámicos

dynamic conditions
régimen dinámico

dynamic efficiency
rendimiento mecánico ENG

dynamic lift
sustentación dinámica AVI

dynamic load
carga de choque, carga dinámica

dynamic mode
régimen dinámico

dynamic pressure
presión dinámica

dynamic response characteristics
datos dinámicos

dynamic roll stabilization
estabilización dinámica de balance

dynamic run
prueba dinámica

dynamic stability
estabilidad dinámica

dynamic storage
memoria dinámica

dynamic test
prueba dinámica

dynamic thrust
empuje dinámico AVI

dynamics
dinámica

dynamite
dinamita ENG

dynamite, to
dinamitar ENG

dynamite blast
dinamitazo ENG

dynamite charge
cartucho de dinamita ENG

dynamite explosion
dinamitazo ENG

dynamiting
dinamitación ENG

dynamo
generador de corriente; dinamo ELT

DZ
área de lanzamiento AVI

E

early call-up
llamamiento con antelación

early detection radar
radar de detección lejana, radar explorador RAD

early execution
anticipo

early warning
alarma previa, alarma temprana

early-warning long-range radar
radar explorador de largo alcance RAD

early-warning net
red de alarma

early-warning radar
radar de alarma temprana, radar de descubierta lejana, radar de detección lejana, radar de gran alcance, radar de exploración del espacio exterior, radar de largo alcance, radar de vigilancia lejana, estación de alarma previa, estación de alerta avanzada, estación de alerta previa RAD

early-warning radar (for spacecraft)
radar de aproximación AVI

early-warning radar station
estación de alarma previa, estación de alerta avanzada, estación de alerta previa RAD

early-warning satellite
satélite de alarma temprana AVI

early-warning service
servicio de alarma temprana

earphone
auricular (de casco)

earth
suelo

earth-and-timber field fortification
casamata ligera ENG

earth bank
terraplén TOP; albarrada ENG

earth-covered shelter
abrigo blindado con tierra ENG

earth face (in field engineering)
talud anterior TOP

Earth inductor compass
brújula de inducción

Earth orbit
órbita circunterrestre, órbita terrestre AVI

earth rampart
terraplén TOP; albarrada ENG

Earth satellite
satélite terrestre AVI

Earth satellite orbit
órbita satelitaria terrestre AVI

Earth's atmosphere
atmósfera de la tierra, atmósfera terrestre AVI

Earth's equator
ecuador terrestre TOP

Earth's magnetic field
campo geomagnético, campo magnético terrestre

earthmover
excavadora ENG

earthmoving
remoción de tierra(s), trabajo de desmonte ENG

earthmoving equipment
excavadora ENG

earthmoving scraper
traílla transportadora ENG

earthwork
movimiento de tierras, albarrada ENG

earthworks
retrinceramiento, atrincheramiento, trabajos de atrincheramiento,
trabajos de tierra, explanación ENG

ease of handling
manejabilidad

east
oriente, este

east longitude
longitud este

east wind
este

eastern european time
hora de Europa oriental

easy access (of terrain)
de fácil acceso TOP

easy grade
pendiente suave TOP

easy terrain
terreno de recorrido fácil TOP

eavesdrop, to
escuchar, interceptar, radioescuchar

eavesdropping
intercepción, interceptación, radioescucha, escucha, captación

eavesdropping equipment
aparato de escucha

ebb tide
reflujo, bajamar NAV

eccentric
leva ENG

eccentric orbit
órbita excéntrica AVI

eccentric protection
protección excéntrica NAV

ECCM
anticontramedidas (electrónicas), contra-(contra)-contramedidas
electrónicas, contrainterferencia

ECCM assets
contra-(contra)-contramedidas electrónicas

echelon
escalón; tren; trámite

echelon (of command)
instancia

echelon, to
escalonar, articular

echelon a position, to
escalonar la posición

echelon fire
tiro progresivo ART

echelon for occupying territory
escalón de ocupación del terreno

echelon formation
dispositivo en ala, formación en ala, formación escalonada, ala AVI

echelon in contact with the enemy
escalón de contacto

echelon in depth, to
escalonar en profundidad

echelon laterally and in depth, to
escalonar en frente y profundidad

echelon of command
escalón (de mando), trámite

echelon starboard formation
formación escalonada hacia estribor AVI

echelon to exploit a breakthrough
escalón de explotación

echeloned
escalonado

echeloned defense
defensa escalonada

echeloning of staff and control
articulación del cuartel general

echelonment
escalonamiento

echelonment in depth
escalonamiento en profundidad, despliegue profundo, formación en profundidad

echelonment in frontage and in depth
escalonamiento en frente y profundidad ART

echelonment of artillery
escalonamiento de artillería ART

echelonment of forces
escalonamiento de fuerzas y medios, escalonamiento de tropas

echelonment of traffic
escalonamiento de movimiento

echo
eco, eco radio, eco radioeléctrico RDO; respuesta

echo altimeter
altímetro de eco

echo locator
detector por el sonido NAV

echo meter
sondador acústico, sondador de eco, sondador por eco

echo-ranging
localización por ecos, referencia ultrasonora ART

echo-ranging system
dispositivo sonar, equipo sonar NAV

echo signal
eco radio, eco radioeléctrico RDO; impulso reflejado RAD

echo sounder
sondador acústico, sondador por eco, sondador de eco, eco-sonda;
aparato sondador NAV

echo sounder recorder
registrador sónico

echo sounding
hidroacústica NAV

echo sounding device
sondador acústico

echo sounding instrument
eco-sonda

echo sounding receiver
receptor del eco

echoed signal
impulso reflejado RAD

echoed wave
onda reflejada RAD

echograph
registrador de profundidad NAV

ecliptic coordinates
coordenadas eclípticas

ECM
contramedidas de radio, contramedidas electrónicas

ECM airplane
avión antirradar AVI

ECM antenna
antena de contramedidas electrónicas

ECM equipment
medios de antiperturbación RDO

ecological laboratory
laboratorio ecológico

economic aggression
agresión económica

economic blockade
bloqueo económico

economic council
junta económica

economic means
medios materiales

economic potential
potencial económico

economic regime
régimen económico

economic service
servicio económico

economic warfare
guerra económica

economical cruising speed
velocidad de crucero económica

economical speed
velocidad de autonomía, velocidad de permanencia, velocidad económica NAV; velocidad económica AVI

economize, to
conservar

economy
conservación

economy cruise
vuelo de potencia económica AVI

economy mode
régimen económico

eddy
torbellino, turbulencia

eddy current
corriente de Foucault

edge
borde, umbral ENG; punta

edge of a forest
linde del bosque

edge of a minefield
límite de campo de minas

edge of land (in rifling)
flanco

education
enseñanza, educación, formación, entrenamiento

education level
grado de instrucción, grado de preparación

effect
funcionamiento, efecto, acción, consecuencia; vigor (de leves, reglas, etc.)

effect coefficient (of a nuclear burst)
riesgo

effect in the field
acción en el terreno

effect of firing
resultado de tiro

effect of ionizing radiation
efecto atómico, efecto de la radiación penetrante, efecto de radi(o)actividad inmediata

effect of radiation
efecto de la radiación, acción de radiación

effect of terrain on tactics
influencia del terreno en la táctica TOP

effect of the Earth's gravity
acción gravitacional terrestre, acción gravitatoria terrestre

effect on personnel (of nuclear weapons)

efectos sobre el personal

effect on the organism (of CW agent)
acción sobre el organismo

effect on the spot
acción en el terreno

effective
valedero

effective angle of attack
ángulo de ataque efectivo

effective antiaircraft range
alcance eficaz antiaéreo

effective beaten zone
zona de tiro efectivo, zona eficazmente batida AVI; zona de ochenta y cinco por ciento ART

effective bore line
línea de ánima resultante ART

effective bursting radius
radio de acción eficaz, radio eficaz de explosión

effective depth (of destruction)
profundidad efectiva

effective fire
fuego de eficacia, fuego eficaz, tiro de eficacia, tiro eficaz

effective fire depth
profundidad del tiro eficaz

effective force
fuerza disponible

effective height (of antenna)
altura de radiación, altura efectiva

effective horizontal range
alcance eficaz horizontal

effective landing area
zona útil de aterrizaje AVI

effective pattern
zona de tiro efectivo

effective personnel
fuerza activa

effective personnel strength
fuerzas disponibles

effective pressure
presión de servicio ENG

effective radiation
radiación eficaz

effective range
alcance (del fuego) eficaz, alcance eficaz de tiro, alcance efectivo, distancia eficaz de fuego, distancia de tiro ART; alcance de la operación AVI

effective range in firing for effect
distancia eficaz de destrucción ART

effective regulations
reglamento vigente

effective strength
fuerza efectiva, fuerza disponible

effective strength for combat
efectivo combativo, efectivo de combate

effective target offset
paralaje relativo del objetivo

effective temperature
temperatura efectiva

effectiveness
efectividad, eficacia, eficiencia, rendimiento

effectiveness of a strike
eficacia del choque

effectiveness of atomic weapons
eficacia del fuego atómico, eficacia del fuego nuclear

effectiveness of fire
efectividad del fuego, efectividad del tiro

effectiveness of nuclear weapons
eficacia del fuego atómico, eficacia del fuego nuclear

effects of chemical agents
efectos del empleo de los agresivos químicos

effects radius
radio de efecto(s) de la explosión atómica, radio de efecto(s) de la explosión nuclear, radio peligro

efficiency
rendimiento; grado de eficacia, efecto útil, eficacia, eficiencia, cualidad, rendimiento volumétrico (de municiones)

efficiency curve
curva de rendimiento

efficiency of a power plant
rendimiento propulsivo

efficiency rating
conceptuación

efficiency report
certificado de servicio, conceptuación en conducta, hoja de concepto

effluent pipe
tubo de salida

effort
empeño, esfuerzo

effuser (in aerodynamics)
tobera exectora AVI

eigenoscillation
oscilaciones propias

eight-engine jet bomber
bombardero octachorro, bombardero octorreactor AVI

eighty-five percent zone
zona del ochenta y cinco por ciento ART

eject, to
catapultar; lanzar NAV

ejectable cabin
cabina eyectable AVI

ejection
expulsión; eyección; catapultaje (del piloto), eyección AVI

ejection capsule
cabina capsular, cabina lanzable AVI

ejection capsule
cápsula eyectable, container eyectable AVI

ejection charge
carga de expulsión, carga de proyección, carga impulsora ART

ejection equipment

equipo de eyección AVI

ejection gun
cañón eyector

ejection mechanism
mecanismo de expulsión, mecanismo expulsor RIF; mecanismo de eyección AVI

ejection mechanism cylinder (of a catapult)
cilindro del mecanismo de eyección, cilindro del mecanismo lanzador

ejection of pilot
catapultaje AVI

ejection opening
ventana de expulsión RIF; abertura de descarga, abertura para la expulsión

ejection pod
container eyectable AVI

ejection seat
asiento catapultable, asiento expulsable, asiento eyectable, asiento lanzable AVI

ejection seat control
mando de lanzamiento de asiento AVI

ejection slot
ventana de expulsión RIF

ejection speed
velocidad de catapultaje AVI

ejection speed of pilot
cadencia de catapultaje AVI

ejection system
dispositivo de eyección AVI

ejection velocity
velocidad de eyección

ejector
extractor (de cartuchos), mecanismo de explosión, mecanismo expulsor RIF; eyector, expulsor ART

ejector chute
expulsor de vainas de cartuchos ART

ejector hole
alojamiento del extractor

ejector mechanism of a tank gun
aparato eyector ARM

ejector recess
alojamiento del extractor

ejector rod
baqueta (de limpieza), baquetón ART

ejector seat
asiento lanzable AVI

elaborate a plan, to
elaborar el plan

elaboration
definición

elapse, to
vencer

elastic limit
límite de elasticidad

elasticity correction
corrección por temperatura

elasticity effect
efecto de la temperatura

elbow rest (in a trench)
lisera ENG

elbow-telescope (e.g.: sight, monocular)
anteojo acodado

electric aiming mechanism
mecanismo eléctrico de puntería ART

electric beacon
faro eléctrico

electric blasting
voladura eléctrica ENG

electric blasting cap
cebo de chispa, cebo de voltaje, cebo eléctrico

electric brake
freno eléctrico

electric buoy
boya eléctrica NAV

electric clock
reloj eléctrico

electric contactor
contactor

electric control net
circuito de dar fuego (para minas)

electric detonator
mecanismo eléctrico de fuego, cebo de voltaje, cebo eléctrico

electric doublet
dipolo eléctrico

electric drive
mando eléctrico ELT

electric firing cable
cable de circuito de fuego

electric firing circuit
circuito de dar fuego

electric firing circuit cable
cable de circuito de fuego

electric firing gear
mecanismo eléctrico de fuego ART

electric firing unit
mecanismo eléctrico de fuego ART

electric fuze
espoleta eléctrica, mecanismo eléctrico de fuego, cebo de voltaje,
cebo eléctrico

electric ignition (of a charge or rocket)
inflamación eléctrica

electric lamp
lámpara

electric light beacon
baliza eléctrica, faro eléctrico

electric lighting service
servicio de alumbrado ENG

electric means of communication
medios de transmisión eléctricos COM

electric mine detection
localización por detector eléctrico

electric mine detector
localizador eléctrico de minas

electric motor
motor eléctrico ENG

electric motor room of a submarine
cámara de motores eléctricos NAV

electric motor rotor
rotor del motor eléctrico AVI

electric motor section of a submarine
cámara de motores eléctricos NAV

electric motor-driven ventilator
ventilador eléctrico ENG

electric powder
pólvora eléctrica

electric primer
cebo de voltaje, cebo eléctrico, estopín eléctrico

electric railroad
ferrocarril eléctrico RRD

electric squib
estopín eléctrico

electric tachometer
tacómetro eléctrico

electric telegraph
telégrafo eléctrico

electric telegraphy
telegrafía eléctrica

electric torpedo
torpedo eléctrico NAV

electric tube
estopín eléctrico

electric varnish
barniz aislador, barniz aislante

electric vector
vector eléctrico

electric vehicle
vehículo eléctrico AUT

electric ventilator
ventilador eléctrico ENG

electric watch
reloj eléctrico

electric winch
chigre eléctrico

electrical actuator
actuador eléctrico

electrical bomb-release unit
lanzabombas eléctrico AVI

electrical booby trap
trampa explosiva eléctrica

electrical capacity altimeter
altímetro condensador

electrical control
mando eléctrico ELT

electrical delay detonator
detonador eléctrico de retardo ENG

electrical detonation
detonación eléctrica

electrical detonator
detonador eléctrico ENG

electrical devices
medios electrónicos COM

electrical engineer
ingeniero electricista ELT

electrical engineering service
servicio de electricidad NAV

electrical equipment
material eléctrico, equipo eléctrico ELT

electrical equipment laboratory
laboratorio de equipo eléctrico ENG

electrical exploder
explosor eléctrico, explosor magnetoeléctrico ENG

electrical firing pulse
disparo eléctrico

electrical fuse
seguro ELT

electrical ignition
ignición eléctrica

electrical laying gear
mecanismo eléctrico de puntería ART

electrical line of communications
línea de comunicaciones eléctrica COM

electrical measuring instrument
medidor eléctrico ELT

electrical network
red de energía eléctrica ELT

electrical primer
encendedor eléctrico

electrical remote control
mando eléctrico ELT

electrical rocket engine
motor cohete eléctrico ROC

electrical squib
encendedor eléctrico

electrical starter
arrancador eléctrico

electrical steering gear
mecanismo de accionamiento eléctrico del timón

electrical trigger
disparador eléctrico

electrical valve
válvula eléctrica

electrically actuated valve
válvula eléctrica

electrically driven motor ship
buque de propulsión eléctrica NAV

electrically operated fuze
espoleta eléctrica

electrically powered catapult
catapulta eléctrica

electrician
electricista ELT

electrician mechanic
mecánico electricista ELT

electrician specialist
especialista de electricidad

electrician technician
mecánico electricista ELT

electrified track
vía electrificada RRD

electrified wire entanglement
alambrada (con corriente) eléctrica ENG

electrified wire obstacle
alambrada (con corriente) eléctrica ENG

electrochemical fuze
espoleta electroquímica

electrochemical mine
mina de contacto eléctrico, mina electromagnética, mina
electromecánica, mina electroquímica

electrohydraulic actuator
actuador electrohidráulico

electrohydraulic steering gear
mecanismo de accionamiento eléctrico del timón

electrohydraulic valve
válvula electrohidráulica

electrolyte level
nivel del electrólito (de batería) ELT

electromagnetic brake
freno electromagnético

electromagnetic compass
brújula electromagnética

electromagnetic contactor
contactor electromagnético

electromagnetic detection
detección electromagnética

electromagnetic disturbances
disturbios electromagnéticos

electromagnetic fuze
espoleta electromagnética

electromagnetic gun
cañón electromagnético ART

electromagnetic horn
trompa electromagnética

electromagnetic radiation
radiación electromagnética

electromagnetic radiation monitoring
control de radiaciones electromagnéticas

electromagnetic screen
pantalla electromagnética

electromagnetic sensor
sensor electromagnético

electromagnetic wave
onda electromagnética

electromechanical actuator
actuador electromecánico

electromechanical brake
freno electromecánico

electromechanical device
mecanismo electromecánico

electromechanical tachometer
tacómetro electromecánico

electromechanical valve
válvula electromecánica

electron bomb
bomba electrónica AVI

electron camera
cámara electrónica

electron multiplier
multiplicador electrónico ELT

electron multiplier tube
multiplicador electrónico ELT

electron optics
óptica electrónica

electron thermite bomb
bomba de electrón y termita, bomba termoelectrónica AVI

electron tube
tubo electrónico, lámpara de radio, lámpara electrónica RDO

electronic
electrónico

electronic altimeter
altímetro radioeléctrico, altímetro electrónico AVI

electronic autopilot
piloto automático electrónico AVI

electronic cloud
nube electrónica

electronic computer
calculador electrónico, máquina calculadora electrónica

electronic control
control electrónico, mando electrónico

electronic controller
regulador electrónico

electronic counter-counter countermeasures
contra-(contra)-contramedidas electrónicas

electronic counter-countermeasures
anticontramedidas (electrónicas), contra-contramedidas
electrónicas, contrainterferencia

electronic countermeasures
contramedidas de radio, contramedidas electrónicas, medios de
antiperturbación, lucha contra los medios radioelectrónicos, ataque
electrónico (de las transmisiones enemigas), interferencia de
comunicaciones

electronic countermeasures antenna
antena de contramedidas electrónicas

electronic countermeasures equipment
equipo de contramedidas (electrónicas), medios de protección
electrónica

electronic countermeasures rocket
cohete de contramedidas ROC

electronic data processing
elaboración electrónica de datos

electronic deception

engaño electrónico, enmascaramiento radiotécnico, enmascaramiento electrónico RAD

electronic device
dispositivo electrónico

electronic device
dispositivo electrónico, aparato artefacto electrónico, artefacto electrónico, instalación electrónica

electronic devices
medios electrónicos COM

electronic director
director de tiro electrónico ART

electronic display screen
pantalla electrónica

electronic equipment
equipo electrónico, equipo radioelectrónico, material electrónico, material radioelectrónico

electronic equipment (of an airway)
balizamiento radar, balizamiento radio RAD

electronic equipment repair shop
taller de material electrónico

electronic fire control
control electrónico de dirección de tiro, dirección de tiro electrónica

electronic fuze
espoleta de radio, espoleta de radioproximidad, espoleta radioeléctrica, espoleta electrónica

electronic guidance
guiado electrónico, radioguía, radioteleguiado

electronic guidance unit
aparato de dirección electrónico ROC

electronic gun data computer
calculador de datos de tiro electrónico ART

electronic homing beacon
baliza electrónica

electronic influence fuze
espoleta de proximidad radioeléctrica

electronic instrument
aparato electrónico

electronic intelligence
información electrónica, localización electrónica, exploración electrónica, exploración radiotécnica, reconocimiento electrónico, observación electrónica, vigilancia electrónica

electronic-intelligence airplane
avión de exploración electrónica, avión de exploración (por) radar, avión de reconocimiento con equipo de radar, avión de reconocimiento electrónico, avión de reconocimiento radar AVI

electronic intelligence station
estación de radioexploración

electronic jammer
aparato perturbador electrónico

electronic jamming (ECM)
disturbios activos

electronic measuring instrument
aparato de medida electrónica

electronic mine detector
detector electrónico de minas

electronic navigation
navegación electrónica

electronic proximity fuze
espoleta de proximidad radioeléctrica

electronic rangefinder
telémetro electrónico

electronic reconnaissance
reconocimiento electrónico

electronic repeater
repetidor electrónico

electronic screening
apantallamiento electrónico

electronic sensitivity
sensibilidad electrónica

electronic service
servicio radioeléctrico RDO

electronic shielding
apantallamiento electrónico

electronic storage
memoria electrónica

electronic subsystem
subsistema electrónico

electronic support
aseguramiento radiotécnico

electronic switch
interruptor electrónico

electronic system
arma electrónica

electronic tachometer
tacómetro electrónico

electronic target tracking
persecución electrónica

electronic telemeter
telémetro electrónico

electronic thermometer
termómetro electrónico

electronic thermoregulator
termorregulador electrónico

electronic tracking
persecución electrónica

electronic trigger
disparador electrónico

electronic tube
válvula electrónica

electronic tuning range
banda electrónica

electronic unit
bloque electrónico

electronic valve
válvula electrónica

electronic warfare
guerra electrónica, guerra radioelectrónica, guerra de las ondas

electronic warfare company
compañía de guerra electrónica

electronic warfare platoon
sección de escucha e interferencia

electronic weapons detector
detector electrónico de armas

electronic weather station
estación meteorológica electrónica

electronically scanned radar
radar de escanición electrónica RAD

electronics
radioelectrónica, técnica electrónica, técnica electrónica;
dispositivos electrónicos, mecanismos electrónicos; electrónico

electronics bay
compartimiento del equipo electrónico

electronics engineer
ingeniero de electrónica, ingeniero electrónico

electronics equipment specialist
especialista de electrónica

electronics laboratory
laboratorio de equipo electrónico

electronics officer
oficial de electrónica

electronics specialist
electrónico

electronics troops
tropas de exploración radiotécnica y por radio, tropas
radiotécnicas RDO

electrooptical bomb
bomba guiada por televisión AVI

electropneumatic brake
freno electroneumático

electropneumatic control
mando electroneumático ENG

electropneumatic valve
válvula electroneumática

electrooptical sight
mira óptica electrónica

electrostatic accelerometer
acelerómetro electrostático

electrostatic detector

analizador electrostático

electrostatic lens
lente electrostática

electrostatic memory
memoria electrostática

electrostatic proximity fuze
espoleta electrostática de proximidad

element
elemento; órgano; pareja AVI; pequeña unidad

element commander
comandante de una pequeña unidad

element defense position
posición defensiva de pequeña unidad

element of morale
factor moral

element of surprise
efecto de sorpresa, factor de sorpresa, sorpresa

element of war
factor de guerra

elementary fire unit
unidad elemental de tiro

elementary large formation (a division)
gran unidad elemental

elementary trainer
avión de enseñanza elemental, avión de entrenamiento premilitar AVI

elementary unit
unidad elemental

elements
tropas

elevate, to
apuntar en altura, apuntar en elevación ART

elevated (of terrain)
alto TOP

elevated gun
cañón apuntado en altura ART

elevating and traversing mechanism

mecanismo de elevación y dirección ART

elevating arc

arco dentado de puntería en elevación, sector del mecanismo de puntería en altura, sector dentado de elevación, sector de puntería en elevación ART

elevating drum (of gun sight)

tambor de elevación ART

elevating gear

mecanismo de alcances, mecanismo de puntería en alcance, mecanismo de puntería en elevación, mecanismo de puntería en altura ART

elevating gear bracket

soporte del mecanismo de puntería en elevación ART

elevating handle

manivela del mecanismo de puntería en alcance ART

elevating handwheel

volante de elevación, volante de puntería en alcance, volante del mecanismo de elevación, volante del mecanismo de puntería, volante en altura, volante en elevación ART

elevating lever

palanca de elevación ART

elevating mechanism

mecanismo de elevación, mecanismo de puntería en alcance, mecanismo de puntería en elevación, mecanismo de puntería en altura ART

elevating motor

motor de puntería en elevación (de cañón) ART

elevating pinion

piñón del mecanismo de puntería en altura ART

elevating pinion shaft

árbol principal ART

elevating plane

timón de altura AVI

elevating receiver

receptor de puntería en elevación ART

elevating screw

tornillo de elevación, tornillo de puntería, tornillo de puntería en elevación ART

elevating speed

velocidad de puntería en elevación ART

elevating tab
aleta compensadora, aleta compensadora articulada, aleta compensadora auxiliar, aleta compensadora de mando AVI

elevating worm
tornillo elevador, tornillo sin fin de la puntería en elevación ART

elevation
cota de altura, cota de nivel, cota de referencia, cota, altillo, alto, monte; punto de control vertical, colina, altura (del terreno), loma, elevación, altura sobre el nivel del mar, altitud, levantamiento TOP; puntería en elevación, puntería vertical ART

elevation above sea level
altitud TOP

elevation adjusted for calculated range
elevación tabular corregida ART

elevation aiming speed
velocidad de puntería en elevación ART

elevation and brake relay
relé del freno de puntería en elevación ART

elevation and training receiver
receptor de puntería en elevación y puntería azimutal ART

elevation angle
ángulo de elevación, ángulo de puntería en altura ART

elevation board
plancheta de elevación ART

elevation circle
limbo de elevación ART

elevation correction
corrección de altitud, corrección de altura, corrección de elevación

elevation corrector
corrector de elevación

elevation cutoff cam
leva de parada de la puntería en elevación ART

elevation danger zone
sector peligroso de puntería en elevación ART

elevation difference
escalonamiento en elevación ART

elevation difference correction

paso de deriva, coeficiente de observación, unidad de corrección lateral ART

elevation disk
platillo ART

elevation error
error altrimétrico

elevation field
sector de tiro vertical, campo de tiro vertical ART

elevation gear
aparato de puntería en alcance, aparato de puntería en altura ART

elevation handle
manivela de puntería en altura, manivela de puntería vertical ART

elevation index
indicador de elevación ART

elevation indicator
indicador de elevación ART

elevation limit stop
tope de convergencia ART

elevation lock
trinca de puntería en elevación ART

elevation mark
cota de altura, cota de nivel, cota de referencia, cota, elevación comprobada, altura del terreno, punto de control vertical TOP

elevation meter
eclímetro

elevation position indicator
radar de posición RAD

elevation quadrant
nivel de alzas ART

elevation receiver
receptor de datos de elevación ART

elevation scale
escala (del tambor de) elevación ART

elevation setter
graduador de altura ART

elevation setting
ajuste de alza, inscripción de alcance, alza ART

elevation stop
tope de elevación, tope de puntería en elevación, tope del engranaje de elevación ART

elevation table
tabla de elevaciones, tabla de tiro con correcciones, tabla por la altitud de situación ART

elevation tracker
perseguidor en elevación, seguidor en elevación, seguidor de elevación ART

elevation velocity
velocidad de elevación

elevator
elevador; ascensor; timón de altura, timón de profundidad, plano fijo horizontal AVI; plataforma de elevación, cabria ENG; ascensor (de costado) para aviones NAV

elevator angle
ángulo de giro del timón de profundidad NAV

elevator surface
superficie del timón de altura AVI

elevator surface (of submarine)
superficie del timón de profundidad NAV

elevator tab
aleta compensadora del timón de altura AVI

eliminate pockets of resistance, to
liquidar los focos de resistencia

elimination
eliminación, liquidación

elimination of enemy observation posts
lucha contra la observación enemiga

elimination of pockets of resistance
eliminación de resistencias aisladas

ELINT
observación electrónica, vigilancia electrónica, reconocimiento electrónico

ELINT airplane
avión de exploración electrónica, avión de exploración (por) radar, avión de reconocimiento con equipo de radar, avión de reconocimiento electrónico AVI

ELINT station

estación de radioexploración

elite forces
tropas selectas

elite troops
tropas escogidas, tropas selectas

ellipse
elipse

ellipse of inertia
elipse de inercia

elliptic velocity
velocidad elíptica

elliptical orbit
órbita elíptica AVI

elliptical wing
ala elíptica AVI

elongated charge
carga prolongada

elongated explosive charge
mina alargada, serpiente de demolición, serpiente explosiva ENG

elongated fuselage
fuselaje alargado AVI

elongated mine
mina alargada

elongated target
blanco alineado

elucidation
interpretación

emanation
radiación, emisión

embankment
muelle, dique NAV; terraplén TOP

embark, to
embarcar

embarkation
embarco, cargo

embarkation airfield

aeródromo de embarco, aeródromo de embarque AVI

embarkation area
playa de embarco, zona de embarque

embarkation by units
carga por unidad(es) NAV

embarkation depot
depósito de embarque

embarkation officer
oficial de embarco, oficial encargado de embarque NAV

embarkation operation
operación de embarque

embarkation order
orden de embarco NAV

embarkation plan
gráfico de embarco

embarkation planning
planificación del embarque

embarkation point
punto de embarco, punto de embarque, playa de embarco

embarkation schedule
cuadro de embarco, cuadro de embarque, gráfico de carga

embarkation station
puesto para embarcarse en los botes

embarkation table
gráfico de embarco

embarkation team (in amphibious operations)
unidad de embarque NAV

embarkation time
tiempo de embarque

embarked troops
tropas embarcadas NAV

embarked unit
unidad de embarque NAV

emblem
distintivo, emblema

embrasure

porta para el cañón, tronera, aspillera, embrasura

emerge, to
surgir NAV

emergency
estado de urgencia

emergency aid
socorro de urgencia

emergency air support
apoyo aéreo urgente AVI

emergency airfield
aeródromo de emergencia, campo de aterrizaje de emergencia, campo de aterrizaje de socorro, campo para aterrizajes forzosos AVI

emergency airport
aeropuerto de emergencia AVI

emergency ammunition supply
munición de reserva

emergency bailout
salto con paracaídas de emergencia AVI

emergency barrage
barrera eventual ART

emergency bomb release
lanzamiento de emergencia AVI

emergency bottle
balón de emergencia

emergency brake
freno de alarma, freno de emergencia, freno de seguridad

emergency braking gear
mecanismo de frenado de emergencia

emergency bridge
puente improvisado, puente provisional ENG

emergency ceiling
techo de emergencia AVI

emergency channel
canal de emergencia COM

emergency circuit
circuito de emergencia

emergency communication
comunicaciones de emergencia

emergency communication channel
canal de comunicaciones de emergencia COM

emergency control
mando de emergencia

emergency cooling
enfriamiento de emergencia

emergency decontamination
descontaminación de emergencia, descontaminación ligera

emergency department
servicio de socorro

emergency equipment
equipo de emergencia, equipo de socorro

emergency escape (from an airplane)
salto de emergencia AVI

emergency evacuation
evacuación de emergencia

emergency exit
salida de emergencia, salida de urgencia

emergency fire sector
sector complementario de fuego, sector complementario de tiro

emergency food supply
ración de mochila, ración de previsión, ración de reserva

emergency frequency
frecuencia de emergencia, frecuencia de socorro

emergency governor
regulador de emergencia

emergency hatch
escotilla de emergencia

emergency hatch trunk (on a submarine)
pozo de la escotilla de emergencia NAV

emergency lamp
lámpara de reserva

emergency landing
aterrizaje violento, descenso de emergencia AVI

emergency leave
permiso especial

emergency light
luz de alarma AVI

emergency lighting
iluminación de emergencia, alumbrado de emergencia, alumbrado de socorro, alumbrado de seguridad

emergency lights
alumbrado de emergencia

emergency load release
lanzamiento de emergencia AVI

emergency maneuver
maniobra de emergencia AVI

emergency measures
medidas de emergencia

emergency message
mensaje urgente

emergency overload
sobrecarga de urgencia

emergency parachute
paracaídas auxiliar, paracaídas de emergencia, paracaídas de reserva

emergency plotting
trazado de emergencia

emergency point
temperatura crítica

emergency position
posición de reserva

emergency power source
fuente de alimentación de emergencia

emergency pump
bomba de emergencia, bomba de reserva, bomba de respeto ENG

emergency ration
ración de emergencia, ración de previsión, ración de reserva, ración seca

emergency rations
rancho de reservas

emergency rations depot
depósito de provisiones de reserva (intocable)

emergency rations kit (on ship, aircraft)
paquete de emergencia

emergency regulator
regulador de emergencia

emergency repair
reparación de averías, reparación provisional ENG

emergency repair truck
carro de socorro, vehículo de mantenimiento, vehículo de recuperación AUT

emergency repairs
reparación de emergencia, reparación de urgencia ENG

emergency rescue beacon
baliza de rescate

emergency rescue service
servicio de socorro

emergency reserve
reserva intangible, reserva intocable, equipo de supervivencia AVI

emergency road
camino provisional

emergency rod (of a nuclear reactor)
barra de seguridad

emergency route
vía de reserva

emergency sector of fire
zona complementaria de fuego, zona eventual, zona complementaria de tiro, zona secundaria de fuego, zona secundaria de tiro

emergency service
servicio de arreglo de averías

emergency service truck
camión de auxilio, camión de recuperación, camión de reparaciones, camión de salvamento, camión para servicios de socorro, camión taller

emergency shelter
abrigo eventual

emergency signal
toque de alarma, zumbido de avería; llamada de socorro NAV

emergency signal frequency
frecuencia de alarma

emergency situation
situación de emergencia, estado de emergencia, estado de excepción

emergency stores
rancho de reservas

emergency supplies
reserva de mochila, reserva intangible, reserva intocable

emergency supply
abastecimiento de emergencia, reserva de emergencia

emergency switch
interruptor de emergencia, interruptor de seguridad

emergency tank
tanque de emergencia, balón de emergencia

emergency telemetry system
telemetría de emergencia

emergency transceiver
transmisor(-receptor) de socorro RDO

emergency transmitter
transmisor de emergencia, transmisor de socorro

emergency treatment
tratamiento de urgencia

emergency unit
bloque de emergencia; planta de emergencia

emersion
emersión

emission
emisión, radiación

emit, to
(ir)radiar

emitter
emisor, radiador, emisora

emitting area
superficie emisora

emitting surface
superficie radiadora

empennage
empenaje AVI

empennage strut
montante de cola AVI

empennage vibration
vibración del empenaje (de cola) AVI

empirically
por vía experimental

emplace (a weapon), to
poner en posición, emplazar

emplaced position
posición atrincherada, posición en batería ART

emplacement
asentamiento, emplazamiento, pozo, obra de fuego ENG; ubicación

emplacement book
registro de emplazamientos

emplacement for aerial shooting
pozo de tiro antiaéreo

emplacement of mine barriers
guerra de minas ENG

emplacement officer
oficial de asentamiento, oficial de emplazamiento ART

emplaning ground
terreno de embarque en aviones AVI

employ, to
contar con

employment
aplicación TOP

employment technique
técnica del empleo de las armas

empty band
banda vacía

empty case
vacía, vaina de cartucho disparado

empty case (of ammunition)
cartucho disparado, cartucho vacío

empty weight
peso en vacío, peso básico AVI

en-route flight
vuelo de ruta, vuelo de travesía, vuelo de viaje, vuelo por itinerario AVI

enact, to
poner en vigor

encampment
parada, paradero

encampment of forces
acuartelamiento en los campamentos

encased banner
bandera enfundada

encipher, to
cifrar, criptografiar, poner en cifra

enciphered
cifrado

enciphered message
despacho cifrado

enciphered radiogram
radiograma cifrado RDO

enciphered text
texto cifrado

enciphered transmission
transmisión cifrada RDO

enciphering
cifrado

enciphering of documents
cifrado de los documentos

encircle, to
envolver, copar, rodear, cercar, circular, abrazar

encircle the enemy, to
cercar al enemigo, rodear al enemigo, envolver el flanco

encircled forces
fuerzas cercadas, fuerzas embolsadas

encirclement
rodeo; movimiento envolvente, cerco, embolsamiento, envolimiento,

copo, acción de cerco, acción de envolvimiento, acción envolvente, maniobra de cerco, maniobra de rodeo, maniobra envolvente

encirclement column
columna de envolvimiento

encircling
maniobra de envolvimiento, maniobra de flanco, maniobra envolvente

encircling maneuver
maniobra de cerco, maniobra de envolvimiento, maniobra de flanco, maniobra de rodeo, maniobra desbordante

encircling movement
maniobra envolvente

enclosed-type ejection seat
asiento eyectable (del) tipo cápsula AVI

enclosure
vallado

encode, to
cifrar, criptografiar, poner en cifra, codificar

encoded communications
comunicación cifrada

encoder
dispositivo codificador, criptógrafo

encoding
codificación

encoding machine
criptógrafo

encoding of documents
cifrado de los documentos

encoding table
cuadro de cifrado, tabla de cifrar

encoding work
criptotelegrafía

encounter
encuentro, enfrentamiento, choque, trance de armas, reencuentro, zalagarda, refriega, escaramuza, liza

encounter, to
enfrentarse, enfrontar

encounter resistance, to

tropezar con la resistencia

encounter the enemy, to
tropezar con la resistencia

encounter with the enemy
enfrentamiento con el enemigo

encroach, to
invadir, irrumpir

encrypted communications
comunicación cifrada

encrypted message
despacho cifrado

encrypted transmission
transmisión cifrada RDO

encryption method
método criptográfico

encryption methods
procedimientos de cifra

encryption system
secrefono

end
extremo; caperuza; virador NAV

end (of a rope)
rabiza, chicote

end-fed antenna
antena alimentada en serie

end floating span
tramo flotante extremo ENG

end for end test
prueba de inversión ENG

end loading siding
vía muerta RRD

end of a radio communication
fin de radiocomunicación RDO

end point
punto final, punto terminal, terminal

end post (on a bridge)

montante extremo ENG

end span
tramo de orilla, tramo final ENG

end surface
superficie frontal AVI

end use
utilización final

endanger, to
poner en peligro

endow with dual controls, to
dar doble mando

endurance
autonomía NAV; reserva de marcha, resistencia (física), capacidad de resistencia

endurance flight
vuelo de duración AVI

endurance in days
autonomía en días NAV

endurance speed
velocidad de autonomía, velocidad de permanencia, velocidad económica NAV

endurance test
prueba de duración ENG

enemy
enemigo, adversario, bando enemigo, bando opuesto, fuerza enemiga

enemy activities
actividad del enemigo, actividad enemiga

enemy advance
avance enemigo, progresión enemiga

enemy aggression
agresión enemiga

enemy air defense system
defensa enemiga

enemy aircraft
avión enemigo, enemigo aéreo AVI

enemy airplane
avión enemigo AVI

enemy armed forces
ejército enemigo

enemy armor
enemigo acorazado, enemigo blindado ARM

enemy army
ejército contrario, ejército enemigo

enemy artillery
artillería contraria, artillería enemiga ART

enemy attack
ataque enemigo, esfuerzos enemigos, incursión enemiga

enemy aviation
aviación contraria, aviación enemiga AVI

enemy camp
campo enemigo

enemy capabilities
posibilidades del enemigo, posibilidades enemigas

enemy civilians
población civil enemiga

enemy combat capability
capacidades del enemigo

enemy command
mando enemigo, mando contrario

enemy control of the sea
dominio negativo del mar NAV

enemy counterattack
contraataque enemigo, reacción contraria, reacción del enemigo,
reacción enemiga

enemy countermaneuver
contramaniobra enemiga

enemy countermeasures
contramedidas enemigas

enemy fire
fuego enemigo

enemy force
fuerza contraria, fuerza del enemigo

enemy forces
fuerza del enemigo, fuerza enemiga

enemy forces at a given time
enemigo presente

enemy ground forces
enemigo terrestre

enemy group (of forces)
fuerza (del) enemigo

enemy group at a given time
enemigo presente

enemy grouping
agrupación enemiga

enemy held
ocupado por el enemigo

enemy infiltration
penetración del enemigo, penetración enemiga

enemy intentions
intenciones del enemigo

enemy jamming
contramedidas enemigas, interferencia enemiga

enemy landing
desembarco enemigo

enemy landing party
desembarco enemigo

enemy minelaying
minado enemigo

enemy movement
movimiento enemigo

enemy naval forces
enemigo naval NAV

enemy navy
enemigo naval NAV

enemy observation post
observatorio enemigo

enemy operation
acción enemiga

enemy operations
actividad contraria, actividad enemiga, esfuerzos enemigos

enemy penetration
penetración del enemigo, penetración enemiga

enemy position
situación del enemigo

enemy pressure
presión enemiga

enemy radio countermeasures
contramedidas electrónicas de las comunicaciones

enemy resistance
resistencia enemiga

enemy sea superiority
dominio negativo del mar NAV

enemy territory
territorio adverso, territorio enemigo

enemy troops
tropas enemigas, fuerza enemiga

enemy unit
unidad enemiga, elemento enemigo

enemy weapon
arma enemiga

enemy's defense
defensa enemiga

enemy's morale
moral contraria, moral enemiga

enemy's rear area
retaguardia del enemigo

enemy's situation
situación enemiga

energy
energía

energy efficiency
eficacia energética, rendimiento energético

energy resources
recursos energéticos

energy source
fuente de energía, fuente de fuerza, generador (de energía) ENG

enfilade
enfilada

enfilade, to
batir de enfilada, enfilear

enfilade fire
tiro de enfilada, enfilada

engage, to
empeñar la batalla, entablar la batalla, enganchar, entrar en
lucha, empeñar, trabar combate

engage by fire, to
batir con el fuego

engage in battle, to
debatir

engage in warfare, to
entrar en acción

engage with fire, to
batir con el fuego

engagement
enfrentamiento, empeño, choque, acción (bélica), acción de combate,
escaramuza, pelea, pugna, zalagarda, refriega, liza, lucha, acción
de fuerzas, acción de guerra, trance de armas, reencuentro; juego
ENG

engagement area
zona de fuego

engagement by forward assault elements
operaciones preliminares del desembarco

engagement of separate targets
fuego contra los blancos aislados

engagement of targets of opportunity
barrera secundaria de fuegos ART; fuego no planificado, fuego no
preparado, tiro no planificado, tiro no preparado

engagement of the enemy
acción preliminar

engagement sector
zona de fuego

engagement zone
zona de fuego

engaging mechanism

mecanismo de embrague

engine

motor (de propulsión), ingenio, aparato propulsor, grupo motopropulsor AVI; máquina; conjunto motopropulsor ROC; juego generador, grupo motor, grupo propulsor, planta de potencia, planta propulsora, propulsión, instalación motriz ENG

engine chamber

cámara de motor

engine classification

clasificación de los motores

engine clutch

embrague principal

engine clutch pedal

pedal de mando del embrague principal AUT

engine compartment

cámara de motores diesel, maquinaria, cámara de máquinas, compartimiento del motor NAV; sección de motor (del tanque) ARM; compartimiento de máquinas

engine compartment of a tank

cámara de motor, sección de motor ARM

engine compressor

compresor del motor

engine control

mando del motor

engine control station

estación de control de máquinas NAV

engine cowling

envoltura del motor, envuelta del motor ROC

engine efficiency

rendimiento del motor

engine fairing

carenado del motor AVI

engine fan

motor-ventilador

engine frame

bastidor del motor, bastidor del propulsor

engine generator compartment of a submarine

cámara de motores térmicos NAV

engine generator room of a submarine
cámara de motores térmicos NAV

engine hood
carenado del motor AUT

engine housing
envoltura del motor, envuelta del motor ROC

engine life
recurso ENG

engine mechanic
mecánico de motores, mecánico motorista ENG

engine module
bloque de los motores AVI

engine nacelle
motogondola, nacela del motor, celdilla del motor AVI

engine nacelle of a dirigible
barquilla de motor AVI

engine nacelle ventilation
ventilación de la motogóndola AVI

engine order telegraph
telégrafo marino, transmisor de órdenes NAV

engine order transmitter
transmisor de órdenes a la máquina NAV

engine power
potencia del motor ENG

engine preheater
precalentador de motor

engine-propeller combination
(grupo) motopropulsor AVI

engine-propeller combination unit
conjunto motriz AVI

engine-propeller unit
grupo motopropulsor AVI

engine pylon
montante del motor, soporte del motor, conjunto de sujeción del motor, conjunto de sujeción, conjunto del propulsor AVI

engine repair ship
barco para reparaciones de motores NAV

engine room
maquinaria (propulsora), sala de máquinas, cámara de motores diesel, cámara de máquinas, compartimiento del motor NAV; cámara de motor, compartimiento de máquinas

engine room chief
jefe de máquinas NAV

engine room personnel
personal de máquinas NAV

engine room skylight
luz de la cámara de máquinas NAV

engine room telegraph
telégrafo de la cámara de máquinas NAV

engine room watch
guardia de máquinas

engine section
compartimiento del motor NAV

engine space
maquinaria propulsora NAV

engine start button
botón de puesta en marcha ENG

engine starter
arrancador del motor

engine startup
arranque del motor

engine supercharging
sobrealimentación de motores

engine telegraph
telégrafo de máquinas, telégrafo marino, transmisor de órdenes NAV

engine test log
cuaderno de pruebas del motor ENG

engine test record
cuaderno de pruebas del motor ENG

engine testing shop
taller de pruebas de motores

engine torque
par del motor, par motor-torque ENG

engine vibration

vibración del motor

engined flight
vuelo con motor AVI

engineer
ingeniero; oficial de máquina, oficial maquinista, maquinista NAV;
técnico; ingeniero ENG

engineer and demolition party
escuadra de gastadores ENG

engineer barbed-wire cutters
tijera cortaalambradas de zapador ENG

engineer battalion
batallón de ingenieros ENG

engineer brigade
brigada de ingenieros ENG

engineer cadet
auxiliar de máquinas NAV

engineer company
compañía de ingenieros ENG

engineer construction
obra ingeniera ENG

engineer construction group
regimiento de construcción ENG

engineer construction service
servicio de fortificación ENG

engineer depot service
servicio de los parques de ingenieros ENG

engineer dump
depósito provisional de ingenieros ENG

engineer element
pequeña unidad de las tropas de ingeniería ENG

engineer equipment
equipo ingeniero, armamento ingeniero, material de ingenieros,
material de organización de terreno, medios de armamento ingeniero,
medios de zapadores, técnica de ingeniería ENG

engineer equipment and materials
equipo de ingenieros ENG

engineer equipment company

compañía de máquinas ENG

engineer equipment repair shop
taller de reparación ingeniera ENG

engineer field maintenance company
compañía de talleres ENG

engineer headquarters
jefatura de ingenieros ENG

engineer installation
obra de ingeniería ENG

engineer intelligence
información sobre las fortificaciones enemigas ENG

engineer maintenance and supply group
regimiento de reparaciones y abastecimientos ENG

engineer materiel
material de ingenieros, material de organización de terreno ENG

engineer materiel for construction of camps
material de castrametación ENG

engineer minefield obstacle
obstáculo ingeniero activo ENG

engineer obstacle
obstrucción, barrera, obstáculo (ingeniero) ENG

engineer officer
jefe de ingenieros, jefe de ingeniería, oficial de ingenieros,
oficial de ingeniería ENG

engineer operational plan
plan de aseguramiento ingeniero ENG

engineer organization of terrain
equipaje, equipamiento, acondicionamiento ingeniero, trabajos de
fortificación, trabajos de ingeniería ENG

engineer park
parque de ingenieros ENG

engineer patrol
patrulla de ingenieros ENG

engineer personnel section
sección de ingenieros ENG

engineer preparation program
programa de preparación ingeniera ENG

engineer reconnaissance
exploración ingeniera ENG

engineer reconnaissance patrol
patrulla de exploración ingeniera ENG

engineer reconnaissance post
puesto de observación ingeniero ENG

engineer regiment
regimiento de ingenieros ENG

engineer reserve
reserva ingeniera ENG

engineer service
servicio de ingenieros, servicio de ingeniería ENG

engineer situation map
mapa de situación ingeniera ENG

engineer store
almacén de medios ingenieros ENG

engineer stores depot
depósito de material de fortificación ENG

engineer supply depot
almacén de medios ingenieros ENG

engineer support
aseguramiento ingeniero, apoyo de ingenieros ENG

engineer support plan
plan de aseguramiento ingeniero ENG

engineer tank
tanque de ingenieros, carro de combate de ingenieros ARM

engineer tool
útil de zapador ENG

engineer training
preparación ingeniera ENG

engineer troops
tropas de ingenieros, tropas de ingeniería, ingenieros, arma de ingenieros, arma de zapadores ENG

engineer unit
unidad de ingenieros, unidad de ingeniería, unidad de las tropas (de) ingeniería, unidad de las tropas ingenieras ENG

engineer vehicle

vehículo de zapadores, tractor para ingenieros ENG

engineer works
trabajos de ingeniería ENG

engineering
ingeniería ENG

engineering (adj.)
técnico

engineering and management control
control técnico-administrativo

engineering control
control técnico ENG

engineering data
datos técnicos ENG

engineering equipment
equipo de ingenieros, herramienta mecánica ENG

engineering equipment factory
fábrica de material de ingenieros ENG

engineering officer
oficial de máquina, oficial maquinista NAV

engineering research laboratory
laboratorio de ingenieros ENG

engineering specialist
especialista de mecánica ENG

engineering specifications
especificaciones técnicas ENG

engineering staff
personal técnico

engineering tests
pruebas técnicas ENG

engineering training center
centro de adiestramiento técnico ENG

engineers
ingenieros, zapadores ENG

engineroom log
diario de máquinas NAV

English mile (1853 m)

milla geográfica

English nautical mile (1853 m)
milla inglesa marítima

English ton (1016 kg)
tonelada bruta, tonelada grande, tonelada larga

enjoin, to
prescribir

enlarge, to
acrecentar, ampliar

enlarge the front, to
ampliar el frente

enlargement
acrecentamiento

enlarging of a break
ensanchamiento de la brecha

enlist, to
alistar, alistarse, enrolar

enlist in active service, to
incorporar al servicio activo

enlisted
enganchado

enlisted man
tropa, individuo de tropa

enlisted mess
comedor militar (de tropa)

enlisted person
tropa

enlisted prisoner
prisionero de tropa

enlisted service record
cartilla militar de tropa

enlistee
voluntario

enlisting
enrolamiento, alistamiento, abanderamiento

enlisting in the service

abanderamiento

enlistment
enganche

enlistment bonus
plus de enganche

enlistment period (in voluntary enlistment)
período de enganche

enlistment record
hoja de alistamiento

enriched nuclear fuel
combustible nuclear concentrado

enriched reactor
reactor enriquecido

enroll, to
enrolar

enroll in a school, to
ingresar en una academia

enroll in an academy, to
ingresar en una academia

enrolling
enrolamiento

ensign
abanderado; enseña NAV

ensure communications, to
asegurar las comunicaciones, asegurar el enlace, facilitar las
comunicaciones, facilitar el enlace

ensure completion, to
asegurar la ejecución

ensure cooperation, to
asegurar la cooperación

ensure execution, to
asegurar la ejecución

ensure liaison, to
asegurar el enlace

ensure observation, to
asegurar la observación

ensure secrecy, to
asegurar el secreto

ensure speed, to
asegurar la velocidad

ensure success, to
asegurar el éxito, consolidar el éxito, garantizar el éxito

ensure superiority, to
asegurar la superioridad

ensure the completion, to
facilitar la ejecución

ensure the execution, to
facilitar la ejecución

ensure victory, to
asegurar la victoria

enter (into battle), to
lanzar NAV

enter a college, to
ingresar a la escuela

enter a position on a map, to
fijar la posición sobre la carta TOP

enter a school, to
ingresar a la escuela

enter a war, to
entrar en la guerra

enter an academy, to
ingresar a la escuela

enter by force, to
irrumper

enter into battle, to
intervenir, acudir al combate

enter into combat, to
empeñar combate, entablar el combate, intervenir en el combate,
trabar el combate, entrar en liza

enter military service, to
entrar en el servicio militar, ingresar en el servicio militar,
presentarse para el servicio militar

enter on the rolls, to

causar alta, dar de alta

enter port, to
entrar en puerto, tomar (el) puerto, aportar NAV

enter service (a vehicle, a weapon, etc.), to
entrar en servicio

entering
entrada

entering a spin
entrada en barrena AVI

entering an assignment
acción de posesión

entering battle
intervención

entering into a contract
contratación

entraining station
estación de embarque RRD

entraining table
horario de embarque RRD

entrainment officer
oficial de embarque ferroviario RRD

entrance
entrada

entrance (of a ship's hull)
racel de proa NAV

entrance air lock to a shelter
antecámara hermética de entrada

entrance angle
ángulo de entrada

entrance into military service
incorporación a filas

entrance of a shelter
antecámara de compresión

entrench, to
trincherar, parapetarse, atrincherar(se) ENG

entrenched camp

campo atrincherado

entrenching
atrincheramiento, enterramiento, retrincheramiento ENG

entrenching machine
excavadora de zanjas, excavadora zanjadora ENG

entrenching tool
herramienta de zapa, herramienta de zapador, útil de zapador, pala
(de zapador), zapa ENG

entrenchment
retrincheramiento, enterramiento ENG

entrucking table
cuadro de embarco, cuadro de embarque AUT

entrust with command, to
invertir del mando

entry
inscripción; entrada, incorporación, registro

entry into a job
toma de posesión

entry into battle
intervención en el combate, entrada en acción, lanzamiento

entry number
índice en entrada

envelop, to
desbordar, envolver, rodear

envelope
sobre, camisa, envoltura; casco AVI; diapasón ENG

envelope of a balloon
casco AVI

envelope velocity
velocidad de grupo RDO

enveloping force
fuerza de envolvimiento, fuerza envolvente

enveloping maneuver
maniobra desbordante

enveloping trench
trinchera de vuelta ENG

envelopment
movimiento desbordante, movimiento envolvente, rodeo, ataque desbordante, ataque envolvente, envolvimiento, copo, cerco, abarcadura, acción desbordante

envelopment column
columna de envolvimiento

envelopment maneuver
movimiento desbordante, rodeo, cerco

epaulet
charretera, capona

ephemeris time (in astronomy)
tiempo efemerídico

epicenter
epicentro

epidemic typhus
tifus exantemático

epidemiological protection
protección antiepidemiológica

epithermal reactor
reactor epitérmico

equal-area projection
proyección equivalente TOP

equal-section charge
carga de proyección alícuota en secciones, carga de proyección seccionada ART

equalization
alineación, alineamiento

equalize, to
equilibrar AVI

equalizer
mecanismo compensador, balancín, compensador

equalizer spring
muelle compensador

equator
ecuador TOP

equatorial coordinates
coordenadas ecuatoriales, coordenadas uranográficas

equatorial current
corriente ecuatorial

equatorial orbit
órbita ecuatorial AVI

equatorial plane
plano ecuatorial

equatorial radius
radio ecuatorial

equatorial ration
ración ecuatorial

equatorial zone
zona ecuatorial TOP

equilibrator
mecanismo de nivelación, equilibrador ART

equilibrator cylinder
cilindro de contrapeso ART

equilibrium
equilibrio, romaneo

equilibrium curve
curva de equilibración

equilibrium of forces
equilibrio de fuerzas

equilibrium temperature
temperatura de equilibrio

equinoctial
ecuador astronómico, ecuador celeste

equinoctial line
ecuador astronómico, ecuador celeste

equip, to
dotar, equipar, esquifar, fortificar, armar, pertrechar

equip a trench, to
acondicionar la trinchera

equip fully, to
cubrir los puestos, cubrir los efectivos

equip with artillery, to
artillar ART

equip with trenches, to
trincherar ENG

equipment
equipaje, equipamiento, equipo, material, instalación, planta,
técnica, mecánica, accesorios, armamento, pertrechamiento,
armadura, armazón

equipment and supplies for mobilization
material de movilización

equipment bay
compartimiento de equipos, compartimiento del equipo

equipment book
matrícula ENG

equipment check
comprobación de la técnica ENG

equipment compartment
compartimiento del equipo

equipment crane (in yard)
grúa de armamento NAV

equipment decontamination
desactivación del material

equipment depot
almacén de material

equipment diagram (of an engine, for example)
estructurograma ENG

equipment distribution
distribución de los medios

equipment holding company
compañía de parque ENG

equipment in reserve
dotación de reserva

equipment inspection
comprobación de la técnica ENG

equipment inspection point
puesto de observación de la técnica ENG

equipment loaded aboard ship
equipo de embarque NAV

equipment log

filiación

equipment maintenance and repair shop
taller de entretenimiento de material, taller de mantenimiento

equipment of the armed forces
dotación de las fuerzas armadas

equipment recovery center
centro de recuperación

equipment recovery depot
almacén de recuperación

equipment repair shop
taller de material

equipment servicing
cuidado de la técnica ENG

equipment shelter
abrigo para material

equipment teardown
revisión de material

equipment technician
aparatasta

equipment truck
camión de equipaje

equipment use doctrine
doctrina de empleo de material

equipping
dotación, equipaje, equipo

equipping of a ship
abastecimiento de buque NAV

equisignal beacon
radiofaro de alineación fija, radiofaro de equiseñal, radiofaro de equiseñales, radiofaro de zona de equiseñales RDO

equisignal radio range beacon
radiofaro de señales equilibradas RDO

equisignal sector (of a beacon marker)
sector de equiseñales

equisignal zone
zona de equiseñales RAD; haz de zumbido

equivalent round
tiro equivalente

equivalent temperature
temperatura equivalente

erect, to
montar, tender

erect a bridge, to
conectar en puente, lanzar (el puente), pontear ENG

erect a mast, to
arbolar NAV

erect footbridges, to
tender las pasarelas ENG

erect obstacles, to
crear los obstáculos, instalar los obstáculos, poner los obstáculos

erecting jig
útil de montaje ENG

erecting platform
plataforma de montaje ROC

erecting shop
taller de montaje

erection
tendido, lanzamiento

erection deck
cubierta de superestructuras NAV

erection of a bridge
lanzamiento del puente ENG

erection of artificial barriers
establecimiento de obstáculos artificiales ENG

erection of artificial obstacles
establecimiento de obstáculos artificiales ENG

erection of barriers
establecimiento de obstáculos

erection of camouflage structures
construcción de enmascaramientos ENG

erection of obstacles
creación de obstáculos y obstrucciones, establecimiento de
obstáculos, obstaculización ENG

erector
cabria ROC

erector mechanism
mecanismo director de elevación ROC

erector's crane
grúa de montaje ENG

erosion
desgaste ART

erosion of a gun bore
degaste del ánima

erosion of the bore
descalibración, descalibramiento, desgaste del ánima ART

erosive action (of gas)
acción erosiva de los gases

error
error, desvío; deflexión, falta, deriva ART

error curve
curva de errores ART

error in range
error longitudinal

error indicator
indicador de error

error of closure
error de cierre, error de la estima TOP

error of the moment
error del momento, influencias atmosféricas ART

error reduction
compensación de errores

escape
fuga, salvamento

escape, to
evadir

escape capsule
cápsula de salvamento, cápsula eyectable

escape chamber
esclusa de salvamento NAV

escape hatch
escotilla de salvamento

escape hatch (of a submarine)
escotilla de escape NAV

escape ladder
escala de escape

escape module
cabina capsular, cabina lanzable AVI

escape pipe
tubo de escape, tubo de explosión

escape route
itinerario de regreso, itinerario de repliegue, itinerario de retirada, línea de repliegue

escape training
ejercicio de salvamento

escape valve
válvula de seguridad

escape velocity
velocidad de escape, velocidad parabólica, segunda velocidad astronáutica AVI

escapee
evadido

escarp
escarpa, TOP

escarpment
escarpa, escarpe TOP

escort
escolta, custodia, acompañamiento; custodio; acción de acompañamiento, misión de acompañamiento, conducción; buque de patrulla, buque (de) escolta NAV; convoyante

escort, to
convoyar, custodiar, escoltar, acompañar, conducir

escort aircraft carrier
portaaviones de acompañamiento, portaaviones de apoyo, portaaviones de convoy NAV

escort airplane
avión de acompañamiento AVI

escort and covering troops

tropas de escolta y protección

escort bomber
bombardero de escolta AVI

escort carrier
portaaviones de escolta NAV

escort company
compañía de acompañamiento

escort cruiser
crucero de escolta NAV

escort destroyer
destructor (de) escolta NAV

escort duty
servicio de escoltas, escolta

escort engineers
zapadores de acompañamiento ENG

escort fighter
caza de acompañamiento, caza de escolta AVI

escort force
destacamento de escolta NAV

escort frigate
fragata de escolta NAV

escort group
grupo de escolta

escort helicopter carrier
portahelicópteros de escolta NAV

escort minesweeper
dragaminas de escolta NAV

escort mission
misión de acompañamiento, misión de escolta

escort of convoy mission
misión de escolta de convoy NAV

escort of honor
escolta de honor

escort of the colors
escolta de la bandera

escort of the standard

escolta del estandarte

escort patrol
patrulla de escolta

escort prisoners, to
conducir a las prisioneros

escort screening
escolta

escort ship
buque de escolta, buque de patrulla, buque escolta,
patrullero-escolta, corbeta, fragata NAV

escort-type carrier
portaaviones de escolta NAV

escorting
escolta

especially important target
objetivo crítico

espionage
espionaje

esprit de corps
espíritu de cuerpo

establish, to
organizar la cooperación

establish a airhead, to
establecer la cabeza de playa (del desembarco)

establish a bridgehead, to
establecer la cabeza de playa (del desembarco)

establish a defense, to
establecerse defensivamente

establish a direction, to
fijar la dirección

establish a target, to
fijar el objetivo

establish communications, to
establecer el enlace, establecer el contacto, lograr el enlace,
lograr el contacto, obtener el contacto, ponerse en contacto, tomar
el contacto, hacer contacto

establish cooperation, to

establecer la cooperación

establish liaison, to
establecer el enlace

establish the order of battle, to
fijar la disposición

established code
código preestablecido

established route
itinerario fijado

established time
plazo reglamentario

establishment
establecimiento, instalación; oficina, planta

estimate
presupuesto, cálculo, estudio, tasa; apreciación ART

estimate, to
calcular, estimar, apreciar

estimate of terrain
estudio del terreno TOP

estimate on the spot
cálculo sobre el terreno

estimated angle
ángulo calculado

estimated azimuth
ángulo calculado

estimated data
datos estimados

estimated longitude
longitud de estima, longitud estimada

estimated position
posición estimada, punto estimado AVI

estimated sight
alza teórica

estimated time
hora prevista

estimated time of airfield approach

hora de aproximación, hora prevista de acercamiento AVI

estimated time of arrival

hora estimada de regreso, hora estimada de llegada, hora aproximada de llegada, hora prevista de llegada

estimated time of bombing approach

hora estimada de llegada sobre el objetivo AVI

estimated time of departure

hora estimada de partida, hora estimada de salida, hora prevista de salida

estimated time of return

hora estimada de regreso

estimated time on target

hora estimada de llegada sobre el objetivo AVI

estimated trajectory

trayectoria ideal, trayectoria preestablecida, trayectoria prevista

estimated velocity

velocidad calculada

estimation

evaluación; mención

estuary tug

remolcador de bahía NAV

ethyl gasoline

gasolina mezclada

ethylchlorarsine (CW agent)

etilclorarsina, etilcloroarsina

evacuate, to

evacuar, replegar

evacuation

evacuación (de salvamento), estado de evacuación, repliegue

evacuation and repair (of damaged equipment)

recuperación

evacuation area

zona de evacuación, región de evacuación

evacuation base

base de evacuación

evacuation board

comisión de evacuación

evacuation by air
evacuación aérea AVI

evacuation by improvised means
evacuación circunstancial

evacuation by sea
evacuación marítima NAV

evacuation card
ficha de evacuación

evacuation channels
vías de evacuación

evacuation company
compañía de evacuación

evacuation facilities
medios de evacuación

evacuation hospital
hospital de evacuación

evacuation lag
retardo en la evacuación de heridos

evacuation of casualties
evacuación de bajas

evacuation of prisoners of war
evacuación de prisioneros

evacuation of sick and wounded
evacuación de bajas

evacuation of wounded
evacuación de heridos

evacuation officer
oficial de evacuación

evacuation order
orden de evacuación

evacuation plan
plan de evacuaciones, plan de evacuación

evacuation platoon
sección de evacuación

evacuation point
etapa de evacuación

evacuation procedure
régimen de evacuación

evacuation rate
norma de evacuación

evacuation record
ficha de evacuación

evacuation route
ruta de evacuación, vía de evacuación, itinerario de evacuación

evacuation service
servicio de evacuación

evacuation squad
pelotón de evacuación

evacuation stage hospital
hospital de repartición

evacuation station
puesto de evacuación

evacuation tank
carro de recuperación ARM

evacuation unit
unidad de evacuación

evacuee column
columna de evacuados

evade, to
esquivar, evadir

evade service, to
postergar

evaluate the situation, to
apreciar la situación

evaluate the terrain, to
apreciar el terreno

evaluation
evaluación; mención; conceptualización; apreciación

evaluation board
junta de calificación, junta de clasificación

evaluation of casualties
apreciación de las bajas

evaluation of data
evaluación de datos

evaporating
volante

evaporation point
temperatura de evaporación

evaporation temperature
temperatura de evaporación

evaporative cooling
refrigeración por evaporación

evaporator
potabilizadora ENG

evasive action
acción evasiva AVI

evasive maneuver
maniobra anticohete, maniobra antimisil, maniobra contra cohetes,
maniobra evasiva AVI; maniobra de escape

evening roll-call
lista de retreta

event
incidencia

events in military sports
competiciones de aplicación militar

evidence
prueba

evolution
evolución

ew company
compañía de guerra electrónica

examination
investigación, revisión, revista, inspección, reconocimiento,
chequeo, examen

examination for damage
reconocimiento por averías

examination of servicemen
revista reglamentaria

examine, to

inspeccionar, interrogar, investigar, reconocer, pasar revista;
chequear, examinar

examining post
puesto de circulación, punto de control

examining station
puesto de paso

exanthematous typhus
tifus exantemático

excavate, to
zapar ENG

excavation
atrincheramiento ENG

excavator
excavadora ENG

excavator backhoe
retroexcavador, retroexcavadora ENG

excellent visibility
visibilidad excelente, visibilidad extraordinaria

excess
extralimitación

excess pressure
sobrecompresión

exchange
cambio; reemplazo; central COM; cantina

exchange fire, to
tirotear, escopetear

exchange of fire
intercambio de disparos, tiroteo, encuentro a tiros, escopeteo,
escopetería, zalagarda

exchange of information
intercambio de información

exchange of positions by two units
enroque

exchange of prisoners of war
canje de prisioneros

exchange officer
oficial de cantina

exchange point
puesto de transbordo; centro de entrega

exchange track
vía de unión

exciting moment
momento perturbador

excursion
viaje

excuse from duty (because of illness), to
dar de baja

execute, to
cumplir, ejecutar, observar

execute a disciplinary punishment, to
ejecutar la corrección disciplinaria

execute an order, to
ejecutar la orden

execute cross-fire, to
cruzar los fuegos

execute fire, to
efectuar el tiro, efectuar el fuego, ejecutar el tiro, ejecutar el
fuego, hacer fuego

execution
realización; observación, ejecución; cumplimiento

execution of a counterattack
ejecución del contraataque, realización del contraataque

execution of a maneuver
ejecución de la maniobra, conducción de la maniobra

execution of a march
ejecución del movimiento, ejecución de la marcha

execution of a mission
ejecución de la misión

execution of a task
cumplimiento de la misión

execution of air operations
ejecución de las acciones aéreas AVI

execution of an amphibious operation
ejecución de la operación de desembarco NAV

execution of an attack
ejecución del ataque

execution of an exercise
cumplimiento del ejercicio

execution of an operation
ejecución de la operación, realización de la operación

execution of anti amphibious operations
realización de la defensa contra desembarco NAV

execution of combat operations
ejecución de las acciones, ejecución de las operaciones

execution of reconnaissance
realización de la exploración

executive agency
órgano de ejecución, órgano ejecutivo

executive authority
poder ejecutivo

executive duties
servicio de detall

executive mobilization agency
órgano de movilización ejecutivo

executive officer
segundo comandante, segundo en mando, segundo, comandante segundo
NAV

executor
ejecutor

exempt from military service completely, to
excluir totalmente del servicio militar

exempt from military service, to
dispensar del servicio militar, exentar del servicio militar,
eximir del servicio militar

exempt from service, to
dispensar del servicio, exentar del servicio, eximir del servicio

exercise
entrenamiento, ejercicio, adiestramiento

exercise area
zona de ejercicios, zona de maniobras

exercise chart

mapa de instrucción

exercise command, to
desempeñar el mando, ejercer el mando

exercise commander
jefe del ejercicio

exercise control, to
llevar a cabo el control

exercise debriefing
informe del ejercicio

exercise director
dirigente del ejercicio, dirigente del entrenamiento

exercise in visual range determination
ejercicio de apreciación de distancias

exercise mine
mina de ejercicio, mina de enseñanza, mina de fogueo, mina de instrucción

exercise of command
ejercicio de(l) mando

exercise open to the public
clase pública

exercise plan
plan de ejercicios, plan de maniobras

exercise problem
introducción

exercises
maniobras

exercises to test new equipment
maniobras experimentales

exhalation valve (on gas mask)
válvula de exhalación

exhaust
escape; cilindro de emisión

exhaust jet
chorro de fuego posterior AVI

exhaust jet condensation
condensación del chorro AVI

exhaust manifold
múltiplex de escape AUT

exhaust nozzle
tobera de descarga, tobera de escape, tobera de salida, cañón de
descarga ART

exhaust pipe
tubo de escape, tubo de explosión, tubo de salida, cilindro de
emisión

exhaust piping
tubería de escape

exhaust port
salida de tubo de escape, lumbrera de escape

exhaust stroke (of engine)
tiempo de escape ENG

exhaust valve
válvula de descarga, válvula de escape, válvula de evacuación,
válvula de extracción

exhaust vane
timón de chorro, timón de gases AVI

exhaust velocity
velocidad de chorro AVI; velocidad de eyección

exhaust vent
salida de tubo de escape

exhaust ventilation
ventilación por aspiración ENG

exhaustion
agotamiento

exhaustion of enemy forces
agotamiento de las tropas enemigas

exit
salida

exit air lock
antecámara hermética de salida

exit nozzle
tobera de salida

exit point (from a zone)
punto de salida

exit port
puerto de embarco, puerto de embarque NAV

expand a gap, to
ensanchar la ruptura

expand the front, to
ampliar el frente

expand, to
desplegar

expanding nozzle
tobera (de perfil) divergente

expansion chamber
cámara de expansión

expansion curve
curva de expansión

expansion joint
junta de expansión ENG

expansion nozzle
tobera de expansión

expansion tank (on a tanker)
tanque de expansión NAV

expansion tube (on machine-gun)
tubo de expansión RIF

expansionist (of policy) (adj.)
expugnador

expect, to
contar con

expectation of loss of life
probabilidad de muertos

expected counterattack
contraataque previsto

expected life
recurso ENG

expected time
hora prevista

expedient
recurso ENG

expedient bridge
puente de circunstancias, puente improvisado ENG

expedient road
camino a campo traviesa, camino a través, camino improvisado

expedients
material de circunstancias

expedite, to
despachar, cursar, facilitar

expedition
expedición, unidad expedidora; realización del desembarco NAV

expeditionary force
fuerza expedicionaria

expeditionary forces
tropas expedicionarias

expellant
carga de expulsión, carga de propulsión, carga de proyección, carga impulsora ART

expelling charge
carga de expulsión, carga de proyección, carga de pólvora de expulsión ART

expend ammunition, to
consumir las municiones, gastar las municiones

expend reserves, to
consumir las reservas, gastar la reserva

expendable
fungible

expendable capsule
cápsula lanzable

expendable clothing
ropa de uso

expendable equipment
material de consumo, material fungible ENG

expendable items
material de consumo ENG

expendable material
material de consumo ENG

expendable reserve

reserva de consumo, reserva inmediata

expendable reserves
reservas de consumo

expendable stores depot
almacén de consumo

expendable supplies
abastecimientos de consumo

expenditure
consumo, gasto

expenditure (of forces, ammunition)
agotamiento

expenditure rate (of ammunition, etc.)
norma de consumo

expense
gasto

experience
experiencia

experienced seaman
marinero experimentado NAV

experiment
prueba

experiment, to
experimentar

experimental aerodynamics
aerodinámica experimental

experimental airfield
aeródromo experimental AVI

experimental airplane
avión experimental AVI

experimental ballistics
balística experimental ART

experimental charge
carga de ensayo, carga experimental

experimental cruiser
crucero de pruebas NAV

experimental curve

curva experimental

experimental data
datos experimentales

experimental facility
planta experimental ENG

experimental field firing
tiro combativo experimental

experimental firing
prueba de fuego, tiro de ensayo ART

experimental flight
vuelo experimental AVI

experimental helicopter
helicóptero experimental AVI

experimental jet engine
reactor experimental AVI

experimental laboratory
laboratorio experimental

experimental launch
arranque de prueba ROC

experimental missile ship
barco para experimento de proyectiles dirigidos NAV

experimental projectile
proyectil experimental ART

experimental prototype
modelo experimental

experimental range
polígono de experiencias, polígono de pruebas ART

experimental reactor
reactor experimental

experimental rocket
cohete experimental ROC

experimental satellite
satélite experimental AVI

experimental shell
proyectil experimental ART

experimental space station

estación espacial experimental AVI

experimental technique
técnica experimental

experimental test data
datos experimentales

experimental unit
planta experimental ENG

experimental verification
verificación experimental

expert
especialista; tirador de primera, tirador distinguido, tirador selecto RIF

expert gunner
artillero selecto ART

expert in pyrotechnics
polvorista

expert marksman
sobresaliente en tiro, tiro selecto RIF

expiration
vencimiento

expiration of enlistment
vencimiento del servicio militar

expire (of a deadline or time limit), to
vencer

expiry
vencimiento

explanation
interpretación

explanatory note
nota aclaratoria

explode, to
demoler; detonar, estallar, explotar, hacer explosión, volar

explode by influence, to
explotar por influencia

exploder
explosivo de cebo, explosivo detonante, explosor (de minas);
casquillo; máquina de voladuras ENG

exploder roller
rodillo (despejador de minas) ENG

exploit a success, to
desarrollar el éxito, explotar el éxito

exploit an offensive, to
llevar adelante la ofensiva

exploit superiority, to
explotar el dominio

exploit the initiative seized, to
hacer uso de la iniciativa

exploit the results of a nuclear attack, to
explotar la explosión nuclear, explotar la explosión atómica

exploitation
acción de explotación

exploitation detachment
destacamento de explotación (del éxito)

exploitation group
destacamento de explotación (del éxito)

exploitation of a breakthrough
desarrollo de la ruptura

exploitation of a success
explotación de éxito, consolidación del éxito, aprovechamiento del éxito

exploitation phase
fase de explotación

exploitation team
destacamento de explotación del éxito

exploration of interstellar space
investigación sideral AVI

exploration of space for military purposes
investigación espacial para usos militares AVI

exploration survey
levantamiento visual TOP

exploratory minesweeping
dragado de exploración NAV

exploratory sweeping
rastreo de exploración, rastreo de reconocimiento, dragado de

exploración NAV

explore, to
reconocer

explosion
explosión, inflamación, voladura, estallido, estallo

explosion chamber
cámara de explosión

explosion cloud
nube de la explosión

explosion initiation
iniciación de la explosión

explosion prevention
prevención de la explosión

explosion-proof
antideflagrante, antiexplosivo, inexplorable, inexplorativo

explosion protection
protección antiexplosiva

explosion temperature
temperatura de explosión

explosive
explosivo, agresivo explosivo, materia explosiva, sustancia
explosiva, carga de demolición; explosivo, explosible, detonante

explosive boat (remote-controlled)
lancha explosiva NAV

explosive bolt
perno explosivo ENG

explosive cartridge
cartucho de voladura, cartucho pirotécnico; cartucho explosivo (en
catapulta)

explosive cartridge in a catapult
cartucho explosivo

explosive charge
carga (de demolición), carga de explosivo, carga de pólvora, carga
explosiva, carga destructora, carga interna, cartucho de mina ENG

explosive charge casing
envoltura de la carga explosiva AVI

explosive d

picrato amónico ENG

explosive device switch
contactor del dispositivo de explosión ROC

explosive effect
efecto de explosión

explosive force
fuerza explosiva

explosive fuel
combustible explosivo

explosive gas
gas explosivo

explosive initiation
iniciación explosiva

explosive mine
mina explosiva

explosive mixture
mezcla explosiva

explosive ordnance disposal team member
pirotécnico

explosive power
fuerza explosiva

explosive propellant
pólvora de cohete ROC; carga de pólvora ART

explosive reaction
reacción explosiva

explosive robot airplane
avión cohete, avión-proyectil, bomba voladora, bomba volante AVI

explosive round
bala explosiva

explosive separation (of stages)
separación explosiva ROC

explosive shock loading
carga por impacto explosivo

explosive sweep (using acoustic effect)
rastra explosiva

explosive train

tren de explosión, tren de inflamación, tren explosivo,
organización de la carga ENG

explosive trench
trincheras explosivas ENG

explosive wave
onda explosiva

explosives depot
santabárbara, depósito de explosivos

explosives factory
fábrica de explosivos

exponent (in mathematics)
índice

exponential pile
reactor exponencial

exponential reactor
reactor exponencial

expose, to
irradiar

expose to military life, to
aguerrir

exposed
expuesto, desabrigado, en descampado, descubierto, a cureña rasa,
combatible

exposed area
zona descubierta, zona expuesta

exposed fire position
emplazamiento descubierta

exposed firing position
emplazamiento (a) descubierta, emplazamiento abierto

exposed flank
flanco abierto, flanco descubierta, flanco expuesto

exposed personnel
personal (al) descubierta

exposed position
posición descubierta, posición expuesta, asentamiento (a)
descubierta, asentamiento abierto ART

exposed target

blanco descubierto

exposure
radiación, dosis

exposure cell
cámara de radiación

exposure control
control del grado de contaminación

exposure setting (of a camera)
tiempo de exposición

exposure time
tiempo de radiación

exposure to radiation
irradiación (atómica)

express appreciation, to
citar

express line
carretera de enlace

expulsion
expulsión

extend, to
prolongar el servicio militar, reenganchar

extend leave, to
prorrogar el permiso

extend the front, to
alargar el frente, ampliar el frente

extended
reenganchado

extended active service
servicio activo prorrogado

extended antenna
antena alargada

extended charge
carga prolongada

extended control
teleaccionamiento, telemando, telerregulación

extended front

frente amplio, frente dilatado, frente extendido, frente extenso,
frente largo

extended interval
intervalo abierto

extended leave of absence
licencia ilimitada

extended line
línea desplegada, línea extendida

extended order
orden abierto, formación articulada, formación de orden abierto,
formación diluida, formación dispersa

extended-order drill
ejercicio en orden abierto

extended-order formation
formación abierta AVI; formación en orden abierto

extended readiness to sail (measured in days)
disposición duradera para navegar NAV

extended service
reenganchamiento, (servicio de) reenganche; de reenganche

extended vision (in bomb sight)
incremento visual AVI

extending jack
gato para esconder el aterrizador AVI

extension in depth
extensión en profundidad

extension of plenipotentiary powers
prolongación de atribuciones

extensive view
vista extensa

extent
medida; nivel

exterior ballistics
balística exterior ART

exterior ballistics table
tabla de balística exterior ART

exterior guard
guardia exterior

exterior slope
talud exterior TOP

exterior temperature
temperatura exterior

exterior torpedo tube
tubo de lanzar supermarino, tubo lanzatorpedos de superficie NAV

external aileron
alerón exterior AVI

external antenna
antena elevada

external bomb rack
portabombas exterior AVI

external burning
combustión externa

external charge
carga externa

external dose
dosis externa

external efficiency
rendimiento balístico ROC; rendimiento externo

external efficiency of power plant
rendimiento de la propulsión

external explosiva charge
carga externa

external explosive charge (of demolition charge)
carga adosada

external flow
corriente exterior

external fuel tank
depósito externo AVI

external interference
disturbios externos

external irradiation
(ir)radiación externa

external liaison
enlace externo

external load
carga externa

external memory
memoria externa

external pick-up
sensor externo

external pilot-flame ignition
ignición externa ROC

external radiation protection
protección contra la radiación externa

external sensor
sensor externo

external storage
memoria externa

external tank
depósito desprendible, depósito externo, depósito lanzable, tanque externo AVI; tanque externo (del submarino) NAV

extinguisher
extintor (de incendios)

extra duty (disciplinary measure)
recargo (en actos de servicio mecánico)

extra fatigue
recargo

extra fatigue duty
cumplimento de trabajo fuera de turno

extra fuel tank
tanque complementario de combustible, depósito auxiliar (de combustible) AVI

extra pay
plus, sobrehaber

extra per diem
sobredieta

extra tank
depósito auxiliar (de combustible) AVI

extra task
tarea suplementaria

extract the bolt, to

desculatar RIF

extract the breech, to
desculatar ART

extract ventilation
ventilación por aspiración ENG

extracting mechanism
mecanismo de extracción, mecanismo extractor RIF

extraction
extracción

extraction (of a cartridge case or shell case)
expulsión

extraction cord (of a balloon)
cuerda de desgarre AVI

extractor
sacabalas ART; expulsor RIF; extractor (de cartuchos), dispositivo
extractor

extractor cam
leva del extractor ART

extractor handle
palanca del extractor RIF

extractor hook
uña del extractor, diente del extractor

extractor horn
uña del extractor

extractor lever
palanca del eje del extractor, expulsor RIF

extractor lug
lengüeta del expulsor RIF

extractor pin
eje de los extractores ART

extractor rod
sacatrapos, baqueta (de limpieza), baquetón ART

extractor spring
muelle del expulsor

extractor spring plunger
retén del muelle del extractor ART

extractor spring-loaded plunger
retén del muelle del extractor ART

extraordinary incident
accidente extraordinario

extraordinary measures
medidas de emergencia

extraordinary medical examination
reconocimiento médico extraordinario

extraordinary military tribunal
juzgado militar eventual

extraordinary occurrence
suceso extraordinario

extraordinary situation
situación de emergencia

extraplanetary space
espacio extraplanetario AVI

extrapolation
extrapolación

extraterrestrial base
base extraterrestre AVI

extraterrestrial bomber defense
defensa anticósmica

extraterrestrial missile defense
defensa anticósmica

extreme altitude
altura techo AVI

extreme distance
distancia máxima

extreme draft
calado extremo NAV

extreme range
alcance máximo

eye
ojo; argolla ENG

eye shield
protector ocular

eye slit
hendidura (de mira)

eye splice
gaza NAV

eye survey
levantamiento visual TOP

eyeballing
apreciación a simple vista ENG

eyelet
ojo de gaza NAV

eyepiece
ocular, anteojos

eyepiece assembly
ocular

Eyes, left (a command)
Vista a la izquierda, mar

Eyes, right (a command)
Vista a la derecha, mar

eyeshot
alcance de la vista, alcance de visión